

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对中国的英语教育事业产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 大卫出海(david Goes Voyaging) 000001

2. 大卫出海(david Goes Voyaging) 000002

3. 大卫出海(david Goes Voyaging) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大卫出海(David goes voyaging)

第1/3页

['kɑ:ntents]
[Contents]
[内容]

[内容]

['kɑ:ntents]
[Contents]
[内容]

[内容]

“ [aɪ] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] ['frɪɡət] [bɜ:rd] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [nest] .
“ I Lifted a Frigate Bird Off His Nest .
“ 我 抬起 一个 护卫舰 鸟 离开 他的 巢 .
“我从巢里抓走了一只军舰鸟。”

” ['kɑ:ntents]
” [Contents]
” [内容]

“[内容]

['deɪvɪd]
DAVID
大卫

大卫

[goʊz] ['vɔɪɪdʒɪŋ]
GOES VOYAGING
去 航行

出海航行

[baɪ]
BY
经过

经过

['deɪvɪd] ['bɪni] ['pʌtnəm]
DAVID BINNEY PUTNAM
大卫 宾尼 普特南

大卫·宾尼·普特南

[wɪð; wɪθ] [,ɪlə'streɪjəns] [frʌm; frəm] ['fəʊtəgræfs] , [ænd; ənd] [dekə'reɪjəns] [baɪ] ['ɪzəbel] ['ku:pər] ,
WITH ILLUSTRATIONS FROM PHOTOGRAPHS , AND DECORATIONS BY ISABEL COOPER ,
和 插图 从 照片 , 和 装饰 经过 伊莎贝尔 库珀 ,
[dɑ:n] ['dɪkɜ-mən] [ænd; ənd] [dwaɪt] ['fræŋklɪn]
DON DICKERMAN AND DWIGHT FRANKLIN
大学教师 迪克曼 和 德怀特 富兰克林

配有照片插图，以及伊莎贝尔·库珀、唐·迪克曼和德怀特·富兰克林的装饰画。

[dʒi:] . [pi:] . ['pʌtnəmz] [sʌnz]
G . P . PUTNAM'S SONS
G . P . 普特南 儿子们

普特南的儿子们

[nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd] ['lʌndən]
NEW YORK AND LONDON
新的 约克 和 伦敦

纽约和伦敦

[ðə; ði] ['nɪkərbɑ:kər] Press1925
The Knickerbocker Press1925
这 尼克博克 Press1925

尼克博克出版社1925年

[['kɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

['kɑ:pirɑɪt] , -
Copyright , 1925
版权 , -

版权所有，1925年

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒi:] . [pi:] . ['pʌtnəmz] [sʌnz]
G . P . Putnam's Sons
G . P . 普特南 儿子们

GP Putnam's Sons

[fɜ:rst] ['prɪntɪŋ] , [sep'tembər] , -
First printing , September , 1925
第一的 印刷 , 九月 , -

初版，1925年9月

['sekənd] ['prɪntɪŋ] , [ɑ:k'toʊbər] , -
Second printing , October , 1925
第二 印刷 , 十月 , -

第二版，1925年10月

[θɜ:rd] ['prɪntɪŋ] , [noʊ'vembər] , -
Third printing , November , 1925
第三 印刷 , 十一月 , -

第三次印刷，1925年11月

[fɔ:rθ] ['prɪntɪŋ] , [noʊ'vembər] , -
Fourth printing , November , 1925
第四 印刷 , 十一月 , -

第四次印刷，1925年11月

[fɪfθ] ['prɪntɪŋ] , [noʊ'vembər] , -
Fifth printing , November , 1925
第五 印刷 , 十一月 , -

第五次印刷，1925年11月

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'nɑɪtɪd] [stɜ:ts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

[['kɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[tu:; tə]
To
到

到

[ˈgrænmɑː]
GRANDMA
奶奶

奶奶

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ˈgrænpɑː] [bʌb]
GRANDPA BUB
爷爷 泡泡

爷爷巴布

[[vi:]]
[**v**]
[v]

[v]

[[ˈkɑːntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ə; eɪ] [ˈsɑːləm] [ˈfɔːrwɜːrd]
A SOLEMN FOREWORD
一个 庄严 前言

庄严的前言

[ˈmɪstər] . [dʒɔːrdʒ] [ˈpʌtnəm] [hæz; həz] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈsɑːləm] [ˈfɔːrwɜːrd] [tuː; tə][ˈdeɪvɪdz]
Mr . George Putnam has asked me to write a solemn foreword to David's
先生 . 乔治 普特南 有 问 我 到 写 一个 庄严 前言 到 大卫的
[bʊk] .
book .
书 .

乔治·普特南先生请我为大卫的书写一篇庄严的前言。

[æn; ən][aɪˈdiːəl] [ˈfɔːrwɜːrd] [ˈkænəʊt][biː; bi] [tuː] [briːf] ,
An ideal foreword cannot be too brief ,
一个 理想的 前言 不能 是 也 简短的 ,

理想的前言不能过于简短。

[ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][æn; ən][əˈpɔːlədʒi][ɔːr][ə; eɪ][ˌpænəˈdʒɪrɪk] ,
should never be in the nature of an apology or a panegyric ,
应该 绝不 是 在 这 自然 的 一个 道歉 或者 一个 颂 ,

绝不应带有道歉或赞美的意味。

— [ænd; ənd][ɪn][fækt] [ˈeni] [dəˈrekt] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɔːljəm] [ɪn] [wɪt]
— **and in fact any direct reference to the subject of the volume in which**
— 和 在 事实 任何 直接的 参考 到 这 主题 的 这 体积 在 哪个

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɪntɪd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [rɪˈdʌndənsi] .
it is printed is in the nature of redundancy .
它 是 打印 是 在 这 自然 的 冗余 .

——事实上，任何直接提及本书主题的内容都是多余的。

[ɪts] [ˈoʊnli] [juːz] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [siː] ,
Its only use , as far as I can see ,
它是 仅有的 使用 , 作为 远的 作为 我 能 看 ,

依我看来，它唯一的用途是：

[ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][ɪkˈsplɔɪt][sʌm; səm][aɪˈdi:ə][ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈɔ:θər] [wɪtʃ][hiː; hi][kæn; kən]
is a chance to exploit some idea of the foreword's author which he can
是一个 机会 到 开发 一些 主意的 这 - 作者 哪个 他 能
[faɪnd][noʊ] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [tuː; tə][prɪnt] ['els,wer] .
find no opportunity to print elsewhere .
寻找 不 机会 到 打印 别处 .

这是一个让序言作者有机会发挥其某些想法的机会，而这些想法在其他地方却找不到发表的机会。

[ˈprægmətɪzəm][əˈloʊn][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈstɪmjələs][ʌv; əv][maɪ][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [ðæt][ɪˈlev(ə)n] - [jɪr] -
Pragmatism alone was the stimulus of my suggestion that eleven - year -
实用主义 独自の 曾是 这 刺激 的 我的 建议 那 十一 - 年 -
[oʊld][ˈdeɪvɪd] [ˈpʌtnəm] [goʊ][ɑ:n][wʌn][leg][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:kˈtjuərəs][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ] - [ˈæsɪd]
old David Putnam go on one leg of the Arcturus expedition — a Squeersian acid
老的 大卫 普特南 去 在 一 腿 的 这 大角星 远征 — 一个 - 酸
[test][ʌv; əv][ˈsɔrts] .
test of sorts .
测试 的 排序 .

仅仅出于实用主义，我才建议 11 岁的戴维·普特南参加大角星探险的其中一段行程——这算是对斯奎尔斯的一种严峻考验。

[ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [ˈselfɪ] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [siː] [haʊ] [maɪ][ˌblɔˈzeɪ][ɪnˈθju:ziæzəmz]
Also a selfish desire to see how my blasé enthusiasms
还 一个 自私 欲望 到 看 如何 我的 冷漠 热情
还有一种自私的欲望，想看看我那漫不经心的热情会如何发展。

[[ˈvaɪ, ˈviː]]
[**vi**]
[六]

[vi]

[hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [aɪ] [θɪrɪd] [æt; ət][maɪ][fɜːrst][pɑ:m] [triː] [ænd; ænd][maɪ][fɜːrst] ['dɑ:lfɪn] .
had changed since I thrilled at my first palm tree and my first dolphin .
有 已更改 自从 我 激动不已 在 我的 第一的 棕榈 树 和 我的 第一的 海豚 .
自从我第一次见到棕榈树和海豚时感到无比兴奋以来，一切都发生了变化。

[aɪ][ˈwɑ:ntɪd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪˈmi:diət] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtempərəri] [ʃɪft] [frʌm; frəm] [sku:l] [tuː; tə]
I wanted to see the immediate result of a temporary shift from school to
我 通缉 到 看 这 即时 结果 的 一个 暂时的 转移 从 学校 到
[ˈskaɪlaɪn] ,
skyline ,
天际线 ,

我想看看暂时将学生从学校转移到天际线后会产生怎样的直接效果。

[frʌm; frəm] [bʊks] [tuː; tə] [ˈbu:bi] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʊtɪŋ] [ʌv; əv][vɔlˈkeɪnəʊz][ˈɪntuː] [vəˈkeɪʃənz] ,
from books to boobies , of the putting of volcanoes into vacations ,
从 图书 到 乳房 , 的 这 推杆 的 火山 进入 假期 ,
从书籍到乳房，从将火山活动融入假期，

[ænd; ænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜ:rkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌblɪmeɪtɪd] [ˈhʊki] .
and of the working out of a sublimated hooky .
和 的 这 在职的 出去 的 一个 升华 钩子 .
以及对逃学行为的巧妙处理。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈmi:diət] [ˈpɜ:rsən(ə)l] [rɪˈækʃənz] [brɪˈtwi:n] [ˈdeɪvɪd] ,
Of the immediate personal reactions between David ,
的 这 即时 个人的 反应 之间 大卫 ,
大卫与他人之间最直接的个人反应是：

[maɪ'self][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡɔːrdʒəs] [ɪnˈvaɪərənmənt] [aɪ][kæn; kən] [spiːk] [ˈoʊnli][wɪð; wɪθ] [ˈɪr]
myself and our gorgeous environment I can speak only with sheer
我 和 我们的 华丽的 环境 我 能 说话 仅有的 和 透明
[ɪnˈdʒɔɪmənt] .
enjoyment .
享受 .

我自己和我们美丽的环境，我只能用纯粹的喜悦来形容。

[ˈniːðər] [ʌv; əv][juː 'es][ˈevər][ˈtaɪərd][ʌv; əv] [æt; ət] [ˈevri] [nuː] [θrɪl] .
Neither of us ever tired of exeleutherostomizing at every new thrill .
两者都不 的 我们 曾经 疲劳的 的 外口 在 每一个 新的 刺激 .

我们俩对每一次新的刺激都乐此不疲。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪftɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪːz] [ɪmˈpreʃəns] , [ðer; ðər] [riːˈkloʊðɪŋ] [ɪn][wɜːrdz][ænd; ənd]
As to the sifting of all these impressions , their reclothing in words and
作为 到 这 筛分 的 全部 这些 印象 , 他们的 重新穿衣 在 字 和
[freɪzɪz] ,
phrases ,
短语 ,

至于对所有这些印象的筛选，以及将它们重新包装成词语和短语，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːrwərd][wɪð; wɪθ] [kiːn] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [riːdɪŋ] [ˈdeɪvɪdz] [bʊk] [wen] [aɪˈtiː][ɪz]
I am looking forward with keen interest to reading David's book when it is
我 是 寻找 向前 和 敏锐的 兴趣 到 阅读 大卫的 书 什么时候 它 是
[ˈpʌblɪʃt] ,
published ,
已发布 ,

我非常期待大卫的书出版后阅读它。

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [geɪnd] [ɔːr][lɔːst] , [ɪn] [ðɪs] ,
to see what has been gained or lost , in this ,
到 看 什么 有 到过 获得 或者丢失的 , 在 这 ,

看看在这件事中得到了什么或失去了什么，

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sɪˈvɪr] [tests] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhjuːmən][maɪnd] .
one of the most severe tests of the working of a human mind .
一 的 这 最多 严重 测试 的 这 在职的 的 一个 人类 头脑 .

这是对人类思维运作能力最严峻的考验之一。

[ˈwɪljəm] [ˈbɪbi] ,
William Beebe ,
威廉 比比 ,

威廉·比比

[stiːm] [jɑːt] [ɑːkˈtjuərəs] .
Steam Yacht Arcturus .
蒸汽 游艇 大角星 .

蒸汽游艇“北极星号”。

[[ˌviː,ɑɹ'aɪ]]
[vii]
[七]

[vii]

[[ˈkɑːntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈdeɪvɪd][ˈɡoʊz] [ˈvɔɪdʒɪŋ] [θriː]
David Goes Voyaging 3
大卫 去 航行 3

大卫出海记3

[wiː; wi][stɑːrt][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [kruːz] -
We Start on Our Cruise 13
我们 开始 在 我们的 巡航 -

我们的游轮之旅从13号开始

[ðə; ði][gəˈləpəɡoʊs][ˈaɪləndz] -
The Galápagos Islands 23
这 加拉帕戈斯群岛 岛屿 -

加拉帕戈斯群岛 23

[ˈtaʊər] [ˈaɪlənd] -
Tower Island 31
塔 岛 -

塔岛 31

[ðə; ði][vaːlˈkeɪnoʊ] -
The Volcano 41
这 火山 -

火山41

[ə; eɪ] [deɪ] [əˈɔːr] -
A Day Ashore 47
一个 天 岸上 -

岸上一日游 47

[ðə; ði][ˈdaɪvɪŋ] [ˈhelmt] -
The Diving Helmet 53
这 潜水 头盔 -

潜水头盔 53

[ðə; ði] [ˈʃɪprekt] [mæn] -
The Shipwrecked Man 59
这 遭遇海难 男人 -

遇难者 59

[hʊd] [ˈaɪlənd] -
Hood Island 65
兜帽 岛 -

胡德岛 65

[ə; eɪ] [deɪ] [ɑːn] [ˈʃɪpbɔːrd] -
A Day on Shipboard 73
一个 天 在 船上 -

船上的一天 73

[ˈdredʒɪŋ] -
Dredging 79
疏浚 -

疏浚 79

[ˈpænəməː]
Panama
巴拿马

巴拿马

[[ˌviː.ərˈɑːrˈɑːr]] -
[**viii**] **85**
[八] -

[viii]85

[ˈkɒʊ.kɒʊz][ˈaɪlənd] -
 Cocos **Island** **91**
 椰子 岛 -

科科斯岛 91

[meɪ] 20th , - -
 May **20th** , **1925** **99**
可能 20th , - -

1925年5月20日 99

[wiːks] [æt; ət] [siː] -
 Weeks **at** **Sea** **105**
 周 在 海 -

海上航行周 105

[ˈteɪɡəs][kɒʊv] -
 Tagus **Cove** **111**
塔霍河 海湾 -

塔古斯湾 111

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈdev(ə)l] [fɪ] -
 The **Giant** **Devil** **Fish** **119**
 这 巨大的 魔鬼 鱼 -

巨型魔鬼鱼 119

[ˈmoʊltən][ˈlɑːvə] -
 Molten **Lava** **125**
熔融的 岩浆 -

熔岩 125

[sɔːŋ] [tuː; tə] [ˈdɛrvi] [ˈpʌtnəm] -
 Song **to** **Davie** **Putnam** **131**
歌曲 到 戴维 普特南 -

献给戴维·普特南的歌 131

[[ˌɑːˈɛks]]
[**ix**]
[九]

[ix]

[[ˈkɑːntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ˌɪləˈstreɪjəns]
 ILLUSTRATIONS
 插图

插图

[ˈfeɪsɪŋ] [peɪdʒ]
 FACING **PAGE**
 面向 页

对面页

“ [aɪ] [ˈlɪftɪd] [ə; eɪ] [ˈfrɪɡət] [bɜːrd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [nest] ” [ˈfrʌntɪspiːs]
“ **I** **Lifted** **a** **Frigate** **Bird** **Off** **His** **Nest** ” **Frontispiece**
“ 我 抬起 一个 护卫舰 鸟 离开 他的 巢 ” 卷首插图

《我从巢里抓走了一只军舰鸟》扉页

[ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ][net][frʌm; frəm][ðə; ði][buːm][fɔːr]
Using a Net from the Boom 4
使用 一个 网 从 这 繁荣 4

使用Boom 4的网

[ˈdeɪvɪd][ænd; ənd][æn; ən][ˈælbətrɔːs][sɪks]
David and an Albatross 6
大卫 和 一个 信天翁 6

大卫和一只信天翁 6

[ɪn][ðə; ði][ˈpʊlpɪt][æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ert]
In the Pulpit at the Bow 8
在 这 讲坛 在 这 弓 8

在弓形讲坛上 8

[ðɪːz][ˈlɪzərdz][bait][ɪf][ðeɪ][get][ə; eɪ][tʃæns]-
These Lizards Bite if They Get a Chance 26
这些 蜥蜴 咬 如果 他们 得到 一个 机会 -

这些蜥蜴有机会就会咬人 26

[ðə; ði][ˈfrɪgət][bɜːrdz][ɑːr; ər][ˌʌnbɪˈliːvəbli][teɪm]-
The Frigate Birds are Unbelievably Tame 32
这 护卫舰 鸟类 是 难以置信 驯服 -

军舰鸟出奇地温顺 32

[ˈdaɪvɪŋ][ɪn][ə; eɪ][rɔːk][puːl][æt; ət][ˈdɑːrwɪn][beɪ]-
Diving in a Rock Pool at Darwin Bay 36
潜水 在 一个 岩石 水池 在 达尔文 湾 -

在达尔文湾岩池潜水 36

[ðə; ði][fɜːrst][vjuː][ʌv; əv][ðə; ði][vɑːlˈkeɪnoʊ][ɑːn][ˈælbəˌmɑːrəl]-
The First View of the Volcano on Albemarle 42
这 第一的 看法 的 这 火山 在 阿尔伯马尔 -

阿尔伯马尔火山初现景象 42

[ɪn][ðə; ði][ˈdaɪvɪŋ][ˈhelmit], [ˈstændɪŋ][ɪn][frʌnt][ʌv; əv][ɑːrk][keɪdʒ]-
In the Diving Helmet, Standing in Front of Shark Cage 54
在 这 潜水 头盔, 常设 在 正面 的 鲨鱼 笼 -

戴着潜水头盔，站在鲨鱼笼前 54

[dwaɪt][ˈfræŋklənz][ˈpaɪrət][sket]-
Dwight Franklin's Pirate Sketch 60
德怀特 富兰克林的 海盗 草图 -

德怀特·富兰克林的《海盗素描》第60期

[ɪgˈzæmɪnɪŋ][ə; eɪ][hɔːl]
Examining a Haul
检查 一个 运输

检查货物

[[eks]] -
[**x**] **74**
[x] -

[x]74

[ɑːn][dek][wɪð; wɪθ]“ [ˈpɪŋki] “ [ðə; ði][ˈpeŋgwɪn]-
On Deck with “Pinkie” the Penguin 76
在 甲板 和 “ 粉红 ” 这 企鹅 -

与企鹅“粉红”一起在甲板上 76

[ɪnˈspektɪŋ][ə; eɪ][diːp]-[siː][hɔːl]-
Inspecting a Deep - Sea Haul 86
检查 一个 深的 - 海 运输 -

检查深海拖网86

[ðə; ði][ˈpaɪrət] -
The Pirate 88
这 海盗 -

海盗88

[ðə; ði][ɑ:kˈtjuərəs][æt; ət][ˈkou,kouz][ˈaɪlənd] -
The Arcturus at Cocos Island 92
这 大角星 在 椰子 岛 -

科科斯岛的北极星号 92

[əˈʃɔ:r] [æt; ət] [ˈtʃætəm] [beɪ] , [ˈkou,kouz][ˈaɪlənd] -
Ashore at Chatham Bay , Cocos Island 94
岸上 在 查塔姆 湾 , 椰子 岛 -

在科科斯岛查塔姆湾岸边 94

[ðə; ði] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ˈpa:rti] -
The Birthday Party 100
这 生日 派对 -

生日派对 100

[ˈda:nz] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ka:rd] -
Don's Birthday Card 102
不要 生日 卡片 -

唐的生日贺卡 102

[wɪð; wɪθ] “ [ˈfjʊri] , ” [ˈda:nz] [ˈfeɪməs] [ˈkʌtləs] -
With “ Fury , ” Don's Famous Cutlass 104
和 “ 愤怒 , ” 不要 著名的 弯刀 -

唐的著名弯刀104号“狂怒”

[ˌtʃɪrɪˈki:] , [ˈdaɪnə] , [ðə; ði][dɔ:g] - [haʊs] [ænd; ənd][ˈdeɪvɪd] -
Chiriqui , Dyna , the Dog - House and David 108
奇里基 , 戴纳 , 这 狗 - 房子 和 大卫 -

Chiriqui、Dyna、狗屋和David 108

[ˈri:dɪŋ] [frʌm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] , [ˈdeɪvɪd] , [da:n] [ænd; ənd][ˈboʊzɔʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [si:] - [ˈlaɪən]
Reading from Left to Right , David , Don and Bozo , the Young Sea - Lion 112
-
阅读 从 左边 到 正确的 , 大卫 , 大学教师 和 波佐 , 这 年轻的 海 - 狮子

从左至右依次是：大卫、唐和博佐，小海狮112

[ˈentəriŋ] [ˈteɪgəs][kouʋ] , [ˈælbə,mɑ:rəl][ˈaɪlənd] -
Entering Tagus Cove , Albemarle Island 114
进入 塔霍河 海湾 , 阿尔伯马尔 岛 -

进入阿尔伯马尔岛塔古斯湾 114

[ðə; ði] - - [paʊnd][ˈtu:nə] -
The 46 - Pound Tuna 120
这 - - 磅 金枪鱼 -

46磅金枪鱼 120

[ðə; ði] - - [fʊt] [ˈdev(ə)] - [fɪʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:kˈtjuərəs] -
The 18 - Foot Devil - Fish on the Deck of the Arcturus 122
这 - - 脚 魔鬼 - 鱼 在 这 甲板 的 这 大角星 -

阿克图鲁斯122号甲板上的18英尺长的魔鬼鱼

[wer] [ðə; ði][ˈmoʊltən][ˈlɑ:və] [pɔ:d] [ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] - [[wʌn]]
Where the Molten Lava Poured into the Sea 128 [1]
在哪里 这 熔融的 岩浆 倾倒 进入 这 海 - [1]

熔岩流入大海的地方 128[1]

[ˈdeɪvɪd] [ɡoʊz] [ˈvɔɪɪdʒɪŋ] [[θri:]]
DAVID GOES VOYAGING [**3**]
大卫 去 航行 [3]

大卫去远航[3]

[ˈmɪstər] . [ˈbɪbi] [lets] [em ˈi:] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] ,
Mr . Beebe lets me call him Uncle Will ,
先生 . 比比 让我们 我 称呼 他 叔叔 将要 ;

比比先生允许我叫他威尔叔叔，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] [brɪɡ] [ˌekspeɪˈdɪʃ(ə)n] .
even if he is the head of this big expedition .
甚至 如果 他 是 这 头 的 这 大的 远征 .

即使他是这次大型探险队的队长。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔ:flɪ] [naɪs] [tu:; tə] [let] [em ˈi:] [ɡoʊ] [ɑ:n] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:] .
He was awfully nice to let me go on part of it .
他 曾是 非常 好的 到 让 我 去 在 部分 的 它 .

他真是太好了，让我去参加一部分活动。

[aɪ] [hæd; həd] [maɪ] [twelfθ] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɑ:kˈtjuərəs] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [rˈkweɪtər] .
I had my twelfth birthday on the Arcturus down on the Equator .
我 有 我的 第十二 生日 在 这 大角星 向下 在 这 赤道 .

我在赤道附近的北极星上度过了我的十二岁生日。

[ænd; ænd] [aɪ] [noʊ] [haʊ] [ˈlʌki] [aɪ] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈteɪkən] [əˈlɔ:ŋ] .
And I know how lucky I was to be taken along .
和 我 知道 如何 幸运的 我 曾是 到 是 已采取 沿着 .

我知道自己能被带上是多么幸运。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɡreɪt] [fʌŋ] .
It was great fun .
它 曾是 伟大的 乐趣 .

太有趣了。

[ænd; ænd] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ˈlɜ:rnɪd] [ə; eɪ] [lɑ:t] , [ðoʊ] [pərˈhæps] [aɪ ˈti:] [wɪl] [hɜ:rt] [maɪ] [sku:l] [wɜ:rk] ,
And I think I learned a lot , though perhaps it will hurt my school work ,
和 我 思考 我 学习 一个 很多 , 尽管 也许 它 将要 伤害 我的 学校 工作 ,

我觉得我学到了很多，虽然这可能会影响我的学业。

[ˈbi:ɪŋ] [əˈweɪ] [ænd; ænd] [ˈevriθɪŋ] .
being away and everything .
存在 离开 和 一切 .

离开一段时间，一切都结束了。

[ˈeniweɪ] , [ˈmʌðər] [ænd; ænd] [aɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ɑ:kˈtjuərəs] — [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪlz] [ʃɪp] — [æt; ət] [ˈpænəmə:] .
Anyway , Mother and I joined the Arcturus — Uncle Will's ship — at Panama .
反正 , 母亲 和 我 加入 这 大角星 — 叔叔 遗嘱 船 — 在 巴拿马 .

总之，我和母亲在巴拿马登上了“大角星号”(威尔叔叔的船)。

[wi:; wi] [spent] [ˈnɪrli] [θri:] [mʌnθs] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] [ˈoʊʃ(ə)n] ,
We spent nearly three months in the Pacific Ocean ,
我们 花费 几乎 三 几个月 在 这 太平洋 海洋 ,

我们在太平洋上待了将近三个月，

[ˈstʌdiŋ] [si:] [laɪf] [ænd; ænd] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈsev(ə)n] [ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd] [ˈdezərt] [ˈaɪləndz] .
studying sea life and visiting seven uninhabited desert islands .
学习 海 生活 和 访问 七 无人 沙漠 岛屿 .

研究海洋生物并参观七个无人居住的荒岛。

[ænd; ənd][aɪ] ['prɑ:mɪst] [dæd][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['stɔ:ri] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
And I promised Dad to write a little story about it all .
和 我 承诺 爸爸 到 写 一个 小的 故事 关于 它 全部 .

我答应爸爸要把这一切写成一个小故事。

[hi:; hi][tuʊld][,em 'i:] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [tel] [wʌt] [wi:; wi][dɪd][ænd; ənd] [[fɔ:r]]
He told me to try to tell what we did and [4]
他 讲述 我 到 尝试 到 告诉 什么 我们 做过 和 [4]

他让我试着把我们做的事情说出来[4]

[wʌt] [aɪ] [sɔ:] [dʒʌst][laɪk] ['feləʊz] ['telɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ə'baʊt][ðər; ðər] [əd'ventʃəz] .
what I saw just like fellows telling each other about their adventures .
什么 我 锯 只是 喜欢 伙伴们 讲述 每个 其他 关于 他们的 冒险 .

我看到的就像一群小伙子在互相讲述他们的冒险经历。

[ðæts] ['prɪti] [hɑ:rd][tu:; tə][du:] .
That's pretty hard to do .
那就是 漂亮的 难的 到 做 .

那很难做到。

[ˈju:zɪŋ][ə; eɪ] [net] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bu:m] .
Using a Net from the Boom .
使用 一个 网 从 这 繁荣 .

使用从吊杆上取下的网。

[ðen] [wen] [aɪ][gɔ:t] [bæk] [ðeɪ] [let][,em 'i:] [meɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [aʊt][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [roʊt] [moʊst]
Then when I got back they let me make this little book out of what I wrote most
然后 什么时候 我 得到 后退 他们 让 我 制作 这 小的 书 出去 的 什么 我 写道 最多
[ˈevri] [deɪ] [ɑ:n][ðə; ði][boʊt] .
every day on the boat .
每一个 天 在 这 船 .

后来我回来后，他们让我把我在船上几乎每天写的东西做成这本小册子。

[ɪts] [ment] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz] .
It's meant for boys and girls .
它是 意思是 为了 男孩们 和 女孩们 .

它既适合男孩也适合女孩。

['mʌðər] [helpt] [,em 'i:] [fɪks] [ʌp][ðə; ði] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['græməɪ] [raɪt] .
Mother helped me fix up the spelling and make the grammar right .
母亲 帮助 我 使固定向上 这 拼写 和 制作 这 语法 正确的 .

妈妈帮我改正了拼写错误和语法错误。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [tʊk] [kwart][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
The writing took quite a long time ,
这 写作 采取 相当 一个 长的 时间 ,

写作过程耗时很长。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['næt(ə)rəɪst] [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:r] [fʌn][ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['raɪtər] .
and I think being a naturalist would be more fun than being a writer .
和 我 思考 存在 一个 博物学家 会 是 更多的 乐趣 比 存在 一个 作家 .

我觉得当博物学家比当作家更有趣。

['eniweɪ] , [maɪ] ['stɔ:rɪz] [help][,em 'i:] [rɪ'membər] [ðə; ði] [fʌn][wi:; wi][hæd; həd][ɑ:n][ðə; ði][ɑ:k'tjuərəs] .
Anyway , my stories help me remember the fun we had on the Arcturus .
反正 , 我的 故事 帮助 我 记住 这 乐趣 我们 有 在 这 大角星 .

总之，我的故事帮助我回忆起我们在“大角星号”上的快乐时光。

[aɪ][dəʊnt] [si:] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] ['betər] .
I don't see how it could have been much better .
我 不 看 如何 它 可以 有 到过 很多 更好的 .

我看不出还能怎么做得更好。

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈkɒʊləŋ][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd][həˈvænə] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ʌv; əv]
We arrived in Colon from New York and Havana early in the morning of
我们 到达的 在 冒号 从 新的 约克 和 哈瓦那 早期的 在 这 早晨 的
[maːrtʃ] 27th ,
March 27th ,
行进 27th ,

3月27日清晨，我们从纽约和哈瓦那抵达科隆。

[ænd; ənd][ˈæftər][ˈaʊər; ɑːr] [ɪnˈspek](ə)n] ,
and after our inspection ,
和 后 我们的 检查 ,
经过我们的检查，

[kæpt] . [leɪn] [tʊk] [juːˈes][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [lɔːntʃ] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ɑːkˈtjuərəs] — [ə; eɪ] [haɪ] [waɪt]
Capt . Lane took us in his own launch over to the Arcturus — a high white
船长 . 车道 采取 我们 在 他的 自己的 发射 超过 到 这 大角星 — 一个 高的 白色的
[ʃɪp] [waɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈhɑːrbər] . [[faɪv]]
ship which was lying across the harbor . [5]
船 哪个 曾是 说谎 穿过 这 港口 . [5]

莱恩船长用他自己的小艇把我们送到了大角星号——一艘高大的白色船只，它横跨在港口上。[5]

[ðɪs] [ɑːkˈtjuərəs] , [ðə; ði][boʊt][ɑːn] [waɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [teɪk] [ˈaʊər; ɑːr][trɪp] ,
This Arcturus , the boat on which we are to take our trip ,
这 大角星 , 这 船 在 哪个 我们 是 到 拿 我们的 旅行 ,
我们此行将乘坐的船是“大角星号”。

[ɪz] [neɪmd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [stɑːr] [waɪtʃ] [ˈseɪləz] [juːz][æz; əz][ə; eɪ] [ˈɡaɪdɪŋ] [stɑːr][ɪn] [ˈseɪlɪŋ] [streɪndʒ]
is named for the great star which sailors use as a guiding star in sailing strange
是 命名 为了 这 伟大的 星星 哪个 水手们 使用 作为 一个 指导 星星 在 帆船 奇怪的
[ˈsiːz] .
seas .
海域 .

它以那颗伟大的恒星命名，水手们用它作为在陌生海域航行的指路星。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈfɪtɪd] [aʊt][baɪ][men] [huː] [ɑːr; ər] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ˌzuːəˈlɔːdʒɪk(ə)l][səˈsaɪəti]
She was fitted out by men who are interested in the New York Zoological Society
她 曾是 适配 出去 经过 男人 WHO 是 感兴趣的 在 这 新的 约克 动物学 社会
,
,
,

她是由一群对纽约动物学会感兴趣的男士打扮的。

[waɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l] [zuː] [ɪn][ðə; ði][brʌŋks] .
which has the wonderful Zoo in the Bronx .
哪个 有 这 精彩的 动物园 在 这 布朗克斯 .
布朗克斯区有很棒的动物园。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈænɪmlz] [kəˈlektɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [zuː] [ɑːr; ər] [ˈælbətrɔːsɪz] , [ˈflaɪtləs]
Among the living animals collected for the Zoo are albatrosses , flightless
之中 这 活的 动物 集 为了 这 动物园 是 信天翁 , 不会飞的
[ˈkɔːməərənts] ([ə; eɪ] [ˈveri] [rer] [bɜːrd]) ,
cormorants (a very rare bird) ,
鸬鹚 (一个 非常 稀有的 鸟) ,

动物园收集的活体动物包括信天翁、不会飞的鸬鹚（一种非常罕见的鸟类）。

[ˈbuːbi] [ænd; ənd][ˈpeŋɡwɪnz] .
boobies and penguins .
乳房 和 企鹅 .
鲚鸟和企鹅。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['spesimənz] [wɜːr; wər][tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
A great many specimens were to go to the American Museum of Natural
一个 伟大的 许多 标本 是 到 去 到 这 美国人 博物馆 的 自然的
[hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [fɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kwəriəm] [æt; ət][ðə; ði] ['bætəri] .
History and fish to the Aquarium at the Battery .
历史 和 鱼 到 这 水族馆 在 这 电池 .
许多标本将被送往美国自然历史博物馆，而鱼类将被送往炮台水族馆。

[ʃiː; ʃɪ][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] ['aʊtfit] [fɔːr; fər][ə; eɪ][,saɪən'tɪfɪk][,ekspə'dɪ(ə)n] .
She is fitted with a whole outfit for a scientific expedition .
她 是 适配 和 一个 所有的 全套服装 为了 一个 科学 远征 .
她穿戴了一整套科学考察装备。

[æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [ʃiː; ʃɪ] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['freɪtər] , [haɪ] ['saɪdɪd][ænd; ənd] [bɪlt] [fɔːr; fər]['kɑːrgoʊ] ,
At first sight she looked like a freighter , high sided and built for cargo ,
在 第一的 视线 她 看起来 喜欢 一个 货轮 , 高的 侧面 和 建造 为了 货物 ,
乍一看，她像是一艘货轮，船舷高耸，是为装载货物而建造的。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [buːmz] [ænd; ənd][ˈkeɪbəlz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər] ['hɔɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ]
with many booms and cables and equipment for hoisting and moving
和 许多 繁荣 和 电缆 和 设备 为了 吊装 和 移动
[θɪŋz] .
things .
事物 .
拥有许多吊臂、缆绳以及用于起吊和搬运物品的设备。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [lə'bɔrətərɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrwərd][pɑːrt] , [ðə; ði] ['loʊər] [wʌn] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['bɒtlz] ,
There are two laboratories in the forward part , the lower one fitted with bottles ,
那里 是 二 实验室 在 这 向前 部分 , 这 降低 一 适配 和 瓶子 ,
前部有两个实验室，下部的实验室里摆放着瓶子。

[ˈmaɪkrəskəʊps] , [ˈmɑːdəlɪŋ] [kleɪ] [ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv] [glæs] [ˈdʒɑːrz][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv]
microscopes , modelling clay and all sorts of glass jars in which to preserve
显微镜 , 造型 黏土 和 全部 排序 的 玻璃 罐子 在 哪个 到 保存
['spesimənz] .
specimens .
标本 .
显微镜、橡皮泥和各种用于保存标本的玻璃罐。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [ruːm] [ɪz] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlaɪbrəri][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [[sɪks]]
The upper room is more of a library with reference [6]
这 上 房间 是 更多的 的 一个 图书馆 和 参考 [6]
楼上的房间更像是一个图书馆，里面有参考资料[6]

[bʊks] [ænd; ənd][tekst] [bʊks] [ɑːn][ɔːl][ˈsʌbdʒekts][ə'baʊt] [ˌoʊʃə'nɑːgrəfi] ,
books and text books on all subjects about oceanography ,
图书 和 文本 图书 在 全部 主题 关于 海洋学 ,
关于海洋学各个方面的书籍和教科书

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][æn; ən][,ekspə'dɪ(ə)n][ˈmoʊstli][tuː; tə] ['stʌdɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪndʒ]
for this is an expedition mostly to study about the sea and the strange
为了 这 是 一个 远征 大多 到 学习 关于 这 海 和 这 奇怪的
['kriːtʃərz] [ɪn][,aɪ 'tiː] .
creatures in it .
生物 在 它 .
因为这是一次主要以研究海洋及其奇异生物为目的的探险。

[ˈɔːlsʊʊ][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈkemɪk(ə)l] [ˈlæbrətɔːri] [sʊʊ][ðæt][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ˈfɪʃɪz] [kæn; kən][biː; bi]
Also there is a chemical laboratory so that the blood of fishes can be
还 那里 是 一个 化学 实验室 所以 那 这 血 的 鱼 能 是
[ɪgˈzæmɪnd] .
examined .
检查 .

此外，这里还有一个化学实验室，可以用来检验鱼的血液。

[ˈdeɪvɪd][ænd; ənd][æn; ən] [ˈælbətɹɔːs] .
David and an Albatross .
大卫 和 一个 信天翁 .

大卫和一只信天翁。

[ðə; ði] [brɪdʒ] , [ɔːr][meɪn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [ɪz] [bɪlt] [ʌp][ʌv; əv][faɪv] [deks] ,
The bridge , or main part of the ship , is built up of five decks ,
这 桥 , 或者 主要的 部分 的 这 船 , 是 建造 向上 的 五 甲板 ,
舰桥，或者说船的主体部分，由五层甲板构成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ekspəˈdɪʃ(ə)n][hæv; həv][ˈkæbɪnz] [hɪr] .
and the members of the expedition have cabins here .
和 这 成员 的 这 远征 有 小木屋 这里 .

探险队的成员们在这里有自己的小木屋。

[ðə; ði] [ˈkruːz] [ˈsliːpɪŋ] [ˈkwɔːrtərz][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][ˈæftər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
The crew's sleeping quarters are in the after part of the ship ,
这 船员 睡眠 四分之一 是 在 这 后 部分 的 这 船 ,
船员的寝室位于船尾部分。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][men][hæv; həv] [ˈhæməks] [hʌŋ] [ʌp][ˈʌndər][ðə; ði] [ˈɔːnɪŋ] [ðer; ðər] ,
and many of the men have hammocks hung up under the awning there ,
和 许多 的 这 男人 有 吊床 悬挂 向上 在下面 这 棚 那里 ,
许多男人都在那里的遮阳篷下挂着吊床。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] , [ɔːr][laɪ] [əˈraʊnd][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] .
in which they sleep at night , or lie around in the day time .
在 哪个 他们 睡觉 在 夜晚 , 或者说谎 大约 在 这 天 时间 .
他们晚上在里面睡觉，白天则在里面躺着。

[ɑːn][ðə; ði][pɔːrt][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [buːm] [ðæt] [ɡoʊz] [aʊt][ˈoʊvər][ðə; ði]
On the port side of the ship there is a special boom that goes out over the
在 这 港口 边 的 这 船 那里 是 一个 特别的 繁荣 那 去 出去 超过 这
[saɪd] .
side .
边 .

船的左舷有一根特殊的吊杆，可以伸到船舷外。

[ɑːn] [ʃɪps] [ðə; ði][wɜːrd] “ [pɔːrt] ” [miːnz] [left] , [ænd; ənd] “ [ˈstɑːrbɔrd] ” [miːnz] [raɪt] .
On ships the word “ port ” means left , and “ starboard ” means right .
在 船舶 这 单词 “ 港口 ” 方法 左边 , 和 “ 右舷 ” 方法 正确的 .

在船上，“port”表示左边，“starboard”表示右边。

[juː; jʊ][ˈnevər] [seɪ] [bæk] [ɔːr] [frʌnt] , [bʌt; bət] “ [æft] ” [ɔːr] “ [ˈfɔːrwɔrd] .
You never say back or front , but “ aft ” or “ forward .
你 绝不 说 后退 或者 正面 , 但 “ 后部 ” 或者 “ 向前 ” .

你从来不说“后”或“前”，而是说“后方”或“前方”。

” [ðɪs] [buːm] [hæz; həz] [tuː] [ˈreɪlɪŋz] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [plæŋk][soʊ][wʌn][kæn; kən] [wɔːk] [aʊt]
” **This boom has two railings tied to the bottom plank so one can walk out**
” 这 繁荣 有 二 栏杆 系 到 这 底部 板 所以 一 能 走 出去
[ðer; ðər][ænd; ənd] [fɪʃ] [ɔːr] [hɔːl] [ɪn][nets][ɔːr][ɡoʊ] [daʊn] [ðə; ði][roʊp] [ˈlædər] . [[ˈsevən]]
there and fish or haul in nets or go down the rope ladder . [7]
那里 和 鱼 或者 运输 在 网 或者 去 向下 这 绳索 梯子 . [7]

“这个吊杆底部木板上系着两根栏杆，这样人们就可以走到那里捕鱼、收网或沿着绳梯下去。[7]

[ˈsʌmtaɪmz] [wen] [ðə; ði] [ɪp] [roʊlz][ə; eɪ][lɑ:t][ðə; ði][end][goʊz] [raɪt] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
Sometimes when the ship rolls a lot the end goes right under the water .
有时 什么时候 这 船 卷 一个 很多 这 结尾 去 正确的 在下面 这 水 .

有时船身剧烈摇晃时，船尾会完全没入水中。

[ænd; ənd][aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][baʊ; boʊ][ə; eɪ][ˈpʊlpɪt][ɪz] [hʌŋ] ,
And out from the bow a pulpit is hung ,
和 出去 从 这 弓 一个 讲坛 是 悬挂 ,
船头伸出一个讲坛，

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˈwaɪər][keɪdʒ] - [laɪk] [θɪŋ] [ɪn] [wɪt] [wi;; wi][kæn; kən][stænd][fɔ:r; fər] [hɑ:rˈpu:n] [ɔ:r]
a strong wire cage - like thing in which we can stand for harpooning or
一个 强的 金属丝 笼 - 喜欢 事物 在 哪个 我们 能 站立 为了 鱼叉捕捞 或者
[ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈɑ:bdʒekts][æz; əz][wi;; wi] [pæs] .
catching floating objects as we pass .
捕捉 漂浮的 对象 作为 我们 经过 .

一个坚固的铁丝笼状物体，我们可以站在里面用鱼叉捕捞或捕捉经过时漂浮的物体。

[tu;; tə][get] [daʊn] [tu;; tə][ðə; ði][ˈpʊlpɪt][ju;; jʊ][klaɪm] [daʊn] [ə; eɪ][roʊp] [ˈlædər] .
To get down to the pulpit you climb down a rope ladder .
到 得到 向下 到 这 讲坛 你 爬 向下 一个 绳索 梯子 .
要到讲坛上，需要爬下绳梯。

[wen] [ɪts] [rʌf] [ɪts] [ˈprɪti] [ɪkˈsaɪtɪŋ] .
When it's rough it's pretty exciting .
什么时候 它是 粗糙的 它是 漂亮的 激动人心 .

遇到困难的时候反而挺刺激的。

[ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rwərd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪp] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ru:mz; rʊmz] [ˈfɪtɪd] [aʊt][æz; əz] [ʃɑ:ps] ,
In the forward part of the ship there are two rooms fitted out as shops ,
在 这 向前 部分 的 这 船 那里 是 二 房间 适配 出去 作为 商店 ,
船头部分有两个房间被布置成商店，

[wʌŋ] [bɪˈlɔ:ŋɪŋ] [tu;; tə] [bɪl] [ˈmɛri:əm] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈhændi][mæn] , [hu:] [ˈɔ:lweɪz] [mendz] [ðə; ði][nets] ,
one belonging to Bill Merriam the general handy man , who always mends the nets ,
一 属于 到 账单 梅里亚姆 这 一般的 便利 男人 , WHO 总是 修补 这 网 ,
其中一件属于万事通比尔·梅里厄姆，他总是修补渔网。

[ˈʃeɪps] [ə; eɪ] [nu:] [dredʒ] , [pʊts] [əˈnʌðər] [si:t] [ɪn][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈroʊboʊt] ,
shapes a new dredge , puts another seat in one of the rowboats ,
形状 一个 新的 疏通 , 放置 其他 座位 在 一 的 这 划艇 ,
打造一艘新的挖泥船，在其中一艘划艇上加装一个座位。

[meɪks] [ə; eɪ][ˈlɑ:bstər][pɑ:t][ɔ:r][ˈfɪksɪz][ðə; ði][ˈmoʊtər][ˈboʊts] .
makes a lobster pot or fixes the motor boats .
制作 一个 龙虾 锅 或者 修复 这 发动机 船 .
制作龙虾笼或修理机动船。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɜ:rkʃɑ:p] [fɔ:r; fər][sɜ:rdʒ][ðə; ði][ˈtæksɪdɜ:rmɪst][ænd; ənd][fɔ:r; fər] [dwaɪt] [ˈfræŋklɪn]
The other is a workshop for Serge the taxidermist and for Dwight Franklin
这 其他 是 一个 车间 为了 哗叽 这 标本剥制师 和 为了 德怀特 富兰克林
[ðə; ði] [ˈskʌlptər] .
the sculptor .
这 雕塑家 .

另一间是为动物标本剥制师塞尔吉和雕塑家德怀特·富兰克林开设的工作室。

[dwaɪt] [meɪks] [wæks] [ˈməʊldz][ænd; ənd][ˈplæstər][ˈkæsts][ʌv; əv] [ˈfɪʃɪz] [ænd; ənd] [prɪˈzɜ:rv] [ðem; ðəm] ,
Dwight makes wax moulds and plaster casts of fishes and preserves them ,
德怀特 制作 蜡 模具 和 石膏 演员 的 鱼 和 果酱 他们 ,
德怀特制作鱼类的蜡模和石膏模型并进行保存。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meɪkɪŋ] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] .
as well as making drawings and paintings .
作为 出色地 作为 制作 图画 和 绘画 .
以及创作绘画作品。

[ˈɪzəbel] ['kuːpər] [ɪz][ðə; ði][,saɪənˈtɪfɪk][ˈɑːrtɪst] .
Isabel Cooper is the scientific artist .
伊莎贝尔 库珀 是 这 科学 艺术家 .
伊莎贝尔·库珀是一位科学艺术家。

[ʃiː; ʃɪ][hæz; hæz] [bɪn] [ɑːn] ['meni] ['ʌðər] [eksprɪˈdɪŋz] [ænd; ənd] [meɪd] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃərz] .
She has been on many other expeditions and made many wonderful pictures .
她 有 到过 在 许多 其他 探险 和 制成 许多 精彩的 图片 .
她曾参加过许多其他探险活动，并拍摄了许多精彩的照片。

[ɑːn] [ðɪs] [trɪp][ʃiː; ʃɪ] [[eɪt]]
On this trip she [8]
在 这 旅行 她 [8]
在这次旅行中她[8]

[dɪd][ˈoʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['wɔːtər]['kʌlər] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv] [fɪ]] .
did over two hundred water color drawings of fish .
做过 超过 二 百 水 颜色 图画 的 鱼 .
画了两百多幅鱼类水彩画。

[ɪn][ðə; ði]['pʊlpɪt][æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ] .
In the Pulpit at the Bow .
在 这 讲坛 在 这 弓 .
在弓形讲坛上。

[ðə; ði][ɑːkˈtjuərəs][hæz; hæz] [tuː] [hjuːdʒ][ˈkeɪbəlz] , [wʌn][ˈsev(ə)n][maɪlz] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər] ['hɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
The Arcturus has two huge cables , one seven miles long , for hauling in the
这 大角星 有 二 巨大的 电缆 , 一 七 英里 长的 , 为了 运输 在 这
[bɪɡ] [trɔːlz] .
big trawls .
大的 拖网 .

“大角星”号有两条巨大的缆绳，其中一条长达七英里，用于收起大型拖网。

[ðiːz] [ɑːr; ər][pʊt] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd][held] [aʊt] [waɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɡoʊz] ['sləʊli] [əˈlɔːŋ]
These are put down over the side and held out while the ship goes slowly along
这些 是 放 向下 超过 这 边 和 握住 出去 尽管 这 船 去 缓慢地 沿着
[æt; ət][hæf] [spiːd] .
at half speed .
在 一半 速度 .

这些物品被放置在船舷外，并在船只以半速缓慢行驶时伸出。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['keɪb(ə)l][ɡoʊz] [aʊt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [θriː] [maɪlz][ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n][ðə; ði] [siː] [ɪz]
Sometimes the cable goes out as much as three miles and often the sea is
有时 这 电缆 去 出去 作为 很多 作为 三 英里 和 经常 这 海 是
['oʊvər][ə; eɪ][maɪl] [diːp] [brɪˈloʊ] [juːˈes] .
over a mile deep below us .
超过 一个 英里 深的 以下 我们 .

有时电缆会延伸到三英里远的地方，而我们脚下的海水通常超过一英里深。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['θɜːrti] - [eɪt] [ɪn][ðə; ði] [kruː] [ænd; ənd] [eɪˈtiːn] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][,eksprəˈdɪ(ə)n]
There are thirty - eight in the crew and eighteen members of the expedition
那里 是 三十 - 八 在 这 全体人员 和 十八 成员 的 这 远征
. . .
船员共有 38 人，探险队成员共有 18 人。

[i:tʃ] [naɪt] [ænd; ənd] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [nets] [ɑ:r; əɪ] [pʊt] ['oʊvər] ,
Each night and morning the nets are put over ,
每个 夜晚 和 早晨 这 网 是 放 超过 ,
每天晚上和早上都会把网罩上,

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sɜ:rfɪs] [hɔ:l] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [di:p] [wʌn][ə; eɪ] ['saʊndɪŋ] [ɪz]['teɪkən] — [ə; eɪ] ['kjʊəriəs]
for a surface haul and for a deep one a sounding is taken — a curious
为了 一个 表面 运输 和 为了 一个 深的 — 一个 听起来 是 已采取 — 一个 好奇的
[li:d] [ɑ:n][ə; eɪ]['waɪər] ,
lead on a wire ,
带领 在 一个 金属丝 ,
浅层拖网作业和深层拖网作业都需要进行测深——一根奇特的导线连接在钢丝上。

[ˈweɪtɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn] [weɪt] [wɪtʃ] [ˈfɔ:rsɪz][ðə; ði] [saʊnd] [li:d] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]
weighted down with an iron weight which forces the sound lead down to the
加权 向下 和 一个 铁 重量 哪个 力量 这 声音 带领 向下 到 这
[si:] ['bɑ:təm] [ænd; ənd] [brɪŋz] [ʌp][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑ:təm] ,
sea bottom and brings up a sample of the bottom ,
海 底部 和 带来 向上 一个 样本 的 这 底部 ,
用铁块加重, 迫使铅锤沉入海底, 从而采集到海底样本。

[soʊ][wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mʌdi] [ɔ:r] ['rɑ:ki] [ɔ:r]['sændi] .
so we can see if it is muddy or rocky or sandy .
所以 我们 能 看 如果 它 是 浑 或者 岩石 或者 沙 .
这样我们就可以看出地面是泥泞的、多岩石的还是沙质的。

[i:tʃ] [taɪm][ðə; ði] [weɪt] [ɔ:tə'mætɪkli] [dra:ps][ɔ:f] [wen] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ɪz] [ri:tʃt] ,
Each time the weight automatically drops off when the bottom is reached ,
每个 时间 这 重量 自动地 滴 离开什么时候 这 底部 是 达到 ,
每次到达底部时, 配重都会自动下降。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['saʊndɪŋ] ['waɪər] ['ɪznt] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] . [[naɪn]]
because the sounding wire isn't strong enough to pull it up . [9]
因为 这 听起来 金属丝 不是 强的 足够的 到 拉 它 向上 . [9]
因为探测线不够结实, 无法将其拉上来。[9]

[ˈæftər][ðə; ði] [nets] [ɑ:r; əɪ] [aʊt] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['aʊər] [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [hɔ:ld] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:ntents]
After the nets are out for an hour they are hauled in and the contents
后 这 网 是 出去 为了 一个 小时 他们 是 拖拽 在 和 这 内容
[pʊt] ['ɪntu:] [tʌb] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
put into tubs of water .
放 进入 浴缸 的 水 .
渔网撒开一小时后, 就被拉回来, 网里的鱼被放入装满水的桶里。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [hoʊl] [net] [hæz; həz]['oʊnli][ə; eɪ] [paɪnt] [glæs] [fʊl] [ʌv; əv] ['taɪni] ,
Sometimes the whole net has only a pint glass full of tiny ,
有时 这 所有的 网 有 仅有的 一个 品脱 玻璃 满的 的 微小的 ,
有时整个网里只有一品脱玻璃杯大小的微小颗粒,

['taɪni] [fɪʃ] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [brɔ:t] [ʌp][frʌm; frəm][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] ['oʊvər][ə; eɪ] [maɪl][ɔ:r] [tu:]
tiny fish which have been brought up from a depth of over a mile or two
微小的 鱼 哪个 有 到过 带来 向上 从 一个 深度 的 超过 一个 英里 或者 二
[maɪlz] .
miles .
英里 .
从一两英里深的海底捕捞上来的小鱼。

[ɑ:n][ðə; ði][boʊt][maɪ] [ru:m] [meɪt] [wʌz; wəz][ˈdraɪv, ˈdɑ:ktə] . [ˈdʌblju:] . [keɪ] . [ˈɡregəri] [ʌv; əv][ðə; ði]
On the boat my room mate was Dr . **W** . **K** . **Gregory of the**
在这船我的房间伴侣曾是博士 . W . K . 格雷戈里的这
[əˈmerɪkən] [mjuˈzi:əm][ʌv; əv][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
American Museum of Natural History ,
美国人博物馆的自然历史 ,

在船上，我的室友是美国自然历史博物馆的WK Gregory博士。

[hu:] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [prəˈfesər] [ʌv; əv] [kəmˈpærətɪv] [əˈnætəmi] [æt; ət] [kəˈlʌmbiə] .
who is also Professor of Comparative Anatomy at Columbia .
WHO 是 还 教授 的 比较 解剖学 在 哥伦比亚 .
他同时也是哥伦比亚大学比较解剖学教授。

[ˈprɪti] [naɪs] , [aɪ] [θɪŋk] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈri:əl] [prəˈfesər] [tu:; tə][let][ə; eɪ] [twelv] - [jɪr] - [oʊld] [bɔɪ] [bʌŋk]
Pretty nice , I think , for a real professor to let a twelve - year - old boy bunk
漂亮的 好的 , 我 思考 , 为了 一个 真实的 教授 到 让 一个 十二 - 年 - 老的 男生 假寐
[wið; wiθ][hɪm; ɪm] !
with him !
和 他 !

我觉得，一位真正的教授竟然允许一个十二岁的男孩和他同住一间宿舍，这真是太好了！

[ˈevriwʌn] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][dʒʌst] “ [ɡreg] ” [ænd; ʌnd] [laɪkt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑ:t][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi][ˈɔ:lweɪz]
Everyone called him just “ Greg ” and liked him a lot because he always
每个人 称为 他 只是 “ 格雷格 ” 和 喜欢 他 一个 很多 因为 他 总是
[ɪz][soʊ][naɪs][ænd; ʌnd][soʊ] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜ:rk] .
is so nice and so interested in his work .
是 所以 好的 和 所以 感兴趣的 在 他的 工作 .

大家都叫他“格雷格”，都很喜欢他，因为他总是那么友善，对工作又那么投入。

[aɪ] [θɪŋk] [ɡreg] [wʊd] [ˈræðər] [drɪˈsekt] [ə; eɪ] [fɪ] [ðæn; ðən][du:][ˈɔ:lmoʊst] [ˈeniθɪŋ] .
I think Greg would rather dissect a fish than do almost anything .
我 思考 格雷格 会 相当 解剖 一个 鱼 比 做 几乎 任何事物 .

我觉得格雷格宁愿解剖鱼也不愿意做几乎任何事。

[aɪ] [noʊ] [aɪˈd][dʒʌst][əˈbaʊt] [ˈræðər] [kæt] [ðem; ðəm] !
I know I'd just about rather catch them !
我 知道 ID 只是 关于 相当 抓住 他们 !

我知道我宁愿去抓它们！

[maɪ] [bʌŋk] [wʌz; wəz] [raɪt] [nekst][tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [ˈsmoʊkstæk] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈendʒɪn]
My bunk was right next to where the smokestack went up from the engine
我的 假寐 曾是 正确的 下一个 到 在哪里 这 烟囱 去 向上 从 这 引擎
[ru:m] ,
room ,
房间 ,

我的铺位就在机舱烟囱向上延伸的地方旁边。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][wɔ:l] [wʌz; wəz] [ˈprɪti] [hɔ:t] .
and the wall was pretty hot .
和 这 墙 曾是 漂亮的 热的 .

墙壁很烫。

[soʊ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] , [ɪkˈsept] [wen] [aɪ ˈti:] [reɪnd] , [aɪ][slept][ɑ:n] [dek] .
So most of the time , except when it rained , I slept on deck .
所以 最多 的 这 时间 , 除了 什么时候 它 下雨了 , 我 睡着了 在 甲板 .

所以除了下雨的时候，大部分时间我都睡在甲板上。

[ˈri:əli] , [ɔ:lˈðoʊ] [wi:; wi] [krɔ:st] [ðə; ði][ɪˈkwetər] [-]
Really , although we crossed the Equator [10]
真的 , 虽然 我们 交叉 这 赤道 [-]

确实，虽然我们跨越了赤道[10]

[ˈtwenti] - [wʌn] [taɪmz] [,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [ha:t] [waɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [æt; ət] [siː] .
twenty - one times it was not so hot while we were at sea .
二十 - 一 时代 它 曾是 不是 所以 热的 尽管 我们 是 在 海 .

我们在海上航行期间，有二十一次天气并不那么热。

[lɑːts] [ʌv; əv] [taɪmz] , [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪˈkwetər] , [,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ku:l] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [biː; bi]
Lots of times , right on the Equator , it was cool enough to be
很多 的 时代 , 正确的 在 这 赤道 , 它 曾是 凉爽的 足够的 到 是
[ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['swetər] . [-]
comfortable wearing a sweater . [11]
舒服的 穿着 一个 毛衣 . [-]

很多时候，赤道附近气温凉爽，穿毛衣会感觉很舒服。[11]

[[ˈkɑːntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[wiː; wi] [stɑːrt] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [kruːz] [-]
WE START ON OUR CRUISE [13]
我们 开始 在 我们的 巡航 [-]

我们的游轮之旅开始了[13]

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈæftər] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈraɪv(ə)] [ɑːn] [ðə; ði] [ɑːkˈtjuərəs] [wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [ɪn] [ˈkoʊlən] [waɪl] [ðə; ði]
For a day after our arrival on the Arcturus we waited in Colon while the
为了 一个 天 后 我们的 到达 在 这 大角星 我们 等待 在 冒号 尽管 这
[kruː] [ˈɪftɪd] [koʊl] [frʌm; frəm] [wʌn] [ˈbʌŋkər] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [soʊ]
crew shifted coal from one bunker to another because it was getting so
全体人员 转移 煤炭 从 一 掩体 到 其他 因为 它 曾是 获得 所以
[ha:t] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːrwərd] [wʌn] [ðər; ðər] [wʌz; wəz] [fɪr] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈkætfɪŋ; ˈketɪŋ] [ɑːn] [ˈfaɪər] .
hot in the forward one there was fear of its catching on fire .
热的 在 这 向前 一 那里 曾是 害怕 的 它是 捕捉 在 火 .

抵达“大角星”号后，我们在科隆港等待了一天，船员们正在将煤炭从一个煤仓转移到另一个煤仓，因为前面的煤仓温度太高，担心会着火。

[ænd; ænd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst] [deɪ] [waɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [wɜːr; wər] [əˈʃɔːr] [ˈsiːɪŋ]
And on the very first day while the rest of the crowd were ashore seeing
和 在 这 非常 第一的 天 尽管 这 休息 的 这 人群 是 岸上 看到
[ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈkoʊlən] ,
the city of Colon ,
这 城市 的 冒号 ,

第一天，当其他人都上岸游览科隆城时，

[wɪtʃ] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpænəməː] [kəˈhæɪl] , [aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [sɜːrdʒ] ,
which is at the Atlantic entrance of the Panama Canal , I went with Serge ,
哪个 是 在 这 大西洋 入口 的 这 巴拿马 运河 , 我 去 和 哔叽 ,
那里位于巴拿马运河的大西洋入口处，我和塞尔日一起去了那里。

[ðə; ði] [ˈrʌ(ə)n] [ˈtæksɪdɜːrmɪst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [biːtʃ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [beɪ] .
the Russian taxidermist to a little beach across the bay .
这 俄语 标本剥制师 到 一个 小的 海滩 穿过 这 湾 .

俄罗斯标本剥制师来到海湾对岸的小海滩。

[wiː; wi] [tʊk] [nets] [wɪð; wɪθ] [juː ˈes] [ænd; ænd] [wɜːr; wər] [ˈlʌki] [tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm] [ˈwʌndərf(ə)]
We took nets with us and were lucky to catch some wonderful
我们 采取 网 和 我们 和 是 幸运的 到 抓住 一些 精彩的
[ˈbʌtərflaɪz] ,
butterflies ,
蝴蝶 ,

我们带了捕虫网，很幸运地捉到了一些漂亮的蝴蝶。

[ˈsevrəl] [ˈveri] [braɪt] [blu:] [fɪʃ] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌnˈju:ʒuəl] [ˈfelz] .
several very bright blue fish and some unusual shells .
一些 非常 明亮的 蓝色的 鱼 和 一些 异常 贝壳 .

几条颜色非常鲜艳的蓝色鱼和一些奇特的贝壳。

[nekst] [deɪ] [wi:; wi][ˈsta:rtɪd] [θru:] [ðə; ði][kəˈnæl] [-]
Next day we started through the Canal [14]
下一个 天 我们 开始 通过 这 运河 [-]

第二天我们开始穿越运河[14]

[ˈɜ:rlɪ] , [ænd; ənd] [sti:md] [əˈlɔ:ŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] [lɑ:k] .
early , and steamed along up to the first lock .
早期的 , 和 蒸 沿着 向上 到 这 第一的 锁 .

很早就出发了，一路汽船驶向第一个船闸。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ænd; ənd][haɪst; ˈhaɪəst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈlɑ:ks] , [gɑ:ˈtu:n] ,
This is one of the finest and highest of all the locks , Gatun ,
这 是 一 的 这 最好的 和 最高 的 全部 这 锁 , 加顿 ,

这是所有船闸中最精美、最高的之一，加顿。

[ænd; ənd] [hɪr] [ˈɔ:lsoʊ][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪlweɪ] , [wɪtʃ] [ˈemptɪz] [aʊt][ˈɪntu:][ðə; ði][ətˈlæntɪk][ˈoʊʃ](ə)n]
and here also is the great spillway , which empties out into the Atlantic Ocean
和 这里 还 是 这 伟大的 溢洪道 , 哪个 空瓶 出去 进入 这 大西洋 海洋
[frʌm; frəm][gɑ:ˈtu:n] [leɪk] .
from Gatun Lake .
从 加顿 湖 .

这里还有巨大的溢洪道，加通湖的水由此流入大西洋。

[ðə; ði] [ˈkɑ:nkri:t] [wɔ:lz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈreɪlroʊd] [ˈendʒɪnz] [wɪtʃ] [pʊld] [ju: ˈes] [θru:] [ðə; ði]
The concrete walls and the little railroad engines which pulled us through the
这 具体的 墙壁 和 这 小的 铁路 发动机 哪个 拉 我们 通过 这
[ˈlɑ:ks] [ɔ:l] [si:m] [soʊ][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd][laɪk] [tɔɪz] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən][ˈhɑ:rdli] [brɪˈli:v] [ðeɪ] [wʊd]
locks all seem so simple and like toys that you can hardly believe they would
锁 全部 似乎 所以 简单的 和 喜欢 玩具 那 你 能 几乎 相信 他们 会
[bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [ɪp] [θru:] .
be able to take a big ship through .
是 有能力的 到 拿 一个 大的 船 通过 .

混凝土墙和拉着我们穿过船闸的小型火车头看起来都那么简单，就像玩具一样，你很难相信它们竟然能够拉着一艘大船通过。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈoʊnli][wʌn][ɔ:r] [tu:] [men][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ðə; ði] [hoʊl] [taɪm][ænd; ənd][wʌn][ɪn]
For there are only one or two men to be seen the whole time and one in
为了 那里 是 仅有的 一 或者 二 男人 到 是 已见 这 所有的 时间 和 一 在
[æn; ən][ˈendʒɪn] [haʊs] [tɜ:rnz][ə; eɪ][ˈhænd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɑ:ks] [ˈoʊpən] ,
an engine house turns a handle and the locks open ,
一个 引擎 房子 转弯 一个 处理 和 这 锁 打开 ,

因为始终只能看到一两个人，其中一个在机房里转动把手，锁就开了。

[fɪl] [wɪð; wɪθ][ˈwɔ:tər] , [teɪk] [ju: ˈes][ɪn] , [lɪft][ju: ˈes][ʌp] ,
fill with water , take us in , lift us up ,
充满 和 水 , 拿 我们 在 , 举起 我们 向上 ,

充满水，将我们带入，将我们托起，

[ænd; ənd] [ðen] [set][ju: ˈes][aʊt][əˈpɑ:n][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ˈlev(ə)l][ˈɪntu:] [əˈnʌðər] [lɑ:k] , [ɔ:r][ðə; ði] [leɪk] .
and then set us out upon a higher level into another lock , or the lake .
和 然后 放 我们 出去 之上 一个 更高 等级 进入 其他 锁 , 或者 这 湖 .

然后把我们送到更高的地方，进入另一个船闸，或者进入湖泊。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [skwɜː] ['tʌʊə] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] .
and the square tower can be seen very far away .
和 这 正方形 塔 能 是 已见 非常 远的 离开 .
很远的地方都能看到那座方形塔楼。

[ˈmɔːrgən] [əˈtækt] [ðə; ði][ˈspænjərdz] [hɪr] [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈɪsməs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Morgan attacked the Spaniards here after he had crossed the Isthmus with a
摩根 遭到攻击 这 西班牙人 这里 后 他 有 交叉 这 地峡 和 一个
[fjuː] [ˈhʌndrəd] [men] .
few hundred men .
很少 百 男人 .

摩根率领几百人渡过地峡后，在这里袭击了西班牙人。

[hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər] [ˈnɪrli] [stɑːrvd] [ænd; ənd][wɜːr; wər][wɔːrn] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə]
His men were nearly starved and were worn out with the hard work to
他的 男人 是 几乎 饥饿 和 是 磨损 出去 和 这 难的 工作 到
[get] [əˈkrɔːs] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˈsɪti] [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌt]
get across but they were determined to take this city for there was much
得到 穿过 但 他们 是 决定 到 拿 这 城市 为了 那里 曾是 很多
[ɡoʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] [hɪr] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpaɪərɪts][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][wɪn][,aɪ ˈtiː] .
gold and jewels here and the pirates wanted to win it .
金子 和 珠宝 这里 和 这 海盗 通缉 到 赢 它 .

他的部下几乎饿死了，而且因为艰难跋涉而筋疲力尽，但他们决心攻占这座城市，因为这里有很多黄金和珠宝，海盗们想要得到它。

[ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈspænjərdz][wɜːr; wər][əˈfreɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ][fɜːrst] [dɪˈfiːt] [ɪn][ðə; ði]
Also the Spaniards were afraid of them and after a first defeat in the
还 这 西班牙人 是 害怕的 的 他们 和 后 一个 第一的 击败 在 这
[ˈoʊpən][ˌpleɪnz] [,aʊtˈsaɪd][ðə; ði][ˈsɪti] ,
open plains outside the city ,
打开 平原 外部 这 城市 ,

西班牙人也害怕他们，在城外开阔的平原上第一次战败后，

[ðeɪ] [ræn][əˈweɪ] .
they ran away .
他们 跑 离开 .

他们逃跑了。

[ɪn][ðə; ði] [siː] [wɔːl] [əˈraʊnd][ðə; ði] [nuː] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈpænəməː][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈprɪzn] ,
In the sea wall around the new city of Panama there is a prison ,
在 这 海 墙 大约 这 新的 城市 的 巴拿马 那里 是 一个 监狱 ,
在巴拿马新城周围的海堤上有一座监狱。

[ænd; ənd][æɪ; ət][wʌn][taɪm][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈterəb(ə)l] [ˈtɔːrtʃər] [ˈtʃembər] [ænd; ənd] [ˈʌndərsiː]
and at one time there were terrible torture chambers and undersea
和 在 一 时间 那里 是 糟糕的 酷刑 房间 和 海底
[ˈdʌndʒənz] [ðer; ðər][ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [-]
dungeons there in which the early [16]
地下城 那里 在 哪个 这 早期的 [-]

曾经那里有可怕的酷刑室和海底地牢，早期[16]

[ˈspænjərdz] [kept] [ðer; ðər] [ˈprɪzənəz] .
Spaniards kept their prisoners .
西班牙人 保留 他们的 囚犯 .

西班牙人扣押了他们的战俘。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - [ˈprɪzn] .
It is called Chirique Prison .
它 是 称为 - 监狱 .

它被称为奇里克监狱。

[ˈnekst] [ˈmɔːrniŋ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈseɪlɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði][kɑːm][pəˈsɪfɪk][ˈoʊʃ(ə)n] [waɪt] [bəɪˈboʊə]
Next morning we were sailing along on the calm Pacific Ocean which Balboa
下一个 早晨 我们 是 帆船 沿着 在 这 冷静的 太平洋 海洋 哪个 巴尔博亚
[dɪˈskʌvəd] [ɪn] - [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [piːk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɪsməs] [ʌv; əv][ˈpænəməː].
discovered in 1513 from a high peak on the Isthmus of Panama .
发现 在 - 从 一个 高的 顶峰 在 这 地峡 的 巴拿马 .

第二天早上，我们航行在平静的太平洋上，这片太平洋是巴尔博亚于 1513 年从巴拿马地峡的一座高峰上发现的。

[baɪ] [naɪt] [taɪm][wiː; wi][hæd; həd][pʊt][ˈoʊvər][ðə; ði][bɪɡ] [ˈpiːtə-sən] [trɔːl] [net][ænd; ənd][hæd; həd]
By night time we had put over the big Peterson trawl net and had
经过 夜晚 时间 我们 有 放 超过 这 大的 彼得森 拖网 网 和 有
[brɔːt] [ɪn] [ˈmeni] [smɔːl] [fɪʃ] ... [ˈsælpə][ænd; ənd] [ˈmeni] [kaɪndz][ʌv; əv][ˈtaɪni] [diːp] [siː] [fɪʃ] .
brought in many small fish ... salpas and many kinds of tiny deep sea fish .
带来 在 许多 小的 鱼 ... 沙巴 和 许多 种类 的 微小的 深的 海 鱼 .
到了晚上，我们已经架起了大型的彼得森拖网，捕捞上来了许多小鱼.....樽海鞘和许多种类的深海小鱼。

[ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbədi][ræn][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][net][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [θɪŋz]
Everybody ran to see what was in the net and looked at things
大家 跑 到 看 什么 曾是 在 这 网 和 看起来 在 事物
[θruː] [ˈmaɪkrəskəʊps][ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ][ðəm; ðəm][ænd; ənd]
through microscopes and immediately sat down to identify them and
通过 显微镜 和 立即地 卫星 向下 到 确认 他们 和
[ˈklæsɪfaɪ][ðəm; ðəm] .
classify them .
分类 他们 .

大家纷纷跑去看网里有什么，用显微镜观察，然后立即坐下来辨认和分类。

[wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] - [laɪk][wʌnz] , [əˈnʌðər] [ðə; ði][ˈdʒeli] [fɪʃ] , [əˈnʌðər] [ˈrɪmps]
One person taking the little fish - like ones , another the jelly fish , another shrimps
一 人 采取 这 小的 鱼 - 喜欢 一个 , 其他 这 果冻 鱼 , 其他 虾
[ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] ,
and Uncle Will ,
和 叔叔 将要 ,
一个人拿了像小鱼一样的东西，另一个人拿了水母，还有一个人拿了虾，还有威尔叔叔。

[ðə; ði][dəˈrektər] , [ˈteɪkɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈjuːʒuəl][ɔːr][ə; eɪ] [nuː] [ˈspiːʃiːz] .
the director , taking anything that was very unusual or a new species .
这 导演 , 采取 任何事物 那 曾是 非常 异常 或者 一个 新的 物种 .
导演喜欢拍摄非常不寻常的事物或新物种。

[ðə; ði][ˈnekst] [deɪ] [wen] [ðə; ði][bɪɡ] [net] [wʌz; wəz] [pʊt][ˈoʊvər] , [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt]
The next day when the big net was put over , we caught a lot of different
这 下一个 天 什么时候 这 大的 网 曾是 放 超过 , 我们 捕捉 一个 很多 的 不同的
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,
第二天放下大网后，我们捕到了很多不同的东西。

[ˈtaɪni] [fɪʃ] , - , [ˈsælpə][ænd; ənd] [ˈʌðər] .
tiny fish , glacous , salpa and others .
微小的 鱼 , - , 樽海鞘 和 其他的 .
小鱼、冰鱼、樽海鞘等。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [diːp] [net] [əˈgen] [brɔːt] [ɪn] [nuː] [wʌnz][ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][wʌnz]
At night the deep net again brought in new ones and many of the first ones
在 夜晚 这 深的 网 再次 带来 在 新的 一个 和 许多 的 这 第一的 一个
[əˈgen] [ɪkˈsept] [ðæt] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈspesɪmənz] [wɜːr; wər] [braɪt] [red] .
again except that many of these specimens were bright red .
再次 除了 那 许多的 这些 标本 是 明亮的 红色的 .
夜里，深网又捕捞上来新的鱼，还有许多之前捕捞过的鱼，只是这些鱼很多都变成了鲜红色。

[,aɪˈtiː][ɪz] [-]
It is [17]
它 是 [-]

它是[17]

[kwɪr] [bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] [siː] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [red] [laɪk][ðə; ði] [f'rɪmps] ,
queer but many of the deep sea things are red like the shrimps ,
酷儿 但 许多 的 这 深的 海 事物 是 红色的 喜欢 这 虾 ,
很奇怪, 但很多深海生物都是红色的, 比如虾。

[ɔ:r] [els] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [red] ,
or else have the power to change to red ,
或者 别的 有 这 力量 到 改变 到 红色的 ,
或者拥有变成红色的能力,

[laɪk][ə; eɪ] [smɔ:l] [skwɪd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [waɪt] [wʌn] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [braɪt] [red] [ðə; ði][nekst] ,
like a small squid which was white one minute and bright red the next ,
喜欢 一个 小的 乌贼 哪个 曾是 白色的 一 分钟 和 明亮的 红色的 这 下一个 ,
就像一只小鱿鱼, 前一秒还是白色的, 下一秒就变成了鲜红色。

[wen] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][get]['æŋɡri][ænd; ənd] ['skɜ:ri] [ə'raʊnd] .
when he seemed to get angry and scurry around .
什么时候 他 似乎 到 得到 生气的 和 疾走 大约 .
当他似乎生气并四处乱窜时。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] , [neɪmd] [ˌɑ:rdʒɪ'roʊ,pelɪkəs][hæz; həz] ['lʌvli] ['sɪlvər][saɪdz] , ['bju:tɪf(ə)l]
One of these very little fish , named argyrolepecus has lovely silver sides , beautiful
一 的 这些 非常 小的 鱼 , 命名 银海螺 有 迷人的 银 侧面 , 美丽的
[ˈkʌləz] ,
colors ,
颜色 ,

其中一种名为银纹鱼（argyrolepecus）的小鱼, 有着漂亮的银色侧面和美丽的色彩。

[ænd; ənd] [smɔ:l] [spɑ:ts] [wɪtʃ] [[aɪn] [ænd; ənd][ˈɔ:lmoʊst][ˈspɑ:rk(ə)] .
and small spots which shine and almost sparkle .
和 小的 地点 哪个 闪耀 和 几乎 火花 .
还有一些闪闪发光的小点, 几乎像在发光。

[ə'nʌðər] [fɪʃ] , [les] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] , - ,
Another fish , less than an inch long , oneirodes ,
其他 鱼 , 较少的 比 一个 英寸 长的 , - ,
另一种鱼, 不到一英寸长, 叫作oneirodes。

[ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] ['spesɪmən] ['evər][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [siːn] [ə'laɪv] .
is the only specimen ever to have been seen alive .
是 这 仅有的 标本 曾经 到 有 到过 已见 活 .
是唯一被人见过活着的标本。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɪɡlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [wen] [ðə; ði][net][wʌz; wəz] [brɔ:t] [ʌp] .
It was still wiggling a little bit when the net was brought up .
它 曾是 仍然 扭动 一个 小的 少量 什么时候 这 网 曾是 带来 向上 .
当渔网被拉上来时, 它还在微微扭动。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [fɪʃ] [daɪ] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜ:rɪs] ,
Most of these fish die when they are brought to the surface ,
最多 的 这些 鱼 死 什么时候 他们 是 带来 到 这 表面 ,
这些鱼大部分在被带到水面后都会死亡。

[fɔːr; fər][ʼʌndər][ðə; ði][ˈwɔːtər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][greɪt] [ˈpreʃər] [ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪz]
for under the water there is a great pressure on them and when this is
为了 在下面 这 水 那里 是 一个 伟大的 压力 在 他们 和 什么时候 这 是
[rɪˈliːst] [baɪ] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ðeɪ] [ɪkˈspləʊd][ɔːr][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
released by coming to the surface they explode or all come to pieces .
发布 经过 未来 到 这 表面 他们 爆炸 或者全部 来 到 件 .

因为水下它们承受着巨大的压力，当它们浮出水面释放这种压力时，它们就会爆炸或全部碎裂。

[wʌn] [naɪt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [ˈgæŋweɪ] , [ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] , [ruːθ] [roʊz] ,
One night we were on the gangway , Uncle Will , Ruth Rose ,
一 夜晚 我们 是 在 这 舷梯 , 叔叔 将要 , 露丝 玫瑰 ,
一天晚上，我们站在舷梯上，威尔叔叔、露丝·罗斯

[sɜːrdʒ][ænd; ənd][maɪˈself][ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪɡ][skwɪd] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd]
Serge and myself and all of a sudden a great big squid came up and
哗叽 和 我 和 全部 的 一个 突然 一个 伟大的 大的 乌贼 来了 向上 和
[meɪd] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] “ [hɑː] — [eɪˈeɪ] .
made a kind of “ Ha — aa .
制成 一个 种类 的 “ 哈 — aa .

Serge 和我，突然一只巨大的鱿鱼游了过来，发出“哈——啊”的声音。

” [hiː; hi][traɪd][hɪz; ɪz][best] [-]
” He tried his best [18]
” 他 尝试 他的 最好的 [-]

“他尽力了[18]

[tuː; tə] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][net][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [sɜːrdʒ] [traɪd][tuː; tə][græb][æt; ət][hɪm; ɪm] ,
to take hold of the net with which Serge tried to grab at him ,
到 拿 抓住 的 这 网 和 哪个 哗叽 尝试 到 抓住 在 他 ,
抓住塞尔吉试图用来抓住他的网，

[ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [ˈtəntəklz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
and put his huge tentacles out of the water .
和 放 他的 巨大的 触手 出去 的 这 水 .

并将他巨大的触手伸出水面。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪkli] [ˈwaɪtɪʃ] [ˈkʌlər] .
He was a sickly whitish color .
他 曾是 一个 病弱的 白色 颜色 .

他的脸色苍白得吓人。

[wen] [wiː; wi] [brɔːt] [ðə; ði][ˈsmɔːlə] [wʌnz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [trɔːl] [net][ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈkwəriəm] [ˈleɪtər]
When we brought the smaller ones caught in a trawl net into the aquarium later
什么时候 我们 带来 这 较小的 一个 捕捉 在 一个 拖网 网 进入 这 水族馆 之后
[haʊˈevər] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈkʌlər] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
however they changed color several times ,
然而 他们 已更改 颜色 一些 时代 ,

然而，当我们后来把用拖网捕获的小鱼带进水族馆时，它们却变色了好几次。

[ˈtɜːrniŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈwaɪtɪʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [braɪt] [red] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .
turning from this whitish to a bright red as quick as could be .
转弯 从 这 白色 到 一个 明亮的 红色的 作为 快的 作为 可以 是 .
迅速从这种白色变成鲜红色。

[skwɪdz][kæn; kən][skwɜːrt][aʊt][æn; ən] [ˈɪŋki] [ˈlɪkwɪd] [wɪtʃ] [dɪˈskʌlɜːz] [ðə; ði][ˈwɔːtər][soʊ] [ðæt] [ðeɪ]
Squids can squirt out an inky liquid which discolors the water so that they
鱿鱼 能 喷出 出去 一个 墨色 液体 哪个 变色 这 水 所以 那 他们
[ˈkænɑːt][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðer; ðər] [ˈenəmi] .
cannot be seen by their enemies .
不能 是 已见 经过 他们的 敌人 .

鱿鱼可以喷射出墨汁，使水变色，从而让敌人看不到它们。

[ðɪs] [ɪz] [ju:st] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['si:piə] [ɪŋk] .

This is used in making sepia ink .
这 是 用过的 在 制作 棕褐色 墨水 .

这是制作棕褐色墨水时用到的。

[fɔ:r; fər][æn; ən]['aʊər][ɔ:r] [tu:] [ɪn][ðə; ði][æftər'nu:n] [aɪ][hæd; həd][maɪ][laɪn]['oʊvər][ænd; ənd][æt; ət] ['sʌnset]
For an hour or two in the afternoon I had my line over and at sunset

为了 一个 小时 或者 二 在 这 下午 我 有 我的 线 超过 和 在 日落

[taɪm][,aɪ 'ti:] [hʊkt] [ə; eɪ] - - [paʊnd] ['dɑ:lfin] [fɪ] ,
time it hooked a 32 - pound dolphin fish ,

时间 它 钩子 一个 - - 磅 海豚 鱼 ,

那天下午我垂钓了一两个小时，日落时分，钓到了一条32磅重的麒麟。

[ə; eɪ] - .
a coryphinea .
一个 - .

冠状叶。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɪfti] - [sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] , [ə; eɪ] ['lʌvli] ['blu:ɪ] [gri:n] ['kʌlər] , ['jeləʊ] [teɪl] , [gri:n] [bæk]
He was fifty - six inches long , a lovely bluish green color , yellow tail , green back

他 曾是 五十 - 六 英寸 长的 , 一个 迷人的 蓝蓝色 绿色的 颜色 ; 黄色的 尾巴 ; 绿色的 后退

[ænd; ənd] [blu:] [saɪdz] .

and blue sides .
和 蓝色的 侧面 .

它身长五十六英寸，有着漂亮的蓝绿色皮肤、黄色的尾巴、绿色的背部和蓝色的侧面。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi][hæd; həd] [si:n] ['meni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['swɪmɪŋ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [fi:t]
During the day we had seen many of them swimming two or three feet

期间 这 天 我们 有 已见 许多 的 他们 游泳 二 或者 三 脚

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ə'raʊnd]['aʊər; ɑ:r][baʊ; boʊ] ,
beneath the surface around our bow ,

下面 这 表面 大约 我们的 弓 ,

白天，我们看到很多鱼在船头周围水面下两三英尺的地方游泳。

[ænd; ənd] [dɑ:tiŋ] [raɪt] [nɪr] ['ʌndər][ðə; ði]['pʊlpɪt] .

and darting right near under the pulpit .
和 飞镖 正确的 靠近 在下面 这 讲坛 .

然后径直从讲坛下方掠过。

[ðə; ði] [kru:] [hæd; həd][hæd; həd][wʌn] [hʊkt] [bʌt; bət][bɔ:st][,aɪ 'ti:] ; [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktə] . ['keɪdi]
The crew had had one hooked but lost it ; and Dr . Cady

这 全体人员 有 有 一 钩子 但 丢失的 它 ; 和 博士 . 凯迪

['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][wʌn] [hʊkt] . [-]
also had one hooked . [19]
还 有 一 钩子 . [-]

船员们曾钓到过一条鱼，但后来又把它弄丢了；凯迪医生也钓到过一条鱼。[19]

[ɪn] ['pʊlɪŋ] [,aɪ 'ti:][ʌp]['oʊvər][ðə; ði] [bu:m] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌŋ][ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [fɔ:r; fər]
In pulling it up over the boom there was great fun and excitement for

在 拉 它 向上 超过 这 繁荣 那里 曾是 伟大的 乐趣 和 激动 为了

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hevi] ,

it was heavy ,
它 曾是 重的 ,

把它拉过吊杆的过程非常有趣和刺激，因为它很重。

['slɪpəri] [ænd; ənd] [θri:] [men] [helpɪt] [bɪ'fɔ:r] ['lændɪŋ] [,aɪ 'ti:] . [-]

slippery and three men helped before landing it . [21]
滑 和 三 男人 帮助 前 降落 它 . [-]

地面很滑，三名男子帮忙才把它降落。[21]

[ðə; ði] [gə'ləpəgous] ['aɪləndz] [-]
THE GALÁPAGOS ISLANDS [23]
这 加拉帕戈斯群岛 岛屿 [-]

加拉帕戈斯群岛[23]

[ðɪ:z] ['aɪləndz][wɜ:r; wər][fɜ:rst] [kɔ:ld] [ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv] ['tɔ:ʔɪsɪz] ,
These islands were first called the Islands of Tortoises ,
这些 岛屿 是 第一的 称为 这 岛屿 的 陆龟 ,

这些岛屿最初被称为龟岛，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['hʌndrəd] ['jɪrɪz] [ɔ:r] [mɔ:r] .
and they have been known for a hundred years or more .
和 他们 有 到过 已知 为了 一个 百 年 或者 更多的 .

而且它们已经为人所知一百多年了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə'baʊt]['sɪksɪ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['loukətɪd]['moʊstli][ɑ:n][ɔ:r] [saʊθ]
There are about sixty of them and they are located mostly on or south
那里 是 关于 六十 的 他们 和 他们 是 位于 大多 在 或者 南
[ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'kweɪtər][sɪks]['hʌndrəd] [maɪlz] [ɔ:f][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv]['ekwədɔ:r][tu:; tə] [wɪtʃ] ['kʌntri]
of the equator six hundred miles off the coast of Ecuador to which country
的 这 赤道 六 百 英里 离开 这 海岸 的 厄瓜多尔 到 哪个 国家
[ðeɪ] [bɪ'ɒ:n] .
they belong .
他们 属于 .

它们大约有六十个，大多位于赤道上或赤道以南，距离它们所属的国家厄瓜多尔海岸六百英里。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][vɑ:l'kænɪk]['aɪləndz][wɪð; wɪθ]['lɑ:və] [rɑ:k] [ænd; ənd][draɪ]['sændɪ] [dʌst] .
They are volcanic islands with lava rock and dry sandy dust .
他们 是 火山 岛屿 和 岩浆 岩石 和 干燥 沙 灰尘 .

它们是火山岛，岛上遍布熔岩和干燥的沙尘。

[veri] ['lɪt(ə)] [els] [ɪk'sept] ['kæktəs][ɔ:r] ['skrʌbi] [bʊʃɪz] [grəʊz] [ɑ:n][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Very little else except cactus or scrubby bushes grows on most of them .
非常 小的 别的 除了 仙人掌 或者 灌木丛 灌木丛 生长 在 最多 的 他们 .

大多数树上除了仙人掌或矮小的灌木丛外，几乎什么也长不出来。

[aʊər; ɑ:r][fɜ:rst] ['ləændɪŋ] [wʌz; wəz][æɪ; əɪ] ['si:mɔ:] ['aɪlənd] , ['eɪprəl] [fɔ:rθ] .
Our first landing was at Seymour Island , April fourth .
我们的 第一的 降落 曾是 在 西摩 岛 , 四月 第四 .

我们第一次登陆是在西摩岛，时间是4月4日。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [flæt]['aɪlənd][dʒʌst][ɔ:f] [ɪndɪ'fætɪgəbl] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgə(r)] ['aɪləndz][θri:] ,
This is a small flat island just off Indefatigable , one of the bigger islands 3 ,
这 是 一个 小的 平坦的 岛 只是 离开 不懈 , 一 的 这 大 岛屿 3 ,

这是一个位于不屈岛附近的小型平坦岛屿，不屈岛是较大的岛屿之一。

- [fi:t] [haɪ] .
000 feet high .
- 脚 高的 .

000 英尺高。

[ðer; ðər][ɪz][lɑ:ts][ʌv; əv]['kæktəs][ænd; ənd] ['prɪkli] [bʊʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['sti:pə] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['si:mɔ:] ,
There is lots of cactus and prickly bushes on the steeper part of Seymour ,
那里 是 很多 的 仙人掌 和 带刺的 灌木丛 在 这 更陡峭 部分 的 西摩 ,

西摩山较陡峭的地段长满了仙人掌和带刺灌木。

[bʌt; bət] [nɪr] [ðə; ði] [ɔːr] [ðə; ði] ['rɑːks] [ɑːr; ər] [ber] [-]
but near the shore the rocks are bare [24]
但 靠近 这 支撑 这 岩石 是 裸 [-]
但靠近海岸的地方，岩石是裸露的[24]

[ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] ['veri] [hɑːrd] ,
and black and very hard ,
和 黑色的 和 非常 难的 ,
而且是黑色的，质地非常坚硬。

[wer] [wiː; wi] [sɔː] ['aʊər; ɑːr][fɜːrst] [siː] ['laɪənz] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌnɪŋ] [ðəm'selvz] [dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv]
where we saw our first sea lions lying about sunning themselves just out of
在哪里 我们 锯 我们的 第一的 海 狮子 说谎 关于 日光浴 他们自己 只是 出去 的
[tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .
touch of the waves .
触碰 的 这 波浪 .
我们在那里第一次看到了海狮，它们懒洋洋地躺在海浪之外晒太阳。

[ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz][ɑːn][ðə; ði] [klɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][bɪɡ] [striːks] [ʌv; əv] ['redɪʃ] ['kʌlər][ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] ,
In some places on the cliff there are big streaks of reddish color in the rocks ,
在 一些 地方 在 这 悬崖 那里 是 大的 连胜 的 微红 颜色 在 这 岩石 ,
悬崖上的某些地方，岩石上有大片红色条纹。

[laɪk][ˈaɪərn] [rʌst] .
like iron rust .
喜欢 铁 锈 .
就像铁生锈一样。

[ɔːl] [ə'biːŋ] [ðiːz] [klɪfs] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks]
All along these cliffs and at the edge of the water and on the rocks
全部 沿着 这些 悬崖 和 在 这 边缘 的 这 水 和 在 这 岩石
[wiː; wi] [sɔː] ['meni] [bɜːrdz] — [gə'ləpəgoʊs] [ɡʌlz] ,
we saw many birds — Galápagos gulls ,
我们 锯 许多 鸟类 — 加拉帕戈斯群岛 海鸥 ,
沿着这些悬崖，在水边和岩石上，我们看到了许多鸟类——加拉帕戈斯鸥，

[ˈpetrəlz] , ['ʃɪrwɔːtər] , ['buːbi] , [tuː] [smɔːl] [ɡriːn] ['herən] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [bluː] ['herən][ænd; ənd]
petrels , shearwaters , boobies , two small green herons , a great blue heron and
海燕 , 鸺 , 乳房 , 二 小的 绿色的 苍鹭 , 一个 伟大的 蓝色的 苍鹭 和
['meni] ['lɪt(ə)l] [ɡʌlz] .
many little gulls .
许多 小的 海鸥 .
海燕、鸺、鲣鸟、两只小绿鹭、一只大蓝鹭和许多小海鸥。

[ˈpelɪkənz] [fluː] [ə'baʊt][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə][lənd][ɑːn][ðə; ði] ['rəʊbəʊt] [wɪtʃ] [went] [ə'ɔːr] .
Pelicans flew about and even tried to land on the rowboat which went ashore .
鹈鹕 飞翔 关于 和 甚至 尝试 到 土地 在 这 划艇 哪个 去 岸上 .
鹈鹕在空中盘旋，甚至试图降落在驶上岸边的划艇上。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [æt; ət][fɜːrst][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz] ,
Of course at first I didn't know the names of all the birds ,
的 课程 在 第一的 我 没有 知道 这 姓名 的 全部 这 鸟类 ,
当然，一开始我并不知道所有鸟类的名字。

[bʌt; bət][ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] [ɔːr] ['sʌmwʌn] [els] [helpɪt] .
but Uncle Will or someone else helped .
但 叔叔 将要 或者 某人 别的 帮助 .
但威尔叔叔或其他什么人帮了忙。

[wen] [ðeɪ] [wə:nt, weənt] [tu:] ['bɪzi] [ðeɪ] [wʊd] [tel] [,em 'i:] [ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [aɪ]
When they weren't too busy they would tell me the names and pretty soon I
什么时候 他们 不是 也 忙碌的 他们 会 告诉 我 这 姓名 和 漂亮的 很快 我
[gɑ:t]
got
得到

他们不太忙的时候就会告诉我名字，很快我就明白了。

[soʊ] [aɪ] [nu:] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
so I knew most of them .
所以 我 知道 最多 的 他们 .

所以我认识他们中的大多数人。

[aɪ] [θɪŋk] [baɪ] [naʊ] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔ:l] [ðə; ði] [bɜ:rdz] [ɪn] [ðæt] ['ri:dʒən] .
I think by now I know the names of nearly all the birds in that region .
我 思考 经过 现在 我 知道 这 姓名 的 几乎 全部 这 鸟类 在 那 地区 .

我想我现在已经知道那个地区几乎所有鸟类的名字了。

['eniweɪ] , [aɪ] [laɪk] [bɜ:rdz] .
Anyway , I like birds .
反正 , 我 喜欢 鸟类 .

总之，我喜欢鸟类。

[æt; ət] [hoʊm] [aɪ] [,eɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ]
At home I am trying to learn to know the names and I have a
在 家 我 是 尝试 到 学习 到 知道 这 姓名 和 我 有 一个
['prɪti] [gʊd] [kə'lek](ə)n] [ʌv; əv] [nests] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [-]
pretty good collection of nests and some [25]
漂亮的 好的 收藏 的 巢穴 和 一些 [-]

在家，我正在努力学习辨认它们的名称，我已经收集了相当不错的鸟巢和一些[25]

[egz] .
eggs .
鸡蛋 .

鸡蛋。

[wʌn] [nest] [ɪz] [ə; eɪ] [kæmp] ['rɑ:bərz] [nest] , [wɪt] [ə; eɪ] ['reɪndʒər] [ɪn] ['jeləʊstəʊn] [pɑ:rk] [geɪv] [tu:; tə]
One nest is a camp robber's nest , which a ranger in Yellowstone Park gave to
一 巢 是 一个 营 强盗的 巢 , 哪个 一个 游侠 在 黄石公园 公园 给予 到
[,em 'i:] .
me .
我 .

其中一个鸟巢是强盗的巢穴，是黄石公园的一位护林员送给我的。

[ðen] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wi:vər] ['bɜ:dz] [nest] [frʌm; frəm] ['ɪndiə] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['ʌðər] .
Then I have a weaver bird's nest from India and a good many others .
然后 我 有 一个 织工 鸟类 巢 从 印度 和 一个 好的 许多 其他的 .

然后我还有一个来自印度的织巢鸟巢，以及其他很多鸟巢。

[dæd] [ɪz] ['letɪŋ] [,em 'i:] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ru:m] [ɔ:l] [tu:; tə] [maɪ'self] [fɔ:r; fər] [maɪ] [kə'lek](ə)n] .
Dad is letting me have a little room all to myself for my collection .
爸爸 是 出租 我 有 一个 小的 房间 全部 到 我 为了 我的 收藏 .

爸爸给了我一小间房间，专门用来存放我的收藏品。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mju'zi:əm] .
It will be like a little Museum .
它 将要 是 喜欢 一个 小的 博物馆 .

它就像一个小型博物馆。

[θɪŋz] [wɪl] [gʊv] [ɪn] [aɪ 'ti:] [laɪk] [maɪ] [drʌm] [frʌm; frəm] [nu:] ['ɡɪni] , [wɪt] [fræŋk] ['hɜ:rlɪ] [geɪv] [em 'i:]
Things will go in it like my drum from New Guinea , which Frank Hurley gave me
事物 将要 去 在 它 喜欢 我的 鼓 从 新的 几内亚 , 哪个 坦率 赫尔利 给予 我
,
:
,

里面会放一些东西，比如我从新几内亚带回来的鼓，那是弗兰克·赫尔利送给我的。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [hed] ['hʌntɜ:z] [sɔ:rd] [frʌm; frəm] [kə'ləmbʊv] .
and a head hunter's sword from Colombo .
和 一个 头 猎人的 剑 从 科伦坡 .

还有一把来自科伦坡的猎头剑。

[ʌŋk(ə)l] [wɪl] [tʊvld] ['mʌðər] “ [lʊk] [aʊt] [ɔ:r] [hi:; hi] [wɪl] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['saɪəntɪst] ,
Uncle Will told Mother “ Look out or he will become a scientist ,
叔叔 将要 讲述 母亲 “ 看 出去 或者 他 将要 变得 一个 科学家 ,

威尔叔叔告诉妈妈：“小心点，不然他会成为一名科学家。”

” [pri:'tendɪŋ] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] ['prɪti] [bæd] .
” pretending he thought that pretty bad .
” 假装 他 想法 那 漂亮的 坏的 .

假装他认为这很糟糕。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [bi:; bi] ['oʊnli] ['mʌðər] [sez] [fɜ:rst] [aɪ] [mʌst; məst] [lɜ:rn] [ə; eɪ] [lɔ:t] [æt; ət] [sku:l] [ɪf] [aɪ]
I'd like to be only Mother says first I must learn a lot at school if I
ID 喜欢 到 是 仅有的 母亲 说道 第一的 我 必须 学习 一个 很多 在 学校 如果 我
[wɔ:nt] [tu:; tə] [teɪk] [trɪps] .
want to take trips .
想 到 拿 旅行 .

我只想.....妈妈说，如果我想旅行，首先我必须在学校学到很多东西。

[dæd] [sez] [ɪf] [aɪ] [du:] [wel] [hi:; hi] [ænd; ənd] [kɑ:rl] - — [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] ['reɪndʒər] [frend] [ʌv; əv]
Dad says if I do well he and Carl Dunrud — that is a forest ranger friend of
爸爸 说道 如果 我 做 出色地 他 和 卡尔 - — 那 是 一个 森林 游侠 朋友 的
['aʊərz] [ɪn] [mɔ:n'tænə] — [wɪl] [teɪk] [em 'i:] [ɑ:n] [ə; eɪ] [bɪɡ] ['pækhɔ:rs] [trɪp] [ɪn] ['brɪtɪ] [kə'ləmbɪə] .
ours in Montana — will take me on a big packhorse trip in British Columbia .
我们的 在 蒙大拿 — 将要 拿 我 在 一个 大的 驮马 旅行 在 英国 哥伦比亚 .

爸爸说，如果我表现出色，他和卡尔·邓鲁德（他是我们在蒙大拿州的一位森林管理员朋友）将带我去不列颠哥伦比亚省进行一次大型驮马旅行。

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɑ:n] [tu:] [trɪps] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [br'fɔ:r] ,
I have been on two trips something like that before ,
我 有 到过 在 二 旅行 某物 喜欢 那 前 ,

我之前有过两次类似的旅行经历。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [aɪ] [eɪ 'em] ['lʌki] [pər'hæps] [aɪl] [gʊv] [ɑ:n] [ə; eɪ] [trɪp] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['sku:nər] [ʌp] [tu:; tə]
and then if I am lucky perhaps I'll go on a trip on a schooner up to
和 然后 如果 我 是 幸运的 也许 患病的 去 在 一个 旅行 在 一个 大篷车 向上 到
['ɡri:nlənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['sʌmərz] . [-]
Greenland in a couple of summers . [26]
格陵兰 在 一个 夫妻 的 夏天 . [-]

然后，如果我运气好的话，也许过个夏天我就可以乘帆船去格陵兰岛旅行了。 [26]

[ðə; ðɪ] [draɪ] [lənd] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [bɪɡ] [lənd] ['lɪzərdz] , [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [fi:t] [lɔ:ŋ] [kɔ:ld] [kəʊnə'lɔ:fəs] .
The dry land is full of big land lizards , four or five feet long called Conolophus .
这 干燥 土地 是 满的 的 大的 土地 蜥蜴 , 四 或者 五 脚 长的 称为 康诺洛弗斯 .

干旱的陆地上到处都是体长四五英尺的大型陆生蜥蜴，它们被称为锥蜥（Conolophus）。

[ðeɪ] ['skɜːrɪ] [ə'baʊt][ˈoʊvər][ðə; ði][draɪ] ['rɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ðen] [rʌn] [ˈʌndər][ðə; ði] [kwɪr] -
They scurry about over the dry ridges and then run under the queer evergreeny
他们 疾走 关于 超过 这 干燥 山脊 和 然后 跑步 在下面 这 酷儿 -
[bʊʃɪz] .
bushes .
灌木丛 .

它们在干燥的山脊上四处奔跑，然后钻到奇特的常绿灌木丛下。

[ðeɪ] [traɪ][tuː; tə][baɪt][bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp][baɪ][ðer; ðər][teɪlz] [ðeɪ] ['kænɔːt] [riːtɪ]
They try to bite but if you pick them up by their tails they cannot reach
他们 尝试 到 咬 但 如果 你 挑选 他们 向上 经过 他们的 尾巴 他们 不能 抵达
[jʊr; jər][hænd][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'raʊnd] .
your hand and you can carry them all around .
你的 手 和 你 能 携带 他们 全部 大约 .

它们会试图咬人，但如果你抓住它们的尾巴把它们拎起来，它们就够不到你的手，你可以带着它们到处走。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] [braɪt] ['kʌlɜːz] , ['jeləʊɪ] [ˈʌndər'niːθ] , [red] ['hedz] [ænd; ənd][kloʊz][tuː; tə] ,
They have very bright colors , yellowish underneath , red heads and close to ,
他们 有 非常 明亮的 颜色 , 淡黄色 下 , 红色的 头部 和 关闭 到 ,
[ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] [braɪt] ['kʌlɜːz] , ['jeləʊɪ] [ˈʌndər'niːθ] , [red] ['hedz] [ænd; ənd][kloʊz][tuː; tə] ,
它们的颜色非常鲜艳，腹部呈黄色，头部呈红色，并且靠近.....

[lʊk] [laɪk] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ˈdræɡənz][ˈoʊnli] ['smɔːlər] .
look like pictures of dragons only smaller .
看 喜欢 图片 的 龙 仅有的 较小的 .

看起来像是缩小版的龙的图片。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [blæk] ['wɔːtər][ˈlɪzərdz][duː][nɔːt][baɪt][ænd; ənd][ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst][ˈdʒent(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [kætʃ]
The little black water lizards do not bite and are almost gentle when you catch
这 小的 黑色的 水 蜥蜴 做 不是 咬 和 是 几乎 温和的 什么时候 你 抓住
[ðem; ðəm] .
them :
他们 .

这些黑色的小水蜥蜴不会咬人，而且捕捉它们时几乎不会攻击人。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈlɪzərd] [hɪr] , [mʌtʃ] ['smɔːlər] , [wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] ['hedz] [ænd; ənd]
There is another kind of lizard here , much smaller , with bright red heads and
那里 是 其他 种类 的 蜥蜴 这里 , 很多 较小的 , 和 明亮的 红色的 头部 和
[dʌl] [greɪ] ['bɑːdɪz] .
dull gray bodies .
乏味的 灰色的 身体 .

这里还有另一种蜥蜴，体型小得多，头部鲜红，身体呈暗灰色。

[ðiːz] ['lɪzərdz] [baɪt] [ɪf] [ðeɪ] [get][ə; eɪ] [tʃæns] .
These Lizards Bite if They Get a Chance .
这些 蜥蜴 咬 如果 他们 得到 一个 机会 .

这些蜥蜴有机会就会咬人。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ænd; ənd] [siː] ['laɪənz][hæv; həv] [siːn] [soʊ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ]
These animals and birds and sea lions have seen so few people that they
这些 动物 和 鸟类 和 海 狮子 有 已见 所以 很少 人们 那 他们
[ɑːr; ər][nɔːt][ə'freɪd][æt; ət][ɔːl][ænd; ənd][wiː; wi][went] [raɪt] [ʌp] ['veri] [kloʊz][tuː; tə] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
are not afraid at all and we went right up very close to many of them
是 不是 害怕的 在 全部 和 我们 去 正确的 向上 非常 关闭 到 许多 的 他们
.
:
.

这些动物、鸟类和海狮很少见到人类，所以它们一点也不害怕，我们近距离接触了其中的许多动物。

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [ɪz] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði][ɪ'kwetər][ðə; ði] ['sʌnz] [gler] [ɪz] ['veri] [braɪt] [ænd; ənd][soʊ][hɑ:t] [ðæt]
As it is right on the Equator the sun's glare is very bright and so hot that
作为 它 是 正确的 在 这 赤道 这 太阳的 强光 是 非常 明亮的 和 所以 热的 那
[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] [deɪz] [ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es][wɜ:r; wər] ['veri] ['bædli] ['sʌnbɜ:rnd] [-]
for the first few days all of us were very badly sunburned [27]
为了 这 第一的 很少 天 全部 的 我们 是 非常 糟糕 晒伤 [-]

由于它位于赤道上，太阳的光芒非常强烈，而且非常炎热，以至于头几天我们所有人都被严重晒伤了[27]。
[ænd; ənd] ['blɪstərd] ；
and blistered ；
和 起泡的 ；

并且起了水泡；
[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [sɔ:r] ['fəʊldəz] [ænd; ənd] ['blɪstərd] [legz][ænd; ənd]
everybody was going around with sore shoulders and blistered legs and
大家 曾是 去 大约 和 疮 肩膀 和 起泡的 腿 和
[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['i:v(ə)n][hæd; həd][ðer; ðər][ɪn'taɪər] [bæks] [bə:nd] [ænd; ənd] [sɔ:r] .
two or three even had their entire backs burned and sore .
二 或者 三 甚至 有 他们的 全部的 背部 烧伤 和 疮 。

每个人都肩膀酸痛、腿上起了水泡，甚至有两三个人整个背部都被烧伤疼痛。
[ðə; ði][fɜ:rst] [naɪt] [hɪr] [bɪl] ['meri:əm] [ænd; ənd][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['keɪdi] [went] [ə'ɔ:r] [ænd; ənd] [kɔ:t]
The first night here Bill Merriam and Dr . Cady went ashore and caught
这 第一的 夜晚 这里 账单 梅里亚姆 和 博士 ； 凯迪 去 岸上 和 捕捉
[ə; eɪ][bɪg] ['fi:meɪl] ['tɜ:rt(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [bi:tʃ] ['meɪbi] [tu:; tə] [leɪ] [hɜ:r; hər] [egz] .
a big female turtle that was going up the beach maybe to lay her eggs .
一个 大的 女性 龟 那 曾是 去 向上 这 海滩 或许 到 躺 她 鸡蛋 ；
比尔·梅里厄姆和凯迪博士来到这里的第一晚就上岸了，他们抓到了一只正在沙滩上爬行的大雌海龟，它可能是去产卵了。

[si:] ['tə:tlz] [kʌm] [ə'ɔ:r] , [goʊ] [wei] [ʌp][ə; eɪ] [bi:tʃ] [ænd; ənd] ['beri] [ðer; ðər] [egz] [ɪn][ðə; ði][draɪ]
Sea turtles come ashore , go way up a beach and bury their eggs in the dry
海 海龟 来 岸上 ； 去 方式 向上 一个 海滩 和 埋葬 他们的 鸡蛋 在 这 干燥
[sænd] .
sand .
沙 。

海龟上岸后，会爬到沙滩上，把卵埋在干燥的沙子里。
[ðeɪ] [li:v] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [tɪl] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [tu:; tə] [hætʃ] .
They leave them there till it is time for them to hatch .
他们 离开 他们 那里 直到 它 是 时间 为了 他们 到 孵化 ；
它们把它们留在那里，直到它们孵化为止。

[wi:; wi] [sɔ:] ['meni] [di:p] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][sænd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [paɪlz][ʌv; əv] [egz] [hæd; həd] [hætʃt] .
We saw many deep holes in the sand from which piles of eggs had hatched .
我们 锯 许多 深的 孔 在 这 沙 从 哪个 堆 的 鸡蛋 有 孵化 ；
我们在沙子里看到许多深洞，里面孵化出了成堆的蛋。

[ðeɪ] [leɪ] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [egz] .
They lay hundreds of eggs .
他们 躺 数百 的 鸡蛋 ；
它们会产下数百枚卵。

[wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ðer; ðər][ðə; ði] [eg] ['si:z(ə)n][wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
When we were there the egg season was over .
什么时候 我们 是 那里 这 蛋 季节 曾是 超过 ；
我们去的时候，鸡蛋的季节已经结束了。

[ɔ:l] [wi:; wi] [sɔ:] [wɜ:r; wər] [ˈʃelz] . [-]
All we saw were shells . [29]
全部 我们 锯 是 贝壳 ； [-]
我们看到的只有贝壳。[29]

['taʊər] ['aɪlənd] [-]
TOWER ISLAND [**31**]
塔 岛 [-]

塔岛[31]

['taʊər] ['aɪlənd] [wʌz; wəz] ['aʊər; ɑ:r] ['sekənd] ['lændɪŋ] .
Tower Island was our second landing .
塔 岛 曾是 我们的 第二 降落 .

塔岛是我们第二个登陆点。

['ɜ:rlɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi] [hæd; həd] ['saɪtɪd] [ə; eɪ] [loʊ] [stri:p] [ʌv; əv] [gri:n] ,
Early in the morning we had sighted a low strip of green ,
早期的 在 这 早晨 我们 有 目击者 一个 低的 条 的 绿色的 ,

清晨，我们看到了一小片绿色地带。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] ['brekfəst] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [æt; ət] [hæf] [pæst] ['sev(ə)n] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [ɔ: 'redi]
and by the time breakfast was over at half past seven we were already
和 经过 这 时间 早餐 曾是 超过 在 一半 过去的 七 我们 是 已经

[ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [prə 'tektɪd] ['lɪt(ə)l] [koʊv] [ɔ:r] ['hɑ:rbər] .
in the most protected little cove or harbor .
在 这 最多 受保护 小的 海湾 或者 港口 .

到七点半早餐结束时，我们已经身处一个非常隐蔽的小海湾或港湾。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ: 'lmoʊst] [kloʊzd] [tu:; tə] [ðə; ði] [aʊt 'saɪd] ['oʊ(ə)n] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [kɑ:m] [wɪ 'ðəʊt] ['eni]
It was almost closed to the outside ocean and was calm without any
它 曾是 几乎 关闭 到 这 外部 海洋 和 曾是 冷静的 没有 任何

[sɜ:rf] [ɔ:r] [bɪg] [weɪvz] .
surf or big waves .
冲浪 或者 大的 波浪 .

它几乎与外海隔绝，海面平静，没有海浪或大浪。

[æt; ət] [fɜ:rst] [wen] [wi:; wi] [keɪm] [ɪn] [wi:; wi] ['kudnt] [si:] ['eni] [bi:tʃ] [fɔ:r; fər] ['lændɪŋ] [ɑ:n] [ɔ:r]
At first when we came in we couldn't see any beach for landing on or
在 第一的 什么时候 我们 来了 在 我们 不能 看 任何 海滩 为了 降落 在 或者

['swɪmɪŋ] ,
swimming ,
游泳 ,

刚进来的时候，我们根本看不到任何可以登陆或游泳的沙滩。

[bʌt; bət] ['prɪti] [su:n] [wi:; wi] [sɔ:] [wʌn] , [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [wʌn] ['hɪd(ə)n] [br 'haɪnd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ri:f] .
but pretty soon we saw one , a beautiful one hidden behind a small reef .
但 漂亮的 很快 我们 锯 一 , 一个 美丽的 一 隐 在后面 一个 小的 礁 .

但很快我们就看到了一个，一个美丽的，隐藏在一小片礁石后面。

[wen] [wi:; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['hɑ:rbər] [bɜ:rdz] [keɪm] [ænd; ənd] ['restɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [mæst] ['hedz] .
When we entered the harbor birds came and rested on the mast heads .
什么时候 我们 进入 这 港口 鸟类 来了 和 休息 在 这 桅杆 头部 .

我们驶入港口时，鸟儿飞来栖息在桅杆顶端。

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [steɪd] [ðer; ðər] [ɔ:r] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ænd; ənd] [ɔ:f] [ɔ:l] [der] .
Many of them stayed there or came back to it on and off all day .
许多 的 他们 入住 那里 或者 来了 后退 到 它 在 和 离开全部 天 .

他们中的许多人整天都待在那里，或者断断续续地回到那里。

[ðə; ði] [hoʊl] ['rɪŋɪŋ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['bu:bi] [ænd; ənd] ['frɪgət] [bɜ:rdz] . [-]
The whole rigging was full of boobies and frigate birds . [**32**]
这 所有的 索具 曾是 满的 的 乳房 和 护卫舰 鸟类 . [-]

整个索具上到处都是鲣鸟和军舰鸟。[32]

[wi:; wi] [sɔ:] [θri:] [grɛt] ['reɪz] [tu:] , [æt; ət] [li:st] [ˈfɪfti:n] [fi:t] [ə'krɔ:s] .
We saw three great rays too , at least fifteen feet across .
我们 锯 三 伟大的 射线 也 , 在 至少 十五 脚 穿过 .

我们还看到了三条巨大的鳐鱼，它们的宽度至少有十五英尺。

[ˈleɪtər][ɑ:n][wi:; wi] [kɔ:t] [ə; eɪ][hju:dʒ] [reɪ] .
Later on we caught a huge ray .
之后 在 我们 捕捉 一个 巨大的 射线 .

后来我们抓到了一条巨大的鳐鱼。

[ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][flaɪ][ˈʌndər][ðə; ði][ˈwɔ:tər][dʒʌst] [br'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .
They seem to fly under the water just below the surface .
他们 似乎 到 飞 在下面 这 水 只是 以下 这 表面 .

它们似乎在水面下飞行。

[ˈevri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [flɪp] [ðəm'selvz] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ɐnd][tɜ:rn][ə; eɪ]
Every once in a while they flip themselves right out of the water and turn a
每一个 一次 在 一个 尽管 他们 翻动 他们自己 正确的 出去 的 这 水 和 转动 一个
[kəm'pli:t] ['sʌmərsɔ:lt] .
complete somersault .
完全的 空翻 .

它们偶尔会从水中跃出，然后翻出一个完整的空翻。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [du:] [ðɪs] [θri:] [taɪmz][ɪn] [sək'se(ə)n] .
Sometimes they do this three times in succession .
有时 他们 做 这 三 时代 在 演替 .

有时他们会连续这样做三次。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪɡɪst] [wʌnz][wi:; wi] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r][baʊ; boʊ][ænd; ɐnd] ['ni:tli] [tɜ:rnd]
One of the biggest ones we struck with our bow and neatly turned
一 的 这 最大 一个 我们 击 和 我们的 弓 和 整齐地 转向
[aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .
it over .
它 超过 .

我们用弓箭射中了其中最大的一个，并干净利落地把它翻了过来。

[ðə; ði] ['frɪɡət] [bɜ:rdz][ɑ:r; ər] [ʌnbɪ'li:vəbli] [teɪm] .
The Frigate Birds are Unbelievably Tame .
这 护卫舰 鸟类 是 难以置信 驯服 .

军舰鸟非常温顺。

[wen] [wi:; wi][ˈləndɪd][ɑ:n][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bi:t] [wi:; wi] [sɔ:] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] ['frɪɡət] [bɜ:rdz][ɑ:n]
When we landed on the little beach we saw many of these frigate birds on
什么时候 我们 登陆 在 这 小的 海滩 我们 锯 许多 的 这些 护卫舰 鸟类 在
[ðer; ðər][ˈneɪs] ,
their nests ,
他们的 巢穴 ,

当我们登陆那片小沙滩时，我们看到了许多军舰鸟在它们的巢穴里。

['bu:bi] , [gʌlz] , [ænd; ɐnd][ðə; ði][ˈkju:tɪst][ˈlɪt(ə)l][dʌvz; doʊvz] .
boobies , gulls , and the cutest little doves .
乳房 , 海鸥 , 和 这 最可爱 小的 鸽子 .

鯉鸟、海鸥，还有最可爱的小鸽子。

[ðeɪ] [si:md] [soʊ] [teɪm] .
They seemed so tame .
他们 似乎 所以 驯服 .

它们看起来好温顺。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlweɪz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈlðʒ-z] [ˈtwɪɡz][ɪn][ðər; ðər][ˈneɪts][ænd; ənd][æz; əz] [suːn]
They were always fighting for each other's twigs in their nests and as soon
他们 是 总是 斗争 为了 每个 其他的 树枝 在 他们的 巢穴 和 作为 很快
[æz; əz][ə; eɪ][bɜːrd][left][hɜːr; hər][ˈneɪst] [əˈnʌðər] [bɜːrd] [keɪm] [ænd; ənd][ˈstoʊl][ə; eɪ][ˈtwɪɡ][ænd; ənd] [fluː]
as a bird left her nest another bird came and stole a twig and flew
作为 一个 鸟 左边 她 巢 其他 鸟 来了 和 偷窃 一个 枝条 和 飞翔
[əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][,aɪˈtiː] .
away with it .
离开 和 它 .

它们总是为了争夺巢穴里的树枝而打架，一只鸟刚离开巢穴，另一只鸟就会飞来偷走一根树枝，然后叼着它飞走。

[aɪ] [ˈlɪftɪd] [ə; eɪ] [ˈfrɪɡət] [bɜːrd] [raɪt] [ɔːf][hɪz; ɪz][ˈneɪst] ,
I lifted a frigate bird right off his nest ,
我 抬起 一个 护卫舰 鸟 正确的 离开 他的 巢 ,
我把一只军舰鸟从巢里直接抓了下来。

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt][hɪm; ɪm] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi][ˈnevər] [siːmd] [tuː; tə][maɪnd][æt; ət][ɔːl] , [dʒʌst]
and then put him back and he never seemed to mind at all , just
和 然后 放 他 后退 和 他 绝不 似乎 到 头脑 在 全部 , 只是
[lʊkt] [sərˈpraɪzd] .
looked surprised .
看起来 惊讶 .

然后把他放了回去，他似乎一点也不介意，只是看起来很惊讶。

[əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈnekst][taɪm][aɪ] [ˈpɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [ˈfrɪɡət] [bɜːrd] , [aɪ] [ˈwɔːznt] [kwɑɪt][soʊ] [ˈlʌki] .
About the next time I picked up a frigate bird , I wasn't quite so lucky .
关于 这 下一个 时间 我 挑选 向上 一个 护卫舰 鸟 , 我 不是 相当 所以 幸运的 .
大约下次我再抓到军舰鸟的时候，我的运气就没那么好了。

[aɪ] [ˈwɑːntɪd][tuː; tə][lɪft][hɪm; ɪm] [-]
I wanted to lift him [33]
我 通缉 到 举起 他 [-]
我想把他举起来[33]

[ʌp][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ˈteɪkən][ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [siːm] [tuː; tə][laɪk] [ˈpoʊzɪŋ] [mʌtʃ] [mɔːr]
up to have a picture taken and he didn't seem to like posing much more
向上 到 有 一个 图片 已采取 和 他 没有 似乎 到 喜欢 摆姿势 很多 更多的
[ðæn; ðən][aɪ][ˈdɪd] .
than I did .
比 我 做过 .

他过来让我给他拍照，但他似乎和我一样不太喜欢摆姿势。

[ˈeniweɪ] , [hiː; hi] [ˈpekt] [ˌemˈiː][ænd; ənd][aɪ] [səˈpoʊz] [ðæts] [waɪ] [aɪ] [lʊk] [soʊ] [krɔːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɪktʃər]
Anyway , he pecked me and I suppose that's why I look so cross in the picture
反正 , 他 啄食 我 和 我 认为 那就是 为什么 我 看 所以 叉 在 这 图片
.
:
.

总之，他啄了我一下，我想这就是照片里我看起来很生气的原因吧。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈbɪɡ] [ˈstrɔːŋ] [ˈbɪlz] [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn][ˈɡɑːt][ˈhoʊld] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈpɑːrt][ʌv; əv][maɪ]
They have big strong bills and this one got hold right in the lower part of my
他们 有 大的 强的 账单 和 这 一 得到 抓住 正确的 在 这 降低 部分 的 我的
[left] [ˈleg] .
left leg .
左边 腿 .

它们的钞票又大又硬，这张钞票正好扎进了我左腿的下部。

[ɔ:l][ðə; ði][taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ber'legd] [ænd; ənd] [wɔ:r] [ɔ:rts] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][wei]
All the time , I was barelegged and wore shorts , which is the way
全部 这 时间 ; 我 曾是 光腿 和 穿着 短裤 ; 哪个 是 这 方式
[ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi] [əˈbɔ:rd] [drest] .
everybody aboard dressed .
大家 船上 穿着 :

我一直光着腿, 穿着短裤, 船上的每个人都这么穿。

[ðə; ði] ['frɪgət] [bɜ:rdz][ænd; ənd] ['bu:bi] [wei] [ə'baʊt] [tu:][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [paʊndz] .
The frigate birds and boobies weigh about two and a half pounds .
这 护卫舰 鸟类 和 乳房 称重 关于 二 和 一个 一半 磅 .

军舰鸟和鲣鸟的体重约为两磅半。

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər][hæv; həv][nɔ:t] [webd] [fi:t] [laɪk][ðə; ði] ['bu:bi] [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðeɪ] ['kænə:t]
The former have not webbed feet like the boobies and therefore they cannot
这 以前的 有 不是 蹼状的 脚 喜欢 这 乳房 和 所以 他们 不能
[kætʃ] [fɪʃ] [æz; əz] ['i:zəli] [fɔ:r; fər] [ðeɪ] ['oʊnli] [swu:p] [daʊn] [ænd; ənd][dɪp][ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
catch fish as easily for they only swoop down and dip them out of the
抓住 鱼 作为 容易地 为了 他们 仅有的 俯冲 向下 和 蘸 他们 出去 的 这
[ˈwɔ:tər] ;
water ;
水 ;

前者不像鲣鸟那样有蹼足, 因此它们不能像鲣鸟那样轻易捕鱼, 因为它们只能俯冲下来, 把鱼从水中捞出来;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] ['daɪvɪ:z] [raɪt] [ɪn][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [fi:t]
but the other dives right in and sometimes out of sight for several feet
但 这 其他 潜水 正确的 在 和 有时 出去 的 视线 为了 一些 脚
[ʌndər'ni:θ] [ænd; ənd][swɪmz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [webd] [fi:t] .
underneath and swims with his webbed feet .
下 和 游泳 和 他的 蹼状的 脚 .

但另一条鱼会直接潜入水中, 有时会消失在水下好几英尺的地方, 用它的蹼足游泳。

['frɪgət] [bɜ:rdz] [sti:l] [ðə; ði] ['ʌðə-z] [fɪʃ] .
Frigate birds steal the other's fish .
护卫舰 鸟类 偷 这 其他的 鱼 .

军舰鸟会偷其他鸟类的鱼。

[bəʊθ][bɜ:rdz][hæv; həv] [trə'mendəsli] [lɔ:ŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd][seɪl][ɪn][ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ,
Both birds have tremendously long wings and sail in the sky with a long ,
两个都 鸟类 有 非常 长的 翅膀 和 帆 在 这 天空 和 一个 长的 ,
[lɔ:ŋ] [spred] .
long spread .
长的 传播 .

这两种鸟都拥有极其长的翅膀, 在空中展翅翱翔。

[ðə; ði] [meɪl] ['frɪgət] [hæz; həz][ə; eɪ] [kwɪr] [paʊtʃ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
The male frigate has a queer pouch on his throat .
这 男性 护卫舰 有 一个 酷儿 小袋 在 他的 喉 .

雄性军舰鸟的喉咙上有一个奇特的囊状物。

[hi:; hi][ɪz][dɑ:rk] ['braʊniʃ] [ɪn]['bɑ:di] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] ['grɪni] ['feðə-z] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [
He is dark brownish in body , with a few greeny feathers on the top of his [
他 是 黑暗的 棕褐色 在 身体 ; 和 一个 很少 绿色的 羽毛 在 这 顶部 的 他的 [
-]
34]
-]

它的身体呈深棕色, 头顶有几根绿色的羽毛[34]

[nek] [ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] [ˈveri] [streɪndʒ] [bəˈlu:n] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [dɪˈstendɪd] [hi:; hi][kæn; kən][rest][hɪz; ɪz]
neck and then this very strange balloon which is so distended he can rest his
脖子 和 然后 这 非常 奇怪的 气球 哪个 是 所以 膨胀 他 能 休息 他的
[hed] [əˈpɑ:n][,aɪ ˈti:][ænd; ənd][goʊ][tu:; tə] [sli:p] .
head upon it and go to sleep .
头 之上 它 和 去 到 睡觉 .

脖子，然后是一个非常奇怪的气球，它膨胀得厉害，他可以把头枕在上面睡觉。

[hi:; hi][kæn; kən] [pʌf] [,aɪ ˈti:][ʌp][ɔ:r][hæv; həv][,aɪ ˈti:] [ˈempti] .
He can puff it up or have it empty .
他 能 噗 它 向上或者 有 它 空的 .

他可以把它吹胀，也可以让它空空如也。

[ðə; ði] [meɪl] [sɪts][ɑ:n][ðə; ði] [nest] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋz] [ˈmoʊstli] [waɪl] [hɪz; ɪz] [meɪt] [goʊz] [aʊt][tu:; tə] [si:]
The male sits on the nest in the mornings mostly while his mate goes out to sea
这 男性 坐着 在 这 巢 在 这 早晨 大多 尽管 他的 伴侣 去 出去 到 海
[ˈfɪʃɪŋ] .
fishing .
钓鱼 .

雄鸟通常在清晨守巢，而雌鸟则出海捕鱼。

[ʃi:; ʃi][ɪz][dɑ:rk] [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [breɪst] .
She is dark brown with a white breast .
她 是 黑暗的 棕色的 和 一个 白色的 胸部 .

她的毛色为深棕色，胸部为白色。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðɪ:z] [braɪt] [red] [ˈpaʊtʃɪz] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [ɔ:f][ænd; ənd] [ðeɪ]
Of course you can see these bright red pouches a long way off and they
的 课程 你 能 看 这些 明亮的 红色的 小袋 一个 长的 方式 离开 和 他们
[lʊk] [laɪk][soʊ] [ˈmeni] [tʊɪ] [bəˈlu:nz] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
look like so many toy balloons in among the bushes .
看 喜欢 所以 许多 玩具 气球 在 之中 这 灌木丛 .

当然，你很远就能看到这些鲜红色的小袋子，它们看起来就像灌木丛中许多玩具气球。

[ɔ:l] [ðɪ:z] [bɜ:rdz] , [ðə; ði] [ˈbu:bi] [ænd; ənd] [ˈfrɪgəts] ,
All these birds , the boobies and frigates ,
全部 这些 鸟类 , 这 乳房 和 护卫舰 ,

所有这些鸟，鲣鸟和军舰鸟，

[bɪld] [ˈræðər] [ˈfu:lɪ] [ˈlʊkɪŋ] [nests] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [bʊʃɪz] [əˈbaʊt] [tu:] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]
build rather foolish looking nests right on the bushes about two feet from the
建造 相当 愚蠢 寻找 巢穴 正确的 在 这 灌木丛 关于 二 脚 从 这
[graʊnd] [soʊ][ʌv; əv] [kɔ:rs] [wʌŋ][kæn; kən][goʊ] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [egz] [ɔ:r]
ground so of course one can go right up to them and see the eggs or
地面 所以 的 课程 一 能 去 正确的 向上 到 他们 和 看 这 鸡蛋 或者
[jʌŋ] [tʃɪks] .
young chicks .
年轻的 小鸡 .

它们会在灌木丛上筑造看起来很愚蠢的巢，离地面大约两英尺高，所以人们当然可以走近它们，看到鸟蛋或雏鸟。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][dʌvz; doʊvz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪŋ] [bɜ:rdz][hæv; həv][ðer; ðər] [nests] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd]
The little doves and the mocking birds have their nests on the ground
这 小的 鸽子 和 这 嘲讽 鸟类 有 他们的 巢穴 在 这 地面
[ˈɔ:f(ə)n] [ˈʌndər][ə; eɪ] [ˈdʒʌtɪŋ] [aʊt] [rɑ:k] .
often under a jutting out rock .
经常 在下面 一个 突出 出去 岩石 .

小鸽子和嘲鸫的巢筑在地面上，通常是在突出的岩石下。

[ðə; ði][dʌvz; doʊvz][hæv; həv] [braɪt] [red] [fi:t] , [sɔ:ft][tæn] [braʊn] ['bɑ:ðɪz][ænd; ənd] [aɪz] [æz; əz] [blu:]
The doves have bright red feet , soft tan brown bodies and eyes as blue
这 鸽子 有 明亮的 红色的 脚 , 柔软的棕褐色 棕色的 身体 和 眼睛 作为 蓝色的
[æz; əz][fər'get] - [ˌem 'i:] - [nɑ:t] ['flaʊərz] .
as forget - me - not flowers .
作为 忘记 - 我 - 不是 花朵 .

这些鸽子有着鲜红色的脚掌、柔软的棕褐色身体和像勿忘我花一样湛蓝的眼睛。

[ɑ:n] ['taʊə] [wi:: wi] [sɔ:] - , [ɔ:r][ðə; ði] [mə'ri:n] ['lɪzəd] .
On Tower we saw amblyrhinchus , or the marine lizard .
在 塔 我们 锯 - , 或者 这 海洋 蜥蜴 .

在塔上我们看到了钝吻蜥蜴，也就是海洋蜥蜴。

[aɪ] ['ri:əli] ['lɜ:rnɪd] [tu:: tə] [prə'naʊns] [ðæt] [wɜ:rd] , [ɔ:'lðoʊ] [aɪ][kɑ:nt] [spel] [aɪ 'ti:] [jet] .
I really learned to pronounce that word , although I can't spell it yet .
我 真的 学习 到 发音 那 单词 , 虽然 我 不能 拼写 它 然而 .

我真的学会了那个词的发音，虽然我还会不会拼写。

[ə; eɪ] [-]
A [35]
一个 [-]

A[35]

[lɑ:t][ʌv; əv] [ði:z] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪmz] [ɑ:r; ə] ['ɔ:fli] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][hɑ:rd] .
lot of these scientific names are awfully long and hard .
很多 的 这些 科学 姓名 是 非常 长的 和 难的 .

很多科学名称都非常长而且难记。

[aɪ 'ti:][ɪz] [blæk] , [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [lɔ:ŋ] [ɔ:r] ['meɪbi] [ˌfɪf'ti:n] [ɪntʃɪz] ,
It is black , about a foot long or maybe fifteen inches ,
它 是 黑色的 , 关于 一个 脚 长的 或者 或许 十五 英寸 ,

它是黑色的，大约一英尺长，或者说十五英寸长。

[ænd; ənd] [swɪmz] [ɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ks] .
and swims in around the edges of the rocks .
和 游泳 在 大约 这 边缘 的 这 岩石 .

然后绕着岩石边缘游过来。

[ɔ:l][ðə; ði] ['spesimənz] [brɔ:t] [tu:: tə][ðə; ði] [ɪp] [hæd; həd] ['si:wi:d] [ɪn][ðer; ðər] ['stʌməks] [wɪtʃ]
All the specimens brought to the ship had seaweed in their stomachs which
全部 这 标本 带来 到 这 船 有 海藻 在 他们的 胃 哪个
[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [wei] [aʊt][tu:: tə] [si:] [tu:: tə] [get] .
they must have been way out to sea to get .
他们 必须 有 到过 方式 出去 到 海 到 得到 .

所有带回船上的标本胃里都有海藻，它们一定是到很远的海域才找到这些海藻的。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] [hæd; həd] [si:n] [ɡoʊts][æt; ət] ['si:mɔ:] .
Some of the crew had seen goats at Seymour .
一些 的 这 全体人员 有 已见 山羊 在 西摩 .

船员中有些人曾在西摩见过山羊。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [left][ðer; ðər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrɪz] [ə'ɡoʊ][baɪ][ə; eɪ] [si:] ['kæptɪn] [hu:] [hæd; həd]
They had been left there a hundred years ago by a sea captain who had
他们 有 到过 左边 那里 一个 百 年 前 经过 一个 海 队长 WHO 有

[hæd; həd][sʌm; səm][ɑ:n][hɪz; ɪz][boʊt][fɔ:r; fər] [freʃ] [mɪlk] ;
had some on his boat for fresh milk ;
有 一些 在 他的 船 为了 新鲜的 牛奶 ;

一百年前，一位船长把它们留在了那里，因为他的船上有一些可以用来装鲜奶；

[hi:; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'ɔ:r] [tu:: tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:: tə] [i:t] [ɡræs] .
he took them ashore to give them a chance to eat grass .
他 采取 他们 岸上 到 给 他们 一个 机会 到 吃 草 .

他把它们带到岸上，让它们有机会吃草。

[i:tʃ] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] [freɪ] ['wɔːtər][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Each day he took fresh water to them .
每个 天 他 采取 新鲜的 水 到 他们 :

他每天都给他们送去清水。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Then one day they did not come back for the water ,
然后 一 天 他们 做过 不是 来 后退 为了 这 水 ,

有一天, 他们没有再回来取水。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gest] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] [seɪld] [ɔːf]
and he guessed they had found some on the island and sailed off
和 他 猜对了 他们 有 成立 一些 在 这 岛 和 航行 离开
[ˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
leaving them there .
离开 他们 那里 :

他猜测他们在岛上找到了一些, 然后扬帆起航, 把他们留在了那里。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ɡoʊts] [hɪr] , [nɔːr][ðə; ði][lənd][ˈlɪzərdz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [æt; ət]
But there are no goats here , nor the land lizards which we had seen at
但 那里 是 不 山羊 这里 , 也不 这 土地 蜥蜴 哪个 我们 有 已见 在
[ˈsiːmɔː] .
Seymour .
西摩 :

但这里没有山羊, 也没有我们在西摩岛看到的陆地蜥蜴。

[ðə; ði][lənd][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ɔːl][ˈlɑːvə] [rɑːk] [ænd; ənd][ˈkæktəs][ænd; ənd] [stɪf] [ˈprɪkli] [bʊʃɪz] [wɪtʃ]
The land is absolutely all lava rock and cactus and stiff prickly bushes which
这 土地 是 绝对地 全部 岩浆 岩石 和 仙人掌 和 僵硬的 带刺的 灌木丛 哪个
[meɪks] [ˈklaɪmɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] .
makes climbing around very difficult .
制作 攀登 大约 非常 难的 :

这片土地完全由熔岩石、仙人掌和带刺的硬灌木组成, 因此攀爬非常困难。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [kəˈlek(ə)n] [ʌv; əv] [ˈfelz] [ðæt][aɪ] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] . [-]
I made a fine collection of shells that I found on the beach . [36]
我 制成 一个 美好的 收藏 的 贝壳 那 我 成立 在 这 海滩 : [-]

我收集了一些在海滩上捡到的贝壳。[36]

[ˈsevrəl] [taɪmz] [aɪ] [went] [əˈɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kruː] ,
Several times I went ashore in the evening with the crew ,
一些 时代 我 去 岸上 在 这 晚上 和 这 全体人员 ,

我曾多次在傍晚和船员们一起上岸,

[ænd; ənd][wʌn] [naɪt] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [hæd; həd][æn; ən][ˈɔːf(ə)l] [faɪt] .
and one night two of the men had an awful fight .
和 一 夜晚 二 的 这 男人 有 一个 可怕 斗争 :

一天晚上, 其中两个男人发生了激烈的争吵。

[dʒʌst][ðə; ði] [fjuː] [ʌv; əv][juː ˈes][wɜːr; wər][ɑːn] [ðɪs] [ˈdezərt] [biːtʃ] [əˈloʊn] ,
Just the few of us were on this desert beach alone ,
只是 这 很少 的 我们 是 在 这 沙漠 海滩 独自的 ,

只有我们几个人孤零零地待在这片荒凉的海滩上。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [riˈmaɪndɪd] [ˌem ˈiː][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈstɔːri] [ðæt] [ˈdɑːrwɪn][ˈtoʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and it reminded me of a story that Darwin told in his Cruise of the
和 它 提醒 我 的 一个 故事 那 达尔文 讲述 在 他的 巡航 的 这
[ˈbiːɡl] [ˈnɪrli] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
Beagle nearly a hundred years ago .
比格犬 几乎 一个 百 年 前 :

这让我想起了达尔文近百年前在《贝格尔号航行记》中讲述的一个故事。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [leɪk] [ɑːn][wʌn][ˈaɪlənd][ænd; ənd] [sɔː] [ðer; ðər][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][ə; eɪ]
He went to a little lake on one island and saw there the skull of a
他 去 到 一个 小的 湖 在 一 岛 和 锯 那里 这 颅骨 的 一个
[ˈkæptɪn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈməːdəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kruː] [ðer; ðər][ˈmeni] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] .
captain who had been murdered by his crew there many years before .
队长 WHO 有 到过 被谋杀 经过 他的 全体人员 那里 许多 年 前 .

他来到岛上的一个小湖边，在那里看到了多年前被船员谋杀的船长的头骨。

[ˈdaɪvɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [rɑːk] [puːl] [æt; ət][ˈdɑːrwɪn] [beɪ] .
Diving in a Rock Pool at Darwin Bay .
潜水 在 一个 岩石 水池 在 达尔文 湾 .

在达尔文湾的岩池中潜水。

[ˈdɑːrwɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfeɪməs] [ˈsaɪəntɪst] [əˈbaʊt] - [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
Darwin was a very famous scientist about 100 years ago .
达尔文 曾是 一个 非常 著名的 科学家 关于 - 年 前 .

达尔文是大约100年前一位非常著名的科学家。

[ðɪs] [bʊk] , [ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbiːɡl] ,
This book , The Cruise of the Beagle ,
这 书 , 这 巡航 的 这 比格犬 ,

这本书，《贝格尔号的航行》，

[dɪˈskraɪbz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈvɔɪdʒ] [hiː; hi] [tʊk] [ɪn][ðə; ði] [ɪp] [ˈbiːɡl] [əˈraʊnd] [saʊθ] [əˈmerɪkə][ænd; ənd]
describes a great voyage he took in the ship Beagle around South America and
描述 一个 伟大的 航程 他 采取 在 这 船 比格犬 大约 南 美国 和
[ˈmoʊstli][əˈraʊnd][ðə; ði][wɜːrld] .
mostly around the world .
大多 大约 这 世界 .

描述了他乘坐“贝格尔号”船环游南美洲并几乎环游世界的伟大航行。

[hiː; hi] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði][ɡəˈlæpəɡoʊs][ˈaɪləndz] .
He stopped at the Galápagos Islands .
他 停止 在 这 加拉帕戈斯群岛 岛屿 .

他途经加拉帕戈斯群岛。

[ˈmʌðər] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [əˈlaʊd][tuː; tə][em ˈiː] .
Mother read this book aloud to me .
母亲 读 这 书 大声 到 我 .

妈妈大声朗读这本书给我听。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈmeni] [θɪŋz] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][duː][ɑːn][ðə; ði][ɑːkˈtjuərəs][fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə]
There were too many things to see and do on the Arcturus for me to
那里 是 也 许多 事物 到 看 和 做 在 这 大角星 为了 我 到
[hæv; həv] [mʌtʃ] [taɪm][tuː; tə] [riːd] .
have much time to read .
有 很多 时间 到 读 .

在北极星号上，有太多值得一看和体验的事情，我几乎没有时间读书。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlweɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈsaɪtɪŋ]
Everything was too interesting and there was always something exciting
一切 曾是 也 有趣的 和 那里 曾是 总是 某物 激动人心
[ˈhæpənɪŋ] .
happening .
发生 .

一切都太有趣了，总是有令人兴奋的事情发生。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈoʊnli] [bʊk] [aɪ] [riːd] [θruː] [wʌz; wəz][ˈaɪvənˌhoʊ] . [-]
I think the only book I read through was Ivanhoe . [37]
我 思考 这 仅有的 书 我 读 通过 曾是 艾凡霍 . [-]

我想我唯一完整读完的书是《艾凡赫》。[37]

[ˈɜːrli] [wʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] [dwaɪt] [went] [ɔːf] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
Early one morning Dwight went off walking across the island .

早期的 一 早晨 德怀特 去 离开 步行 穿过 这 岛 .

一天清晨，德怀特独自步行穿过小岛。

[hiː; hi] [dɪd] [nɔːt] [kʌm] [bæk] [æt; ət] [fɔːr] [wen] [ðə; ði] [ˈfɪps] [ˈwɪs(ə)l] [bloʊz] [tuː; tə] [kɔːl] [juː ˈes] [ɔːl] [tuː; tə]
He did not come back at four when the ship's whistle blows to call us all to

他 做过 不是 来 后退 在 四 什么时候 这 船的 哨 打击 到 称呼 我们 全部 到

[ðə; ði] [ˈlændɪŋ] [biːt] ,
the landing beach ,

这 降落 海滩 ,

四点钟舰艇鸣笛召集我们前往登陆海滩时，他没有回来。

[nɔːr] [ˈleɪtər] [æt; ət] [ˈbedtaɪm] , [ænd; ənd] [nɔːt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] .
nor later at bedtime , and not until midnight .

也不 之后 在 就寝时间 , 和 不是 直到 午夜 .

睡前也不行，甚至要等到午夜。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːst] [hɪz; ɪz] [wei] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌæksɪˈdentəli] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ] [ˈkreɪtər]
He had lost his way for a time and accidentally discovered a crater

他 有 丢失的 他的 方式 为了 一个 时间 和 偶然 发现 一个 火山口

[leɪk] [wɪtʃ] [noʊ] [wʌn] [hæd; həd] [ˈevər] [siːn] [brɪˈfɔːr] .
lake which no one had ever seen before .

湖 哪个 不 一 有 曾经 已见 前 .

他一度迷路，却意外发现了一个从未有人见过的火山口湖。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsɔːlti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɔːtər]
Although it is in the middle of the island it is salty and the water

虽然 它 是在 这 中间 的 这 岛 它是 咸 和 这 水

[mʌst; məst] [kʌm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [taɪd] .
must come in with the tide .

必须 来 在 和 这 潮 .

虽然它位于岛屿中央，但海水是咸的，必须随着潮汐涌入。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmæŋɡroʊvz] [əˈraʊnd] [ɪts] [edʒ] , [ænd; ənd] [ɡriːn] [skʌm] [ɑːn] [aɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [smɔːl] [fɪʃ]
There are mangroves around its edge , and green scum on it , but small fish

那里 是 红树林 大约 它是 边缘 , 和 绿色的 浮渣 在 它 , 但 小的 鱼

[lɪv; laɪv] [ɪn] [aɪ ˈtiː] . [-]
live in it . [39]

居住 在 它 . [-]

水面周围长满了红树林，水面上漂浮着绿色的浮渣，但水里生活着小鱼。[39]

[[ˈkaːntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ðə; ði] [vaːlˈkeɪnoʊ] [-]
THE VOLCANO [41]

这 火山 [-]

火山[41]

[ɑːn][ˈeɪprəl] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈmʌðər] [wʊk][em ˈiː][ʌp][æt; ət][wʌn][ˈθɜːrti][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ˈseɪɪŋ] [ðer; ðər]
On April nineteenth Mother woke me up at one thirty in the morning saying there
在 四月 第十九 母亲 觉醒 我 向上 在 一 三十 在 这 早晨 说 那里
[wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfaɪər] [wei] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][west][ʌv; əv][juː ˈes][ænd; ənd][ðæt] [ðə; ði]
was a fire way off to the south and west of us and that the
曾是 一个 火 方式 离开 到 这 南 和 西方 的 我们 和 那 这
[meɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][vɑːlˈkeɪnoʊ][ɪn] [ɪˈrʌp(ə)n] .
mate and the captain thought it must be a volcano in eruption .
伴侣 和 这 队长 想法 它 必须 是 一个 火山 在 火山爆发 .

4月19日凌晨1点30分，母亲把我叫醒，说在我们西南方向很远的地方发生了火灾，大副和船长认为那一定是火山爆发了。

[fɑːr] [əˈwei] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [pɪŋk] [glɒʊ] ,
Far away in the sky there was a faint pink glow ,
远的 离开 在 这 天空 那里 曾是 一个 头晕的 粉色的 辉光 ,
[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [ˈveri] [mʌt] [ɪkˈsaɪtɪd] ,
and we were all very much excited .
和 我们 是 全部 非常 很多 兴奋的 .
[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [ˈveri] [mʌt] [ɪkˈsaɪtɪd] .
我们都非常兴奋。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] [wiː; wi][left] [ˈtaʊər] [ˈaɪlənd][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈhɑːrbər] [wʊd] [biː; bi][ˈdeɪndʒərəs]
The next morning we left Tower Island because the harbor would be dangerous
这 下一个 早晨 我们 左边 塔 岛 因为 这 港口 会 是 危险的
[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪd(ə)] [weɪv] [ɔːr] [ˈeni] [drɪˈstɜːrbəns] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˈɜːrθkweɪk] .
in case of a tidal wave or any disturbance from an earthquake .
在 案件 的 一个 潮汐 海浪 或者 任何 干扰 从 一个 地震 .

第二天早上我们离开了塔岛，因为如果发生海啸或地震等灾害，港口会很危险。

[tɔːrdz] [ˈiːvniŋ] [ˈæftər] [ˈtrɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [əˈraʊnd] [ˈtaʊər] [ænd; ənd] -
Towards evening after trawling and fishing all day around Tower and Bindloe
向 晚上 后 拖网捕捞 和 钓鱼 全部 天 大约 塔 和 -
[ˈaɪləndz] ,
Islands ,
岛屿 ,

在塔岛和宾德洛岛附近拖网捕鱼一整天后，临近傍晚时分，

[wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˈælbəˌmɑːrəl] .
we started for the direction of North Albemarle .
我们 开始 为了 这 方向 的 北 阿尔伯马尔 .
[wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˈælbəˌmɑːrəl] .
我们朝着北阿尔伯马尔方向出发。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [glɒʊ] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)nti] [maɪlz] [ɔːr] [mɔːr] .
We could see the glow for seventy miles or more .
我们 可以 看 这 辉光 为了 七十 英里 或者 更多的 .
[wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [glɒʊ] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)nti] [maɪlz] [ɔːr] [mɔːr] .
七十英里甚至更远的地方都能看到那道光芒。

[ˈleɪtər] [ðæt] [naɪt] [æz; əz][wiː; wi][gɔːt] [ˈnɪrər] , [ðə; ði] [red] [gləʊd] [mʌt] [mɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt]
Later that night as we got nearer , the red glowed much more and the great
之后 那 夜晚 作为 我们 得到 更近 , 这 红色的 发光 很多 更多的 和 这 伟大的
[bæŋk][ʌv; əv] [-]
bank of [42]
银行 的 [-]

那天晚上晚些时候，当我们走近时，红色的光芒更加耀眼，巨大的河岸[42]

[klaʊdz] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [pɪŋk] [laɪk][ə; eɪ] [ˈveri] [braɪt] [ˈsʌnset] .
clouds over it was all pink like a very bright sunset .
云 超过 它 曾是 全部 粉色的 喜欢 一个 非常 明亮的 日落 .
[klaʊdz] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [pɪŋk] [laɪk][ə; eɪ] [ˈveri] [braɪt] [ˈsʌnset] .
天上的云朵都变成了粉红色，像非常明亮的日落一样。

[baɪ] [θri:] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn] [ten] [maɪlz][ʌv; əv][,aɪ 'ti:][ænd; ənd][wi:; wi][kʊd; kəd]
By three in the morning we were within ten miles of it and we could
经过 三 在 这 早晨 我们 是 之内 十 英里 的 它 和 我们 可以
[si:] [fleɪmz] [ænd; ənd][dʒʌts][ʌv; əv] [smoʊk] .
see flames and juts of smoke .
看 火焰 和 尖刺 的 抽烟 .

凌晨三点，我们距离火场只有十英里，可以看到火焰和冒出的浓烟。

[ðə; ði][fɜ:rst] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][va:l'keɪnoʊs][ɑ:n][ˈælbə,mɑ:rəl] .
The First View of the Volcano on Albemarle .
这 第一的 看法 的 这 火山 在 阿尔伯马尔 .

在阿尔伯马尔岛上首次见到火山。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] [ænd; ənd][dʒɑ:n] [ti:] [væn] [went] [ə'ɔ:r] .
In the morning Uncle Will and John Tee Van went ashore .
在 这 早晨 叔叔 将要 和 约翰 球座 范 去 岸上 .

早上，威尔叔叔和约翰·蒂·范上岸了。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑ:rd] [taɪm] [ˈfaɪndɪŋ][ə; eɪ] [ˈlændɪŋ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɔ:r] [wʌz; wəz][ɔ:l] [sti:p]
They had a hard time finding a landing place for the shore was all steep
他们 有 一个 难的 时间 寻找 一个 降落 地方 为了 这 支撑 曾是 全部 陡
[ˈlɑ:və] [klɪfs] [ə'ɡenst] [wɪtʃ] [ðə; ði][sɜ:rf] [broʊk] .
lava cliffs against which the surf broke .
岩浆 悬崖 反对 哪个 这 冲浪 打破 .

他们很难找到登陆地点，因为海岸全是陡峭的熔岩峭壁，海浪拍打着峭壁。

[bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [ðeɪ] [went] [ˈɪntu:] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [prə'tektɪd] [koʊv] ,
But finally they went into a little protected cove ,
但 最后 他们 去 进入 一个 小的 受保护 海湾 ,

但最终他们还是进入了一个隐蔽的小海湾。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈstɑ:rtɪd] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈsmoʊkɪŋ] [pleɪs] [ðeɪ] [sɔ:] .
and from there started off for the nearest smoking place they saw .
和 从 那里 开始 离开 为了 这 最近的 吸烟 地方 他们 锯 .

然后他们就朝着最近的吸烟场所走去。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [klaɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈterəbli] [rʌf]
For a time we could see them as they climbed over the terribly rough
为了 一个 时间 我们 可以 看 他们 作为 他们 攀登 超过 这 可怕 粗糙的
[ˈlɑ:və] [fləʊz] ,
lava flows ,
岩浆 流量 ,

有一段时间，我们可以看到他们攀爬过极其崎岖的熔岩流。

[ˈoʊldər][wʌnz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [fɔ:r; fər] [ˈsentʃəriz] .
older ones that had been coming down for centuries .
老 一个 那 有 到过 未来 向下 为了 几个世纪 .

那些已经倒塌了几个世纪的老房子。

[bʌt; bət] [su:n] [wi:; wi][lɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
But soon we lost sight of them .
但 很快 我们 丢失的 视线 的 他们 .

但很快我们就失去了他们的踪影。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈpʌmɪs] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [laɪt] [stoʊn] ,
There was a lot of pumice which is a very light stone ,
那里 曾是 一个 很多 的 浮石 哪个 是 一个 非常 光 石头 ,

那里有很多浮石，浮石是一种非常轻的石头。

[kaɪnd][ʌv; əv] [peɪl] [ɡreɪ] [ɔ:r] [ˈwaɪtɪʃ] [ɪn][ˈkʌlə] .
kind of pale gray or whitish in color .
种类 的 苍白 灰色的或者 白色 在 颜色 .

颜色呈浅灰色或白色。

[,aɪ 'ti:] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][vɒl'keɪnəʊz] , [laɪk][ðə; ði]['lɑ:və] .

It comes from the volcanoes , like the lava .
它 来 从 这 火山 , 喜欢 这 岩浆 .

它来自火山，就像熔岩一样。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ju:; jʊ][step]['ɪntu:][,aɪ 'ti:][ju:; jʊ][sɪŋk] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][jɔ; jər] [ni:z] .

Sometimes when you step into it you sink right up to your knees .
有时 什么时候 你 步 进入 它 你 下沉 正确的 向上 到 你的 膝盖 .

有时你一踏进去，就会陷到膝盖那么深。

[,aɪ 'ti:][ɪz][soʊ] [laɪt] [,aɪ 'ti:] [flaʊts] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər] .

It is so light it floats on the water .
它 是 所以 光 它 浮标 在 这 水 .

它非常轻，可以漂浮在水面上。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [faɪn] [fɔ:r; fər] ['kli:nɪŋ] [steɪnz] [ɔ:f] [jɔ; jər][hændz] . [-]

It is fine for cleaning stains off your hands . [43]
它 是 美好的 为了 打扫 污渍 离开 你的 双手 . [-]

它很适合用来清洁手上的污渍。[43]

[æ; ət][ə'baʊt] [tu:] ['θɜ:rti] [ɔ:r][soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:r] [ə'gen] [ænd; ɐnd]['ʌŋk(ə)l] [wɪl]

At about two thirty or so they came back to the shore again and Uncle Will
在 关于 二 三十 或者 所以 他们 来了 后退 到 这 支撑 再次 和 叔叔 将要

[hæ; həd] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l][kræmps][ɪn][hɪz; ɪz][legz][hi:; hi][kʊd; kəd]['hɑ:rdli][stænd] .

had such terrible cramps in his legs he could hardly stand .
有 这样的 糟糕的 痉挛 在 他的 腿 他 可以 几乎 站立 .

大约两点半左右，他们又回到了岸边，威尔叔叔的腿抽筋得厉害，几乎站不起来。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [smoʊk]

They said that they only went to the nearest place from which the smoke
他们 说 那 他们 仅有的 去 到 这 最近的 地方 从 哪个 这 抽烟

[wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

was coming .
曾是 未来 .

他们说，他们只去了离冒烟的地方最近的地方。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ][hɑ:t] [,ʌndər'fʊt] [ðeɪ] [hæ; həd][tu:; tə] [ki:p] ['goʊɪŋ] ,

It was so hot underfoot they had to keep going ,
它 曾是 所以 热的 脚下 他们 有 到 保持 去 ,

脚下太烫了，他们不得不继续前进。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ɔ:r] [rest] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [hi:t] .

it was impossible to sit down or rest because of the heat .
它 曾是 不可能的 到 坐 向下 或者 休息 因为 的 这 热 .

由于天气炎热，根本无法坐下休息。

[soʊ] [wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] [ri:tʃt] [,aɪ 'ti:]['æftər] [mʌtʃ] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ɐnd] ['wɔ:kɪŋ] ,

So when they finally reached it after much climbing and walking ,
所以 什么时候 他们 最后 达到 它 后 很多 攀登 和 步行 ,

所以，当他们经过漫长的攀爬和跋涉终于到达目的地时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [taɪm] [tu:; tə] [teɪk] [sʌm; səm]['sæmpəlz] , [meɪk] [ə; eɪ] [fju:] [noʊts] , [test][ðə; ði]

there was only time to take some samples , make a few notes , test the
那里 曾是 仅有的 时间 到 拿 一些 样品 , 制作 一个 很少 笔记 , 测试 这

[gæs] , [ænd; ɐnd] [rɪ'tʃ:rn] .

gas , and return .
气体 , 和 返回 .

我们只有时间采集一些样本，做些笔记，测试一下气体，然后就返回。

[ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] [neɪmd] [ðə; ði] [tu:] [vɒlˈkeɪnəʊz] [ˈmaʊnt, ˈemˈti:] . [ˈwɪljəmz] [ænd; ənd][ˈmaʊnt, ˈemˈti:] .
Uncle Will named the two volcanoes Mt Williams and Mt .
叔叔 将要 命名 这 二 火山 公吨 威廉姆斯 和 公吨 .
[ˈwɪtən, ˈhwɪtən] ,
Whiton ,
惠顿 ,

威尔叔叔将这两座火山分别命名为威廉姆斯山和惠顿山。

[ˈæftər][ˈmɪstər] . [ˈhærisn] [ˈwɪljəmz] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈhenri] [di:] . [ˈwɪtən, ˈhwɪtən] ,
after Mr . Harrison Williams and Mr . Henry D . Whiton ,
后 先生 . 哈里森 威廉姆斯 和 先生 . 亨利 D . 惠顿 ,
继哈里森·威廉姆斯先生和亨利·D·惠顿先生之后,

[tu:] [ˈdʒent(ə)lmən] [hu:] [helpɪ] [moʊst][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ɑ:kˈtjuərəs][ˈtrɪp][ˈpɑ:səb(ə)l] .
two gentlemen who helped most in making the Arcturus trip possible .
二 先生们 WHO 帮助 最多 在 制作 这 大角星 旅行 可能的 .
两位先生为促成这次大角星之旅做出了最大贡献。

[ðə; ði][va:lˈkeɪnoʊs][wʌz; wəz] [iˈrʌptɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] , [nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði][ˈtɑ:p] ,
The volcano was erupting on the slope of the mountain , not on the top ,
这 火山 曾是 爆发 在 这 坡 的 这 山 , 不是 在 这 顶部 ,
火山是在山坡上喷发的,而不是在山顶上。

[ænd; ənd][ðər; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)l][ˈpleɪsɪz][frʌm; frəm] [wɪt] [smoʊk][ænd; ənd][ˈsɪndəz]
and there were many other little places from which smoke and cinders
和 那里 是 许多 其他 小的 地方 从 哪个 抽烟 和 煤渣
[wɜ:r; wər] [ˈkʌmɪŋ] [θru:] [brˈsaɪdz] [dʒʌst][ðə; ði][wʌn][bɪɡ][ˈkreɪtər] .
were coming through besides just the one big crater .
是 未来 通过 除了 只是 这 一 大的 火山口 .
除了那个大火山口之外,还有许多其他小地方冒出烟雾和煤渣。

[æt; ət] [naɪt] [wen] [ðə; ði][ˈfaɪər] [-]
At night when the fire [44]
在 夜晚 什么时候 这 火 [-]

夜里, 当火[44]

[ʃoʊd] [mɔ:r] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk][,aɪ ˈti:] [lʊkt] [laɪk] [treɪnz] [ʌv; əv] [ˈbraɪtli] [ˈlaɪtɪd] [kɑ:rz] [ˈrʌnɪŋ] [daʊn]
showed more in the dark it looked like trains of brightly lighted cars running down
显示 更多的 在 这 黑暗的 它 看起来 喜欢 火车 的 明亮地 照明 汽车 跑步 向下
[ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][saɪd] .
the mountain side .
这 山 边 .

在黑暗中显得更加清晰,看起来像是一列列灯火通明的车厢沿着山坡疾驰而下。

[nekst] [deɪ] [aɪ] [went] [əˈʃɔ:r] [wɪð; wɪθ] [ˈbetɪ] [ænd; ənd][ˈlɪn] .
Next day I went ashore with Betty and Lin .
下一个 天 我 去 岸上 和 贝蒂 和 琳 .

第二天我和贝蒂、琳一起上岸了。

[aɪ] [sɔ:] [θri:] [si:] [ˈlaɪənz] , [tu:] [hju:dʒ] [ˈkrɔ:fiʃ] , [ɔ:r] [ˈspeklɪd] [ˈlɒbstəz] , [ˈmeni] [ʃɑ:ks] ,
I saw three sea lions , two huge crawfish , or speckled lobsters , many sharks ,
我 锯 三 海 狮子 , 二 巨大的 小龙虾 , 或者 斑驳的 龙虾 , 许多 鲨鱼 ,
我看到了三只海狮,两只巨大的螯虾(或称斑点龙虾),还有很多鲨鱼。

[ænd; ənd][lɑ:ts][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [smɔ:l] [fɪʃ] .
and lots of different kinds of small fish .
和 很多 的 不同的 种类 的 小的 鱼 .

以及许多不同种类的小鱼。

[aɪ] [sterɪd] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [beɪ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈraʊnd][ɑːn][ðə; ði]
I stayed right in the little bay because it was so hard walking around on the
我 入住 正确的 在 这 小的 湾 因为 它 曾是 所以 难的 步行 大约 在 这
[ˈlaːvə] ,
lava ,
岩浆 ,

我一直待在小海湾里，因为在熔岩上行走太困难了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][laɪk] [ˈklɪŋkə] .
which was just like clinkers .
哪个 曾是 只是 喜欢 熟料 .

就像炉渣一样。

[ðɪs] [deɪ][ðə; ði] [ˈɡruːpəz] , [bɪɡ] [ˈhevi] [rɑːk] [fɪʃ] ,
This day the groupers , big heavy rock fish ,
这 天 这 石斑鱼 , 大的 重的 岩石 鱼 ,

今天，石斑鱼，体型硕大、重量不轻的岩石，

[wɜːr; wər][soʊ] [ˈhʌŋɡri] [ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [prəˈpelər] [ʌv; əv] [ˈbɪlz] [ˈevɪn,rʊːd] [ˈendʒɪn]
were so hungry they even attacked the moving propeller of Bill's evinrude engine
是 所以 饥饿的 他们 甚至 遭到攻击 这 移动 螺旋桨 的 法案的 埃文鲁德 引擎
[ænd; ænd] [wen] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːk] [æt; ət][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ɡræbd] [,aɪ ˈtiː] .
and when he shook his sock at them they actually grabbed it .
和 什么时候 他 摇晃 他的 短袜 在 他们 他们 实际上 抓住 它 .

它们饿极了，甚至攻击了比尔的埃文鲁德发动机的旋转螺旋桨，当比尔向它们抖动袜子时，它们竟然真的抓住了袜子。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][waːnt][tuː; tə][dʒʌmp][ˈoʊvər] [nɪr] [ðæt] [ˈɔːr] .
I would not want to jump over near that shore .
我 会 不是 想 到 跳 超过 靠近 那 支撑 .

我可不想在那片海岸附近跳过去。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðə; ði][bɪɡ] [ˈɡruːpəz] [wʊd] [əˈtæk] [ə; eɪ][mæn] .
I believe the big groupers would attack a man .
我 相信 这 大的 石斑鱼 会 攻击 一个 男人 .

我认为大型石斑鱼会攻击人类。

[wiː; wi] [sɔː] [mɔːr] [bɪɡ][ˈdev(ə)l] [fɪʃ] [ˈdʒʌmpɪŋ] [nɪr] [hɪr] [ðæn; ðən][æt; ət][ˈeni] [ˈʌðər] [pleɪs] .
We saw more big devil fish jumping near here than at any other place .
我们 锯 更多的 大的 魔鬼 鱼 跳 靠近 这里 比 在 任何 其他 地方 .

我们在这里看到的巨型魔鬼鱼跃出水面的次数比其他任何地方都多。

[ænd; ænd][ðə; ði] [kruː] [hʊkt] [ˈsevrəl] [ˈɑːrks] . [-]
And the crew hooked several sharks . [**45**]
和 这 全体人员 钩子 一些 鲨鱼 . [-]

船员们还钓到了几条鲨鱼。[45]

[ˈkɑːntents]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ə; eɪ] [deɪ] [əˈɔːr] [-]
A DAY ASHORE [**47**]
一个 天 岸上 [-]

岸上一日[47]

[wen] [aɪ][ɡoʊ] [əˈɔːr] [aɪ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [teɪk] [ə; eɪ][net][fɔːr; fər] [fɪʃ] [ɔːr] [ˈbʌtərflaɪz] [ænd; ænd] [ˈbɒtlz]
When I go ashore I usually take a net for fish or butterflies and bottles
什么时候 我 去 岸上 我 通常 拿 一个 网 为了 鱼 或者 蝴蝶 和 瓶子
[ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][pʊt][ˈɪnsektz] ,
in which to put insects ,
在 哪个 到 放 昆虫 ,

我上岸时通常会带上捕鱼网或捕蝶网，以及用来装昆虫的瓶子。

[ə; eɪ] [kæn'ti:n] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔ:tər] ,
a canteen of fresh water ,
一个 食堂 的 新鲜的 水 ,

一壶清水,

[ə; eɪ] ['helmɪt] [tu;; tə] [ki:p] [ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][frʌm; frəm][maɪ] [hed] ([ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
a helmet to keep the heat of the sun from my head (and in the
一个 头盔 到 保持 这 热 的 这 太阳 从 我的 头 (和 在 这
[t'rɑ:pɪks] [ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,
tropics this is very important ,
热带 这 是 非常 重要的 ,

一顶头盔可以防止太阳的热量照射到我的头部（在热带地区，这一点非常重要），

[ɪ'speʃəli] [tu;; tə][prə'tekt][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn]) .
especially to protect the back of the neck from the sun) .
尤其 到 保护 这 后退 的 这 脖子 从 这 太阳) .

尤其要保护颈后免受阳光照射)。

[ɔ:lsoʊ][aɪ][laɪk][tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ][gɪɡ][ɔ:r] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən][get][sʌm; səm][ʌv; əv]
Also I like to have a gig or spear with which I can get some of
还 我 喜欢 到 有 一个 演出 或者 矛 和 哪个 我 能 得到 一些 的
[ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv] [fɪʃ] [wɪtʃ] [du:][nɔ:t][baɪt][æt; ət][beɪt] .
the kinds of fish which do not bite at bait .
这 种类 的 鱼 哪个 做 不是 咬 在 饵 .

另外，我喜欢带上鱼叉或鱼枪，这样就可以捕到一些不吃饵的鱼。

[maɪ][meɪn][aɪ'di:ə][ɪz][tu;; tə][get][bɜ:rdz] - [egz] .
My main idea is to get birds ' eggs .
我的 主要的 主意 是 到 得到 鸟类 - 鸡蛋 .

我的主要目的是弄到鸟蛋。

[ɡʌlz] - [nests] [ɑ:r; ər][ˈmoʊstli][ɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪfs] ,
Gulls ' nests are mostly on the rocks of the cliffs ,
海鸥 - 巢穴 是 大多 在 这 岩石 的 这 悬崖 ,

海鸥的巢大多筑在悬崖峭壁的岩石上。

[dʌvz; doʊvz] [bɪld] [ɑ:n][ðə; ði] ['lɑ:və] [rɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɔ:r][ɪn] ['lɪt(ə)l] [kri'væsɪz] ,
doves build on the lava rock on the ground or in little crevasses ,
鸽子 建造 在 这 岩浆 岩石 在 这 地面 或者 在 小的 裂缝 ,

鸽子在地面的熔岩石上或小缝隙里筑巢。

['mɑ:kɪŋ] [bɜ:rdz][ɪn] [loʊ] [bʊʃɪz] [ɔ:r][ðə; ði] ['kæktəs] [tri:z] [ɔ:r] [ʃrʌbz] ,
mocking birds in low bushes or the cactus trees or shrubs ,
嘲讽 鸟类 在 低的 灌木丛 或者 这 仙人掌 树木 或者 灌木 ,

低矮灌木丛、仙人掌树或矮树丛中的嘲鸫

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪɡ] ['bu:bi] [ænd; ənd] ['frɪɡət] [bɜ:rdz] [meɪk] ['ʌɡli] [twɪɡ] [nests] [ə'baʊt] [tu:] [ɔ:r] [θri:]
and the big boobies and frigate birds make ugly twig nests about two or three
和 这 大的 乳房 和 护卫舰 鸟类 制作 丑陋的 枝条 巢穴 关于 二 或者 三
[fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [-]
feet from the ground , [48]
脚 从 这 地面 , [-]

大鯉鸟和军舰鸟用树枝筑成丑陋的巢，离地面大约两三尺高[48]。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['nɪrər] [ðə; ði] [ɔ:r] ,
the greater number of them nearer the shore ,
这 更大的 数字 的 他们 更近 这 支撑 ,

靠近岸边的数量较多。

[ɔ:ɫ'ðoʊ] [aɪ][dɪd] [si:] [sʌm; səm][ɑ:n][maɪ] [wei] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['kreɪtər] [leɪk] [ðæt] [dwaɪt] [hæd; həd]
although I did see some on my way up to the crater lake that Dwight had
虽然 我 做过 看 一些 在 我的 方式 向上 到 这 火山口 湖 那 德怀特 有
[dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] ,
discovered in the center of the island ,
发现 在 这 中心 的 这 岛 ,
虽然我在前往德怀特在岛中心发现的火山口湖的路上确实看到了一些,

[ænd; ənd] [ði:z] [wɜ:r; wər][ɪn] ['haɪər] [tri:z] .
and these were in higher trees .
和 这些 是 在 更高 树木 .
而且这些树都长得比较高。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][bɪg] [nest] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['lɑ:və] [rɑ:k] ['ʌndər] [ə; eɪ] [tri:] .
There was one big nest right on the lava rock under a tree .
那里 曾是 一 大的 巢 正确的 在 这 岩浆 岩石 在下面 一个 树 .
树下的熔岩石上有一个很大的鸟巢。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gri:n] ['herənz] [nest] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [hæf] [ɡroʊn] [bɜ:rdz] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv]
It was a green heron's nest and the three half grown birds walked out of
它 曾是 一个 绿色的 苍鹭的 巢 和 这 三 一半 生长 鸟类 步行 出去 的
[ðə; ði] [nest] [wen] [aɪ] [keɪm] [nɪr] .
the nest when I came near .
这 巢 什么时候 我 来了 靠近 .
那是一个绿鹭的巢穴，当我走近时，三只半大的鸟儿从巢穴里走了出来。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [spɪrd] [tu:] ['krɔ:fi] [ɪn] [ə; eɪ] [pu:l] [raɪt] [nɪr] [ɔ:r] ,
One day I speared two crawfish in a pool right near shore ,
一 天 我 被长矛刺穿 二 小龙虾 在 一个 水池 正确的 靠近 支撑 ,
有一天，我在岸边附近的一个水潭里用鱼叉捕到了两只小龙虾。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɔ:ŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɪg] [wɜ:r; wər] [tu:] [ɔ:rt] [tu:; tə][hoʊld][ðəm; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡɑ:t]
but the prongs of the gig were too short to hold them and they got
但 这 叉状物 的 这 演出 是 也 短的 到 抓住 他们 和 他们 得到
[fri:] [ænd; ənd] ['dɑ:rtɪd] [ə'weɪ] .
free and darted away .
自由的 和 飞镖 离开 .
但是鱼钩的叉子太短，钩不住它们，它们挣脱后飞快地跑掉了。

[aɪ] [lɔ:st] [ə; eɪ] ['mɜ:rri] , [ɔ:r] ['pɔɪzənəs] [i:l] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
I lost a moray , or poisonous eel the same way .
我 丢失的 一个 海鳗 , 或者 有毒 鳗鱼 这 相同的 方式 .
我也以同样的方式失去了一条海鳗，或者说是毒鳗。

[wen] [wi:; wi] [swɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['bi:tʃəz, 'bi:tʃɪz] [ɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊ(ə)n] [pu:lz] [nɪr] [ðə; ði] [ɔ:r] [wi:; wi]
When we swim at the beaches or in the ocean pools near the shore we
什么时候 我们 游泳 在 这 海滩 或者 在 这 海洋 游泳池 靠近 这 支撑 我们
[hæv; həv][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ʃɑ:ks] ,
have to watch out for sharks ,
有 到 手表 出去 为了 鲨鱼 ,
我们在海滩或近岸的海水泳池游泳时，必须提防鲨鱼。

[strɪŋ] ['reɪz] [ænd; ənd] [mɜ-'eɪz, 'mɔ'reɪz] .
sting rays and morays .
蜇 射线 和 海鳗 .
魷鱼和海鳗。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət] ['taʊər] ['aɪlənd] , [aɪ] [went] [tu:; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [klɪf] [fɔ:r; fər] [bɜ:rdz] - [egz] .
One day at Tower Island , I went to climb the cliff for birds ' eggs .
一 天 在 塔 岛 , 我 去 到 爬 这 悬崖 为了 鸟类 - 鸡蛋 .
有一天在塔岛，我爬上悬崖去捡鸟蛋。

[aɪ] [tʊk] [tu:] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv][sɔ:ft][ˈkɑ:t(ə)n][fɔ:r; fər] [ˈpækɪŋ] [ˈeni] [egz] [aɪ] [maɪt] [faɪnd] .
I took two boxes of soft cotton for packing any eggs I might find .

我 采取 二 盒子 的 柔软的 棉布 为了 包装 任何 鸡蛋 我 可能 寻找 .

我带了两盒柔软的棉花，用来包裹可能找到的鸡蛋。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [went] [əˈbɔ:ŋ] [aɪ] [tæpt] [ðə; ði] [graʊnd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [smɔ:l] [bɜ:rdz][flaɪ][ʌp]
And as I went along I tapped the ground to make the small birds fly up
和 作为 我 去 沿着 我 轻敲 这 地面 到 制作 这 小的 鸟类 飞 向上
[frʌm; frəm][ðer; ðər] [nests] .
from their nests .
从 他们的 巢穴 .

我边走边敲击地面，把小鸟从巢里引了出来。

[ðɪs] [wei] [aɪ][kʊd; kəd][ˈloʊkɪt][ðem; ðəm] . [-]
This way I could locate them . [49]
这 方式 我 可以 定位 他们 . [-]

这样我就可以找到他们了。[49]

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈmɑ:kɪŋ] [ˈbɜ:dz] [nest] , [tʊk] [wʌn] [eg] , [gɑ:t] [sʌm; səm] [ˈfrɪgət] [egz] [ænd; ənd][ə; eɪ]
I found a mocking bird's nest , took one egg , got some frigate eggs and a
我 成立 一个 嘲讽 鸟类 巢 , 采取 一 蛋 , 得到 一些 护卫舰 鸡蛋 和 一个
[ˈgʌlz] [eg] .
gull's egg .
海鸥的 蛋 .

我找到一个嘲鸫的巢，取了一个蛋，又弄到了一些军舰鸟的蛋和一个海鸥的蛋。

[ðen] [aɪ] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [wei] .
Then I turned to come back and I could not remember the way .
然后 我 转向 到 来 后退 和 我 可以 不是 记住 这 方式 .

然后我转身往回走，却想不起路了。

[soʊ][aɪ] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd] [keɪm] [əˈbɔ:ŋ] [tɪl] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs]
So I made for the cliff and the sea and came along till I found a place
所以 我 制成 为了 这 悬崖 和 这 海 和 来了 沿着 直到 我 成立 一个 地方
[tu:; tə] [klaɪm] [daʊn] [əˈgen] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hju:dʒ] [ˈboʊldərz] [ʌv; əv] [lu:s] [ˈlɑ:və] [rɑ:k] .
to climb down again over the huge boulders of loose lava rock .
到 爬 向下 再次 超过 这 巨大的 巨石 的 松动的 岩浆 岩石 .

于是我朝着悬崖和大海走去，一直走到找到一个可以爬下去的地方，那里堆满了松散的熔岩石。

[ðə; ði] [ˈfrɪgət] [nests] [wɜ:r; wər] [nɪr] [ðə; ði] [ˈɔ:r] .
The frigate nests were near the shore .
这 护卫舰 巢穴 是 靠近 这 支撑 .

军舰鸟的巢穴靠近海岸。

[ðer; ðər] [egz] [ɑ:r; ər][əˈbaʊt][ðə; ði] [saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhenz] [eg] , [kwaɪt] [waɪt] .
Their eggs are about the size of a hen's egg , quite white .
他们的 鸡蛋 是 关于 这 尺寸 的 一个 母鸡的 蛋 , 相当 白色的 .

它们的蛋和鸡蛋差不多大，蛋壳很白。

[ðə; ði][gəˈlæpəɡoʊs] [gʌlz] - [egz] [ɑ:r; ər][ˈsmɔ:lər] .
The Galápagos gulls ' eggs are smaller .
这 加拉帕戈斯群岛 海鸥 - 鸡蛋 是 较小的 .

加拉帕戈斯海鸥的蛋比较小。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbu:bi] - [egz] [ɑ:r; ər][laɪk][ðə; ði] [ˈfrɪgəts] - [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈsmɔ:lər] .
And the boobies ' eggs are like the frigates ' only a little smaller .
和 这 乳房 - 鸡蛋 是 喜欢 这 护卫舰 - 仅有的 一个 小的 较小的 .

鲣鸟的卵和军舰鸟的卵很像，只是稍微小一些。

[ˈæftə] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər][bɜːrdz] - [egz] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [ɡoʊ][ˈoʊvər][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˈlɪn][wʌz; wəz]
After hunting for birds ' eggs I thought I would go over to see what Lin was
后 打猎 为了 鸟类 - 鸡蛋 我 想法 我 会 去 超过 到 看 什么 林 曾是
[ˈduːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɪɡ] [ˈʃæloʊ] [puːlz] [əˈkrɔːs][ðə; ði] [biːtʃ] .
doing in the big shallow pools across the beach .
正在做 在 这 大的 浅的 游泳池 穿过 这 海滩 .
捡完鸟蛋后，我想去看看琳在海滩对面的大浅水池里做什么。

[ʃiː; ji][wʌz; wəz] [ˈfɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtaɪni] [hʊk] [ænd; ɐnd][laɪn] .
She was fishing with a tiny hook and line .
她 曾是 钓鱼 和 一个 微小的 钩 和 线 .
她用的是很小的鱼钩和鱼线。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大卫出海(David goes voyaging)

第2/3页

[soʊ][aɪ][traɪd] , [tu:] ,
So I tried , too ,
所以 我 尝试 , 也 ,

所以我也试了试。

[ænd; ənd][aɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] [blu:] [ænd; ənd] ['sɪlvəri] [fɪʃ] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .
and I caught a lovely little blue and silvery fish about four inches long .
和 我 捕捉 一个 迷人的 小的 蓝色的 和 银色 鱼 关于 四 英寸 长的 .

我钓到了一条可爱的小鱼，它有着蓝色和银色的光泽，大约四英寸长。

[aɪ'ti:] [hæd; həd] [smɔ:l] [waɪt] [s'pekɪz] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nu:] ['spi:ʃi:z] .
It had small white speckles and was a new species .
它 有 小的 白色的 斑点 和 曾是 一个 新的 物种 .

它身上有白色小斑点，是一个新物种。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [fɪʃ] [ɪn] [ði:z] ['lɪt(ə)l] [pu:lz] , [hoʊl] [sku:lz] [ʌv; əv]
There are many different kinds of fish in these little pools , whole schools of
那里 是 许多 不同的 种类 的 鱼 在 这些 小的 游泳池 , 所有的 学校 的

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

这些小水池里有很多不同种类的鱼，成群结队的鱼。

['veriŋ; 'vəriŋ][frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [eɪ'ti:n] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] [-]
varying from one to eighteen inches long [50]
变化 从 一 到 十八 英寸 长的 [-]

长度从一英寸到十八英寸不等[50]

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['veri] ['lʌvli] ['kʌlɪ-z] , ['meni] ['hævɪŋ] [straɪps] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
and some with very lovely colors , many having stripes of gold and silver .
和 一些 和 非常 迷人的 颜色 , 许多 拥有 条纹 的 金子 和 银 .

有些颜色非常漂亮，很多都有金银条纹。

['leɪtər][aɪ] [spɪrd] [ə; eɪ] [hoʊl] [kə'lektɪŋ] [bæg] [fʊl] [ʌv; əv][kræbz][fɔ:r; fər] ['mʌðər] [tu:; tə][ju:z][æz; əz]
Later I speared a whole collecting bag full of crabs for Mother to use as
之后 我 被长矛刺穿 一个 所有的 收集 包 满的 的 螃蟹 为了 母亲 到 使用 作为

[beɪt][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['fɪʃɪŋ] [aʊt][ɪn][ðə; ði][ɪnlet] .
bait for her fishing out in the inlet .
饵 为了 她 钓鱼 出去 在 这 进口 .

后来，我用鱼叉叉了一大袋螃蟹，给妈妈当鱼饵，让她去海湾钓鱼。

[ðə; ði] [blæk] ['lʌ:və] ['rɑ:ks][ɑ:r; ər][dʒʌst] [fʊl] [ʌv; əv] [braɪt] ['kʌlərd] [kræbz] ['krɔ:lɪŋ] [ə'raʊnd] ...
The black lava rocks are just full of bright colored crabs crawling around ...
这 黑色的 岩浆 岩石 是 只是 满的 的 明亮的 有色 螃蟹 爬行 大约 ...

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [smɔ:l] [blæk] [wʌnz] ,
thousands of small black ones ,
数千 的 小的 黑色的 一个 ,

黑色的熔岩石上爬满了色彩鲜艳的螃蟹.....成千上万只小黑蟹，

['speklɪd] , [ænd; ənd] ['leɪtər] ['kʌlər] ['sændɪ][wʌnz] , [ænd; ənd] [ɡreɪt] [bɪɡ] [braɪt] [red] [wʌnz] .
speckled , and lighter color sandy ones , and great big bright red ones .
斑驳的 , 和 打火机 颜色 沙 一个 , 和 伟大的 大的 明亮的 红色的 一个 .

有带斑点的、颜色较浅的沙质 ...

[ˈeɪdɪəntli] [ðeɪ] [ɑːr; ər]ɔːl] [ˈtʃeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈlðə] ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] [ˈæktɪŋ] [laɪk] [ˈkænəbəlz] .
Evidently they are all chasing each other all the time , and acting like cannibals .
显然 他们 是 全部 追逐 每个 其他 全部 这 时间 , 和 表演 喜欢 食人族 .

显然，他们一直在互相追逐，行为就像食人族一样。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈsnætʃɪŋ]
And then the rest of the time the birds are swooping down and snatching
和 然后 这 休息 的 这 时间 这 鸟类 是 俯冲 向下 和 抢夺
[wʌn] .
one .
— .

其余时间里，鸟儿们会俯冲下来，叼走一个。

[ðeɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈskɜːri] [ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ə; eɪ] [ˈʃædɔv] [əˈpɪrɪz] ,
They certainly scurry the minute a shadow appears ,
他们 当然 疾走 这 分钟 一个 阴影 出现 ,
[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈskɜːri] [ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ə; eɪ] [ˈʃædɔv] [əˈpɪrɪz] .
它们一看到影子就立刻逃窜。

[ænd; ənd][dɑːrt][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [soʊ] [ˈkwɪkli] [aɪ ˈtiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
and dart up and down the rocks so quickly it is hard to catch them .
和 镖 向上 和 向下 这 岩石 所以 迅速地 它 是 难的 到 抓住 他们 .
[ænd; ənd][dɑːrt][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [soʊ] [ˈkwɪkli] [aɪ ˈtiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
它们在岩石上快速上下穿梭，速度之快令人难以捕捉。

[ðə; ði] [ˈʃɪps] [ˈwɪs(ə)l] [bloʊz] [æt; ət][ɪˈlev(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd][æt; ət] [fɔːr] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə]
The ship's whistle blows at eleven in the morning and at four at night to
这 船的 哨 打击 在 十一 在 这 早晨 和 在 四 在 夜晚 到
[wɔːrn][juː ˈes][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈferɪd] [aʊt] [əˈgen] . [-]
warn us to return to the beach to be ferried out again . [51]
警告 我们 到 返回 到 这 海滩 到 是 渡船 出去 再次 . [-]
[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈskɜːri] [ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ə; eɪ] [ˈʃædɔv] [əˈpɪrɪz] .
每天上午 11 点和晚上 4 点，船都会鸣笛，提醒我们返回海滩乘船离开。[51]

[[ˈkɑːntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ðə; ði] [ˈdaɪvɪŋ] [ˈhelmt] [[-]
THE DIVING HELMET [53]
这 潜水 头盔 [[-]

潜水头盔[53]

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][nets][ænd; ənd] [trɔːlz] [ænd; ənd] [dredʒz] , [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ]
In addition to the nets and trawls and dredges , the ship is equipped with
在 添加 到 这 网 和 拖网 和 挖泥船 , 这 船 是 配备 和
[ə; eɪ][ˈdaɪvɪŋ] [ˌæpəˈrætəs] .
a diving apparatus .
一个 潜水 设备 .

除了渔网、拖网和挖泥船外，该船还配备了潜水设备。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈhelmt] ɔːr] [hed] [piːs] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ə; eɪ][suːt] .
It is a helmet or head piece , but not the rest of a suit .
它 是 一个 头盔 或者 头 片 , 但 不是 这 休息 的 一个 套装 .

它是一件头盔或头部装备，但不是整套服装的其他部分。

[ðɪs] [tɔːl] [ˈhelmt] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [θɪk] [bræs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtraɪæŋɡ(ə)l] [[jeɪpt] [glæs] [ˈwɪndəʊ] [ɪn]
This tall helmet is made of thick brass with a triangle shaped glass window in
这 高的 头盔 是 制成 的 厚的 黄铜 和 一个 三角形 形状 玻璃 窗户 在
[ðə; ði] [frʌnt] .
the front .
这 正面 .

这款高大的头盔由厚重的黄铜制成，正面有一个三角形的玻璃窗。

[aɪ 'ti:] [fɪts] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [æ; ə] [er] [speɪs] [ɪn'saɪd] [soʊ] [wʌn] [kæn; kən]
It fits on the shoulders and there is an air space inside so one can
它 适合 在 这 肩膀 和 那里 是 一个 空气 空间 里面 所以 一 能
[bri:ð] .
breathe .
呼吸 .

它贴合肩部，内部有空气层，可以呼吸。

[ðen] [freɪ] [er] [ɪz] [pʌmpt] [ɪn] [baɪ] [ə; eɪ] [hænd] [pʌmp] ,
Then fresh air is pumped in by a hand pump ,
然后 新鲜的 空气 是 泵 在 经过 一个 手 泵 ,

然后通过手动泵将新鲜空气泵入。

[ænd; ənd] [hoʊl] ['flɑ:ks] [ʌ; ə] ['bʌblz] [ki:p] ['raɪzɪŋ] [tu;; tə] [ðə; ði] ['sɜ:rfls] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm]
and whole flocks of bubbles keep rising to the surface coming out from
和 所有的 羊群 的 气泡 保持 上升 到 这 表面 未来 出去 从
[ʌndər] [jʊr; jər] [ɑ:rm] [pɪts] .
under your arm pits .
在下面 你的 手臂 坑 .

一团团的气泡不断地从你的腋下冒到水面。

[ʌŋk(ə)l] [wɪl] [ɪz] [ðə; ði] [best] [wʌn] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [hi;; hi] [hæz; həz] [ju:st] [aɪ 'ti:] [moʊst] [ænd; ənd] [goʊz]
Uncle Will is the best one at it for he has used it most and goes
叔叔 将要 是 这 最好的 一 在 它 为了 他 有 用过的 它 最多 和 去
[daʊn] ['ɒf(ə)n] .
down oftenest .
向下 最常 .

威尔叔叔最擅长这个，因为他用得最多，摔倒的次数也最多。

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi;; bi] [ju:st] [æt; ət] ['eni] [depθ] [ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [stænd] ['preʃər] ,
It can be used at any depth a man can stand pressure ,
它 能 是 用过的 在 任何 深度 一个 男人 能 站立 压力 ,

它可以在任何人类能够承受压力的深度使用。

[ænd; ənd] [ʌ; ə] [kɔ:rs] [ðə; ði] [di:pər] [daʊn] , [ðə; ði] [strɔ:ŋgər] [ðə; ði] ['preʃər] , [ænd; ənd] [wʌn] [fi:lz]
and of course the deeper down , the stronger the pressure , and one feels
和 的 课程 这 更深 向下 , 这 更强 这 压力 , 和 一 感觉
[ðɪs] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [-]
this especially in [54]
这 尤其 在 [-]

当然，越往下，压力就越大，这一点在[54]中尤其明显。

[ðə; ði] [ɪrɪz] .
the ears .
这 耳朵 .

耳朵。

[ðeɪ] [bʌz] [ænd; ənd] [hɜ:rt] [æz; əz] [ðoʊ] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [ɑ:n] [ðem; ðəm] .
They buzz and hurt as though someone was pushing on them .
他们 嗡嗡声 和 伤害 作为 尽管 某人 曾是 推动 在 他们 .

它们嗡嗡作响，而且感觉很痛，好像有人在推它们。

[ju;; jʊ] [hæ; həv] [tu;; tə] ['swɑ:ləʊ] [hɑ:rd] [tu;; tə] [ki:p] [bæk] [ðɪs] ['fi:lɪŋ] [ænd; ənd] ['i:kwəlaɪz] [ðə; ði]
You have to swallow hard to keep back this feeling and equalize the
你 有 到 吞 难的 到 保持 后退 这 感觉 和 均衡 这
['preʃər] ,
pressure ,
压力 ,

你必须用力吞咽，才能抑制这种感觉，平衡压力。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˈɡoʊɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ˈelɪveɪtər] .
the same as going down in a high elevator .
这 相同的 作为 去 向下 在 一个 高的 电梯 .
就像乘坐高层电梯下山一样。

[ðer; ðər][ɪz] [er] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [aɪz] [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [dʒʌst][æz; əz] [ˈpɜːrfɪktli] [æz; əz]
There is air in front of your eyes so you can see just as perfectly as
那里 是 空气 在 正面 的 你的 眼睛 所以 你 能 看 只是 作为 完美 作为
[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] .
when you are on the surface .
什么时候 你 是 在 这 表面 .
眼前有空气，所以你的视力和在水面上一样好。

[hoʊl] [kraʊdz] [ʌv; əv][ˈtaɪni] [ˈfɪʃɪz] [swɪm][baɪ] , [ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌlɜːz] [ænd; ənd] [ˈveri]
Whole crowds of tiny fishes swim by , many of them different colors and very
所有的 人群 的 微小的 鱼 游泳 经过 , 许多 的 他们 不同的 颜色 和 非常
[braɪt] .
bright .
明亮的 .
成群的小鱼游过，它们色彩斑斓，非常鲜艳。

[pɪŋk] , [ɔːr] [ɡriːn] , [ɔːr] [bluː] , [ɔːr] [ˈsɪlvəri] [ɔːr] [straɪpt] [wʌnz] .
Pink , or green , or blue , or silvery or striped ones .
粉色的 , 或者 绿色的 , 或者 蓝色的 , 或者 银色 或者 有条纹的 一个 .
粉色的、绿色的、蓝色的、银色的或者条纹的。

[ɪn][ðə; ði] [ˈdaɪvɪŋ] [ˈhelmt] , [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ʃɑːrk] [keɪdʒ] .
In the Diving Helmet , Standing in Front of Shark Cage .
在 这 潜水 头盔 , 常设 在 正面 的 鲨鱼 笼 .
戴着潜水头盔，站在鲨鱼笼前。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] ˈentərd] [ðə; ði][ˈwɔːtər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈɡoʊɪŋ] [daʊn] ,
One day as Uncle Will entered the water , and was just going down ,
一 天 作为 叔叔 将要 进入 这 水 , 和 曾是 只是 去 向下 ,
有一天，威尔叔叔下水后正往下沉，

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [ʃɑːrk] [swæm][baɪ] .
a huge shark swam by .
一个 巨大的 鲨鱼 游泳 经过 .
一条巨大的鲨鱼游了过去。

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ˈmɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] [went] [daʊn] ,
He waited a few minutes and then went down ,
他 等待 一个 很少 分钟 和 然后 去 向下 ,
他等了几分钟，然后走了下去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːrk] [hæd; həd] əˈpærəntli] [ɡɔːn] əˈlɔːŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] .
and the shark had apparently gone along on his business .
和 这 鲨鱼 有 显然 已消失 沿着 在 他的 商业 .
鲨鱼显然也跟着他一起行动了。

[ˈleɪtər][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][keɪdʒ] [bɪlt] ,
Later he had a cage built ,
之后 他 有 一个 笼 建造 ,
后来他让人给他建了一个笼子。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [steɪ] [ɪn] [ðæt] [ænd; ənd] [lʊk] əˈraʊnd] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈmeni] [ʃɑːrks] .
so he could stay in that and look around if there were too many sharks .
所以 他 可以 停留 在 那 和 看 大约 如果 那里 是 也 许多 鲨鱼 .
这样他就可以待在里面，看看鲨鱼是不是太多了。

[ðæt] [ˌæftərˈnu:n] [wen] [hi:; hi] [went] [daʊn] [hi:; hi] [sɔ:] [ˈmeni] [ˈveri] [streɪndʒ] [fɪ] ,
That afternoon when he went down he saw many very strange fish ,
那 下午 什么时候 他 去 向下 他 锯 许多 非常 奇怪的 鱼 ,
那天下午他下去的时候,看到了很多非常奇怪的鱼。

[sʌm; səm] [braɪt] [ˈɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [blæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [krɒs] [laɪk][ə; eɪ][belt] ,
some bright orange and black with a white cross like a belt ,
一些 明亮的 橙子 和 黑色的 和 一个 白色的 叉 喜欢 一个 腰带 ,
一些亮橙色和黑色相间的带子,上面有一个白色十字,像腰带一样。

[ˈʌðər] [dɑ:rk] [ɡreɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] [teɪlz] . [-]
others dark gray with yellow tails . [55]
其他的 黑暗的 灰色的 和 黄色的 尾巴 . [-]
其他颜色为深灰色,尾巴为黄色。[55]

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lweɪz][ə; eɪ] [tjæns] [ɪn] [ði:z] [ˈwɔ:tərz][tu:; tə] [si:] [ˈɑ:ktəpəs] ,
Of course there is always a chance in these waters to see octopus ,
的 课程 那里 是 总是 一个 机会 在 这些 水 到 看 章鱼 ,
当然,在这片水域里总有机会看到章鱼。

[bɪɡ] [stɪŋ] [ˈreɪz][ɔ:r][ˈdev(ə)l] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ʃɑ:rk] .
big sting rays or devil fish and sharks .
大的 蜇 射线 或者 魔鬼 鱼 和 鲨鱼 .
大型魟鱼、魔鬼鱼和鲨鱼。

[səʊ][ðə; ði][keɪdʒ][wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈhevi] [ˈwaɪər][saɪdz][wʌn][kæn; kən][stænd][ɪn] , [ɪz] [ˈprɪti] [naɪs] .
So the cage with three heavy wire sides one can stand in , is pretty nice .
所以 这 笼 和 三 重的 金属丝 侧面 一 能 站立 在 , 是 漂亮的 好的 .
所以,那种三面都是粗铁丝网、可以让人站立的笼子,相当不错。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [went] [daʊn] .
One day I went down .
一 天 我 去 向下 .
有一天我下去了。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [skerd] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [ˈhelmt] [weɪz] [ˈfɔ:rti] [paʊndz][ɔ:r] [mɔ:r] [ænd; ənd]
I was a little scared because the helmet weighs forty pounds or more and
我 曾是 一个 小的 害怕的 因为 这 头盔 重量 四十 磅 或者 更多的 和
[ðə; ði] [ˈstʌfɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈoʊvər] [wʌnz] [hed] [ɪz] [ʌnˈplez(ə)nt] .
the stuffy feeling of having something over one's head is unpleasant .
这 闷 感觉 的 拥有 某物 超过 一个人的 头 是 令人不快的 .
我有点害怕,因为头盔重达四十磅甚至更多,而且头上顶着东西那种闷闷的感觉很不舒服。

[aɪ] [went] [ˈoʊvər][ðə; ði][stɜ:rn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈroʊbɔʊt] [ɪn][əˈbaʊt] [ˌfɪfti:n] [fi:t] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [nɪr] [ˈʃɔ:r] ,
I went over the stern of a rowboat in about fifteen feet of water near shore ,
我 去 超过 这 船尾 的 一个 划艇 在 关于 十五 脚 的 水 靠近 支撑 ,
我在岸边附近大约十五英尺深的水中,从一艘小船的船尾翻了下去。

[ænd; ənd] [klaɪmd] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈaɪərn] [ˈlædə] , [ˈhoʊldɪŋ][ˈɑ:ntə][ðə; ði] [raʊndz] .
and climbed down a heavy iron ladder , holding onto the rounds .
和 攀登 向下 一个 重的 铁 梯子 , 保持 到 这 回合 .
然后他抓住铁梯的圆筒,爬下了沉重的铁梯。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [rɔ:r] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] ,
There is a kind of roar from the air coming in ,
那里 是 一个 种类 的 吼 从 这 空气 未来 在 ,
空气中传来一阵轰鸣声,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [ˈfi:lɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɪrz] ,
and a curious feeling against the ears ,
和 一个 好奇的 感觉 反对 这 耳朵 ,
耳朵上有一种奇怪的感觉,

[bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][grænd][fʌn][tuː; tə][biː; bi][daʊn] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði][siː] [ænd; ənd] [siː] [ɔːl]
but otherwise it is grand fun to be down underneath the sea and see all
但 否则 它 是 盛大 乐趣 到 是 向下 下 这 海 和 看 全部
[ðə; ði][ˈrɑːks][ænd; ənd] [ledʒ] [ænd; ənd] [fɪ] ['swɪmɪŋ] [pæst] .
the rocks and ledges and fish swimming past .
这 岩石 和 壁架 和 鱼 游泳 过去的 .
但除此之外，潜到海底去看看岩石、礁石和游过的鱼群，也是一件非常有趣的事情。

[jʊr; jər] [fiːt] [siːm] [tuː; tə][float] [aʊt] [ə'raʊnd][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['distənsɪz] [ˌʌndər][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɔːl]
Your feet seem to float out around you and the distances under the water all
你的 脚 似乎 到 漂浮 出去 大约 你 和 这 距离 在下面 这 水 全部
[lʊk] ['dɪfrənt] .
look different .
看 不同的 .
你的双脚似乎漂浮在你周围，水下的距离看起来也各不相同。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [nɑːt] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
You think you can reach out and take hold of something , not believing it
你 思考 你 能 抵达 出去 和 拿 抓住 的 某物 , 不是 相信 它
[ɪz][fɑːr][ə'weɪ] .
is far away .
是 远的 离开 .
你以为你能伸手抓住某样东西，却不相信它离你很远。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][fʌn][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ˈɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] [-]
It must be fun to go down often enough [56]
它 必须 是 乐趣 到 去 向下 经常 足够的 [-]
经常下去一定很有趣[56]

[tuː; tə][get] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [wɔːk] [ɔːl][ə'raʊnd][ɑːn][ðə; ði] ['bɔːtəm] [laɪk][ðə; ði]
to get used to the feeling and then walk all around on the bottom like the
到 得到 用过的 到 这 感觉 和 然后 走 全部 大约 在 这 底部 喜欢 这
[pɜːrəl] ['daɪvərz][duː] ,
pearl divers do ,
珍珠 潜水员 做 ,
先适应一下这种感觉，然后像采珠人那样在水底走来走去。

[ɔːr][ðə; ði][men] [huː] [goʊ] [wei] [daʊn] [bɪ'loʊ] [tuː; tə]['sælvɪdʒ] [reks] . [-]
or the men who go way down below to salvage wrecks . [57]
或者 这 男人 WHO 去 方式 向下 以下 到 打捞 残骸 . [-]
或者那些下到水下深处打捞沉船残骸的人。 [57]

[['kɑːntents]]
[Contents]
[内容]
[内容]

[ðə; ði] ['ɪprekt] [mæn] [-]
THE SHIPWRECKED MAN [59]
这 遭遇海难 男人 [-]
遇难者[59]

[tə'deɪ] ['krɪstʃənsən] [ɪz][ə; eɪ]['tæksi]['draɪvər][ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [bʌt; bət][ɪn][nəʊvembər] ,
Today Christianson is a taxi driver in New York City , but in November ,
今天 克里斯蒂安森 是 一个 出租车 司机 在 新的 约克 城市 , 但 在 十一月 ,
如今克里斯蒂安森是纽约市的一名出租车司机，但在11月，
- , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['seɪlər][ɑːn][ðə; ði] [ɪp] [æɪg'zændər] ,
1906 , he was a sailor on the ship Alexander ,
- , 他 曾是 一个 水手 在 这 船 亚历山大 ,
1906年，他是“亚历山大”号船上的一名水手。

[baʊnd][frʌm; frəm][saʊθ][weɪlz][tuː; tə] ['pænəməː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːrgoʊ][ʌv; əv][koʊl] .
bound from South Wales to Panama with a cargo of coal .
边界 从 南 威尔士 到 巴拿马 和 一个 货物 的 煤炭 :

从南威尔士开往巴拿马，船上装载着煤炭。

[fred][dʒef][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][pæl] , [ænd; ənd][ðeɪ][hæd; həd][meɪd][ʼʌðər][ˈvɔɪdʒz][təˈgeðər] .
Fred Jeff was his pal , and they had made other voyages together .
弗雷德 杰夫 曾是 他的 朋友 , 和 他们 有 制成 其他 航程 一起 :

弗雷德·杰夫是他的朋友，他们曾一起进行过其他航行。

[ðə; ði] ['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][rekt][ˈtæksi][kæb] ['draɪvər][ɪz][toʊld][ɪn][ə; eɪ][ˈtʃæptər][ɪn][ˈʌŋk(ə)] ['wɪlz][bʊk]
The story of the wrecked taxi cab driver is told in a chapter in Uncle Will's book
这 故事 的 这 损毁 出租车 出租车 司机 是 讲述 在 一个 章 在 叔叔 遗嘱 书
[gəˈlæpəɡoʊs] ,
Galápagos ,
加拉帕戈斯群岛 ,

出租车司机遭遇车祸的故事在威尔叔叔的著作《加拉帕戈斯群岛》中有一章讲述了这件事。

[ˈwɜːldz][end] .
World's End .
世界的 结尾 :

世界尽头。

[aɪ][riːd][aɪˈtiː][lɔːŋ][brɪˈfɔːr][aɪ] ['evər][θɔːt][ðer; ðər][wʊd][biː; bi][ə; eɪ][tʃæns][ʌv; əv][maɪ][ˈriːəli]
I read it long before I ever thought there would be a chance of my really
我 读 它 长的 前 我 曾经 想法 那里 会 是 一个 机会 的 我的 真的
[ˈsiːɪŋ][ðə; ði] ['aɪləndz][maɪˈself] .
seeing the Islands myself .
看到 这 岛屿 我 :

早在想到自己有机会亲眼目睹这些岛屿之前，我就读过这本书。

[aɪˈtiː][ɪz][əˈbaʊt][ðə; ði][moʊst][ˈɪntrəstɪŋ][ədˈventʃər][ˈstɔːri][juː; jʊ][kʊd; kəd][ɪˈmædʒɪn] .
It is about the most interesting adventure story you could imagine .
它 是 关于 这 最多 有趣的 冒险 故事 你 可以 想象 :

这是一个你所能想象到的最精彩的冒险故事。

[ɑːn][meɪ] 8th , [ðə; ði] ['kæptɪn][sed][ðeɪ][wɜːr; wər] ['sev(ə)n][ˈhʌndrəd][maɪlz][ɔːf][saʊθ][əˈmerɪkə] ,
On May 8th , the captain said they were seven hundred miles off South America ,
在 可能 8th , 这 队长 说 他们 是 七 百 英里 离开 南 美国 ,

5月8日，船长说他们距离南美洲700英里。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈweðər][wʌz; wəz][stiɪl][bæd][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][ðeɪ][hæd; həd][[-]
and the weather was still bad because they had [60]
和 这 天气 曾是 仍然 坏的 因为 他们 有 [-]

天气仍然很糟糕，因为他们有[60]

[noʊ][wɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][æɪlɪɡˈzændər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['seɪlɪŋ][[ɪp] .
no wind , and the Alexander was a sailing ship .
不 风 , 和 这 亚历山大 曾是 一个 帆船 船 :

没有风，而“亚历山大”号是一艘帆船。

[fɔːr; fər][θriː][wiːks][ðeɪ][hæd; həd][dʒʌst] ['drɪftɪd] .
For three weeks they had just drifted .
为了 三 周 他们 有 只是 漂移 :

他们就这样随波逐流了三个星期。

[hiː; hi][θɔːt][ðeɪ][hæd; həd] ['betər][pʊt][tuː; tə][siː][ɪn][ðə; ði][smɔːl] ['boʊts][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] ['wɔːtər]
He thought they had better put to sea in the small boats because water
他 想法 他们 有 更好的 放 到 海 在 这 小的 船 因为 水
[wʌz; wəz][skers] ,
was scarce ,
曾是 稀少 ,

他认为他们最好乘小船出海，因为淡水资源匮乏。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [sə'plaɪz] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][aʊt] .
and their supplies had given out .
和 他们的 补给品 有 给定 出去 .

他们的补给已经耗尽了。

[gə'ləpəɡoʊs][ˈaɪləndz][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [lənd] , [soʊ] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Galápagos Islands were the nearest land , so they started for them .
加拉帕戈斯群岛 岛屿 是 这 最近的 土地 , 所以 他们 开始 为了 他们 .

加拉帕戈斯群岛是最近的陆地，所以他们启程前往那里。

[dwaɪt] [ˈfræŋklənz] [ˈpaɪrət] [sketʃ] .
Dwight Franklin's Pirate Sketch .
德怀特 富兰克林的 海盗 草图 .

德怀特·富兰克林的《海盗素描》。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˌsɪksˈtiːn] - [fʊt] [ɔːr; ɔərz][ænd; ənd] [rəʊd] [fɔːr; fər] [twelv] [deɪz] , [fɔːr] [men][ɑːn]
They had sixteen - foot oars and rowed for twelve days , four men on
他们 有 十六 - 脚 桨 和 划船 为了 十二 天 , 四 男人 在
[ænd; ənd] [fɔːr] [ɔːf] , [ˈteɪkɪŋ] [tɜːrnz] .
and four off , taking turns .
和 四 离开 , 采取 转弯 .

他们用十六英尺长的桨划了十二天，四人上，四人下，轮流划。

[wʌn] [deɪ][ðə; ði][oʊld] [kʊk] [kraɪd][aʊt] “ [lənd] .
One day the old cook cried out “ Land .
一 天 这 老的 厨师 哭 出去 “ 土地 .

有一天，老厨娘喊道：“土地。”

” [ˈnoʊbəːdi] [biˈliːvd] [hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst]
” Nobody believed him at first
” 无人 相信 他 在 第一的

起初没人相信他。

[bʌt; bət] [suːn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt][ə; eɪ][dɪm] [klaʊd] - [laɪk][ˈɑːbdʒekt][ɑːn][ðə; ði][fɑːr][həˈraɪz(ə)n] .
but soon they could make out a dim cloud - like object on the far horizon .
但 很快 他们 可以 制作 出去 一个 暗淡 云 - 喜欢 目的 在 这 远的 地平线 .

但很快，他们就辨认出远处地平线上有一个模糊的云状物体。

[ðeɪ] [ˈriːəlaɪzd][ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [lənd][ænd; ənd] [pʊld] [hɑːrd][ɑːn][ðə; ði][ɔːr; ɔərz] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm]
They realized it was really land and pulled hard on the oars till they came
他们 已实现 它 曾是 真的 土地 和 拉 难的 在 这 桨 直到 他们 来了
[tuː; tə][ə; eɪ][smɔːl] [biːtʃ] [tuː; tə][lənd][ɑːn] .
to a small beach to land on .
到 一个 小的 海滩 到 土地 在 .

他们意识到这真的是陆地，于是拼命划桨，直到划到一小片沙滩上才得以登陆。

[ðeɪ] [ˈferli] [ræn][ʌp][ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ˈwɔːtər][fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈsʌfərɪŋ]
They fairly ran up the beach to try to find water for they were all suffering
他们 相当 跑 向上 这 海滩 到 尝试 到 寻找 水 为了 他们 是 全部 痛苦
[frʌm; frəm][θɜːrst] .
from thirst .
从 口渴 .

他们几乎是跑着上了沙滩，想找水喝，因为他们都渴得不行。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [kʊk] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt][ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ]
After a short time they were attracted by the old cook crying out and waving
后 一个 短的 时间 他们 是 吸引 经过 这 老的 厨师 哭泣 出去 和 挥手
[hɪz; ɪz][hændz] .
his hands .
他的 双手 .

不久，他们就被老厨子的叫喊声和挥舞的手臂吸引住了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn][ə'baʊt] ['lɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['brækɪʃ][wɔ:tər][frʌm; frəm] ['pʌdlz] [ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ks] .
But they ran about licking up the brackish water from puddles in the rocks .
但 他们 跑 关于 舔舐 向上 这 微咸的 水 从 水坑 在 这 岩石 .
但它们却四处奔跑，舔舐岩石缝隙中水坑里的咸水。

[ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [-]
The rain had [61]
这 雨 有 [-]
雨[61]

[left][sʌm; səm] , [bʌt; bət][ðə; ði][sɜ:rf][hæd; həd] [θroʊn] [spreɪ] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði] [pu:lz] .
left some , but the surf had thrown spray up into the pools .
左边 一些 , 但 这 冲浪 有 抛掷 喷 向上 进入 这 游泳池 .
虽然留下了一些水，但海浪将水花溅入了水池中。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dræŋk][ʌp][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][sɔ:lt][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] .
However , they drank up the surface , for the salt was at the bottom .
然而 , 他们 喝 向上 这 表面 , 为了 这 盐 曾是 在 这 底部 .
然而，它们喝光了水面上的水，因为盐在水底。

[wen] [ðeɪ] [lʊkt] [bæk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kʊk] , [ðeɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ə'loʊn][ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] .
When they looked back for the cook , they saw him alone on the beach .
什么时候 他们 看起来 后退 为了 这 厨师 , 他们 锯 他 独自的 在 这 海滩 .
他们回头寻找厨师时，发现他独自一人在海滩上。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leit] [tu:; tə][help][hɪm; ɪm] ; [ðer; ðər][boʊt][hæd; həd] [smæʃt] [tu:; tə] ['pi:sɪz] [ɑ:n]
It was too late to help him ; their boat had smashed to pieces on
它 曾是 也 晚的 到 帮助 他 ; 他们的 船 有 粉碎 到 件 在
[ðə; ði] ['rɑ:ks] .
the rocks .
这 岩石 .
救他已经太晚了；他们的船撞在岩石上摔得粉碎。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] ['aɪlənd][ten] [maɪlz][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [bɪg][wʌn] .
They were on a small island ten miles from another big one .
他们 是 在 一个 小的 岛 十 英里 从 其他 大的 一 .
他们当时在一个距离另一个大岛十英里的小岛上。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] , " [naʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l][dʒʌst][men] [tə'geðər] , [nɑ:t] ['kæptɪn] [ænd; ænd] [kru:] .
The captain said , " Now we are all just men together , not captain and crew .
这 队长 说 , " 现在 我们 是 全部 只是 男人 一起 , 不是 队长 和 全体人员 .
船长说：“现在我们都只是普通人，不再是船长和船员了。”

[ænd; ænd][wi:; wi] [wɪl] [traɪ][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] .
And we will try to reach the other side of the island .
和 我们 将要 尝试 到 抵达 这 其他 边 的 这 岛 .
我们将尝试到达岛的另一边。

" [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [aʊt][tu:; tə] [krɔ:s] ['oʊvər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] ['terəbli] [rʌf] ,
" **They started out to cross over , but the way was terribly rough ,**
" 他们 开始 出去 到 又 超过 , 但 这 方式 曾是 可怕 粗糙的 ,
他们开始尝试过河，但是路况非常崎岖。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ænd] ['wi:kənd] [baɪ] [lɔ:ŋ] ['sʌfərɪŋ] ,
they were exhausted and weakened by long suffering ,
他们 是 筋疲力尽的 和 减弱 经过 长的 痛苦 ,
他们因长期遭受苦难而精疲力竭、身体虚弱。

[ænd; ænd]['æftər][ə; eɪ] [ɔ:rt] ['dɪstəns] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
and after a short distance they had to come back .
和 后 一个 短的 距离 他们 有 到 来 后退 .
走了一小段路后，他们就不得不返回了。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'raʊnd][ðə; ði][ˈaɪlənd][ˈleɪtər][ænd; ənd][ɪn][wʌn][koʊv] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [sʌm; səm] [si:]
They walked around the island later and in one cove they discovered some sea
他们 步行 大约 这 岛 之后 和 在 一 海湾 他们 发现 一些 海
[ˈlaɪənz] ,
lions ,
狮子 ,

后来他们环岛漫步，在一个海湾里发现了一些海狮。

[ænd; ənd] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [hu:] [wɜ:r; wər] [gʊd] [ˈswɪmə] [went] [aʊt][ænd; ənd] [tʃeɪst]
and two of the men who were good swimmers went out and chased
和 二 的 这 男人 WHO 是 好的 游泳运动员 去 出去 和 追逐
[ðem; ðəm][tu:; tə] [ʃɔ:r] .
them to shore .
他们 到 支撑 .

其中两名游泳好手游过去，追着他们到了岸边。

[wʌns] [ə'ʃɔ:r] , [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][men] [stoʊnd][ðem; ðəm][tu:; tə] [deθ] , [skɪnd] [ðem; ðəm]
Once ashore , the rest of the men stoned them to death , skinned them
一次 岸上 , 这 休息 的 这 男人 吸食大麻 他们 到 死亡 , 去皮 他们
[fɔ:r; fər] [ʃu:] [ˈleðər] ,
for shoe leather ,
为了 鞋 皮革 ,

上岸后，其余的男人用石头将他们砸死，剥下他们的皮做鞋革。

[eɪt] [ðə; ði] [-]
ate the [62]
吃 这 [-]

吃了[62]

[mi:t] , [ænd; ənd][dræŋk][ðə; ði] [blʌd] .
meat , and drank the blood .
肉 , 和 喝 这 血 .

他们吃了肉，喝了血。

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [sɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [bʌt; bət][ˈleɪtər] [ðeɪ] [faʊnd] ['tə:tlz] [ænd; ənd][ˈæftər] [ˈkɪlɪŋ]
All were sick as a result , but later they found turtles and after killing
全部 是 生病的 作为 一个 结果 , 但 之后 他们 成立 海龟 和 后 杀
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

结果所有人都病倒了，但后来他们找到了乌龟，并把它们杀死后，

[sʌkt] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði] [mi:t] .
sucked the blood and ate the meat .
真烂 这 血 和 吃 这 肉 .

吸了血，吃了肉。

[ˈæftər] [tu:] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [laɪk] [ðɪs] , [wɪð; wɪθ] [ˈveri] [hɑ:rd][ˈgoʊɪŋ] ,
After two months of living like this , with very hard going ,
后 二 几个月 的 活的 喜欢 这 , 和 非常 难的 去 ,

经历了两个月这样艰苦的生活后，

[ðeɪ] [faʊnd][ə; eɪ][smɔ:l] [bi:tʃ] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [ˈwɔ:tər] .
they found a small beach with fresh water .
他们 成立 一个 小的 海滩 和 新鲜的 水 .

他们发现了一处有淡水的小海滩。

[hɪr] [ðeɪ] [ˈberɪd] [ə; eɪ][lɔ:t][ʌv; əv][ɡoʊld][ɪn][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɔ:ks] .
Here they buried a lot of gold in a crack in the rocks .
这里 他们 埋葬 一个 很多 的 金子 在 一个 裂缝 在 这 岩石 .

他们在岩石缝隙里埋藏了大量黄金。

[ænd; ənd][wʌn][deɪ]['æftər]['lɪvɪŋ][ɑ:n][ðæt][wʌn][bi:tʃ][fɔ:r; fər][θri:] [ɔ:r][mɔ:r][mʌnθs] ,
And one day after living on that one beach for three or more months ,
和 一 天 后 活 的 在 那 一 海 滩 为 了 三 或 者 更 多 的 几 个 月 ,
在那个海滩上生活了三个月或更长时间之后, 有一天.....

[ðeɪ][wɜ:r; wər]['reskju:d][baɪ][ə; eɪ][tʃæns][ʃɪp]['seɪlɪŋ][baɪ] .
they were rescued by a chance ship sailing by .
他们 是 获 救 经 过 一 个 机 会 船 帆 船 经 过 .
他们被一艘路过的船只救起。

[wen][ˈkrɪstjənsən][hɜ:rd][ðæt]['ʌŋk(ə)l][wɪl][wʌz; wəz]['kʌmɪŋ][ɑ:n][ðɪs][trɪp][ə'gen] ,
When Christianson heard that Uncle Will was coming on this trip again ,
什 么 时 候 克 里 斯 蒂 安 森 听 到 那 叔 叔 将 要 曾 是 未 来 在 这 旅 行 再 次 ,
克里斯蒂安森听说威尔叔叔又要一起旅行了,

[hi;; hi]['wa:ntɪd][tu;; tə][kʌm][bæk][hɪr] , ['mʌʊstli][tu;; tə][faɪnd][ðə; ði][ɡəʊld] .
he wanted to come back here , mostly to find the gold .
他 通 缉 到 来 后 退 这 里 , 大 多 到 寻 找 这 金 子 .
他想回到这里, 主要是为了找到黄金。

[bʌt; bət][hi;; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][ə'fɔ:rd][tu;; tə][li:v][hɪz; ɪz][dʒɑ:b] ,
But he could not afford to leave his job ,
但 他 可 以 不 是 买 得 起 到 离 开 他 的 工 作 ,
但他无法承担辞职的后果。

[ænd; ənd][hi;; hi][wʊd][nɑ:t][tel][dʒʌst][wer][aɪ'ti:][wʌz; wəz]['berɪd] . [-]
and he would not tell just where it was buried . [63]
和 他 会 不 是 告 诉 只 是 在 哪 里 它 曾 是 埋 葬 . [-]
但他不肯透露埋在哪里。[63]

[['kɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]
[内容]

[hʊd][ˈaɪlənd][-]
HOOD ISLAND [65]
兜 帽 岛 [-]
胡德岛[65]

['æftər][ˈkru:zɪŋ][ə'raʊnd][tu;; tə][ðə; ði][saʊθ][ʌv; əv][ðə; ði][gə'læpəɡoʊs]['aɪləndz][fɔ:r; fər][tu:] [deɪz] ,
After cruising around to the south of the Galápagos Islands for two days ,
后 巡 航 大 约 到 这 南 的 这 加 拉 帕 戈 斯 群 岛 岛 屿 为 了 二 天 ,
在加拉帕戈斯群岛南部巡游了两天后,

['du:ɪŋ][di:p][ˈdredʒɪŋ][ænd; ənd][ˈhɔ:lɪŋ] , [wi;; wi][tɜ:rnd][bæk][tu;; tə][hʊd] , [ðə; ði][mʌʊst][ˈsʌðərli]
doing deep dredging and hauling , we turned back to Hood , the most southerly
正 在 做 深 的 疏 浚 和 运 输 , 我 们 转 向 后 退 到 兜 帽 , 这 最 多 南 风
[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['aɪləndz] .
of all the islands .
的 全 部 这 岛 屿 .

经过深海疏浚和拖运作业后, 我们返回了胡德岛, 它是所有岛屿中最南端的岛屿。

[aɪ'ti:][ɪz][ləʊ] - ['laɪŋ][wɪð; wɪθ][tu:] [ɔ:r][θri:] ['ræðər][ˈhaɪər][hɪlz][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][saʊθ][end]
It is low - lying with two or three rather higher hills and at the south end
它 是 低 的 - 说 谎 和 二 或 者 三 相 当 更 高 丘 陵 和 在 这 南 结 尾
[æŋ; ən]['ælbətrɔ:s][ˈrʊkəri][wɪtʃ][ˈjoʊz][wei][aʊt][æt; ət][si:] ,
an albatross rookery which shows way out at sea ,
一 个 信 天 翁 乌 鸦 巢 哪 个 演 出 方 式 出 去 在 海 ,
地势低洼, 有两三座稍高的山丘, 南端有一个信天翁栖息地, 可以眺望大海。

[ə; eɪ] [haɪ] ['rɑ:ki] ['hedlənd,'hedlənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜ:rdz] ['fəʊɪŋ] [waɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [blæk] ['rɑ:ks]
a high rocky headland , with the birds showing white against the black rocks .
一个 高的 岩石 海岬 , 和 这 鸟类 显示 白色的 反对 这 黑色的 岩石 .
.
:
.

高耸的岩石岬角，鸟儿的白色羽毛在黑色岩石的映衬下显得格外醒目。

[kəm'perd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['aɪləndz][ðər; ðər][ɪz]'lɪt(ə)l] [noʊn] [ə'baʊt] [hʊd] .
Compared to the other islands there is little known about Hood .
比较的 到 这 其他 岛屿 那里 是 小的 已知 关于 兜帽 .

与其他岛屿相比，人们对胡德岛知之甚少。

[ðər; ðər][ɑ:r; əɾ][lɑ:ts][ʌv; əv] [si:] ['laɪənz][ɑ:n][ðə; ði]['bi:tʃəz, 'bi:tʃɪz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kəʊvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
There are lots of sea lions on the beaches and in the coves around the
那里 是 很多 的 海 狮子 在 这 海滩 和 在 这 海湾 大约 这
['rɑ:ks] .
rocks .
岩石 .

海滩上和岩石周围的海湾里有很多海狮。

[ju:; jʊ] [meɪ] [get]['ɔ:lməʊst][kloʊz] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] .
You may get almost close enough to touch them .
你 可能 得到 几乎 关闭 足够的 到 触碰 他们 .

你或许能靠近到几乎可以触摸到它们。

['ɪzəbel] ['ku:pər] , [hu:] [ɪz][nɑ:t][ə'freɪd][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ,
Isabel Cooper , who is not afraid of anything ,
伊莎贝尔 库珀 , WHO 是 不是 害怕的 的 任何事物 ,

伊莎贝尔·库珀，一个无所畏惧的人，

[krept] [nɪr] [ɪ'hʌf] [tu:; tə][pæt][wʌn][oʊld] [bʊl] [ɑ:n][ðə; ði] ['flɪpər] .
crept near enough to pat one old bull on the flipper .
悄悄地爬 靠近 足够的 到 拍 一 老的 公牛 在 这 鳍状肢 .

悄悄靠近，轻轻拍了拍一头老牛的鳍状肢。

[wen] [ʃi:; ʃi] [-]
When she [66]
什么时候 她 [-]

当她[66]

[læft] [ə'laʊd][hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [grʌnt] [ænd; ənd][slɪd][ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .
laughed aloud he gave a curious grunt and slid into the water .
笑了 大声 他 给予 一个 好奇的 咕哝 和 滑行 进入 这 水 .

他大笑起来，发出了一声好奇的咕哝，然后滑进了水里。

[wi:; wi] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ['laɪənz][hæd; həd] [aɪ] [dɪ'zi:z] ,
We noticed that several of the sea lions had eye disease ,
我们 注意到 那 一些 的 这 海 狮子 有 眼睛 疾病 ,

我们注意到有好几头海狮患有眼疾。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pʌps] ['bi:ɪŋ] [ɪn'taɪərli][blaɪnd] ,
many of the little pups being entirely blind ,
许多 的 这 小的 幼犬 存在 完全 瞎的 ,

许多小狗完全失明，

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊldər][wʌnz] ['hævɪŋ] [pər'hæps][wʌn] [aɪ] [dɪmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [fɪlm] .
and the older ones having perhaps one eye dimmed with a white film .
和 这 老 一个 拥有 也许 一 眼睛 调暗 和 一个 白色的 电影 .

而年纪较大的人，可能有一只眼睛被一层白膜遮蔽了。

[soʊ] [bɪl] ['meri:əm] [ʃɑ:t] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [brɔ:t] [,aɪ'ti:][tu:; tə][ðə; ði][boʊt] ,
So Bill Merriam shot one of them , brought it to the boat ,
所以 账单 梅里亚姆 射击 一 的 他们 , 带来 它 到 这 船 ,
于是比尔·梅里厄姆开枪打死了其中一个, 把尸体带到了船上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑ:ktər] [tʊk] [ðə; ði] [aɪz] [aʊt][tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['sɪknəs] .
and the doctor took the eyes out to study the sickness .
和 这 医生 采取 这 眼睛 出去 到 学习 这 疾病 .
医生挖出了他的眼球, 以便研究这种疾病。

[aɪ] [went] [ə'ɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kru:] [wʌn] [deɪ] ,
I went ashore with the crew one day ,
我 去 岸上 和 这 全体人员 一 天 ,
有一天, 我和船员们一起上岸了。

[ænd; ənd][wi:; wi][gɑ:t][ə; eɪ][hju:dʒ][lɔ:g] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['bɑ:rnəklz] .
and we got a huge log which was covered with barnacles .
和 我们 得到 一个 巨大的 日志 哪个 曾是 涵盖 和 藤壶 .
我们弄到了一根巨大的原木, 上面长满了藤壶。

[wi:; wi] [pʊʃt] [,aɪ'ti:] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] [ə'gen] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][,aɪ'ti:] ,
We pushed it back into the water again and played with it ,
我们 推动 它 后退 进入 这 水 再次 和 玩 和 它 ,
我们又把它推回水里玩了起来。

['daɪvɪŋ][ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][,aɪ'ti:][ænd; ənd] ['fu:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ'ti:][æz; əz][wi:; wi] [wʊd] [ə; eɪ][ræft]
diving and climbing over it and fooling with it as we would a raft
潜水 和 攀登 超过 它 和 愚弄 和 它 作为 我们 会 一个 筏
[æt; ət][hoʊm] .
at home .
在 家 .
我们像在家里玩木筏一样, 跳进水里, 爬过它, 玩弄它。

[ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz] ['bjʊ:tɪfli] [klɪr] ,
The water is beautifully clear ,
这 水 是 非常漂亮 清除 ,
水质清澈见底。

[ðə; ði] [waɪt] [sænd][ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['rɑ:ks] ['ʃoʊɪŋ] [ʌp] ['pɜ:rfɪktli] ['klɪrli] [fɔ:r; fər] ['meni] [fi:t]
the white sand and the black rocks showing up perfectly clearly for many feet
这 白色的 沙 和 这 黑色的 岩石 显示 向上 完美 清楚地 为了 许多 脚
[di:p] .
deep .
深的 .
白色的沙子和黑色的岩石在水下很深的地方都清晰可见。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:l] ['terəbli] [skrætʃt] [wɪð; wɪθ] [rʌf] ['haʊzɪŋ] ,
Of course we were all terribly scratched with rough housing ,
的 课程 我们 是 全部 可怕 刮痕 和 粗糙的 住房 ,
当然, 我们在嬉闹中都被抓得伤痕累累。

[bʌt; bət][,aɪ'ti:][wʌz; wəz] [gʊd] [fʌn][ænd; ənd][faɪn]['eksərsaɪz] .
but it was good fun and fine exercise .
但 它 曾是 好的 乐趣 和 美好的 锻炼 .
但这很有趣, 也是很好的锻炼。

[aɪ] ['lɪftɪd] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['rɑ:ks] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [bi:tʃ] [æt; ət] [loʊ] [taɪd][ænd; ənd] [faʊnd]
I lifted up some of the black rocks along the beach at low tide and found
我 抬起 向上 一些 的 这 黑色的 岩石 沿着 这 海滩 在 低的 潮 和 成立
[ə; eɪ] [smɔ:l] ['ɑ:ktəpʊs] . [-]
a small octopus . [67]
一个 小的 章鱼 . [-]
退潮时, 我掀开海滩上的一些黑色石头, 发现了一只小章鱼。[67]

[ˈsʌmwʌn] [tʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɑːr] [aɪ] [hæd; həd] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ˈɪntuː] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]
Someone took him out of the jar I had put him into to look at
某人 采取 他 出去 的 这 罐 我 有 放 他 进入 到 看 在
[hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,
him and left him in the sun ,
他 和 左边 他 在 这 太阳 ,
有人把他从我装他的罐子里拿出来看了看，然后把他留在阳光下。

[soʊ] [hiː; hi] [dard] .
so he died .
所以 他 死亡 .
于是他就死了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈvæljuəb(ə)] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈspesɪmən] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt]
But he was valuable as a specimen on the ship and has been put
但 他 曾是 有价值的 作为 一个 标本 在 这 船 和 有 到过 放
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdʒɑːr] [əˈbɔːrd] .
with the other jars aboard .
和 这 其他 罐子 船上 .
但他作为船上的标本很有价值，已被与其他罐子一起放在船上。

[ðə; ði] [ˈbiːtʃəz, ˈbiːtʃɪz] [hɪr] [æt; ət] [hʊd] [hæv; həv] [ˈveri] [sɔːft] [waɪt] [sænd] ,
The beaches here at Hood have very soft white sand ,
这 海滩 这里 在 兜帽 有 非常 柔软的 白色的 沙 ,
胡德岛的海滩拥有非常柔软的白色沙子。

[ʌnˈlaɪk] [ðæt] [æt; ət] [ˈtaʊər] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈkrʌmbld] [ʌp] [ˈkɔːrəl] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [kʌts] [ðə; ði] [fiːt] .
unlike that at Tower which is crumbled up coral and sharp and cuts the feet .
与此不同 那 在 塔 哪个 是 崩溃了 向上 珊瑚 和 锋利的 和 削减 这 脚 .
与塔上的岩石不同，塔上的岩石是碎珊瑚，锋利无比，会割伤脚。

[ˈɔːlsoʊ] [ðər; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [beɪz] [ɔːr] [kəʊvz] [laɪk] [fjɔːrd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Also there are many bays or coves like fiords along the shore .
还 那里 是 许多 海湾 或者 海湾 喜欢 峡湾 沿着 这 支撑 .
沿岸还有许多像峡湾一样的小海湾或海岬。

[dɑːn] [ˈdɪkɜːmən] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [kəˈlektəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈaʊtfɪt] , [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈbjuːtɪf(ə)]
Don Dickerman , one of the best collectors in the outfit , was getting beautiful
大学教师 迪克曼 , 一 的 这 最好的 收藏家 在 这 全套服装 , 曾是 获得 美丽的
[ˈstɑːrfɪʃ] ,
starfish ,
海星 ,
唐·迪克曼是这群人中最优秀的收藏家之一，他正在收集漂亮的海星。

[sʌm; səm] [laɪk] [wəːmz, vɔːrms] , [sʌm; səm] [ˈbrɪt(ə)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [ˈpɪŋkɪʃ] [ˈkɔːrəl] [ˈkʌlər] ,
some like worms , some brittle and a lovely pinkish coral color ,
一些 喜欢 蠕虫 , 一些 脆 和 一个 迷人的 粉红色 珊瑚 颜色 ,
有些像蠕虫，有些易碎，还有一种是可爱的粉珊瑚色。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [smɔːl] [red] [ænd; ənd] [ɡriːn] [fɪʃ] [waɪl] [aɪ] [rəʊd] [ðə; ði] [baʊt] [əˈraʊnd] [soʊ] [aɪ ˈtiː]
and some small red and green fish while I rowed the boat around so it
和 一些 小的 红色的 和 绿色的 鱼 尽管 我 划船 这 船 大约 所以 它
[ˈwʊdnt] [smæʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈrɑːks] .
wouldn't smash on the rocks .
不会 粉碎 在 这 岩石 .
我划着船绕着走，以免船撞到石头上，还看到了一些红色和绿色的小鱼。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] [aɪ] [sɔ:ɪ] [ˈsev(ə)n] [ʃɑ:ks] , [wʌn][hju:dʒ][ˈtɜ:rt(ə)l][ænd; ənd][wʌn] [smɔ:l]
When he was doing this I saw seven sharks , one huge turtle and one small
什么时候 他 曾是 正在做 这 我 锯 七 鲨鱼 , 一 巨大的 龟 和 一 小的
[wʌn] .
one .
一 .

他这样做的时候，我看到了七条鲨鱼、一只巨大的海龟和一只小海龟。

[əˈnʌðər] [deɪ] [dʒɑ:n] [ti:] [væn] [tʊk] [,em ˈi:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi][went] [əˈʃɔ:r] [tu:; tə][træp]
Another day John Tee Van took me with him when he went ashore to trap
其他 天 约翰 球座 范 采取 我 和 他 什么时候 他 去 岸上 到 陷阱
[bɜ:rdz] .
birds .
鸟类 .

有一天，约翰·蒂·范上岸去捕鸟时，带上了我。

[hi:; hi][ˈju:zɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [pəʊl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [twɪɡ] [ɑ:n][ðə; ði][end] .
He uses a long pole with a small twig on the end .
他 用途 一个 长的 极 和 一个 小的 枝条 在 这 结尾 .

他使用一根长杆，杆的末端绑着一根小树枝。

[ðɪs] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈveri] [ˈstɪki] [peɪst] .
This is covered with very sticky paste .
这 是 涵盖 和 非常 黏 粘贴 .

这里涂满了非常粘稠的糊状物。

[hi:; hi] [-]
He [68]
他 [-]

他[68]

[ˈhwi:zlz] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] , [ænd; ənd] [wen] [,aɪ ˈti:] [kʌmz] [tu:; tə] [si:] [hu:] [,aɪ ˈti:][ɪz] ,
whistles the song of the bird , and when it comes to see who it is ,
哨声 这 歌曲 的 这 鸟 , 和 什么时候 它 来 到 看 WHO 它 是 ,
他吹着口哨，模仿鸟儿的歌声，然后过来看看是谁吹的口哨。

[dʒɑ:n] [hɪts] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ə; eɪ] [laɪt] [tæp] [wɪtʃ] [meɪks] [hɪm; ɪm] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði][twɪɡ] .
John hits him on the back a light tap which makes him stick to the twig .
约翰 点击量 他 在 这 后退 一个 光 轻敲 哪个 制作 他 戳 到 这 枝条 .

约翰轻轻拍了一下他的背，让他粘在了树枝上。

[ðen] [dʒɑ:n] [teɪks] [hɪm; ɪm][ɔ:f] , [waɪps] [ɔ:f][ðə; ði] [peɪst] , [pʊts] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks] ,
Then John takes him off , wipes off the paste , puts him in a box ,
然后 约翰 需要 他 离开 , 湿巾 离开 这 粘贴 , 放置 他 在 一个 盒子 ,

然后约翰把他取下来，擦掉上面的浆糊，把他放进一个盒子里。

[ænd; ənd] [teɪks] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
and takes him to the ship .
和 需要 他 到 这 船 .

然后把他带到船上。

[dwaɪt] [ˈfræŋklɪn] [hɑ:rˈpu:n] [ə; eɪ][bɪɡ] [reɪ] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:tʃ] , [ænd; ənd][lɔ:st]
Dwight Franklin harpooned a big ray along the shore of the beach , and lost
德怀特 富兰克林 被鱼叉刺中 一个 大的 射线 沿着 这 支撑 的 这 海滩 , 和 丢失的
[ðə; ði][hɑ:rˈpu:n] .
the harpoon .
这 鱼叉 .

德怀特·富兰克林在海滩边用鱼叉捕获了一条大鳐鱼，结果把鱼叉弄丢了。

[ˈæftərwərdz] [wi:; wi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ˈɡoʊɪŋ] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈsɜ:rfeɪs] .
Afterwards we saw the handle going along the surface .
然后 我们 锯 这 处理 去 沿着 这 表面 .

之后我们看到把手沿着表面延伸。

[hiː; hi][gɑ:t] [fɔ:r] ['ʌðər] ['reiz] ,
He got four other rays ,
他 得到 四 其他 射线 ,

他还获得了另外四次射线，

[bʌt; bət]['nevər] [kɔ:t] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [gɔ:n] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɑ:r'pu:n]['hænd(ə)] .
but never caught the one that had gone off with the harpoon handle .
但 绝不 捕捉 这 一 那 有 已消失 离开 和 这 鱼叉 处理 .

但始终没能抓住那只带着鱼叉柄逃跑的鱼。

[wiː; wi] [sɔ:] ['spɔ:tɪd] ['reiz] , [brʌʊn] [wʌnz] , [red] [wʌnz][ænd; ənd] [blæk] [wʌnz] .
We saw spotted rays , brown ones , red ones and black ones .
我们 锯 斑 射线 , 棕色的 一个 , 红色的 一个 和 黑色的 一个 .

我们看到了斑点鲹鱼、棕色鲹鱼、红色鲹鱼和黑色鲹鱼。

[æt; ət] [naɪt] [wen] [wiː; wi][ɑ:r; ər][æt; ət] ['æŋkər] ,
At night when we are at anchor ,
在 夜晚 什么时候 我们 是 在 锚 ,

晚上我们抛锚的时候，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [greɪt] [ɑ:rk] [laɪts] ['louʒ-d] ['ʊvər][ðə; ði] ['ʃɪps] [saɪd] ,
there are two great arc lights lowered over the ship's side ,
那里 是 二 伟大的 弧 灯 降低 超过 这 船的 边 ,

船舷外垂下两盏巨大的弧光灯。

[wʌn]['ʊvər][ðə; ði] [bu:m] [ænd; ənd][wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['gæŋweɪ] .
one over the boom and one above the gangway :
一 超过 这 繁荣 和 一 多于 这 舷梯 .

一个在吊臂上方，一个在舷梯上方。

[ðɪs] [braɪt] [laɪt] [ə'træktɪs] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] .
This bright light attracts the fish in great numbers .
这 明亮的 光 吸引 这 鱼 在 伟大的 数字 .

这种强光吸引了大量的鱼群。

[æt; ət] [hʊd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [wɜ:r; wər] ['veri] ['plentɪf(ə)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ɑ:rdʒ][saɪz] — [ten][ɔ:r] [twelv]
At Hood the flying fish were very plentiful , and a large size — ten or twelve
在 兜帽 这 飞行 鱼 是 非常 丰富 , 和 一个 大的 尺寸 — 十 或者 十二
[ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ,
inches long ,
英寸 长的 ,

在胡德湖，飞鱼数量非常多，而且个头很大——有十到十二英寸长。

[wɪð; wɪθ] ['lʌvli] ['pɪŋkɪʃ] ['pɜ:rp(ə)l] [wɪŋz] [ɔ:r][fɪnz] .
with lovely pinkish purple wings or fins .
和 迷人的 粉红色 紫色的 翅膀 或者 鳍 .

有着可爱的粉紫色翅膀或鳍。

[wʌn] [naɪt] [aɪ] [hɑ:r'pu:n] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] ['brekfəst] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kraʊd] . [-]
One night I harpooned enough for breakfast for the crowd . [69]
一 夜晚 我 被鱼叉刺中 足够的 为了 早餐 为了 这 人群 . [-]

一天晚上，我用鱼叉捕到了足够多的鱼，够大家吃一顿早餐。[69]

[ðə; ði] [fɪʃ] [si:m] [tuː; tə][get] [kwaɪt]['kreɪzi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɑ:rt][ə'raʊnd] ['krækɪŋ]
The fish seem to get quite crazy with the light and they dart around cracking
这 鱼 似乎 到 得到 相当 疯狂的 和 这 光 和 他们 镖 大约 裂纹
[ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði]['bɔʊts][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɪp,saɪd] .
themselves against the boats and the shipside .
他们自己 反对 这 船 和 这 码头 .

鱼儿们似乎对灯光非常兴奋，它们四处乱窜，撞到船只和船舷上。

[tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
To add to the excitement ,
到 添加 到 这 激动 ,

为了增加刺激感，

[siː] [ˈlaɪənz] [kʌm] [ˈskɪmɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] [snætʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [wʌnz] [gʌlprɪŋ] [ðəm; ðəm]
sea lions come skimming by and snatch at the wounded ones gulping them
海 狮子 来 撇脂 经过 和 抢夺 在 这 受伤 一个 吞咽 他们
[daʊn] [ænd; ənd] [ˈstʌfɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɑːn] [mɔːr] .
down and stuffing themselves on more .
向下 和 馅 他们自己 在 更多的 .

海狮游过来，一口咬住受伤的海狮，把它们吞下，然后继续饱餐一顿。

[wʌn][bɪɡ] [siː] [ˈlaɪən] [keɪm] [kloʊz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡæŋweɪ] [fɔːr; fər][,em ˈiː][tuː; tə] [rɪːtʃ] [ˈoʊvər]
One big sea lion came close enough to the gangway for me to reach over
一 大的 海 狮子 来了 关闭 足够的 到 这 舷梯 为了 我 到 抵达 超过
[ænd; ənd] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .
and touch him .
和 触碰 他 .

一只体型很大的海狮游到舷梯边，我伸手就能摸到它。

[əˈnʌðər] [naɪt] [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [ˌpɔːrtʃʊˈɡiːz] [mæn] - [oʊ] - - [wɔːr][ɪn][ə; eɪ] [skuːp] [net][ænd; ənd][wʌz; wəz]
Another night I caught a Portuguese man - o ' - war in a scoop net and was
其他 夜晚 我 捕捉 一个 葡萄牙语 男人 - o - 战争 在 一个 舀 网 和 曾是
[stʌŋ] [baɪ][hɪm; ɪm][ɑːn][bəʊθ][hændz] .
stung by him on both hands .
被蜇了 经过 他 在 两个都 双手 .

又一个晚上，我用抄网捕到了一只僧帽水母，结果双手都被它蜇了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒeli] [fɪʃ] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ˈtreɪlərz][ɔːr] [ˈtəntəklz] .
This is a jelly fish kind of thing with long trailers or tentacles .
这 是 一个 果冻 鱼 种类 的 事物 和 长的 拖车 或者 触手 .

这是一种类似水母的东西，有长长的尾部或触手。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˈtəntəklz] [ɑːr; ər] [ˈpɔɪzənəs] [ænd; ənd] [stɪŋ] [ðer; ðər] [preɪ] [soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [iːt]
And these tentacles are poisonous and sting their prey so they can eat
和 这些 触手 是 有毒 和 蜇 他们的 猎物 所以 他们 能 吃
[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] [ɔːr][ˈplæŋktən] .
the little fish or plankton .
这 小的 鱼 或者 浮游生物 .

这些触手有毒，会蜇伤猎物，以便捕食小鱼或浮游生物。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [kɔːt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][trænsˈpærənt] [fɪʃ] ,
I also caught a little transparent fish ,
我 还 捕捉 一个 小的 透明的 鱼 ,

我还钓到了一条透明的小鱼。

[peɪl] [ˈkʌlɜːz] [wɪð; wɪθ][dæbz][ʌv; əv] [braɪt] [red] [ɑːn][ðə; ði] [ˈloʊər] [fɪn] .
pale colors with dabs of bright red on the lower fin .
苍白 颜色 和 dab 的 明亮的 红色的 在 这 降低 鳍 .

体色浅淡，下鳍上有鲜红色斑点。

[mɪs] [ˈkuːpər] [ˈpeɪntɪd] [hɪm; ɪm] .
Miss Cooper painted him .
错过 库珀 绘 他 .

库珀小姐给他画了一幅肖像。

[ænd; ənd][aɪ][gɑ:t][ə; eɪ] [braɪt] [red] [skwɪd][ænd; ənd] ['meni] [smɔ:l][kræbz][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
And I got a bright red squid and many small crabs one of which was
和 我 得到 一个 明亮的 红色的 乌贼 和 许多 小的 螃蟹 一 的 哪个 曾是
[ˈska:rlət] .
scarlet .
猩红 .

我抓到了一只鲜红色的鱿鱼和许多小螃蟹，其中一只还是猩红色的。

[ɔ:ltə'geðər] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði][moʊst][fʌn][æt; ət] [hʊd] ['aɪlənd] , [br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [bi:tʃ]
Altogether I think I had the most fun at Hood Island , because the beach
共 我 思考 我 有 这 最多 乐趣 在 兜帽 岛 , 因为 这 海滩
[wʌz; wəz][soʊ] [lɔ:ŋ] [-]
was so long [70]
曾是 所以 长的 [-]

总的来说，我觉得我在胡德岛玩得最开心，因为那里的沙滩很长[70]

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:r] [laɪn][wʌz; wəz][soʊ] ['i:zi] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] .
and the shore line was so easy to explore .
和 这 支撑 线 曾是 所以 简单的 到 探索 .

海岸线非常容易探索。

['mʌðər] [went][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [pi:ks] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd]
Mother went to the tops of three of the highest peaks in the island
母亲 去 到 这 最高额 的 三 的 这 最高 高峰 在 这 岛
[ænd; ənd] [sɔ:] [wei] ['oʊvər][ðə; ði][fɜ:rst] [rɪdʒ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [loʊ] [lə'gu:n] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔ:tər] ,
and saw way over the first ridge a long low lagoon of fresh water ,
和 锯 方式 超过 这 第一的 岭 一个 长的 低的 泻湖 的 新鲜的 水 ;
母亲登上了岛上三座最高峰的山顶，越过第一道山脊，看到了一片狭长的低洼淡水泻湖。

['prɑ:bəbli] [reɪn]['wɔ:tər][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['rediʃ] ['mʌdi] [pu:lz] .
probably rain water with great reddish muddy pools .
大概 雨 水 和 伟大的 微红 浑 游泳池 .

可能是雨水，形成大片红色的泥潭。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [goʊts] [hɪr] , [kwaɪt][waɪld][ænd; ənd][ʌn'ju:zd; ʌn'ju:st][tu:; tə][mæn] .
There are many goats here , quite wild and unused to man .
那里 是 许多 山羊 这里 , 相当 荒野 和 未使用的 到 男人 .

这里有很多山羊，它们很野，不习惯与人类接触。

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] [braɪt] [fɔ:n] ['kʌlər] ,
Some are bright faun color ,
一些 是 明亮的 牧神 颜色 ,

有些是明亮的浅褐色，

['ʌðər] [hæv; həv] [blæk] [straɪps] [ɔ:r][spɑ:ts][ænd; ənd][wʌn][oʊld] [bʌk] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kru:] [ʃɑ:t] [ænd; ənd]
others have black stripes or spots and one old buck which the crew shot and
其他的 有 黑色的 条纹 或者 地点 和 一 老的 巴克 哪个 这 全体人员 射击 和
[brɔ:t] [ɪn][hæd; həd][ɪn'taɪər] [waɪt] [haɪnd]['kwɔ:rtərz] ,
brought in had entire white hind quarters ,
带来 在 有 全部的 白色的 后 四分之一 ,

其他鹿身上则有黑色条纹或斑点，还有一头被猎杀并带回来的老雄鹿，它的后半身完全是白色的。

['braʊniʃ] [hed] , [blæk] [bɪrd] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ][hɔ:rnz] .
brownish head , black beard and large horns .
棕褐色 头 , 黑色的 胡须 和 大的 角 .

棕色的头部，黑色的胡须，以及巨大的角。

[ðeɪ] [i:t] [ðə; ði]['kæktəs] [li:vz] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔ:l] [tri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪspz][ʌv; əv] [græs] .
They eat the cactus leaves and the small trees and the wisps of grass .
他们 吃 这 仙人掌 树叶 和 这 小的 树木 和 这 缕缕 的 草 .

它们吃仙人掌叶子、小树和草叶。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv][sɔɪl] [hɪr] , ['rediʃ] [ænd; ənd] ['eɪvɪdəntli] ['veri] ['hevi] [reɪnz][æt; ət]
There is a good deal of soil here , reddish and evidently very heavy rains at
那里 是 一个 好的 交易 的 土壤 这里 , 微红 和 显然 非常 重的 雨 在
[ðɪs] ['si:z(ə)n] .
this season .
这 季节 .

这里有大量的土壤，呈红色，显然这个季节雨水非常充沛。

[ðə; ði] [lə'gu:nz] [ɑ:r; ər] [freɪ] [reɪn]['wɔ:tər][ænd; ənd][ɪn]['pleɪsɪz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntnz] [,aɪ 'ti:]
The lagoons are fresh rain water and in places climbing up the mountains it
这 泻湖 是 新鲜的 雨 水 和 在 地方 攀登 向上 这 山脉 它
[si:mz] [laɪk][hæf][draɪd] [stri:m] [bedz][ɔ:r]['wɔ:tər] ['kɔ:rsɪz] — ['rɑ:ks][ænd; ənd] ['mʌdi] ['pleɪsɪz] [br'twi:n]
seems like half dried stream beds or water courses — rocks and muddy places between
似乎 喜欢 一半 干燥 溪流 床 或者 水 课程 — 岩石 和 浑 地方 之间
,
,
,

这些泻湖是新鲜的雨水，在某些山上，它们看起来像是半干涸的河床或水道——其间是岩石和泥泞的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [greɪt] ['terəsɪz] [ʌv; əv] - [rɑ:k] ,
and then great terraces of tuffa rock ,
和 然后 伟大的 露台 的 - 岩石 ,
然后是巨大的凝灰岩梯田，

[ə; eɪ] ['veri] [ʃɑ:rp] ['lɑ:və] [rɑ:k] [wɪtʃ] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə][klaɪm]['oʊvər] . [-]
a very sharp lava rock which is hard to climb over . [71]
一个 非常 锋利的 岩浆 岩石 哪个 是 难的 到 爬 超过 . [-]
一块非常锋利的熔岩石，很难攀爬。[71]

[['kɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ə; eɪ] [deɪ] [ɑ:n] ['ʃɪpbɔ:rd] [-]
A DAY ON SHIPBOARD [73]
一个 天 在 船上 [-]
船上的一天[73]

[su:n] ['æftər] [dɑ:n] [i:tʃ] [deɪ][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] [wɑ:ʃɪz] [ðə; ði] [deks] .
Soon after dawn each day one of the crew washes the decks .
很快 后 黎明 每个 天 一 的 这 全体人员 洗涤 这 甲板 .
每天黎明后不久，都会有一名船员负责清洗甲板。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [si:mz] ['oʊnli][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm]['leɪtər][ðæt] ['wɪli] ,
And it seems only a short time later that Willie ,
和 它 似乎 仅有的 一个 短的 时间 之后 那 威利 ,
似乎没过多久，威利就.....

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [mes] [bɔɪ] [kɔ:lz] “ [hælf] [pæs] ['si:ks] .
the German mess boy calls “ Half pass seex .
这 德语 混乱 男生 呼叫 “ 半 经过 性爱 .
德国食堂小伙子叫“Half pass seex”。

” [aɪ][dʒʌmp][aʊt][ʌv; əv][maɪ] [kɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [dek] , [pʊt][ɑ:n] [ɔ:rts] ,
” **I jump out of my cot on the upper deck , put on shorts ,**
” 我 跳 出去 的 我的 婴儿床 在 这 上 甲板 , 放 在 短裤 ,
“我从上层甲板的行军床上跳起来，穿上短裤，

[ʃɜ:rt] [ænd; ənd] ['sni:kəz] [ænd; ənd] [bi:t] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ['brekfəst] [æt; ət]['sev(ə)n][ə'klɒk, əu-] .
shirt and sneakers and beat it for breakfast at seven o'clock .
衬衫 和 运动鞋 和 打 它 为了 早餐 在 七 点钟 .
穿上衬衫和运动鞋，七点钟去吃早餐。

[dʒʌst][ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ɔːr][dʒʌst] [brɪˈɔːr] ,
Just after breakfast or just before ,
只是 后 早餐 或者 只是 前 ,

早餐后或早餐前，

[ðə; ði] [ˈtemprətʃəz] [ɑːr; ər][ˈteɪkən][ænd; ənd][ˈsæmpəlz][ʌv; əv][ˈwɔːtər] [brɔːt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]
the temperatures are taken and samples of water brought up from the
这 温度 是 已采取 和 样品 的 水 带来 向上 从 这
[ˈdɪfrənt] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] .
different depths of the ocean .
不同的 深度 的 这 海洋 .

测量温度，并从海洋的不同深度采集水样。

[wen] [ðæt][ɪz] [ˈfɪnɪʃt] , [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n][ɪz] [ˈmeʒərd] .
When that is finished , the depth of the ocean is measured .
什么时候 那 是 完成的 , 这 深度 的 这 海洋 是 测量 .

完成后，即可测量海洋深度。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] “ [ˈsaʊndɪŋ] .
This is called “ sounding .
这 是 称为 “ 听起来 .

这叫做“探查”。

“ [ə; eɪ] [ˈhevi] [liːd] [ˈweɪŋ] [ˈsev(ə)nti] - [faɪv] [paʊndz] [ɪz][let][ˈoʊvər][ɑːn][ə; eɪ][piˈænoʊ][ˈwaɪər] [tɪl]
” **A heavy lead weighing seventy - five pounds is let over on a piano wire till**
” 一个 重的 带领 称重 七十 - 五 磅 是 让 超过 在 一个 钢琴 金属丝 直到
[ˈbɑːtəm][ɪz] [riːtʃt] .
bottom is reached .
底部 是 达到 .

“将重达 75 磅的铅块放在钢琴弦上，直到铅块沉到底部。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [ˈɪps] [ˈendʒɪnz][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [stɑːpt] [waɪl] [ðɪs] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] .
Of course the ship's engines have to be stopped while this is going on .
的 课程 这 船的 发动机 有 到 是 停止 尽管 这 是 去 在 .

当然，在进行这项工作时，船的引擎必须停止运转。

[ðə; ði] [ˈsaʊndɪŋ] [məˈʃiːn] [hæz; həz][ə; eɪ] [kənˈtræpʃn] [fɔːr; fər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp][ˈsæmpəlz][ʌv; əv] [-]
The sounding machine has a contraption for bringing up samples of [74]
这 听起来 机器 有 一个 装置 为了 带来 向上 样品 的 [-]

探测机有一个装置，用于采集样本[74]

[ðə; ði] [siː] [ˈbɑːtəm] , [soʊ] [ðæt] [wʌn] [noʊz] [ɪf] [ðər; ðər][ɪz][sænd][ɔːr][mʌd] [ɔːr] [rɑːk] [brɪˈloʊ] .
the sea bottom , so that one knows if there is sand or mud or rock below .
这 海 底部 , 所以 那 一 知道 如果 那里 是 沙 或者 泥 或者 岩石 以下 .

海底，以便知道下面是沙子、泥浆还是岩石。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈsaʊndɪŋz] [hæv; həv] [ˈverɪd] [frʌm; frəm] - [ˈfæðəmz] [tuː; tə] - [ˈfæðəmz] .
Our soundings have varied from 746 fathoms to 2070 fathoms .
我们的 探测 有 多种多样 从 - 英寻 到 - 英寻 .

我们的测深结果从 746 英寻到 2070 英寻不等。

[ə; eɪ] [ˈfæðəm] [ɪz][sɪks] [fiːt] .
A fathom is six feet .
一个 捉摸 是 六 脚 .

一英寻等于六英尺。

[ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːl] .
Examining a Haul .
检查 一个 运输 .

检查货物。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [fʌn] [tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] [ˈaɪsɪ] [koʊld] [ˈwɔ:tər] [brɔ:t] [ʌp] ,
It is fun to feel the icy cold water brought up ,
它 是 乐趣 到 感觉 这 冰冷的 寒冷的 水 带来 向上 ,
感受冰冷的水被抽上来, 感觉真有趣。

[ˈsʌmtaɪmz] [dʒʌst] [əˈbʌv] [ˈfri:zɪŋ] [ɔ:l'ðoʊ] [wi:; wi] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ɑ:r; ər] [ˈbrɔɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ]
sometimes just above freezing although we at the surface are broiling with
有时 只是 多于 冷冻 虽然 我们 在 这 表面 是 烤制 和
[hi:t] [ɪf] [wi:; wi] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bri:z] .
heat if we get out of the breeze .
热 如果 我们 得到 出去 的 这 微风 .
有时气温略高于冰点, 但如果我们躲开微风, 地表温度就会高得像烤箱一样。

[ðə; ði] [nets] [ɑ:r; ər] [pʊt] [daʊn] - [ˈfæðəmz] [ɔ:r] [mɔ:r] .
The nets are put down 600 fathoms or more .
这 网 是 放 向下 - 英寻 或者 更多的 .
渔网放置在水下600英寻或更深的地方。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [nets] [let] [aʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkeɪb(ə)] , - [tu:; tə] - [ˈfæðəmz]
There are three or four nets let out on the same cable , 150 to 200 fathoms
那里 是 三 或者 四 网 让 出去 在 这 相同的 电缆 , - 到 - 英寻
[əˈpɑ:rt] .
apart .
除 .
同一根缆绳上放出了三到四张网, 网与网之间相距 150 到 200 英寻。

[ðə; ði] [net] [goʊz] [aʊt] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈaʊərz] , [ðen] [brɪˈɡɪnz] [ˈhɔ:lɪŋ] [ɪn] .
The net goes out for two hours , then begins hauling in .
这 网 去 出去 为了 二 小时 , 然后 开始 运输 在 .
渔网撒出去两个小时后, 就开始收网。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər] [ɪz] [ɪk'saɪtmənt] [wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ˈevrɪbɔ:di; 'evrɪbʌdi]
And of course there is excitement when it comes up for everybody
和 的 课程 那里 是 激动 什么时候 它 来 向上 为了 大家
[ˈwɒnts] [tu:; tə] [si:] ,
wants to see ,
想要 到 看 ,
当然, 当这件事被提上日程时, 大家都很兴奋, 因为每个人都想看到。

[fɜ:rst] [ɪf] [ðə; ði] [nets] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ɑ:n] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] [ʌp] [ɪn] [ðem; ðəm]
first if the nets are still on , and then what has been brought up in them
第一的 如果 这 网 是 仍然 在 , 和 然后 什么 有 到过 带来 向上 在 他们
.
:
.
首先看看渔网是否还在, 然后看看渔网里捞出了什么。

[ɪn] [aɪ 'ti:] [ɑ:r; ər] [ˈtaɪni] [fɪʃ] , [ˈpi:si:z] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [ˌʌn'noʊn] [fɪʃ] ,
In it are tiny fish , pieces of strange unknown fish ,
在 它 是 微小的 鱼 , 件 的 奇怪的 未知 鱼 ,
里面有一些小鱼, 还有一些不知名的奇怪鱼的碎片。

[wʌnz] [ə; eɪ] [blæk] [ˈɑ:ktəpʊs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kwɪr] [ʌm'brelə] - [laɪk] [ə'reɪndʒmənt] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [maʊθ]
once a black octopus with a queer umbrella - like arrangement over his mouth
一次 一个 黑色的 章鱼 和 一个 酷儿 伞 - 喜欢 安排 超过 他的 嘴
[ænd; ənd] [hed] .
and head .
和 头 .
曾经是一只黑色的章鱼, 它的嘴和头上长着一把奇特的伞状物。

[ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɔɪdʒ] [ˈsevrəl] [nets][wɜːr; wər][lɔːst][brɪkəz, brɪkɔːz] [ðeɪ] [ˈtwɪstɪd] [ɔːf][frəm; frəm][ðə; ði]
Early in the voyage several nets were lost because they twisted off from the
早期的 在 这 航程 一些 网 是 丢失的 因为 他们 扭曲 离开 从 这
[ˈkeɪb(ə)l] .
cable .
电缆 .

航行初期，有好几张渔网因为从缆绳上脱落而丢失。

[ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf][baɪ][ðə; ði] [prəˈpeləz] . [-]
And one was cut off by the propellers . [75]
和 一 曾是 切 离开 经过 这 螺旋桨 . [-]

其中一人被螺旋桨切断了。[75]

[nekst][wiː; wi] [fiːd] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] .
Next we feed the animals .
下一个 我们 喂养 这 动物 .

接下来我们喂动物。

[ðə; ði] [ˈmaɪkɪŋ] [bɜːrdz][hæv; həv] [krʌmz] , [ðə; ði][ˈlɪzərdz][ɑːr; ər][ˈfɔːrsəbli] [fed] [wɪð; wɪθ][ˈbɪts][ʌv; əv]
The mocking birds have crumbs , the lizards are forcibly fed with bits of
这 嘲讽 鸟类 有 面包屑 , 这 蜥蜴 是 强制 美联储 和 比特 的
[bred] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] ,
bread and water ,
面包 和 水 ,

嘲鸫只能吃面包屑，蜥蜴却被强行喂食面包屑和水。

[ðə; ði] [tuː] [ˈveri] [ˈʌvli] [ˈælbətrɔːsɪz] [iːt] [fɪʃ] [wɪtʃ] [ɪz][kept][ɑːn][ðə; ði][aɪs][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
the two very lovely albatrosses eat fish which is kept on the ice for them .
这 二 非常 迷人的 信天翁 吃 鱼 哪个 是 保留 在 这 冰 为了 他们 .

这两只非常可爱的信天翁吃的是人们放在冰上专门为它们准备的鱼。

[ðɪːz] [ɑːr; ər] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ˌzuːəlˈɑːdʒɪk(ə)l][pɑːrk][ɪn][ðə; ði][brɑːŋks] .
These are now at the New York Zoological Park in the Bronx .
这些 是 现在 在 这 新的 约克 动物学 公园 在 这 布朗克斯 .

它们现在位于布朗克斯区的纽约动物园。

[aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [laɪk][,aɪ ˈtiː][ðer; ðər] .
I hope they like it there .
我 希望 他们 喜欢 它 那里 .

希望他们喜欢那里。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [əˈkwəriəm] [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] “ [krʌmz] ” [frʌm; frəm][ðə; ði]
And the little fish in the aquarium are given the “ crumbs ” from the
和 这 小的 鱼 在 这 水族馆 是 给定 这 “ 面包屑 ” 从 这
[ˈnaɪtli] [ˈplæŋktən] [nets] .
nightly plankton nets .
每晚 浮游生物 网 .

而水族馆里的小鱼则可以吃到夜间浮游生物网捕捞上来的“面包屑”。

[ðə; ði][naɪs][ˈlɪt(ə)l][ˈpeŋɡwɪn][daɪd] [ɔːlˈðoʊ] [fɔːr; fər] [deɪz] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]
The nice little penguin died although for days he came out and had a
这 好的 小的 企鹅 死亡 虽然 为了 天 他 来了 出去 和 有 一个
[swɪm] ,
swim ,
游泳 ,

这只可爱的小企鹅虽然连续几天都出来游泳，但最终还是死了。

[ðen] [ˈɡɒbəld] [ʌp] [fɪʃ] .
then gobbled up fish .
然后 狼吞虎咽 向上 鱼 .

然后狼吞虎咽地吃起了鱼。

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv] [lʌnt] .
Then we have lunch .
然后 我们 有 午餐 .

然后我们吃午饭。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [stɔːpt] [fɔːr; fər][hæf][æn; ən][ˈaʊər] ,
One day , the ship was stopped for half an hour ,
一 天 , 这 船 曾是 停止 为了 一半 一个 小时 ,

有一天, 船停了半个小时。

[ðə; ði] [ˈgæŋweɪ] [let] [daʊn] [ænd; ənd][wiː; wi][went] [ˈswɪmɪŋ] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] .
the gangway let down and we went swimming right in the ocean .
这 舷梯 让 向下 和 我们 去 游泳 正确的 在 这 海洋 .

舷梯放下来, 我们直接跳进海里游泳。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊvər][ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [diːp] [tuː] .
It was over a mile and a half deep too .
它 曾是 超过 一个 英里 和 一个 一半 深的 也 .

它的深度也超过了一英里半。

[ænd; ənd] [ˈbjuːtɪfli] [klɪr] [ˈwɔːtər] .
And beautifully clear water .
和 非常漂亮 清除 水 .

还有清澈见底的水。

[ɪf] [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n][let] [jɔːrˈself] [sɪŋk][ə; eɪ][fjuː] [fiːt] [brˈloʊ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [raɪt]
If you even let yourself sink a few feet below the surface you could see right
如果 你 甚至 让 你自己 下沉 一个 很少 脚 以下 这 表面 你 可以 看 正确的
[ˈʌndər][ˈaʊər; ɑːr] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsʌnlʌɪt] [ˈʃoʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd] .
under our ship with the sunlight showing on the opposite side .
在下面 我们的 船 和 这 阳光 显示 在 这 对面的 边 .

即使你下潜到水面以下几英尺, 你也能看到我们船底下阳光照耀的景象。

[fɔːr; fər][æn; ən][ˈaʊər][ɔːr] [tuː] [ɪn][ðə; ði][,æftərˈnuːn][wiː; wi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv]
For an hour or two in the afternoon we seemed to be in a lot of
为了 一个 小时 或者 二 在 这 下午 我们 似乎 到 是 在 一个 很多 的
[ˈdrɪftɪŋ] [stʌf] .
drifting stuff .
漂流 东西 .

下午有一两个小时, 我们似乎一直在漂流。

[wiː; wi] [sɔː] [tuː] [ˈtəːtlz] , [sʌm; səm][bɪɡ][lɔːgz][wɪð; wɪθ][bɜːrdz] [ˈrestɪŋ] [-]
We saw two turtles , some big logs with birds resting [76]
我们 锯 二 海龟 , 一些 大的 日志 和 鸟类 休息 [-]

我们看到了两只乌龟, 还有一些大木头, 上面有鸟儿在休息[76]

[ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈtaɪni] [fɪʃ] [ˈswɪmɪŋ] [raʊnd][ɪn][ðə; ði] [ˈʃædoʊ] [ˌʌndərˈniːθ]
on them and hundreds of tiny fish swimming round in the shadow underneath
在 他们 和 数百 的 微小的 鱼 游泳 圆形的 在 这 阴影 下
,
:
,

它们上面还有成百上千条小鱼在下面的阴影里游来游去。

[ænd; ənd] [tuː] [ˈpɔɪzənəs] [siː] [sneɪks] [ɔːl] [braʊn] [ænd; ənd] [braɪt] [ˈjeləʊ] .
and two poisonous sea snakes all brown and bright yellow .
和 二 有毒 海 蛇 全部 棕色的 和 明亮的 黄色的 .

还有两条棕色和亮黄色的有毒海蛇。

[wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈdɑːlfɪn] [fɪʃ] [ɑːn][ə; eɪ][laɪn][ænd; ənd] [waɪl] [ˈpʊlɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn] [θriː] [[ɑːrks] **We caught a small dolphin fish on a line and while pulling it in three sharks** 我们捕捉一个小的海豚鱼在一个线 和 尽管 拉 它 在 三 鲨鱼 [ˈfaːləʊd] . **followed** 随后 .

我们用鱼线钓到了一条小鲱鳅，在收线的时候，三条鲨鱼跟了上来。

[ɑːn] [dek] [wið; wiθ] “ [ˈpɪŋki] ” [ðə; ði][ˈpenɡwɪn] . **On Deck with “ Pinkie ” the Penguin** . 在 甲板 和 “ 粉红 ” 这 企鹅 .

与企鹅“粉红”一起在甲板上。

[ɔːl][ðə; ði] [nets] [wɜːr; wər][ɪn] [bɪˈfɔːr] [faɪv][əˈklɒk, əu-][fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] [ˈsʌpər] [æt; ət][ðæt] [taɪm] . **All the nets were in before five o'clock for we have supper at that time** . 全部 这 网 是 在 前 五 点钟 为了 我们 有 晚餐 在 那 时间 .

五小时前所有渔网都已收好，因为我们五点钟吃晚饭。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [naɪs] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlæbrətɔːri] [tuː; tə] [waːtʃ] [ðə; ði] [ˈsʌnset] **It is nice to sit up on the roof of the laboratory to watch the sunset** 它是好的 到 坐向上 在这 屋顶 的 这 实验室 到 手表 这 日落 [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [ˈleɪtər] . **and the moonlight later** . 和 这 月光 之后 .

坐在实验室的屋顶上欣赏日落和后来的月光，感觉很不错。

[ænd; ənd][æt; ət] [eɪt] [əˈklɒk, əu-][ðə; ði][ˈplæŋktən] [net] [ɡoʊz] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] . **And at eight o'clock the plankton net goes out for a short while** . 和 在 八 点钟 这 浮游生物 网 去 出去 为了 一个 短的 尽管 .

八点钟，浮游生物网会出海捕捞一段时间。

[ˈplæŋktən][ɪz] [ˈveri] [smɔːl] [siː] [laɪf] [laɪk] [bʌgz] , [kwɪr] [fɪʃ] [ðæt] [kɑːnt] [muːv] [ðəmˈselvz] . **Plankton is very small sea life like bugs , queer fish that can't move themselves** . 浮游生物 是 非常 小的 海 生活 喜欢 漏洞 , 酷儿 鱼 那 不能 移动 他们自己 .

浮游生物是非常小的海洋生物，比如昆虫、无法自行移动的奇怪鱼类。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [bed] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [deɪ] [dʒʌst] [laɪk] [aɪ ˈtiː] [təˈmɑːroʊ] . [-] **And then to bed for another day just like it tomorrow . [77]** 和 然后 到 床 为了 其他 天 只是 喜欢 它 明天 . [-]

然后就去睡觉，明天又是一天。[77]

[[ˈkɑːntents]] **[Contents]** [内容]

[内容]

[ˈdredʒɪŋ] [-] **DREDGING [79]** 疏浚 [-]

疏浚[79]

[ðə; ði] [bleɪk] [dredʒ] [hæz; həz][ə; eɪ][ten] - [fʊt] [ˈaɪərən][bɑːr] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][tɑːp] , **The Blake dredge has a ten - foot iron bar across the top** , 这 布莱克 疏通 有 一个 十 - 脚 铁 酒吧 穿过 这 顶部 ,

布莱克挖泥船顶部横着一根十英尺长的铁条。

[ə; eɪ][ˈhænd(ə)l] [əˈreɪndʒmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈtwenti] - [fʊt] [net][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] , **a handle arrangement and a long twenty - foot net at the bottom** , 一个 处理 安排 和 一个 长的 二十 - 脚 网 在 这 底部 ,

底部设有提手装置和一张20英尺长的网。

[ɪn] [wɪtʃ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [θrəʊn] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈluːsnd] [bɑːɪ][ðə; ði][tɑːp][bɑːr] .
in which things are thrown after being loosened by the top bar .
在 哪个 事物 是 抛掷 后 存在 松动 经过 这 顶部 酒吧 .

其中，物品在被顶杆松开后被抛掷出去。

[ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][net][ɪz] [ˈfɑːsənd] [soʊ][ðæt] [ˈspesimənz] [ˈkænɑːt][biː; bi] [drɑːpt] [aʊt] .
The bottom of the net is fastened so that specimens cannot be dropped out .
这 底部 的 这 网 是 系紧 所以 那 标本 不能 是 掉落 出去 .

网的底部是固定的，所以标本不会掉出来。

[ðɪs] [ɪz][pʊt] [wei] [daʊn] [tɪl] [,aɪˈtiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði][ˈoʊ](ə)n [ˈbɑːtəm] ,
This is put way down till it is on the ocean bottom ,
这 是 放 方式 向下 直到 它 是 在 这 海洋 底部 ;

它被放置在很深的海底，直到沉入海底。

[ænd; ənd] [ðen] [trɔːld] [əˈlɔːŋ] [ˈsləʊli] [fɔːr; fər][æn; ən][ˈaʊər][ɔːr] [mɔːr] .
and then trawled along slowly for an hour or more .
和 然后 拖网 沿着 缓慢地 为了 一个 小时 或者 更多的 .

然后缓慢地拖曳了一个小时或更长时间。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [hoʊl] [dredʒ] [ɪz][ɔːst] [wen] [,aɪˈtiː][hɪts][æn; ən] [ʌnɪkˈspektɪd] [ˈmaʊnt(ə)n] [piːk] [ɔːr]
Sometimes the whole dredge is lost when it hits an unexpected mountain peak or
有时 这 所有的 疏通 是 丢失的什么时候 它 点击量 一个 意外 山 顶峰 或者
[rɑːk][ɔːr] [ledʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] ,
rock or ledge at the bottom ,
岩石 或者 壁架 在 这 底部 ,

有时，当挖泥船撞上意想不到的山峰、岩石或海底岩架时，整个挖泥船就会沉没。

[æz; əz][,aɪˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ˈæbɪŋdən] [ˈaɪlənd] ,
as it was at Abingdon Island ,
作为 它 曾是 在 阿宾顿 岛 ,

就像在阿宾顿岛那样，

[ænd; ənd][wʌnz][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈterəbli] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd][bent] [aʊt][ʌv; əv] [ˈeɪp]
and once the whole thing was terribly twisted and bent out of shape
和 一次 这 所有的 事物 曾是 可怕 扭曲 和 弯曲 出去 的 形状
[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈhɪtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [wei] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [depθs] . [-]
because of hitting something way down in the depths . [80]
因为 的 击中 某物 方式 向下 在 这 深度 . [-]

有一次，它因为撞到深处的某个东西而严重扭曲变形。[80]

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈdrægd] [əˈlɔːŋ] , [ðə; ði][tɑːp][ˈaɪərn][bɑːr] [ˈluːsnɪŋ] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is dragged along , the top iron bar loosening things from the floor of the
它 是 拖拽 沿着 , 这 顶部 铁 酒吧 松动 事物 从 这 地面 的 这
[siː] ,
sea ,
海 ,

它被拖着走，顶部的铁杆将海底的物体松动起来。

[ˈdʌmpɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][net] , [ænd; ənd] [ðen] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] .
dumping them into the net , and then brought to the surface .
倾销 他们 进入 这 网 , 和 然后 带来 到 这 表面 .

把它们扔进网里，然后捞到水面。

[ðə; ði] [θɪŋz] [brɔːt] [ʌp][ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz] [ˈveri] [koʊld] ,
The things brought up are always very cold ,
这 事物 带来 向上 是 总是 非常 寒冷的 ,

所提及的事物总是很冷漠，

[ˈɔːf(ə)n][dʒʌst] [əˈbʌv] [ˈfriːzɪŋ] [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][,aɪˈtiː][ɪz][soʊ][koʊld] [daʊn] [ðer; ðər] .
often just above freezing because it is so cold down there .
经常 只是 多于 冷冻 因为 它 是 所以 寒冷的 向下 那里 .

因为那里非常冷，气温通常只略高于冰点。

[wʌŋ] [deɪ] [ə; eɪ] [hoʊl] ['bʌkɪt] [loʊd][ʌv; əv] [si:] ['kju:kʌmbərz] [keɪm] [ʌp][ɪn][ðə; ði][net][ænd; ənd] [ðeɪ]
One day a whole bucket load of sea cucumbers came up in the net and they
一 天 一个 所有的 桶 加载 的 海 黄瓜 来了 向上 在 这 网 和 他们
[wɜ:r; wər] ['aɪsɪ] [koʊld][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][æn; ən]['aɪsbʌ:ks] .
were icy cold as if they had been in an icebox .
是 冰冷的 寒冷的 作为 如果 他们 有 到过 在 一个 冰箱 .

有一天，渔网里捞上来一大桶海参，它们冰冷刺骨，就像放在冰柜里一样。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɪ] , ['pi:sɪz] [ʌv; əv]['kɔ:rəl] , ['bɪts][ʌv; əv] [rɑ:k] , [legz][ɔ:r]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [hoʊl]
Sometimes there are fish , pieces of coral , bits of rock , legs or even a whole
有时 那里 是 鱼 , 件 的 珊瑚 , 比特 的 岩石 , 腿 或者 甚至 一个 所有的
[ˈstɑ:rfɪ] ,
starfish ,
海星 ,

有时会发现鱼、珊瑚碎片、碎石、鱼腿，甚至还有完整的海星。

[ˈmeni] [si:] ['kju:kʌmbərz][ænd; ənd][wʌns][ɔ:r] [twais] [ə; eɪ][streɪndʒ] [fɪ] [wɪð; wɪθ] ['kjʊəriəs] [kən'træpʃənz]
many sea cucumbers and once or twice a strange fish with curious contraptions
许多 海 黄瓜 和 一次 或者 两次 一个 奇怪的 鱼 和 好奇的 装置
[fɔ:r; fər] ['laɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'raʊnd] ,
for lighting his way around ,
为了 灯光 他的 方式 大约 ,

许多海参，还有一两次一种奇怪的鱼，身上装有奇特的照明装置。

[ə; eɪ] [ɔ:n] ['tentək(ə)l][ɔ:r][ˈbɑ:r.bəl] [aʊt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] ,
a long tentacle or barbel out in front of him with a light on it ,
一个 长的 触手 或者 须鲃 出去 在 正面 的 他 和 一个 光 在 它 ,

他面前伸出一条长长的触手或触须，上面有灯。

[ɔ:r][ə; eɪ] [bʌlb] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['treɪlər] [θɪŋ] [aʊt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
or a bulb on top of his head on a curious trailer thing out in front of his
或者 一个 电灯泡 在 顶部 的 他的 头 在 一个 好奇的 拖车 事物 出去 在 正面 的 他的
[maʊθ] [soʊ] ['ʌðər] [fɪ] [wɪl] [bi;; bi] [dɪ'kɔɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi;; hi] [ðen] ['swɒləʊz]
mouth so other fish will be decoyed in front of him and he then swallows
嘴 所以 其他 鱼 将要 是 诱饵 在 正面 的 他 和 他 然后 燕子
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

或者，他头顶上长着一个球状物，球状物挂在他嘴前，这样其他鱼就会被引诱到他面前，然后他就可以把它们吞下去。

[wen] [ðə; ði] [dredʒ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][wi;; wi][stænd][ə'raʊnd][tu;; tə] [si:] [wʌt] [,aɪ 'ti:] [brɪŋz] [ʌp] .
When the dredge is coming in we stand around to see what it brings up .
什么时候 这 疏通 是 未来 在 我们 站立 大约 到 看 什么 它 带来 向上 .

当挖泥船驶入时，我们会站在旁边看看它会带来什么。

[fɔ:r; fər] [tu:] ['aʊərz] [ðə; ði]['keɪb(ə)l] [wɪl] [bi;; bi] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ænd; ənd]['waɪndɪŋ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][hju:dʒ] [drʌm]
For two hours the cable will be coming in and winding up on the huge drum
为了 二 小时 这 电缆 将要 是 未来 在 和 绕线 向上 在 这 巨大的 鼓
[baɪ] [mə'ʃi:nəri] ,
by machinery ,
经过 机械 ,

接下来两个小时，电缆将由机器送入并缠绕到巨大的卷筒上。

[ðen] [æt; ət] [-]
then at [81]
然后 在 [-]

然后是[81]

[læst][ðə; ði][net] [ʊz] [ˈʌndər][ðə; ði]['wɔ:tər] .
last the net shows under the water .
最后的 这 网 演出 在下面 这 水 .

最后，渔网出现在水下。

[ˈevriwʌn] [ˈhɜːri] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd][hoʊldz] [ˈdiːɪz] [ɔːr] [ˈbʌkɪts] [ɔːr] [tʌb] [ʌv; əv][ˈwɔːtər][ˈɪntuː]
Everyone hurries to the side and holds dishes or buckets or tubs of water into
每个人 匆忙 到 这 边 和 持有 菜肴 或者 水桶 或者 浴缸 的 水 进入
[wɪtʃ] [tuː; tə][dʌmp] [ˈspesɪmənz] .
which to dump specimens .
哪个 到 倾倒 标本 .

大家纷纷跑到一旁，拿着盘子、水桶或水盆，把标本倒入其中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kruː] [help] , [wʌn][æɪt; ət][ðə; ði][ˈendʒɪn] , [wʌn] [ˈɔɪlɪŋ] [ˈwaɪər][æz; əz][,aɪ ˈtiː][ˈwaɪndz][ɑːn]
And the crew help , one at the engine , one oiling wire as it winds on
和 这 全体人员 帮助 , 一 在 这 引擎 , 一 注油 金属丝 作为 它 风 在
[ðə; ði][dɾʌm] ,
the drum ,
这 鼓 ,

船员们也帮忙，一个在发动机旁，一个在油管上缠绕润滑油。

[ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes] [ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði][ˈkeɪb(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˈhevi] [kɪʌbz] [tuː; tə] [ˈɜrk] [ɔːf]
and two or three of us beating the cable with heavy clubs to shake off
和 二 或者 三 的 我们 殴打 这 电缆 和 重的 俱乐部 到 摇 离开
[ðə; ði][ˈwɔːtər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [,aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [ˈrʌstɪŋ] .
the water as much as possible to keep it from rusting .
这 水 作为 很多 作为 可能的 到 保持 它 从 生锈 .

我们两三个人用重棒敲打电缆，尽可能地甩掉上面的水，以防止电缆生锈。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [siː] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ˈveri] [braɪt] [red] .
Many of the deep sea things are very bright red .
许多 的 这 深的 海 事物 是 非常 明亮的 红色的 .

许多深海生物都是鲜红色的。

[ðə; ði] [ˈrɪmpz] , [ðə; ði] [ˈstɑːrfɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkjuːkʌmbərz][ɑːr; ər] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌlɜːz] , [ˈredɪʃ] ,
The shrimps , the starfish and the cucumbers are different colors , reddish ,
这 虾 , 这 海星 和 这 黄瓜 是 不同的 颜色 , 微红 ,
[ˈjeləʊʃ] [waɪt] ,
yellowish white ,
淡黄色 白色的 ,

虾、海星和黄瓜颜色各异，有红色的、黄白色的。

[ˈpɜːrp(ə)l] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [braɪt] [ˈbluːɪʃ] [wʌn] [keɪm] [ʌp] . [-]
purple , and even a bright bluish one came up . [83]
紫色的 , 和 甚至 一个 明亮的 蓝蓝色 一 来了 向上 . [-]

紫色，甚至还有亮蓝色的。[83]

[[ˈkɑːntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ˈpænəməː] [-]
PANAMA [85]
巴拿马 [-]

巴拿马[85]

[ˈpænəməː][ɪz] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [blæks] , [ˈɪndiəns] , [,hɪnˈduː] , [ˈspæniʃ] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [tʃaɪˈniːz] .
Panama is crowded with Blacks , Indians , Hindus , Spanish , and many Chinese .
巴拿马 是 挤 和 黑人 , 印度人 , 印度教徒 , 西班牙语 , 和 许多 中国人 .

巴拿马城里居住着黑人、印度人、印度教徒、西班牙人和许多中国人。

[ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər] [ˈnæroʊ] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
The streets are narrow and full of people all the time .
这 街道 是 狭窄的 和 满的 的 人们 全部 这 时间 .

街道狭窄，而且总是人来人往。

[ðə; ði] ['stɔ:rz] ['oʊpən] [raɪt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [stri:tʰs] ,
The stores open right upon the streets ,
这 商店 打开 正确的 之上 这 街道 ,
商店直接临街而开,

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:r; ər] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] [wɪð; wɪθ] ['bælkənɪz]
and all the houses are built at the edge of the sidewalk with balconies
和 全部 这 房屋 是 建造 在 这 边缘 的 这 人行道 和 阳台
[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] ['stɔ:rɪz] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] .
on the upper stories out over the sidewalk .
在 这 上 故事 出去 超过 这 人行道 .
所有房屋都建在人行道边缘，楼上的阳台延伸到人行道上。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][ˈterəb(ə)] ['begərz] [ænd; ənd] [hæŋ] ['ɑ:ntə][jʊr; jər][koʊt] [waɪl]
Some of the children are terrible beggars and hang onto your coat while
一些 的 这 孩子们 是 糟糕的 乞丐 和 悬挂 到 你的 外套 尽管
[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɔ:kɪŋ] [ə'lo:ŋ] [ðə; ði] [stri:t] .
you are walking along the street .
你 是 步行 沿着 这 街道 .
有些孩子是极其恶劣的乞丐，当你走在街上时，他们会紧紧抓住你的外套不放。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][rʌŋ] [ə'raʊnd] , [wɪð'aʊt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɑ:n] , [stɑ:rk][ˈneɪkɪd] ['fʌni] ['lɪt(ə)]
And many of them run around , without a thing on , stark naked funny little
和 许多 的 他们 跑步 大约 , 没有 一个 事物 在 , 斯塔克 裸 有趣的 小的
[blæk] ['tʃɪldrən] .
black children .
黑色的 孩子们 .
他们中的许多人一丝不挂地到处跑，这些光着身子的小黑孩子看起来很滑稽。

[wi:; wi][droʊv] [aʊt][tu:; tə][oʊld][ˈpænəmə:][wʌŋ] [deɪ] ,
We drove out to Old Panama one day ,
我们 驾驶 出去 到 老的 巴拿马 一 天 ,
有一天，我们开车去了老巴拿马城。
[ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv] [wʌt] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] .
and saw the ruins of what used to be the richest city in the New World .
和 锯 这 废墟 的 什么 用过的 到 是 这 最富有的 城市 在 这 新的 世界 .
并看到了曾经是新大陆最富有的城市的废墟。

[ɔ:l][ðə; ði]['paɪərɪts] [nu:] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] ['sɪti][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['treʒərz] . [-]
All the pirates knew this was a very rich city and full of treasures . [86]
全部 这 海盗 知道 这 曾是 一个 非常 富有的 城市 和 满的 的 宝藏 . [-]
所有海盗都知道这是一座非常富裕的城市，到处都是宝藏。[86]

[goʊld][wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðer; ðər][frʌm; frəm][pə'ru:][ænd; ənd] [ðen] [ɪpt] [tu:; tə][speɪn][ɑ:n] ['spæniʃ]
Gold was brought there from Peru and then shipped to Spain on Spanish
金子 曾是 带来 那里 从 秘鲁 和 然后 已发货 到 西班牙 在 西班牙语
[ɪps] .
ships .
船舶 .
黄金从秘鲁运到那里，然后由西班牙船只运往西班牙。

[ɪn'spektɪŋ] [ə; eɪ] [di:p] - [si:] [hɔ:l] .
Inspecting a Deep - Sea Haul .
检查 一个 深的 - 海 运输 .
检查深海渔获物。
[ɪn] - ['henri] ['mɔ:rgən] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['ɪŋɡlɪʃ] ['paɪrət][ænd; ənd] [əd'ventʃərər] ,
In 1637 Henry Morgan , a famous English pirate and adventurer ,
在 - 亨利 摩根 , 一个 著名的 英语 海盗 和 冒险家 ,
1637年，英国著名海盗和冒险家亨利·摩根

[keɪm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈɪsməs] [ænd; ənd] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [oʊld] [ˈpænəməː] .
came across the isthmus and attacked the city of Old Panama .
来了 穿过 这 地峡 和 遭到攻击 这 城市 的 老的 巴拿马 .
他们穿过地峡，攻占了古巴拿马城。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [bəːnd] [ʌp] , [ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] ,
The city burned up , almost all of it ,
这 城市 烧伤 向上 , 几乎 全部 的 它 ,
整座城市几乎都被烧毁了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɪˈskeɪpt] [ðen] [meɪd] [əˈnʌðər] [ˈsɪti] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
and the few people who escaped then made another city which is the present
和 这 很少 人们 WHO 逃脱 然后 制成 其他 城市 哪个 是 这 展示
[ˈpænəməː] ,
Panama ,
巴拿马 ,
少数逃脱的人随后建立了另一座城市，也就是现在的巴拿马城。

[sɪks] [maɪlz] [əˈweɪ] .
six miles away .
六 英里 离开 .
六英里外。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈbetər] [pleɪs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈhɑːrbər][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈboʊkə]
It is a better place , with a better harbor at the mouth of the Boca
它 是 一个 更好的 地方 , 和 一个 更好的 港口 在 这 嘴 的 这 博卡
[grænd] [ˈrɪvər] .
Grande River .
格兰德 河 .
这里是个更好的地方，博卡格兰德河口有个更好的港口。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˈænkən] [hɪl] [ɪn][æn; ən][ˈɔːtoʊ] ,
We went to the top of Ancon Hill in an auto ,
我们 去 到 这 顶部 的 安康 爬坡道 在 一个 汽车 ,
我们乘车上了安康山顶，

[wei] [ʌp] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][get][ðə; ði] [vjuː] — [wei] [ɔːf] [ˈoʊvər][ðə; ði][kəˈnæl] ,
way up above the City to get the view — way off over the Canal ,
方式 向上 多于 这 城市 到 得到 这 看法 — 方式 离开 超过 这 运河 ,
爬到城市上空去欣赏风景——远远地俯瞰运河，

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɪti] , [fɑːr] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][oʊld][ˈpænəməː][ˈruːɪnz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [fɑːr][aʊt][tuː; tə]
over the city , far beyond the Old Panama ruins , and of course far out to
超过 这 城市 , 远的 超过 这 老的 巴拿马 废墟 , 和 的 课程 远的 出去 到
[siː] .
sea .
海 .
飞越城市，远超旧巴拿马遗址，当然也飞向大海深处。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ˈkænənz] [ɑːn] [ðɪs] [hɪl] ,
There are three cannons on this hill ,
那里 是 三 大炮 在 这 爬坡道 ,
这座山上有三门大炮。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][tɜːrn][wʌn][ɔːl][baɪ][maɪˈself][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [,aɪ ˈtiː][wɜːrks] .
and I could turn one all by myself and see how it works .
和 我 可以 转动 — 全部 经过 我 和 看 如何 它 作品 .
我可以自己动手做一个，看看它是怎么工作的。

[ɪf] ['pænəmə:] [ʃʊd; ʃəd] ['evər] [bi:; bi] [ə'tækt] , [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [hɪl] [fɔ:r; fər] .
If Panama should ever be attacked , this would be a wonderful hill for
如果 巴拿马 应该 曾经 是 遭到攻击 , 这 会 是 一个 精彩的 爬坡道 为了
[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
protecting the city .
保护 这 城市 .

如果巴拿马遭到攻击，这将是一座保护城市的绝佳山丘。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [,fɔ:tifi'keɪənz] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'næl] ['entrəns] [æt; ət] [bæl'boʊə] .
There are fortifications on both sides of the Canal entrance at Balboa .
那里 是 防御工事 在 两个都 侧面 的 这 运河 入口 在 巴尔博亚 .
巴尔博亚运河入口两侧都有防御工事。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [hæv; həv] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] ['ɛərəpleɪnz] . [-]
They also have quite a few aeroplanes . [87]
他们 还 有 相当 一个 很少 飞机 . [-]
他们还有不少飞机。 [87]

[wi:; wi] [went] ['swɪmɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæl'boʊə] [klʌb] - [haʊs] [pu:l] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [aɪ]
We went swimming at the Balboa Club - house pool , one of the best I
我们 去 游泳 在 这 巴尔博亚 俱乐部 - 房子 水池 , 一 的 这 最好的 我
[hæv; həv] ['evər] [si:n] .
have ever seen .
有 曾经 已见 .

我们去了巴尔博亚俱乐部的游泳池游泳，那是我见过的最好的游泳池之一。

['mɪstər] . ['gri:sə:] [ʃʊd] [,em 'i:] [ðə; ði] ['prɑ:pər] [leg] [stroʊk] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [krɔ:l] ,
Mr . Grieser showed me the proper leg stroke for the crawl ,
先生 . 格里泽 显示 我 这 恰当的 腿 中风 为了 这 爬行 ,
格里瑟先生向我演示了正确的爬泳腿部动作。

[ænd; ænd] [aɪ] [met] [ə; eɪ] [twelv] [jɪr] [oʊld] [bɔɪ] [ðer; ðər] [hu:] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] [wɪð; wɪθ]
and I met a twelve year old boy there who had gone to New York with
和 我 遇见 一个 十二 年 老的 男生 那里 WHO 有 已消失 到 新的 约克 和
[ə; eɪ] [kræk] [ti:m] [ʌv; əv] ['swɪmər] .
a crack team of swimmers .
一个 裂缝 团队 的 游泳运动员 .

我在那里遇到了一个十二岁的男孩，他曾跟随一支优秀的游泳队去纽约。

[hi:; hi] [daɪvd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪksti] - [fʊt] [bɔ:rd] [ɪn] ['mædɪsn] [skwer] ['gɑ:rdn] .
He dived from a sixty - foot board in Madison Square Garden .
他 潜水 从 一个 六十 - 脚 木板 在 麦迪逊 正方形 花园 .
他从麦迪逊广场花园60英尺高的跳板上跳了下来。

[dɑ:n] ['dɪkə-mən] [bɔ:t] [θri:] ['dʌgauts] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['fɪʃərmən] [ɪn] ['pænəmə:] , [ænd; ænd]
Don Dickerman bought three dugouts from a native fisherman in Panama , and
大学教师 迪克曼 买 三 球员休息区 从 一个 本国的 渔夫 在 巴拿马 , 和
[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [gɑ:t] [tu:] ['mʌŋkɪz] ,
he also got two monkeys ,
他 还 得到 二 猴子 ,
唐·迪克曼从巴拿马的一位当地渔民那里买了三艘独木舟，他还得到了两只猴子。

[ə; eɪ] [ser'bu:] , [ə; eɪ] ['mɑ:rməset,'mɑ:rməzet] , [ænd; ænd] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] - [laɪk] ['ænɪm(ə)l]
a Cebus , a marmoset , and a cunning little monkey - like animal
一个 塞布斯 , 一个 狨猴 , 和 一个 狡猾 小的 猴 - 喜欢 动物
[kɔ:ld] [ə; eɪ] - ,
called a kinkaiu ,
称为 一个 - ,
卷尾猴、狨猴，以及一种叫做金凯猴的狡猾的小猴子状动物。

[wɪtʃ] [gʊʊz] [aʊt] ['mʊʊstli][æt; ət] [naɪt] .
which goes out mostly at night .
哪个 去 出去 大多 在 夜晚 .

它主要在夜间外出。

[ðɪs] [læst][lɪt(ə)l][wʌn][wʌz; wəz] ['veri] [sɔ:ft][ænd; ænd] ['fɜ:ri] [ænd; ænd][wʌz; wəz] ['veri] ['dʒent(ə)l] [tu:] .
This last little one was very soft and furry and was very gentle too .
这 最后的 小的 一 曾是 非常 柔软的 和 毛茸茸的 和 曾是 非常 温和的 也 .
最后这个小家伙毛茸茸的，触感非常柔软，而且性格也很温顺。

[hi; hi] [kɜ:rlɪd] [hɪm'self][ænd; ænd] [traɪd] [tu; tə] [ki:p] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk][ɔ:l] [deɪ] , ['sli:pɪŋ] .
He curled himself and tried to keep in the dark all day , sleeping .
他 卷曲 他自己 和 尝试 到 保持 在 这 黑暗的 全部 天 , 睡眠 .
他蜷缩着身子，试图整天待在黑暗中睡觉。

[aɪ][hoʊp] [aɪ][kæn; kən] [baɪ] [wʌn][sʌm; səm] [taɪm] [fɔ:r; fər][aɪ][laɪk][hɪm; ɪm] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər]
I hope I can buy one some time for I like him better than the other
我 希望 我 能 买 一 一些 时间 为了 我 喜欢 他 更好的 比 这 其他
[pets] .
pets .
宠物 .

我希望以后有机会能买一只，因为我比其他宠物更喜欢它。

['bɒbi] [fɪʃ] [bɔ:t] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pet] [kɔ:ld] [ə; eɪ] - .
Bobbie Fish bought a little pet called a coatamundi .
鲍比 鱼 买 一个 小的 宠物 称为 一个 - .
鲍比·菲什买了一只名叫浣熊的小宠物。

[wi; wi][kɔ:l][hɪm; ɪm] “ [snʊ:ti] ” [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['ʌpər] [lɪp][ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ænd] [stɪks] [aʊt] ['oʊvər][hɪz; ɪz]
We call him “ Snootie ” for his upper lip is long and sticks out over his
我们 称呼 他 “ 傲慢 ” 为了 他的 上 唇 是 长的 和 棍子 出去 超过 他的
['loʊər] .
lower .
降低 .

我们叫他“小鼻子”，因为他的上唇很长，而且突出在下唇之上。

[hi; hi][ɪz]['lɪt(ə)l][ɔ:l'mʊʊst][æz; əz][ə; eɪ][ræt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɜ:ri] [lɔ:ŋ] [teɪl] .
He is little almost as a rat with a furry long tail .
他 是 小的 几乎 作为 一个 鼠 和 一个 毛茸茸的 长的 尾巴 .
他个头很小，几乎像只老鼠，长着一一条毛茸茸的长尾巴。

['betɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [braʊn] ['pʌpi] , [neɪmd] ['daɪnə] [-]
Betty has a brown puppy , named Dyna [88]
贝蒂 有 一个 棕色的 小狗 , 命名 戴纳 [-]
贝蒂有一只棕色的小狗，名叫戴娜[88]

— [ɔ:rt] , [ʃi; ʃi] [sez] , [fɔ:r; fər]['daɪnəmaɪt] [bɪl] [hu:] [geɪv] [aɪ'ti:][tu; tə][hɜ:r; həɹ] .
— **short , she says , for Dynamite Bill who gave it to her** .
— 短的 , 她 说道 , 为了 炸药 账单 WHO 给予 它 到 她 .
她说，这个名字是为了纪念送给她的“炸药比尔”。

[ðə; ði]['paɪrət] .
The Pirate .
这 海盗 .

海盗。

[ˈɡregəri] ['bætɪsən, 'beɪtsən, 'bætsən] [left] [æt; ət] ['pænəmaɪ:] [ænd; ænd] [tʊk] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li:v; laɪv]
Gregory Bateson left at Panama and took many of the live
格雷戈里 贝特森 左边 在 巴拿马 和 采取 许多 的 这 居住
[θɪŋz] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tu; tə] [nu:] [jɔ:k] .
things back with him to New York .
事物 后退 和 他 到 新的 约克 .
格雷戈里·贝特森离开巴拿马时，带回了許多活物到纽约。

[ðə; ði][ˈlɪzədʒ][ænd; ənd][ˈsmɔ:lər] [θɪŋz] [daɪd][bʌt; bət][ðə; ði] [pər] [ʌv; əv] [ˈʌvli] [ˈælbətrɔsɪz] [lɪvd]
The lizards and smaller things died but the pair of lovely albatrosses lived
这 蜥蜴 和 较小的 事物 死亡 但 这 一对 的 迷人的 信天翁 居住地
[ænd; ənd][aɪ][hoʊp][aɪ][æɪ; jəl] [si:] [ðem; ðəm] [wen] [aɪ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [zu:] .
and I hope I shall see them when I go to the Zoo .
和 我 希望 我 将 看 他们 什么时候 我 去 到 这 动物园 .

蜥蜴和其他小动物都死了，但那对可爱的信天翁活了下来，我希望下次去动物园的时候能看到它们。

[ˈbætɪsən, ˈbertsən, ˈbætsən][ɪz] [stɹl] [ə; eɪ][ˈstu:d(ə)nt][æt; ət] [ˈkeɪmbrɪdʒ] [ˌju:nɪˈvɜ:rsəti][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd]
Bateson is still a student at Cambridge University in England and
贝特森 是 仍然 一个 学生 在 剑桥 大学 在 英格兰 和
[hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈsaɪəntɪst] .
his father is a famous scientist .
他的 父亲 是 一个 著名的 科学家 .

贝特森目前仍是英国剑桥大学的学生，他的父亲是一位著名科学家。

[ɑ:n] [ˈsætərdeɪ] [naɪt] [leɪt] [wi:; wi] [pʊld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑ:k] [æt; ət][ˈpænəmə:] ,
On Saturday night late we pulled out of the dock at Panama ,
在 周六 夜晚 晚的 我们 拉 出去 的 这 码头 在 巴拿马 ,
[wɒk] [ˈpænəmə:]
周六深夜，我们驶离了巴拿马港的码头。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [weɪt] [ɔ:l][ˈnekst] [deɪ] [æt; ət] [ˈæŋkər] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊtər][ˈhɑ:rbər][fɔ:r; fər] [tu:]
but we had to wait all next day at anchor in the outer harbor for two
但 我们 有 到 等待 全部 下一个 天 在 锚 在 这 外 港口 为了 二
[nu:] [ˈfaɪəmən] .
new firemen .
新的 消防员 .

但是我们不得不在外港抛锚等待第二天，等着两名新的消防员到来。

[tu:] [ʌv; əv][ˈaʊərz][hæd; həd][left] [ænd; ənd][nɑ:t] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][boʊt] .
Two of ours had left and not come back to the boat .
二 的 我们的 有 左边 和 不是 来 后退 到 这 船 .
[wɒt] [ˈboʊt]
我们一行两人离开了，再也没有回到船上。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ˈwa:ntɪd][tu:; tə] [ki:p] [ɔ:l][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] [əˈbɔ:rd] [wi:; wi]
And as the Captain wanted to keep all the rest of the crew aboard we
和 作为 这 队长 通缉 到 保持 全部 这 休息 的 这 全体人员 船上 我们
[steɪd] [aʊt][ðer; ðər][soʊ] [mɔ:r] [ˈkudnt] [li:v] . [-]
stayed out there so more couldn't leave . [89]
入住 出去 那里 所以 更多的 不能 离开 . [-]

由于船长希望其余船员都留在船上，所以我们留在了外面，这样就不会有更多的人离开。[89]

[[ˈka:ntents]]
[**Contents**]
[内容]
[内容]

[ˈkoʊ,kouz] [ˈaɪlənd] [-]
COCOS ISLAND [91]
椰子 岛 [-]
[91]
科科斯岛[91]

[ˈkoʊ,kouz][ˈaɪlənd][ɪz] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm][ˈpænəmə:] , [ɪn][ðə; ði][pəˈsɪfɪk][ˈoʊ(ə)n] ,
Cocos Island is about five hundred miles from Panama , in the Pacific Ocean ,
椰子 岛 是 关于 五 百 英里 从 巴拿马 , 在 这 太平洋 海洋 ,
[ˈpæfɪk] [ˈoʊən]
科科斯岛位于太平洋，距离巴拿马约五百英里。

[ænd; ənd] [bɪˈlɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ˈkoustə; ˈka:stə][ˈri:kə] .
and belongs to the country of Costa Rica .
和 属于 到 这 国家 的 科斯塔 里卡 .
[ˈkɒstəˈrɪkə]
并且属于哥斯达黎加共和国。

[fɔːr] [taɪmz][ə; eɪ] [jɪr] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [boʊt][frʌm; frəm][ˈkoʊstə; ˈkɑːstə][ˈriːkə] .
Four times a year it is visited by a government boat from Costa Rica .
四 时代 一个 年 它 是 到访 经过 一个 政府 船 从 科斯塔 里卡 .
每年有四次来自哥斯达黎加的政府船只到访此地。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [stiːp] [haɪ] [ˈaɪlənd] , [braɪt] [ɡriːn] [ˈdʒʌŋɡ(ə)l] , [wɪð; wɪθ][fjuː] [prəˈtektɪd] [kəʊvz][ɔːr] [beɪz] .
It is a steep high island , bright green jungle , with few protected coves or bays .
它 是 一个 陡 高的 岛 , 明亮的 绿色的 丛林 , 和 很少 受保护 海湾 或者 海湾 .
这是一个地势陡峭的高岛, 拥有翠绿的丛林, 几乎没有受保护的小海湾或海湾。

[ðə; ði][best] [ˈæŋkəɪdʒ] [ɪz] [ˈtʃætəm] [beɪ] [wɪtʃ] [hæz; hæz][sʌm; səm] [ˈfeltər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪɡ] [haɪ]
The best anchorage is Chatham Bay which has some shelter with a big high
这 最好的 安克雷奇 是 查塔姆 湾 哪个 有 一些 庇护所 和 一个 大的 高的
[ˈsɑːlɪd] [rɑːk] [ˈaɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [rɑːk] [ˈaɪlənd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
solid rock island to the west and a small rock island to the east side .
坚硬的 岩石 岛 到 这 西方 和 一个 小的 岩石 岛 到 这 东方 边 .
最佳锚地是查塔姆湾, 那里有一些遮蔽物, 西边有一个高大的坚固岩石岛, 东边有一个小岩石岛。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈset(ə)lmənt] [ˈevər] [meɪd] [hɪr] [wʌz; wəz][əˈraʊnd] [tuː] [bendz][ɔːr][kəʊvz][frʌm; frəm]
The only settlement ever made here was around two bends or coves from
这 仅有的 沉降 曾经 制成 这里 曾是 大约 二 弯曲 或者 海湾 从
[ˈtʃætəm] [beɪ] ,
Chatham Bay ,
查塔姆 湾 ,
这里唯一有人定居的地方, 位于查塔姆湾两处拐角或海湾附近。

[æt; ət][ˈweɪfər] [beɪ] .
at Wafer Bay .
在 晶圆 湾 .
在晶圆湾。

[ðə; ði] [biːtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðər; ðær][ænd; ənd][ðə; ði][sloʊp][brˈhaɪnd][ðə; ði] [biːtʃ] [ɪz] [ˈɪziə] [tuː; tə]
The beach is more beautiful there and the slope behind the beach is easier to
这 海滩 是 更多的 美丽的 那里 和 这 坡 在后面 这 海滩 是 更轻松 到
[klaɪm] ;
climb ;
爬 ;
那里的海滩更美, 而且海滩后面的斜坡更容易攀登;

[ðər; ðær][wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈlev(ə)l] [ɡraʊnd] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ænd; ənd][plənt][tuː; tə] [triːz] [ænd; ənd]
there was more level ground to cultivate and plant to trees and
那里 曾是 更多的 等级 地面 到 培育 和 植物 到 树木 和
[ˈvedʒtəb(ə)lz] .
vegetables .
蔬菜 .
有更多平坦的土地可以耕种, 种植树木和蔬菜。

[bʌt; bət] [-]
But [92]
但 [-]
但是[92]

[ðɪs] [ˈsekənd] [beɪ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [seɪf] [ˈhɑːrbər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə][laɪ][ɪn] ,
this second bay is not a safe harbor for a ship to lie in ,
这 第二 湾 是 不是 一个 安全的 港口 为了 一个 船 到 说谎 在 ,
第二个海湾并非船舶停泊的安全港湾。

[ˈoʊpən][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [skwɔ:lz] [ænd; ənd][ˈwaɪndz][ˈbloʊɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][ˈrəʊləz][ɑ:n]
open and with squalls and winds blowing all the time and rollers on
打开 和 和 暴风雨 和 风 吹 全部 这 时间 和 滚筒 在
[ðə; ði] [bi:tʃ] [æt; ət] [ˈnɪrli] [ˈevri] [haɪ] [taɪd] .
the beach at nearly every high tide .
这 海滩 在 几乎 每一个 高的 潮 .

海面开阔，常年狂风大作，几乎每次涨潮时海滩上都会出现巨浪。

[ðə; ði][ɑ:kˈtjuərəs][æt; ət][ˈkoʊ,kouz][ˈaɪlənd] .
The Arcturus at Cocos Island .
这 大角星 在 椰子 岛 .

科科斯岛的北极星号。

[fɔ:r; fər][əˈbaʊt] [ten] [ˈjɪrz] [ə; eɪ] [ˈkæptɪn] [ɡɪsəlɜː] , [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] [lɪvd] [æt; ət] [ðɪs]
For about ten years a Captain Gissler , his wife and servants lived at this
为了 关于 十 年 一个 队长 吉斯勒 , 他的 妻子 和 仆人 居住地 在 这
[ˈweɪfər] [beɪ] .
Wafer Bay .
晶圆 湾 .

吉斯勒船长和他的妻子以及仆人们在这个薄饼湾生活了大约十年。

[hi:; hi][spent] [hɪz; ɪz][taɪm][ˈmoʊstli] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈtreʒər] [ænd; ənd][wi:; wi] [sɔ:] [ˈmeni] [di:p] [hoʊlz]
He spent his time mostly looking for treasure and we saw many deep holes
他 花费 他的 时间 大多 寻找 为了 宝藏 和 我们 锯 许多 深的 孔
[wɪtʃ] [hi:; hi][ˈprɑ:bəbli][hæd; həd][dʌɡ] .
which he probably had dug .
哪个 他 大概 有 挖 .

他大部分时间都在寻找宝藏，我们看到了很多他可能挖的深坑。

[æz; əz][hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [hɪr] [təˈdeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [dɪˈzɜ:rtɪd] ,
As he is not here today and the place is deserted ,
作为 他 是 不是 这里 今天 和 这 地方 是 荒凉的 ,
他今天不在，这里也空无一人。

[ˈmeɪbi] [hi:; hi] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [əˈweɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] [les] [ˈloʊnli] [pleɪs] .
maybe he found it and moved away to a less lonely place .
或许 他 成立 它 和 已搬 离开 到 一个 较少的 孤独 地方 .

也许他找到了，然后搬到了一个不那么寂寞的地方。

[ˈpaɪərɪts][hæd; həd] [bɪn] [hɪr] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [ɡoʊld] ,
Pirates had been here and buried gold ,
海盗 有 到过 这里 和 埋葬 金子 ,

海盗曾来过这里，并埋藏了黄金。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈtreʒər] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [taɪmz] .
and it is said that some treasure has been found at different times .
和 它 是 说 那 一些 宝藏 有 到过 成立 在 不同的 时代 .

据说曾多次发现宝藏。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwɔtə:,fɔls] .
There are many beautiful waterfalls .
那里 是 许多 美丽的 瀑布 .

这里有很多美丽的瀑布。

[lɔ:ts][ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈtʌmb(ə)l] [raɪt] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sti:p] [klɪfs] [ænd; ənd]
Lots of them tumble right down into the sea from the steep cliffs and
很多 的 他们 翻滚 正确的 向下 进入 这 海 从 这 陡 悬崖 和
[fɔ:r; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ˈɪps] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [fɔ:r; fər] [freʃ] [ˈwɔ:tər] ,
for over a hundred years ships have come here for fresh water ,
为了 超过 一个 百 年 船舶 有 来 这里 为了 新鲜的 水 ,

许多瀑布从陡峭的悬崖上直接坠入大海，一百多年来，船只一直来这里获取淡水。

[ˈhweɪləz] [ænd; ənd][ˈpaɪəɪrɪts][ænd; ənd] [ˈmɜːrtʃənt] [ˈɪps] [ɔːr] “ [træmps] .
whalers and pirates and merchant ships or “ tramps .
捕鲸者 和 海盗 和 商人 船舶 或者 “ 流浪汉 .
捕鲸者、海盗和商船或“流浪汉”。

” [wʌŋ] [stri:m] [ˈemptɪz] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [beɪ] .
” **One stream empties right into the Bay .**
” 一 溪流 空瓶 正确的 进入 这 湾 .
“一条溪流直接注入海湾。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈfɜːnz] [ænd; ənd] [triː] - [ˈfɜːnz] [ænd; ənd] [tɔːl] [ˈdʒʌŋg(ə)l] [triːz] .
There are many beautiful ferns and tree - ferns and tall jungle trees .
那里 是 许多 美丽的 蕨类植物 和 树 - 蕨类植物 和 高的 丛林 树木 .
这里有很多美丽的蕨类植物、树蕨和高大的丛林树木。

[ðə; ðɪ][ˈtæŋg(ə)l][ʌv; əv] [-]
The tangle of [93]
这 纠纷 的 [-]
[93] 的纠缠

[vaɪnz] [ɪz] [ˈveri] [θɪk] ,
vines is very thick ,
藤蔓 是 非常 厚的 ;
藤蔓非常茂密，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [wei] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈaɪlənd][æt; ət][ɔːl][ɪz][tuː; tə]
and the only way to go into the interior of the island at all is to
和 这 仅有的 方式 到 去 进入 这 内部的 的 这 岛 在 全部 是 到
[ˈfaːləʊ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ðɪ][bedz] [ʌv; əv] [stri:mz] [ænd; ənd][klaɪm] [ʌp] [ˈrɑːks][ænd; ənd] [ˈwɒtə; fɔls] [ænd; ənd]
follow along the beds of streams and climb up rocks and waterfalls and
跟随 沿着 这 床 的 溪流 和 爬 向上 岩石 和 瀑布 和
[əˈraʊnd] [kæˈskeɪdz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [brʊks] [ɑːr; ər] [laɪk][ˈsɒːlɪd] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðer; ðər]
around cascades for the sides of the brooks are like solid walls and there
大约 级联 为了 这 侧面 的 这 布鲁克斯 是 喜欢 坚硬的 墙壁 和 那里
[ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [ʌp] .
are not many places where you can get up .
是 不是 许多 地方 在哪里 你 能 得到 向上 .
进入岛屿内部的唯一方法是沿着溪流的河床前进，攀爬岩石和瀑布，绕过小溪，因为溪流的两侧就像坚实的墙壁，没有多少地方可以攀爬。

[wiː; wi] [went] [ʌp][ə; eɪ] [ˈʌvli] [stri:m] [bed][wʌŋ] [deɪ] [frʌm; frəm] [ˈtʃætəm] [beɪ] .
We went up a lovely stream bed one day from Chatham Bay .
我们 去 向上 一个 迷人的 溪流 床 一 天 从 查塔姆 湾 .
有一天，我们从查塔姆湾出发，沿着一条美丽的溪流向上游走去。

[wiː; wi] [pʊld] [ɑːrˈselvz] [ʌp] [ˈrɑːks] [ænd; ənd][əˈraʊnd][bæd][ˈpleɪsɪz][ænd; ənd] [stept] [ˈɪntuː] [di:p]
We pulled ourselves up rocks and around bad places and stepped into deep
我们 拉 我们自己 向上 岩石 和 大约 坏的 地方 和 步 进入 深的
[puːlz] [ˈsʌmtaɪmz] [ʌp][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [neks] .
pools sometimes up to our necks .
游泳池 有时 向上 到 我们的 脖子 .
我们攀上岩石，绕过险峻的地方，有时还要踏入齐颈深的潭水中。

[wiː; wi][hæd; həd] [ɡɔːn] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ʌp][ðə; ðɪ][ˈrɪvər] , [ˈklaɪmɪŋ] [ˈstedəli]
We had gone at least a mile and a half up the river , climbing steadily
我们 有 已消失 在 至少 一个 英里 和 一个 一半 向上 这 河 , 攀登 稳步
,
,
,
我们沿着河向上游走了至少一英里半，一路稳步攀升。

[wen] [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l][kæ'skeɪd] [ðæt] [fel] [daʊn] [ə; eɪ] [klɪf] [ə'baʊt]['sev(ə)nti]
when we came to a beautiful little cascade that fell down a cliff about seventy
什么时候 我们 来了 到 一个 美丽的 小的 级联 那 跌倒 向下 一个 悬崖 关于 七十
[fi:t] [haɪ] .
feet high .
脚 高的 .

当我们来到一处美丽的小瀑布前，瀑布从大约七十英尺高的悬崖上倾泻而下。

[aɪ][wʌz; wəz]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [smɔ:l] [blu:] ['kreɪfɪ] [ɪn][ðə; ði] [pu:l] [æt; ət][ðə; ði] [fɒt] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] [wen] [aɪ]
I was catching small blue crayfish in the pool at the foot of it when I
我 曾是 捕捉 小的 蓝色的 小龙虾 在 这 水池 在 这 脚 的 它 什么时候 我
[lɔ:st][maɪ] ['bæləns] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] ['ɑ:ntə][ə; eɪ]['dʒæɡɪd] [rɔ:k] .
lost my balance and fell down onto a jagged rock .
丢失的 我的 平衡 和 跌倒 向下 到 一个 锯齿状 岩石 .
我在水潭边抓小蓝龙虾的时候，失去平衡摔倒在一块尖锐的岩石上。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] [aɪ][kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [ber] [ðə; ði][peɪn][ʌv; əv][,aɪ 'ti:][ænd; ənd][dʒʌst][sæt][ænd; ənd]
For a time I could hardly bear the pain of it and just sat and
为了 一个 时间 我 可以 几乎 熊 这 疼痛 的 它 和 只是 卫星 和
[kraɪd] .
cried .
哭 .

有一段时间，我几乎无法忍受这种痛苦，只是坐着哭泣。

['mʌðər] [ænd; ənd]['ɪzəbel][ænd; ənd] ['beti] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ə'freɪd][aɪ] [maɪ] [hæv; həv]['brʊkən][ə; eɪ][leg][ɔ:r]
Mother and Isabel and Betty were all afraid I might have broken a leg or
母亲 和 伊莎贝尔 和 贝蒂 是 全部 害怕的 我 可能 有 破碎的 一个 腿 或者
['sʌmθɪŋ] .
something .
某物 .

妈妈、伊莎贝尔和贝蒂都担心我可能摔断了腿什么的。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:flɪ] ['wɜ:rid] [fɔ:r; fər][wi:; wi][wɜ:r; wər][soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:r] [ænd; ənd]
They were awfully worried for we were so far from the shore and
他们 是 非常 担心 为了 我们 是 所以 远的 从 这 支撑 和
[hæd; həd] [-]
had [94]
有 [-]

他们非常担心，因为我们离海岸很远，而且[94]

[klaɪmd] ['wɒtə:,fɔls] [ɔ:l] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][get][ðer; ðər] .
climbed waterfalls all morning to get there .
攀登 瀑布 全部 早晨 到 得到 那里 .
为了到达那里，我们整个上午都在攀爬瀑布。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['terəbli] [bæd] [bru:z]
But it was only a terribly bad bruise
但 它 曾是 仅有的 一个 可怕 坏的 挫伤
但那只是一块很严重的瘀伤。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][glæd] ['mʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] [strɔ:ŋ] .
and I was glad Mother was so strong .
和 我 曾是 高兴的 母亲 曾是 所以 强的 .
我很高兴母亲如此坚强。

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][tu:; tə] ['præktɪkli] ['kæri] [,em 'i:][ænd; ənd] ['loʊər] [,em 'i:] [daʊn] ['oʊvər] ['rɔ:ks] [ænd; ənd]
She had to practically carry me and lower me down over rocks and
她 有 到 几乎 携带 我 和 降低 我 向下 超过 岩石 和
['wɒtə:,fɔls] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [bæk] .
waterfalls all the way back .
瀑布 全部 这 方式 后退 :
她几乎是背着我，一路把我从岩石上、瀑布下放回去的。

[wiː; wi] [stɑːpt] [tuː; tə] [iːt] [ˈaʊər; ɑːr] [lʌntʃ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [hjuːdʒ] [ˈboʊldər] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv]
We stopped to eat our lunch on a lovely huge boulder in the middle of
我们 停止 到 吃 我们的 午餐 在 一个 迷人的 巨大的 保龄球手 在 这 中间 的
[ðə; ði] [striːm] [əˈbaʊt][hæf] [wei] [daʊn] .
the stream about half way down .
这 溪流 关于 一半 方式 向下 .

我们在溪流中央一个漂亮的大冰碛上停下来吃午饭，当时溪流大约在半山腰。

[ˈæftər] [ˈrestɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [aɪ][felt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbetər] [ænd; ənd][kʊd; kəd][help][maɪˈself] [ˈgetɪŋ] [daʊn]
After resting a while I felt a little better and could help myself getting down
后 休息 一个 尽管 我 毛毡 一个 小的 更好的 和 可以 帮助 我 获得 向下
[hɑːrd][ˈpleɪsɪz] .
hard places .
难的 地方 .

休息了一会儿后，我感觉好多了，也能自己去克服困难了。

[,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈɔːf(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [æn; ən][ɑːrm][ɔːr][ə; eɪ][leg][ɔːr][ˈiːv(ə)n][tuː; tə][spreɪn] [wʌnz]
It would be awful to break an arm or a leg or even to sprain one's
它 会 是 可怕 到 休息 一个 手臂 或者 一个 腿 或者 甚至 到 扭伤 一个人的
[ˈæŋk(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][treɪl][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][ðər; ðər][ænd; ənd][,aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri]
ankle in such a place for even a trail is impossible there and it is very
踝 在 这样的 一个 地方 为了 甚至 一个 踪迹 是 不可能的 那里 和 它 是 非常
[hɑːrd][tuː; tə] [ˈkæəri] [ˈeniwʌn] [daʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
hard to carry anyone down such a place .
难的 到 携带 任何人 向下 这样的 一个 地方 .

在这种地方摔断胳膊腿或者扭伤脚踝都会很可怕，因为那里连条路都没有，而且很难把人背下去。

[əˈɔːr] [æt; ət] [ˈtʃætəm] [beɪ] , [ˈkɒʊ,kɒʊz][ˈaɪlənd] .
Ashore at Chatham Bay , Cocos Island .
岸上 在 查塔姆 湾 , 椰子 岛 .

在科科斯岛查塔姆湾上岸。

[ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈprɪti] [ˈtaɪərd] ,
Mother was pretty tired ,
母亲 曾是 漂亮的 疲劳的 ,

母亲很累了。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz][ɪː; ɪ][hæd; həd][ə; eɪ][bæd][ˈsʌnbɜːrn][ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] [ænd; ənd] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd]
especially as she had a bad sunburn on her back and shoulders and
尤其 作为 她 有 一个 坏的 晒斑 在 她 后退 和 肩膀 和
[aɪ][brʊk][ðə; ði] [ˈblɪstəz] [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [maɪ][ɑːrmz] [əˈraʊnd][hɜːr; hər][tuː; tə] [ˈstedi] [maɪˈself] ,
I broke the blisters by putting my arms around her to steady myself ,
我 打破 这 水泡 经过 推杆 我的 武器 大约 她 到 稳定的 我 ,
尤其是因为她的背部和肩膀严重晒伤，我为了保持平衡而搂住她，结果弄破了她身上的水泡。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [aɪ][ˈiːv(ə)n][hæd; həd][tuː; tə][klaɪm] [daʊn] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] [ˈloʊər] [maɪˈself]
and sometimes I even had to climb down her back to lower myself
和 有时 我 甚至 有 到 爬 向下 她 后退 到 降低 我
[frʌm; frəm][wʌn] [haɪ] [rɑːk][tuː; tə] [əˈnʌðər] [sɪks] [fiːt] [brɪˈloʊ] .
from one high rock to another six feet below .
从 一 高的 岩石 到 其他 六 脚 以下 .

有时我甚至不得不爬下她的背，从一块高高的岩石下降到六英尺下的另一块岩石上。

[ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔːr] [ðɪs] [trɪp][ʌp][ðə; ði][ˈrɪvər] , [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfjʊəriəs] [geɪl] .
The night before this trip up the river , we had a furious gale .
这 夜晚 前 这 旅行 向上 这 河 , 我们 有 一个 狂怒 大风 .

在我们这次溯河而上的前一天晚上，我们遇到了猛烈的狂风。

[ðə; ði][wɪnd] [bluː] [ˈhɑːrdər] [-]
The wind blew harder [95]
这 风 吹 更难 [-]

风刮得更猛了[95]

[ðæn; ðən][aɪ][ˈevər][felt][aɪ ˈtiː] ,
than I ever felt it ,
比 我 曾经 毛毡 它 ,

比我以往任何时候都感觉如此，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði][reɪn][keɪm][ɪn][ə; eɪ][ˈsɑːlɪd][mæs][laɪk][ə; eɪ][wɔːrm][wet][ˈkɜːrt(ə)n] ,
and for a time the rain came in a solid mass like a warm wet curtain ,
和 为了 一个 时间 这 雨 来了 在 一个 坚硬的 大量的 喜欢 一个 温暖的 湿的 窗帘 ,
有一段时间，雨水像温暖湿润的帘幕一样，密密麻麻地倾泻而下。

[ˈstriːmɪŋ] [əˈkrɔːs][ðə; ði][deks] .
streaming across the decks .
流媒体 穿过 这 甲板 .

水流从甲板上倾泻而下。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz][soʊkt] , [tʃerz] [fel][ˈoʊvər] , [ˈkɜːtənz] [wɜːr; wər][ˈtæŋɡ(ə)ld][ʌp] , [dɔːz] [slæmd]
Everything was soaked , chairs fell over , curtains were tangled up , doors slammed
一切 曾是 浸泡过 , 椅子 跌倒 超过 , 窗帘 是 纠缠不清 向上 , 门 猛烈抨击
.
:
.

所有东西都湿透了，椅子倒了，窗帘缠在一起，门砰地关上。

[ænd; ənd][ðen][ðə; ði] [ˈbuːbi] [kept][ˈflaɪŋ] [raɪt][ˈɪntuː][ðə; ði][ɪp] [ˈbæŋɪŋ] [ðer; ðər][ˈhedz][ænd; ənd]
And then the boobies kept flying right into the ship banging their heads and
和 然后 这 乳房 保留 飞行 正确的 进入 这 船 砰砰作响 他们的 头部 和
[ˈbɑːdɪz][əˈɡenst] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ˈstʌnɪŋ] [ðəmˈselvz] .
bodies against things and stunning themselves .
身体 反对 事物 和 令人惊叹的 他们自己 .

然后，鲣鸟们不停地撞向飞船，它们的头和身体撞到各种东西，把自己撞晕了。

[ðeɪ] [draːpt] [ˈhedlɔːŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] “ [læb] ” [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈsɪtɪŋ] ,
They dropped headlong into the “ lab ” where we were sitting ,
他们 掉落 一头扎 进入 这 “ 实验室 ” 在哪里 我们 是 坐着 ,
他们径直闯进了我们坐着的“实验室”，

[ðeɪ] [fel][tuː; tə][ðə; ði][flɔːr][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈkæbɪnz][ɪf][ðə; ði][dɔːz] [wɜːr; wər][ˈoʊpən][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt]
they fell to the floor in our cabins if the doors were open for a minute
他们 跌倒 到 这 地面 在 我们的 小木屋 如果 这 门 是 打开 为了 一个 分钟
,
.
.

如果舱门开着哪怕一分钟，它们就会掉到我们舱房的地板上。

[ænd; ənd][ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][deks][ðə; ði][pʊr] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈkraʊtʃɪŋ] [əˈraʊnd] [skwɔːkɪŋ] .
and all over the decks the poor things were crouching around squawking .
和 全部 超过 这 甲板 这 贫穷的 事物 是 蹲伏 大约 聒噪 .

甲板上到处都是可怜的小伙伴们蜷缩着身子，嘎嘎叫着。

[ænd; ənd][ðeɪ] [ˈvɑːmɪtɪd][ʌp] [fɪʃ] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][pleɪs] .
And they vomited up fish all over the place .
和 他们 呕吐 向上 鱼 全部 超过 这 地方 .

他们吐了一大堆鱼。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɜːriəs] [ˈhæbɪt][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][bɜːrdz] ;
This is a curious habit with some birds ;
这 是 一个 好奇的 习惯 和 一些 鸟类 ;

这是某些鸟类的一种奇特习性；

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɔːrfeɪt] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [bɜːrd] .
they seem to do it as a forfeit to another bird .
他们 似乎 到 做 它 作为 一个 丧失 到 其他 鸟 .

它们这样做似乎是为了向另一只鸟示弱。

[ðeɪ] [kɔːf] [ʌp][ðer; ðər][fuːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [bɜːrd] [ðen] [teɪks] [æz; əz] [ˈpeɪmənt] ,
They cough up their food which the other bird then takes as payment ,
他们 咳嗽 向上 他们的 食物 哪个 这 其他 鸟 然后 需要 作为 支付 ,
它们吐出食物, 另一只鸟便把食物当作报酬拿走。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈstrændɪd] [wʌn][əˈləʊn] [wɪˈðəʊt] [pekiŋ] [hɪm; ɪm] .
leaving the stranded one alone without pecking him .
离开 这 搁浅 一 独自的 没有 啄食 他 .
没有啄它, 而是把那只落单的家伙独自留下。

[waɪt] - [ˈhedɪd] [təːnz] [fluː] [əˈbɔːrd] [tuː] .
White - headed terns flew aboard too .
白色的 - 标题 燕鸥 飞翔 船上 也 .
白头燕鸥也飞上了船。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl][ʌv; əv][juː ˈes] [ˈbɪzi] [ˈθroʊɪŋ] [ðem; ðəm][ˈoʊvərbɔːrd] .
We were all of us busy throwing them overboard .
我们 是 全部 的 我们 忙碌的 投掷 他们 落水 .
我们当时都在忙着把它们扔到海里。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [geɪl] [ænd; ənd][reɪn][ænd; ənd][wɪnd] ,
In the middle of all the gale and rain and wind ,
在 这 中间 的 全部 这 大风 和 雨 和 风 ,
在狂风暴雨之中,

[ðə; ði][faɪv] [ˈroʊboʊt] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ˈoʊvər][ðə; ði] [-]
the five rowboats which were over the [96]
这 五 划艇 哪个 是 超过 这 [-]
五艘划艇在[96]

[saɪd][taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [buːm] [baɪ][laɪnz] , [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɑːn] [bɔːrd] .
side tied to the boom by lines , had to be brought on board .
边 系 到 这 繁荣 经过 线条 , 有 到 是 带来 在 木板 .
用绳索系在吊杆上的侧面, 必须被拉上船。

[ə; eɪ] [meɪt] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgæŋweɪ] ,
A mate stood on the top of the gangway ,
一个 伴侣 站立 在 这 顶部 的 这 舷梯 ,
一名船员站在舷梯顶端,

[ə; eɪ][laɪf] [prɪˈzɜːrvər] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn] [keɪs] [ˈsʌmwʌn] [fel] [ˈoʊvərbɔːrd] ,
a life preserver on a long line in the water in case someone fell overboard ,
一个 生活 保护者 在 一个 长的 线 在 这 水 在 案件 某人 跌倒 落水 ,
水里系着一根长绳的救生圈, 以防有人落水。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn][baɪ][wʌn][faɪv] [men] [went] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [buːm] , [tuː; tə][ðə; ði][end] ,
and then one by one five men went out on the boom , to the end ,
和 然后 一 经过 一 五 男人 去 出去 在 这 繁荣 , 到 这 结尾 ,
然后, 五个人一个接一个地乘着吊杆走到尽头。

[daʊn] [ðə; ði][roʊp] [ˈlædəər] , [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈtæŋɡ(ə)ld][ʌp][ænd; ənd] [ˈbaʊnsɪŋ] [boʊt] ,
down the rope ladder , into a tangled up and bouncing boat ,
向下 这 绳索 梯子 , 进入 一个 纠缠不清 向上 和 弹跳 船 ,
顺着绳梯下来, 进入一艘缠绕在一起、颠簸不平的船里,

[ænd; ənd] [ðen] [rəʊd] [ˌaɪ ˈtiː][æft][tuː; tə][biː; bi] [ˈhɔɪstɪd] [ʌp][baɪ] [ˈʌðər] [men][ˈɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
and then rowed it aft to be hoisted up by other men onto the ship .
和 然后 划船 它 后部 到 是 吊起 向上 经过 其他 男人 到 这 船 .
然后划船把它拖到船尾, 由其他人把它吊到船上。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][kwɔɪt] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][reɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ˈwɒtʃɪŋ] .
It was all quite exciting and I stood in the rain a long time watching .
它 曾是 全部 相当 激动人心 和 我 站立 在 这 雨 一个 长的 时间 观看 .
这一切都非常激动人心, 我在雨中站了很久观看。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrniŋ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][kɑːm] [ə'gen] [ænd; ənd][juː; jʊ] ['kudnt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər]
The next morning it was all calm again and you couldn't believe there
这 下一个 早晨 它 曾是 全部 冷静的 再次 和 你 不能 相信 那里
[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][smɔːl] ['hɜːrəkeɪn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] . [-]
had been a small hurricane the night before . [97]
有 到过 一个 小的 飓风 这 夜晚 前 . [-]

第二天早上，一切都恢复了平静，你简直不敢相信前一天晚上发生了一场小型飓风。[97]

[['kɑːntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[meɪ] 20th , - [-]
MAY 20th , 1925 [99]
可能 20th , - [-]

1925年5月20日[99]

[meɪ] ['twentiəθ] [ɪz][maɪ] ['bɜːrθdeɪ] , [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd] [meɪd] [em 'iː][ə; eɪ] [hoʊl] ['paɪrət] ['aʊtfɪt]
May twentieth is my birthday , and Mother had made me a whole pirate outfit
可能 第二十 是 我的 生日 , 和 母亲 有 制成 我 一个 所有的 海盗 全套服装
— [ˌpæntə'luːn] ['traʊzəz] ,
— pantaloen trousers ,
— 灯笼裤 裤子 ,

5月20日是我的生日，妈妈给我做了一整套海盗服装——灯笼裤，

[red] [sæʃ] , ['kælɪkoʊ] [hed] [skɑːrf] , [ə; eɪ] [mə'ʃeti] , [roup] [soʊld] [juːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ræɡɪd] [ʃɜːrt]
red sash , calico head scarf , a machete , rope soled shoes , and a ragged shirt
红色的 窗扇 , 印花布 头 围巾 , 一个 砍刀 , 绳索 已售出 鞋 , 和 一个 破烂不堪 衬衫
.
:
.

红色腰带、印花布头巾、砍刀、绳底鞋和破烂的衬衫。

[ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi][met][æt; ət][ˈʌŋk(ə)l] ['wɪlz] ['kæbɪn][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['dɪnər] ,
Everybody met at Uncle Will's cabin just before dinner ,
大家 遇见 在 叔叔 遗嘱 舱 只是 前 晚餐 ,

晚饭前，大家都在威尔叔叔的小屋里集合。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊndɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪɡ] [drʌm] [wiː; wi][ɔːl] ['mɑːtɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
and then to the pounding of a big drum we all marched down to the
和 然后 到 这 猛击 的 一个 大的 鼓 我们 全部 行军 向下 到 这
[ˈdaɪnɪŋ] [sə'luːn] ,
dining saloon ,
用餐 酒吧 ,

然后伴着大鼓的敲击声，我们一行人列队走向餐厅。

[ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi] [drest] [ɪn] [fʊl] ['paɪrət] ['kɑːstuːmz] , [wɪð; wɪθ][waɪld] ['lʊkɪŋ] [wɪɡz][ænd; ənd] [naɪvz]
everybody dressed in full pirate costumes , with wild looking wigs and knives
大家 穿着 在 满的 海盗 服装 , 和 荒野 寻找 假发 和 刀具
[ænd; ənd] ['kʌtləs] [ʌv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] .
and cutlasses of every description .
和 弯刀 的 每一个 描述 .

每个人都穿着全套海盗服装，戴着造型夸张的假发，手持各种各样的刀剑和弯刀。

[aɪ][ɡɔːt] [tuː] [naɪvz] , [ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv][dʒæm] , [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [swiːt] ['krækərz] ,
I got two knives , a jar of jam , a box of sweet crackers ,
我 得到 二 刀具 , 一个 罐 的 果酱 , 一个 盒子 的 甜的 饼干 ,

我买了两个刀、一罐果酱和一盒甜饼干。

[ə; eɪ]['kəukə,nʌt] , [ə; eɪ][fain] [pi:s] [ʌv; əv][oʊld] [tʃɪrɪ'ki:] ['ɪndiən] ['pɑ:təri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pi:tʃ] [ʌv; əv]
a cocoanut , a fine piece of old Chiriqui Indian Pottery , and a peach of
一个 椰子 , 一个 美好的 片 的 老的 奇里基 印度 陶器 , 和 一个 桃 的
[ə; eɪ] [kə'lektɪŋ] [bæg] .
a collecting bag .
一个 收集 包 .

一个椰子、一件精美的奇里基印第安老陶器和一只桃子形状的收集袋。

“ [ˈlʌmpi] , ” [ðə; ði][ˈbeɪkər] , [meɪd] [em 'i:] [ə; eɪ][hju:dʒ] [ˈbɜ:rθdeɪ] [keɪk] . [-]
“ Lumpy , ” the baker , made me a huge birthday cake . [100]
“ 凹凸不平 , ” 这 面包师 , 制成 我 一个 巨大的 生日 蛋糕 . [-]

面包师“Lumpy”给我做了一个巨大的生日蛋糕。 [100]

[ðen] ['æftər] ['dɪnər] ['ɔ:rti] [tʊk] [ə; eɪ] ['flæʃlaɪt] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈraʊdʒ]
Then after dinner Shorty took a flashlight picture of the gang against the shrouds
然后 后 晚餐 矮子 采取 一个 手电筒 图片 的 这 帮派 反对 这 裹尸布
[daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [hætʃ] [dek] .
down on the hatch deck .
向下 在 这 孵化 甲板 .

晚饭后，肖蒂用手电筒给这群人拍了一张照片，照片背景是舱口甲板上的帆索。

[wi:; wi] ['ri:əli] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][ˈpaɪrət] [kru:] [tu:] ,
We really looked like a pirate crew too ,
我们 真的 看起来 喜欢 一个 海盗 全体人员 也 ,

我们看起来真的就像一群海盗。

[wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [ɪn][ˈkɑ:stu:m] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ɑ:n][ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] [ʃɪp] .
with everyone in costume and apparently on a sailing ship .
和 每个人 在 戏服 和 显然 在 一个 帆船 船 .

所有人都穿着戏服，而且显然是在一艘帆船上。

[ðə; ði] [sti:p] ['rɑ:ki] ['aɪlənd] [nɪr] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈtʃætəm] [beɪ] [ʃoʊd] [ɪn][ðə; ði]
The steep rocky island near the north point of Chatham Bay showed in the
这 陡 岩石 岛 靠近 这 北 观点 的 查塔姆 湾 显示 在 这
['bækgraʊnd] ,
background ,
背景 ,

背景中可以看到查塔姆湾北端附近陡峭的岩石岛屿。

[ænd; ənd] [meɪd] [aɪ 'ti:] [si:m] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['ri:əl] .
and made it seem even more real .
和 制成 它 似乎 甚至 更多的 真实的 .

这让它看起来更加真实了。

[ðə; ði] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ˈpɑ:rti] .
The Birthday Party .
这 生日 派对 .

生日派对。

[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ˈpɑ:rti] [da:n] [ˈdɪkɜmən] [wɔ:r] [hɪz; ɪz] “ [mə'ru:nd] [mæn] “
The night of the birthday party Don Dickerman wore his “ Marooned man “
这 夜晚 的 这 生日 派对 大学教师 迪克曼 穿着 他的 “ 被困 男人 “
[ˈkɑ:stu:m] .
costume .
戏服 .

生日派对当晚，唐·迪克曼穿上了他的“荒岛求生者”服装。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [rægz] [ænd; ənd] ['tætərz] [ænd; ənd] ['mended] [wɪð; wɪθ] ['bɪts] [ʌv; əv] [oʊld] [strɪŋ] [ænd; ənd]
It is entirely rags and tatters and mended with bits of old string and
它是完全破布和破烂不堪和已修复和比特老的细绳和
[ˈleðər] .
leather .
皮革 .

它完全是破烂不堪的，用旧绳子和皮革碎片缝补而成。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪɡ] [ʌv; əv] ['tæŋɡ(ə)ld] [her] [ɔ:l] ['nɑ:tid] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bən'dænə] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌtləs]
With a wig of tangled hair all knotted and a bandanna and a cutlass
和一个假发的纠缠不清头发全部打结的和一头巾和一个弯刀
[hi:; hi] [lʊks] ['prɪti] [ɔ:f(ə)l] .
he looks pretty awful .
他看起来漂亮的可怕 .

他戴着一顶乱糟糟、打结的假发，系着头巾，拿着一把弯刀，看起来十分可怕。

[dʒɑ:n] [ti:] [væn] [hæd; həd] [tɔ:rn] ['traʊzərz] , [ber] ['bɑ:di] ,
John Tee Van had torn trousers , bare body ,
约翰球座范有撕裂裤子 , 裸身体 ,
约翰·蒂·范的裤子撕破了，赤裸着上身。

[ə; eɪ] ['fraɪt(ə)l] [lɔ:n] [blæk] [wɪɡ] [ænd; ənd] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [skɑ:r] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
a frightful long black wig and he painted on a terrible scar across his face ,
一个可怕长的黑色的假发和他绘在一个糟糕的瘢痕穿过他的脸 ,
他还戴了一顶可怕的黑色长假发，并在脸上画了一道骇人的疤痕。

[ænd; ənd] ['slæʃɪz] [ʌv; əv] [blʌd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['ɪnstɛp] .
and slashes of blood on his insteps .
和斜杠的血在他的脚背 .
他的脚背上还有几道血迹。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlðər] [hæd; həd] [faɪn] [kloʊðz] [ʌv; əv] ['velvɪt] [wɪð; wɪθ] [oʊld] [leɪs] ,
Some of the others had fine clothes of velvet with old lace ,
一些的这其他的有美好的衣服的天鹅绒和老的蕾丝 ,
其他人则穿着饰有古老蕾丝的天鹅绒精美服装。

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['paɪərɪts] [ɔ:r] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] ['stəʊlən] ['bu:ti] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] ['ri:s(ə)nt] ['kæptɪv] .
the rich pirates or those who had stolen booty from some recent captive .
这富有的海盗或者那些WHO有被盗赃物从一些最近的俘虏 .
富有的海盗，或者那些从最近俘虏那里偷走战利品的海盗。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɜ:lz] [lʊkt] [laɪk] ['paɪərɪts] - [waɪvz] [ɔ:r] ['swɪ:t,hɑ:ts] , [ɪk'sept] ['mʌðər] [hu:] [keɪm]
And the girls looked like pirates ' wives or sweethearts , except Mother who came
和这女孩们看起来喜欢海盗 - 妻子们或者甜心们 , 除了母亲WHO来了
[æz; əz] [ə; eɪ] [-]
as a [101]
作为 一个 [-]

这些女孩看起来像是海盗的妻子或情人，除了母亲，她像[101]

[waɪld] ['wʊmən] , [maɪ] ['kæptɪv] , [ɔ:l] [baʊnd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [roʊps] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['drægd] [ə'lɔ:n] .
wild woman , my captive , all bound up with ropes and being dragged along .
荒野女士 , 我的俘虏 , 全部边界向上和绳索和存在拖拽沿着 .
野性十足的女人，我的俘虏，全身被绳索捆绑，拖来拖去。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['grændəst] ['bɜ:rθdeɪ] ['prez(ə)nt] [wʌn] [kʊd; kəd] [get] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [em 'i:] [baɪ] [dɑ:n] .
About the grandest birthday present one could get was given me by Don .
关于这最宏伟生日展示一可以得到曾是给定我经过大学教师 .
唐送给我的生日礼物可以说是最棒的生日礼物了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [sɔ:rd] , [ə; eɪ] ['ri:əl] [oʊld] [taɪm] ['kʌtləs] [wɪtʃ] [pər'hæps] [wʌz; wəz] [ju:st]
It was his favorite sword , a real old time cutlass which perhaps was used
它 曾是 他的 最喜欢的 剑 , 一个 真实的 老的 时间 弯刀 哪个 也许 曾是 用过的
[baɪ] ['paɪərɪts] .
by pirates .
经过 海盗 .

那是他最喜欢的剑，一把真正的老式弯刀，或许是海盗用过的。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aɪ 'ti:] “ [ˈfʊəri] ” [ænd; ənd] [gɔ:t] [ʌp] [æn; ən] [ˈɔ:fli] ['fʌni] [kɑ:rd] [tu:; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] .
He called it “ Fury ” and got up an awfully funny card to go with it .
他 称为 它 “ 愤怒 ” 和 得到 向上 一个 非常 有趣的 卡片 到 去 和 它 :

他把这张卡片命名为“狂怒”，还配上了一张非常搞笑的卡片。

[ænd; ənd] [dwaɪt] ['fræŋklɪn] [meɪd] [em 'i:] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bi:tʃ] [æt; ət] ['kou,kouz]
And Dwight Franklin made me a lovely drawing of the beach at Cocos
和 德怀特 富兰克林 制成 我 一个 迷人的 绘画 的 这 海滩 在 椰子
[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] ,
back in the old days ,
后退 在 这 老的 天 ,

德怀特·富兰克林以前给我画过一幅科科斯海滩的漂亮素描。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['regjələɹ] ['paɪrət] ['lændɪŋ] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] .
with a regular pirate landing on it from his ship .
和 一个 常规的 海盗 降落 在 它 从 他的 船 :

一名普通海盗从他的船上登陆。

[ðæt] ['pɪktʃəɹ] [ɪz] [ju:st] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [maɪ] [bʊk] .
That picture is used at the end of my book .
那 图片 是 用过的 在 这 结尾 的 我的 书 :

那张图片用在我的书的结尾。

['kou,kouz] ['aɪlənd] [ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] [pleɪs] [fɔ:r; fəɹ] [ə; eɪ] ['paɪrət] ['pɑ:rti] ['eniweɪ] ,
Cocos Island is really a wonderful place for a pirate party anyway ,
椰子 岛 是 真的 一个 精彩的 地方 为了 一个 海盗 派对 反正 ,

科科斯岛本来就是举办海盗派对的绝佳地点。

[fɔ:r; fəɹ] ['ri:əl] ['paɪərɪts] [wɜ:r; wəɹ] [ðer; ðəɹ] ['meni] [taɪmz] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [men] [wɜ:r; wəɹ] [mə'ru:nd]
for real pirates were there many times , and maybe men were marooned
为了 真实的 海盗 是 那里 许多 时代 , 和 或许 男人 是 被困
[ðer; ðəɹ] ,
there ,
那里 ,

因为真正的海盗曾多次到过那里，也许有人被困在那里。

[ɔ:r] [left] [ðer; ðəɹ] , [ænd; ənd] ['mju:tni:z] [ə'kɜ:rd] .
or left there , and mutinies occurred .
或者 左边 那里 , 和 叛变 发生 :

或者被留在那里，结果发生了叛乱。

['treʒəɹ] [wʌz; wəz] ['berɪd] [ðer; ðəɹ] .
Treasure was buried there .
宝藏 曾是 埋葬 那里 :

那里埋藏着宝藏。

[ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] [bi:tʃ] [wer] [ʃɪps] [keɪm] [fɔ:r; fəɹ] [freʃ] ['wɔ:təɹ] , [ðer; ðəɹ] [ɑ:r; əɹ] ['kɑ:rviŋz] [ɑ:n] [ðə; ði]
Along the beach where ships came for fresh water , there are carvings on the
沿着 这 海滩 在哪里 船舶 来了 为了 新鲜的 水 , 那里 是 雕刻 在 这
[rɑ:ks] ,
rocks ,
岩石 ,

在船只前来取淡水的海滩沿线，岩石上刻有铭文。

[ˈʃɪps] [neɪmz] [ænd; ənd] [deɪts] , [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][oʊld][ænd; ənd] [bæk] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] - .
ship's names and dates , many of them old and back as far as 1813 .

船的名称和建造日期，其中许多都很古老，最早可追溯到 1813 年。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [neɪmz] [ʌv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈweɪlɪŋ] [-]
There were names of famous whaling [102]
那里 是 姓名 的 著名的 捕鲸 [-]

有著名捕鲸者的名字[102]

[ʃɪps] , [ænd; ənd][wʌn] , [ðə; ði] [ruː] ,
ships , and one , The Shrew ,

船舶 , 和 一 , 这 泼妇 ,

船只，还有一艘，《悍妇》，

[wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈpaɪrət] [ʃɪp] [bʌt; bət][ðə; ði] [deɪt] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈɡɪv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðæt] [wʌn] ,
was a real pirate ship but the date was not given with that one ,
曾是 一个 真实的 海盗 船 但 这 日期 曾是 不是 给定 和 那 一 ,
[ˈprɑːbəbli][ɑːn] [ˈpɜːrpəs] .
probably on purpose .
大概 在 目的 .

那是一艘真正的海盗船，但船上没有标明日期，可能是故意的。

[ˈdɑːnz] [ˈbɜːrθdeɪ] [kɑːrd] .
Don's Birthday Card .
不要 生日 卡片 .

唐的生日贺卡。

[tuː; tə] : [ˈdeɪvɪd] [ˈpʌtnəm]
To : David Putnam
到 : 大卫 普特南

致：大卫·普特南

[ˈpaɪrət] , [ˈɑːrtɪst] , [ˈraɪtər] [ədˈventʃərər] [ænd; ənd] [ˈspɔːrtsmən] , [ˈʃɪpmeɪt] [ænd; ənd] [best] [frend]
pirate , artist , writer adventurer and sportsman , shipmate and best friend
海盗 , 艺术家 , 作家 冒险家 和 运动员 , 船友 和 最好的 朋友

海盗、艺术家、作家、冒险家、运动员、船友、挚友

[æz; əz] [ˈbɜːrθdeɪ] [ˈɡriːtɪŋ] & [ɪn] [ˈtoʊkən][ʌv; əv][maɪ] [ɪˈstiːm] [aɪ] [ˈhɪrˈbaɪ] [ˈprez(ə)nt]
AS BIRTHDAY GREETING & IN TOKEN OF MY ESTEEM I HEREBY PRESENT
作为 生日 问候 & 在 令牌 的 我的 尊重 我 特此 展示

谨以此作为生日祝福和表达我的敬意

[maɪ] [ɡʊd] [sɔːrd]
MY GOOD SWORD
我的 好的 剑

我的好剑

“ [ˈfjʊəri]
“ FURY
“ 愤怒

“愤怒

“ [wɪtʃ] [hæz; həz] [dʌn] [ˌem ˈiː] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈsɜːrvɪs] & [bɪn] [maɪ] [ˈveri] [moʊst] [ˈkɑːnstənt]
“ WHICH HAS DONE ME FAITHFUL SERVICE & BEEN MY VERY MOST CONSTANT
“ 哪个 有 完毕 我 忠实 服务 & 到过 我的 非常 最多 持续的
[kəmˈpænjən] [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [ˈkruːzɪŋ] [æt; ət] [siː] [ænd; ənd] [əˈʃɔːr] ,
COMPANION ALWAYS IN CRUISING AT SEA AND ASHORE ,
伴侣 总是 在 巡航 在 海 和 岸上 ,

“它一直忠诚地为我服务，无论是在海上航行还是在岸上，它都是我最忠实的伙伴。”

[ˈɔːlsʊʊ][ɪn] [ˈhɑːspɪt(ə)l][ænd; ənd][ɪn] [dʒeɪl] , [ɪn] [ˈkɑːnəvəlz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːθəm] [tuːmz] ,
ALSO IN HOSPITAL AND IN GAOL , IN CARNIVALS AND IN THE GOTHAM TOMBS ,
还 在 医院 和 在 监狱 , 在 嘉年华 和 在 这 哥谭 陵墓 ,
也曾 在 医院、监狱、嘉年华和哥谭陵墓中出现过。

[ɪn][jiː; ji] [skʌl] & [boʊnz] [ˈtævərn] [jiː; ji] [blæk] [stɑːr] [ɪn] [ʌv; əv] [peɪ] [kwɒt] [ˈmænər] ,
IN ye SKULL & BONES TAVERN ye BLACK STAR INN of PE QUOT MANOR ,
在 是的 颅骨 & 骨头 酒馆 是的 黑色的 星星 客栈 的 公务员 引用 庄园 ,
在 骷髅与骨头酒馆，在PE QUOT庄园的黑星客栈，

[ʃɑːrks] [tuːθ] , & [jiː; ji] [ˈpaɪrəts] [den]
SHARK'S TOOTH , & YE PIRATE'S DEN
鲨鱼的 齿 , & 耶 海盗的 丹
鲨鱼牙，还有海盗巢穴

[ˈwerfɔːr] [aɪ][hæv; həv] [set] [maɪ] [mɑːrk] [ðɪs] [ˈtwentiəθ] [deɪ] [ʌv; əv] [meɪ] -
WHEREFORE I HAVE SET MY MARK THIS TWENTIETH DAY OF MAY 1925
因此 我 有 放 我的 标记 这 第二十 天 的 可能 -
因此，我于1925年5月20日在此立下我的印记

[ˈseɪlɜːz] [ˈmɑːnjumənt] [biːtʃ] [ˈtʃætəm] [beɪ] [ˈkɒʊkɒʊz] [aɪl]
SAILOR'S MONUMENT BEACH CHATHAM BAY COCOS ISLE
水手的 纪念碑 海滩 查塔姆 湾 椰子 小岛
水手纪念碑海滩、查塔姆湾、可可岛

[dɑːn] [ˈdɪkɜːmən]
Don Dickerman
大学教师 迪克曼
唐·迪克曼

[kɔːrˈser] [ˈkæptɪn]
CORSAIR CAPTAIN
海盗 队长
海盗船长

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ˈtʌn(ə)l] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [rɑːk] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
There is a fine tunnel right through the rock in one place ,
那里 是 一个 美好的 隧道 正确的 通过 这 岩石 在 一 地方 ,
在一处地方，有一条穿过岩石的精美隧道。

[ˈgoʊɪŋ] [ˈfʊli] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [θruː] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lənd][tuː; tə] [əˈnʌðər] [beɪ] [kwaɪt] [raʊnd]
going fully a hundred yards through a point of land to another bay quite round
去 完全 一个 百 码 通过 一个 观点 的 土地 到 其他 湾 相当 圆形的
[ðə; ði][ˈkɔːrnər] .
the corner .
这 角落 .
穿过一片岬角，走了足足一百码，就到了拐角处的另一个海湾。

[dɑːn] [went] [θruː] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈdʌɡaʊt] [kəˈnuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɔːt] [ɪn][ˈpænəməː]
Don went through it in his little dugout canoe which he bought in Panama
大学教师 去 通过 它 在 他的 小的 独木舟 独木舟 哪个 他 买 在 巴拿马
[ænd; ənd] [tæmz] ,
and Tamms ,
和 塔姆斯 ,
唐划着他在巴拿马和塔姆斯买的小独木舟穿过了那里。

[ðə; ði][θɜːrd] [meɪt] , [went] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈmoʊtər] [skɪf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒɑːnsən] [ˈendʒɪn] .
the third mate , went in his motor skiff with the Johnson engine .
这 第三 伴侣 , 去 在 他的 发动机 小艇 和 这 约翰逊 引擎 .
三副乘坐他的机动小艇，船上装有约翰逊发动机。

[ɪn][wʌn][ˈlɪt(ə)l][beɪ][brɪˈɑːnd][ðə; ði][ˈset(ə)lmənt][wiː; wi][ˈfaʊnd][ə; eɪ][hoʊl][ˈtwenti][fi:t][di:p][wɜːr]
In one little bay beyond the settlement we found a hole twenty feet deep where
在 一 小的 湾 超过 这 沉降 我们 成立 一个 洞 二十 脚 深的 在哪里
[ˈkæptɪn][ɡɪsəlɜː][ɔːr][ˈsʌmwʌn][els][hæd; həd][dʌɡ][fɔːr; fər][ˈtreʒər] .
Captain Gissler or someone else had dug for treasure .
队长 吉斯勒 或者 某人 别的 有 挖 为了 宝藏 .

在定居点外的一个小海湾里，我们发现了一个二十英尺深的洞，那是吉斯勒船长或其他什么人挖宝藏挖出来的。

[dɑːn][ænd; ənd][dwaɪt][went][daʊn][,aɪˈtiː][ɑːn][ə; eɪ][roʊp][ænd; ənd][ˈoʊnli][ˈfaʊnd][ə; eɪ][bɔːrd]
Don and Dwight went down it on a rope and only found a board
大学教师 和 德怀特 去 向下 它 在 一个 绳索 和 仅有的 成立 一个 木板
[ænd; ənd][ə; eɪ][piːs][ʌv; əv][roʊp][ðer; ðər] . [-]
and a piece of rope there . [103]
和 一个 片 的 绳索 那里 . [-]

唐和德怀特顺着绳子下去，只在那里发现了一块木板和一根绳子。[103]

[ˈkɑːntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[wiːks][æt; ət][siː] [-]
WEEKS AT SEA [105]
周 在 海 [-]

海上漂泊[105]

[fɔːr; fər][tuː][wiːks][ˈæftər][ˈliːvɪŋ][ˈkoʊˌkoʊz][ˈaɪlənd][wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət][siː][əˈɡen] .
For two weeks after leaving Cocos Island we were at sea again .
为了 二 周 后 离开 椰子 岛 我们 是 在 海 再次 .

离开科科斯岛后，我们又在海上漂泊了两周。

[ðə; ði][ˈdeɪli][ˈsaʊndɪŋz][wɜːr; wər][ˈteɪkən] , [ðə; ði][ˈtemprətʃəz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd][ˈsæmpəlz]
The daily soundings were taken , the temperatures of the water and samples
这 日常的 探测 是 已采取 , 这 温度 的 这 水 和 样品
,
,
,

每天都进行水深测量，并采集水温和水样。

[ænd; ənd][ðen][ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði][nets] .
and then there were the nets .
和 然后 那里 是 这 网 .

然后还有渔网。

[wiː; wi][hæd; həd][aʊt][ðə; ði][bɪɡ][ˈɑːtər][trɔːl][net][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɑːtəm][ˈevri][deɪ][ʌnˈtɪl]
We had out the big otter trawl net to go to the bottom every day until
我们 有 出去 这 大的 獭 拖网 网 到 去 到 这 底部 每一个 天 直到
[wiː; wi][lɔːst][,aɪˈtiː][baɪ][ˈɡetɪŋ][,aɪˈtiː][ˈtæŋɡ(ə)ld][ɪn][ðə; ði][prəˈpelər][ˈoʊvər][ðə; ði][stɜːrn] .
we lost it by getting it tangled in the propeller over the stern .
我们 丢失的 它 经过 获得 它 纠缠不清 在 这 螺旋桨 超过 这 船尾 .

我们每天都用大型水獭拖网到海底捕鱼，直到有一天它缠在船尾的螺旋桨上，我们把它弄丢了。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːŋ][eɪt] - [fʊt][net][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ˈbɑːtəm][wiː; wi][ˈɔːlsʊʊ][lɔːst] ,
And the long eight - foot net to go to bottom we also lost ,
和 这 长的 八 - 脚 网 到 去 到 底部 我们 还 丢失的 ,

我们还弄丢了那张用来下到水底的八英尺长的渔网。

[ˈpraːbəbli][brɪˈkəz, brɪˈkoːz][,aɪˈtiː][hɪt][ə; eɪ][səbˈmɜːrdʒd][ˈmaʊnt(ə)n][piːk][ɔːr][ə; eɪ][hjuːdʒ][rɑːk] .
probably because it hit a submerged mountain peak or a huge rock .
大概 因为 它 打 一个 湮 山 顶峰 或者 一个 巨大的 岩石 .

可能是因为它撞到了水下山峰或巨石。

[wɪð; wɪθ] “ [ˈfjʊəri] , ” [ˈdɑːnz] [ˈfeɪməs] [ˈkʌtləs] .
With “ Fury , ” Don's Famous Cutlass .
和 “ 愤怒 , ” 不要 著名的 弯刀 .

带着“狂怒”，唐的著名弯刀。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlweɪz] [ˈʌðər] [nets] , [ðə; ði][wʌn][ˈmiːtər] [net] , [ðə; ði][hæf][ˈmiːtər][ænd; ənd]
But there were always other nets , the one metre net , the half metre and
但 那里 是 总是 其他 网 , 这 一 仪表 网 , 这 一半 仪表 和
[ðə; ði] [bleɪk] [dredʒ] .
the Blake dredge .
这 布莱克 疏通 .

但总还有其他类型的渔网，例如一米网、半米网和布莱克式挖泥网。

[ə; eɪ][ˈmiːtər][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈoʊvər] [θriː] [fiːt] .
A metre is a little over three feet .
一个 仪表 是 一个 小的 超过 三 脚 .

一米略多于三英尺。

[wʌns][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][wʌns] [ˈevri] [ˌæftərˈnuːn] [ðiːz] [went][ˈoʊvər] ,
Once in the morning and once every afternoon these went over ,
一次 在 这 早晨 和 一次 每一个 下午 这些 去 超过 ,

每天早上和下午各过一次。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlweɪz] [greɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] [əˈbaʊt][,aɪ ˈtiː] .
and there was always great excitement about it .
和 那里 曾是 总是 伟大的 激动 关于 它 .

人们对此总是充满热情。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm][faɪn] [rɪtʃ] [hɔːlz] . [-]
There were some fine rich hauls . [106]
那里 是 一些 美好的富有的 运输 . [-]

有一些不错的丰收。[106]

[ɪn][əˈbaʊt][ðə; ði][best] [hɔːl] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [tʌb] [ʌv; əv] [diːp] [siː] [fɪʃ] [frʌm; frəm] [ˈbɑːtəm] —
In about the best haul there were two tubs of deep sea fish from bottom —
在 关于 这 最好的 运输 那里 是 二 浴缸 的 深的 海 鱼 从 底部 —
[blæk] [ænd; ənd] [kwɪr] [ˈlʊkɪŋ] ,
black and queer looking ,
黑色的 和 酷儿 寻找 ,

在最丰收的一次捕捞中，有两桶来自海底的深海鱼——黑色的，长相奇特。

[sʌm; səm][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [teɪlz] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][teɪl][fɪn] , [sʌm; səm] [ˈiːlz] , [blæk] [wɪð; wɪθ] [ˈpɔɪntɪd]
some with long pointed tails without a tail fin , some eels , black with pointed
一些 和 长的 尖 尾巴 没有 一个 尾巴 鳍 , 一些 鳗鱼 , 黑色的 和 尖
[ˈhedz] ,
heads ,
头部 ,

有些鳗鱼尾巴长而尖，没有尾鳍，有些鳗鱼头部呈尖状，呈黑色。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] [laɪk] [ʃɑːrks] [ˈoʊnli][wɪð; wɪθ] [braɪt] [ɡriːn] [aɪz] .
and a lot of funny little fish like sharks only with bright green eyes .
和 一个 很多 的 有趣的 小的 鱼 喜欢 鲨鱼 仅有的 和 明亮的 绿色的 眼睛 .

还有许多像鲨鱼一样的滑稽小鱼，只是眼睛是亮绿色的。

[ˈmeni] [ʌv; əv] [ðiːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skeɪlz] [ɔːl][tɔːrn][ɔːf][ɔːr][sɔːft][ænd; ənd]
Many of these come to the surface with the scales all torn off or soft and
许多 的 这些 来 到 这 表面 和 这 秤 全部 撕裂 离开 或者 柔软的 和
[ˈpiːlɪŋ] .
peeling .
剥落 .

许多鱼类浮出水面时，鳞片全部脱落或变得柔软易剥落。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [laɪt] [pɪŋk] ['stɑːrfɪʃ] , ['veri] ['brɪt(ə)l] , [ə; eɪ] [fjuː] [siː] ['kjuːklʌmbərz] , [sʌm; səm] ['lɪvɪŋ]
There were light pink starfish , very brittle , a few sea cucumbers , some living
那里 是 光 粉色的 海星 , 非常 脆 , 一个 很少 海 黄瓜 , 一些 活的
[ˈspʌndʒɪz] , [kræbz] ,
sponges , crabs ,
海绵 , 螃蟹 ,

那里有淡粉色的海星，非常脆弱；还有一些海参、一些活海绵和螃蟹。

[braɪt] [red] [ˈrɪmpz] [ænd; ʌnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['veri] [kwɪr] [ˈlʊkɪŋ] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][ˈfeɪsɪz][laɪk] ['diːmənz]
bright red shrimps and two or three very queer looking fish with faces like demons
明亮的 红色的 虾 和 二 或者 三 非常 酷儿 寻找 鱼 和 面孔 喜欢 恶魔
[ɔːr] ['bəʊgɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)l] [ɪˈlektɹɪk] [laɪt] [θɪŋz] [ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn]
or bogeys with funny little electric light things sticking out in front of them on
或者 妖怪 和 有趣的 小的 电的 光 事物 粘性 出去 在 正面 的 他们 在
[lɔːŋ] [ˈbɑːrbəl] ,
long barbels ,
长的 触须 ,

鲜红色的虾，还有两三条长相非常奇特的鱼，它们的脸像恶魔或妖怪，长长的触须上长着滑稽的小电灯状物体。

[wɪtʃ] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈwɪskər] - [laɪk] [θɪŋ] .
which is what they call the long whisker - like thing .
哪个 是 什么 他们 称呼 这 长的 胡须 - 喜欢 事物 .

他们把那种长长的、像胡须一样的东西叫做胡须。

[aɪ] [brɔːt] [hoʊm][fɔːr; fər][maɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [rer] [diːp] [siː] [laɪf] .
I brought home for my collection a few specimens of this rare deep sea life .
我 带来 家 为了 我的 收藏 一个 很少 标本 的 这 稀有的 深的 海 生活 .

我带了一些这种珍稀深海生物的标本回家收藏。

['stɑːrfɪʃ] , [ˈrɪmp] [ænd; ʌnd] - , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][smɔːl] [diːp] [siː] [fɪʃ] .
Starfish , shrimp and cyclothone , which is a small deep sea fish .
海星 , 虾 和 - , 哪个 是 一个 小的 深的 海 鱼 .

海星、虾和旋涡鱼（一种小型深海鱼）。

[əˈpærəntli] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈʌndərsɪː] [plæˈtoʊ] [əˈraʊnd][ˈkou,kouz] .
Apparently there is a great undersea plateau around Cocos .
显然 那里 是 一个 伟大的 海底 高原 大约 椰子 .

科科斯岛周围似乎有一个巨大的海底高原。

[aɪ ˈtiː][ɪz][əˈbaʊt] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈfæðəmz] [-]
It is about six hundred fathoms [107]
它 是 关于 六 百 英寻 [-]

水深约六百英寻[107]

[diːp] .
deep .
深的 .

深的。

[dʒʌst][ɔːf][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ ˈtiː][ɪz] [θɜːrˈtiːn] [tuː; tə][sɪksˈtiːn] [ˈhʌndrəd] [ˈfæðəmz] [diːp] .
Just off the edge of this it is thirteen to sixteen hundred fathoms deep .
只是 离开 这 边缘 的 这 它 是 十三 到 十六 百 英寻 深的 .

就在这边缘不远处，水深十三到一千六百英寻。

[fɔːr; fər] [deɪz] [wiː; wi] [sɔː] ['meni] ['ooʃ(ə)n] - [fɪʃ] [ˈdʒʌmpɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
For days we saw many ocean tunnie fish jumping near the ship ,
为了 天 我们 锯 许多 海洋 - 鱼 跳 靠近 这 船 ,

连续几天，我们看到许多金枪鱼在船附近跃出水面。

[ænd; ənd][wiː; wi][traɪd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv][beɪts][ænd; ənd][ˈdɪfrənt][ˈspuːnz][ænd; ənd][ˈskwɪdz][tuː; tə]
and we tried all kinds of baits and different spoons and squids to
和 我们 尝试 全部 种类 的 饵料 和 不同的 勺子 和 鱿鱼 到
[kætʃ][ðem; ðəm].
catch them .
抓住 他们 .

我们尝试了各种鱼饵、不同的勺形饵和鱿鱼来捕捉它们。

[wʌn][deɪ][ˈmʌðər][ˈfaɪnəli][gɔːt][fɔːr][ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ˈdʒəːkɪŋ][ə; eɪ][ˈskwɪd][ʌp][ænd; ənd][daʊn]
One day Mother finally got four of them by jerking a squid up and down
一 天 母亲 最后 得到 四 的 他们 经过 抽搐 一个 乌贼 向上 和 向下
[frʌm; frəm][ɔːf][ðə; ði][buːm].
from off the boom .
从 离开 这 繁荣 .

有一天，母亲终于从浮标上上下下抖动鱿鱼，钓到了四只。

[ðeɪ][weɪd][frʌm; frəm][ten][tuː; tə][fɔːrˈtiːn][paʊndz][ænd; ənd][aɪˈtiː][ˈsɜːrt(ə)nli][wʌz; wəz][ˈveri][gʊd]
They weighed from ten to fourteen pounds and it certainly was very good
他们 称重 从 十 到 十四 磅 和 它 当然 曾是 非常 好的
[tuː; tə][hæv; həv][freʃ][fɪʃ][fɔːr; fər][ˈbrekfəst][nekst][ˈmɔːrniŋ].
to have fresh fish for breakfast next morning .
到 有 新鲜的 鱼 为了 早餐 下一个 早晨 .

它们重达十到十四磅，第二天早上能吃到新鲜的鱼真是太好了。

[ðeɪ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈbjuːtɪf(ə)l][fɪʃ][laɪk][ə; eɪ][tɔːrˈpiːdoʊ],
They are a beautiful fish , like a torpedo ,
他们 是 一个 美丽的 鱼 , 喜欢 一个 鱼雷 ,
[tɔːrˈpiːdoʊ] [ˈpiːdoʊ]
它们是一种美丽的鱼，像鱼雷一样。

[ɔːr][ˈbʊlɪt][ˈʃeɪpt][wɪð; wɪθ][ˈlʌvli][dɑːrk][bluː][bæks][ænd; ənd][ˈpɪŋkɪʃ][ˈsɪlvəri][saɪdz][wɪð; wɪθ][fɔːr]
or bullet shaped with lovely dark blue backs and pinkish silvery sides with four
或者 子弹 形状 和 迷人的 黑暗的 蓝色的 背部 和 粉红色 银色 侧面 和 四
[straɪps][bɪˈloʊ][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][laɪn][ænd; ənd][ðeɪ][ɑːr; ər][ˈveri][swɪft][ˈswɪmə],
stripes below the middle line and they are very swift swimmers ,
条纹 以下 这 中间 线 和 他们 是 非常 迅速 游泳运动员 ,
[ˈswɪmə] [ˈswɪmər]
或者呈子弹形，背部呈美丽的深蓝色，侧面呈粉银色，中线下方有四条条纹，而且它们游泳速度非常快。

[ˈmuːvɪŋ][æz; əz][fæst][ɔːr][ˈfæstər][ðæn; ðən][ðə; ði][ɪp], [fɔːr; fər][ˈaʊərz][æt; ət][ə; eɪ][taɪm].
moving as fast or faster than the ship , for hours at a time .
移动 作为 快速地或者 快点 比 这 船 , 为了 小时 在 一个 时间 .
[ˈaʊərz] [ˈaʊəz]
以与船只速度相当甚至更快的速度持续移动数小时。

[wʌn][deɪ][aɪ][wʌz; wəz][ˈsɪtɪŋ][ɑːn][ðə; ði][reɪl][prɪˈpeəriŋ][ə; eɪ][fɪʃ][ˈskelɪt(ə)n],
One day I was sitting on the rail preparing a fish skeleton ,
一 天 我 曾是 坐着 在 这 轨 准备 一个 鱼 骨骼 ,
[ˈskelɪt(ə)n] [ˈskelɪtən]
有一天，我坐在栏杆上准备鱼骨架，

[ænd; ənd][ˈsʌd(ə)nli][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][laʊd] “ - ” [raɪt][nɪr][ˌemˈiː].
and suddenly there was a loud “ Pwishshsh ” right near me .
和 突然 那里 曾是 一个 大声 “ - ” 正确的 靠近 我 .
[ˌemˈiː] [ˌemˈiː]
突然，我身边传来一声响亮的“噗噗噗”声。

[mæk], [ðə; ði][fɜːrst][meɪt], [kɔːld][aʊt] “ [weɪl] !
Mack , the first mate , called out “ Whale !
麦克 , 这 第一的 伴侣 , 称为 出去 “ 鲸 !
[ˌemˈiː] [ˌemˈiː]
大副麦克喊道：“鲸鱼！”

“ [ænd; ənd][aɪ][dʒʌmpt][ʌp][ænd; ənd][sɔː][hɪm; ɪm][naɪt][ˌfɪftiːn][fi:t][əˈweɪ].
” and I jumped up and saw him not fifteen feet away .
” 和 我 跳了起来 向上 和 锯 他 不是 十五 脚 离开 .
[ˌemˈiː] [ˌemˈiː]
“我跳起来，看到他就在不到十五英尺远的地方。”

[ə; eɪ][bɪɡ] [blæk] ['bɑ:di][ə'baʊt] ['fɔ:rti] [fi:t] [lɔ:n] . [- -]
A **big** **black** **body** **about** **forty** **feet** **long** . [**108**]
一个 大的 黑色的 身体 关于 四十 脚 长的 . [- -]

一个大约四十英尺长的黑色大身躯。[108]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大卫出海(David goes voyaging)

第3/3页

[ə'nʌðər] [deɪ] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [hoʊl] [skuːl] [ʌv; əv] [bɪɡ] ['blæk,fɪʃ] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [smɔːl] [weɪl] ,
Another day we saw a whole school of big blackfish , a kind of small whale ,
其他 天 我们 锯 一个 所有的 学校 的 大的 黑鱼 , 一个 种类 的 小的 鲸 ,
有一天, 我们看到了一大群大黑鱼, 那是一种小型鲸鱼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][wɜːr; wər] [raɪt] [nɪr] [ðə; ði] [bəʊt] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['aʊər] .
and they also were right near the boat for an hour .
和 他们 还 是 正确的 靠近 这 船 为了 一个 小时 .
而且他们还在船附近待了一个小时。

[ðeɪ] [fɜːrst] [lʊk] [laɪk] [hjuːdʒ] [sləʊ] ['pɔːrpəsɪz] ['kʌmɪŋ] ['sləʊli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə] [briːð] .
They first look like huge slow porpoises coming slowly to the surface to breathe .
他们 第一的 看 喜欢 巨大的 慢的 鼠海豚 未来 缓慢地 到 这 表面 到 呼吸 .
它们乍一看就像巨大的、行动缓慢的海豚, 缓缓浮出水面呼吸。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [blæk] , [wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] [snaʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪɡ] [hjuːdʒ] , [fɪn] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]
They are black , with rounded snouts and a big huge , fin , something like a
他们 是 黑色的 , 和 圆润 鼻子 和 一个 大的 巨大的 , 鳍 , 某物 喜欢 一个
[ɑːrks] ,
shark's ,
鲨鱼的 ,
它们是黑色的, 吻部呈圆形, 背上长着一个巨大的鳍, 有点像鲨鱼的鳍。

[ɑːn] [ðə; ði] [bæk] .
on the back .
在 这 后退 .
在背面。

[tʃɪrɪ'kiː] , ['daɪnə] , [ðə; ði] [dɔːg] - [haʊs] [ænd; ənd] ['deɪvɪd] .
Chiriqui , Dyna , the Dog - House and David .
奇里基 , 戴纳 , 这 狗 - 房子 和 大卫 .
Chiriqui、Dyna、狗屋和David。

['dɔːrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [æt; ət] [siː] , ['jɔːrti] [ænd; ənd] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [dɔːg] [haʊs] [fɔːr; fər]
During this time at sea , Shorty and I made a cute little dog house for
期间 这 时间 在 海 , 矮子 和 我 制成 一个 可爱的 小的 狗 房子 为了
['betiːz] ['pʌpi] ,
Betty's puppy ,
贝蒂的 小狗 ,
在海上航行的这段时间里, 我和肖蒂为贝蒂的小狗做了一个可爱的小狗屋。

['daɪnə] .
Dyna .
戴纳 .
迪娜。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [waɪt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] [ruːf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['geɪbl] ['oʊvər] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
It is white , with a red roof and a little gable over the door with a
它 是 白色的 , 和 一个 红色的 屋顶 和 一个 小的 山墙 超过 这 门 和 一个
[saɪn] ,
sign ,
符号 ,
它是白色的, 红色的屋顶, 门上方有一个小山墙, 上面挂着一块牌子。

“ [brɪwər] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] .
“ Beware of the Dog .
“ 提防 的 这 狗 .

“小心恶犬。”

“ [ˈɔːrti] [ʃoʊdsæk] [ɪz][ðə; ði] [fəˈtɑːgrəfər] [huː] [went][wɪð; wɪθ][maɪ] [frend] ['kɜːrn(ə)l] ['kuːpər] [tuː; tə]
“ Shorty Schoedsack is the photographer who went with my friend Colonel Cooper to
“ 矮子 舍德萨克 是 这 摄影师 WHO 去 和 我的 朋友 上校 库珀 到
[ˈpɜːʃə] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l] [ˈmuːvi] “ [græs] .
Persia and took the wonderful movie “ Grass .
波斯 和 采取 这 精彩的 电影 “ 草 .

“肖蒂·舍德萨克是和我的朋友库珀上校一起去波斯拍摄精彩电影《草》的摄影师。

“ [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] “ [ˈɔːrti] “ [brɪkəz, brɪkɔːz][hiː; hi][ɪz][əˈbaʊt][sɪks] [fiːt] [sɪks] [ɪnt][ɪz] [tɔːl] .
“ He is called “ Shorty “ because he is about six feet six inches tall .
“ 他 是 称为 “ 矮子 “ 因为 他 是 关于 六 脚 六 英寸 高的 .

“他被称为‘矮子’，因为他身高大约六英尺六英寸。”

[wiː; wi][hæd; həd] [rʌf] [ˈsiːz] [ænd; ənd][ˈkɑːnstənt][reɪnz][ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [aʊt] [hɪr] [pərˈhæps]
We had rough seas and constant rains almost all the time out here perhaps
我们 有 粗糙的 海域 和 持续的 雨 几乎 全部 这 时间 出去 这里 也许
[brɪkəz, brɪkɔːz][wiː; wi][wɜːr; wər] [stiːl] [soʊ][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][ˈkoʊ,kouz][ˈaɪləndz] .
because we were still so close to the Cocos Islands .
因为 我们 是 仍然 所以 关闭 到 这 椰子 岛屿 .

我们这里几乎一直都风高浪急，下着雨，可能是因为我们离科科斯群岛还很近。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ment] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][ˈoʊvər][ðə; ði][saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ][swɪm][ɔːr]
But it has meant we could not go over the side for a swim or
但 它 有 意思是 我们 可以 不是 去 超过 这 边 为了 一个 游泳 或者
[ˈiːv(ə)n][pʊt] [aʊt][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈmoʊtər] [skɪf] [fɔːr; fər] [geɪm] [ˈfɪʃɪŋ] [ɔːr] [ˈtroʊlɪŋ] . [-]
even put out the little motor skiff for game fishing or trolling . [109]
甚至 放 出去 这 小的 发动机 小艇 为了 游戏 钓鱼 或者 钓鱼 . [-]

但这意味着我们不能下船游泳，也不能放下小型机动船进行垂钓或拖钓。[109]

[[ˈkɑːntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ˈteɪɡəs] [koʊv] [[-]
TAGUS COVE [111]
标签 海湾 [[-]

塔古斯湾[111]

[hæf] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈkweɪtər]
HALF A MINUTE SOUTH OF THE EQUATOR
一半 一个 分钟 南 的 这 赤道

赤道以南半分钟

[ˈteɪɡəs] [koʊv] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ˈælbə,mɑːrəl][ˈaɪlənd] ,
Tagus Cove is on the west side of Albemarle Island ,
塔霍河 海湾 是 在 这 西方 边 的 阿尔伯马尔 岛 ,

塔古斯湾位于阿尔伯马尔岛西侧。

[ə; eɪ] [diːp] [ˈlɪt(ə)l] [beɪ] [əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [waɪd] .
a deep little bay about half a mile wide .
一个 深的 小的 湾 关于 一半 一个 英里 宽的 .

一个深邃的小海湾，宽约半英里。

[ðə; ði] [klɪfs] [ə'raʊnd][,aɪ 'ti:] [ɑ:r; ər] [sti:p] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][wʌn] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][end] [wer] [ðer; ðər][ɪz]
The cliffs around it are steep except for one place at the end where there is
这 悬崖 大约 它 是 陡 除了 为了 一 地方 在 这 结尾 在哪里 那里 是
[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈɡʌli] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] .
a little gully in the rocks .
一个 小的 沟壑 在 这 岩石 .

周围的悬崖都很陡峭，只有尽头有一处岩石上有一条小沟壑。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bi:tɪ] , [soʊ][wi:: wi][ˈləndɪd][ɪn] [ðɪs] [ˈɡʌli] [wer] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [ˈslɪpəri]
There is no beach , so we landed in this gully where the rocks were very slippery
那里 是 不 海滩 , 所以 我们 登陆 在 这 沟壑 在哪里 这 岩石 是 非常 滑
.
.
.

这里没有沙滩，所以我们降落在这个岩石非常滑的沟壑里。

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][wʌns] [ə'ɔ:r] , [haʊ'veər] ,
When you are once ashore , however ,
什么时候 你 是 一次 岸上 , 然而 ,
.
.
.
然而，一旦你上了岸，
[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈferli] [ˈi:zi] [ˈwɔ:kɪŋ] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði][ˈlɑ:və][ɪz] [ˈveri] [oʊld][ænd; ənd] [ˈkrʌmbli] ,
it is fairly easy walking because the lava is very old and crumbly ,
它 是 相当 简单的 步行 因为 这 岩浆 是 非常 老的 和 易碎的 ,
.
因为熔岩年代久远且易碎，所以行走起来相当轻松。

[laɪk] [ˈklɪŋkə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈskrʌbi] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ˈstʌmpi] [tri:z] [ɡɪv] [wʌn][ə; eɪ][hoʊld] .
like clinkers , and the scrubby bushes and stumpy trees give one a hold .
喜欢 熟料 , 和 这 灌木丛 灌木丛 和 矮墩墩 树木 给 一 一个 抓住 .
.
就像炉渣一样，矮小的灌木丛和矮小的树木让人可以抓住东西。

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ænd; ənd] [ˈloʊɪst] [rɪdʒ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈkreɪtər] [leɪk] [ænd; ənd] [ˈnɪrli] [wʌn]
Over the nearest and lowest ridge there is a little crater lake and nearly one
超过 这 最近的 和 最低 岭 那里 是 一个 小的 火山口 湖 和 几乎 一
[ˈhʌndrəd] [ˈjɪrɪz] [ə'ɡoʊ] [tʃɑ:rlz] [ˈdɑ:rwɪn] [klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [-]
hundred years ago Charles Darwin climbed up and discovered [112]
百 年 前 查尔斯 达尔文 攀登 向上 和 发现 [-]
.
在最近且最低的山脊上有一个小火山口湖，大约一百年前，查尔斯·达尔文爬上去发现了它[112]

[,aɪ 'ti:] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkru:zɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈbi:ɡl] .
it when he was cruising around here in the Beagle .
它 什么时候 他 曾是 巡航 大约 这里 在 这 比格犬 .
.
当时他开着比格犬在这附近兜风。

[ˈri:dɪŋ] [frʌm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] , [ˈdeɪvɪd] , [dɑ:n] [ænd; ənd][ˈboʊzɔʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [si:] - [ˈlaɪən] .
Reading from Left to Right , David , Don and Bozo , the Young Sea - Lion .
阅读 从 左边 到 正确的 , 大卫 , 大学教师 和 波佐 , 这 年轻的 海 - 狮子 .
.
从左至右依次是：大卫、唐和小海狮博佐。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][faɪv] - [maɪl] [ˈtʃæn(ə)l] [ə'krɔ:s] [tu:; tə] [ˈnɑ:rbərə] [ˈaɪlənd] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][hju:dʒ]
There is a five - mile channel across to Narborough Island which is a huge
那里 是 一个 五 - 英里 渠道 穿过 到 纳尔伯勒 岛 哪个 是 一个 巨大的
[vɑ:l'keɪnoʊ] ,
volcano ,
火山 ,

横跨海峡五英里通往纳尔伯勒岛，那是一座巨大的火山。

[wɪð; wɪθ][saɪdz][ˈɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪərli] [blæk] [wɪð; wɪθ][ˈlɑ:və] [raɪt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] .
with sides almost entirely black with lava right down to the sea .
和 侧面 几乎 完全 黑色的 和 岩浆 正确的 向下 到 这 海 .
.
两侧几乎完全被熔岩染成黑色，一直延伸到海边。

[dɑ:n] [ænd; ənd][aɪ][wɜ:r; wər][ˈɔ:lmoust][ðə; ði][fɜ:rst][wʌnz] [əˈɔ:r] ,
Don and I were almost the first ones ashore ,
大学教师 和 我 是 几乎 这 第一的 一个 岸上 ,

我和唐几乎是第一批上岸的人，

[ænd; ənd][wi:; wi][faʊnd][ə; ei][smɔ:l] [si:] [ˈlaɪən] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][rɑ:k] [ˈɡʌli] , [əˈsli:p] .
and we found a small sea lion right in the rock gully , asleep .
和 我们 成立 一个 小的 海 狮子 正确的 在 这 岩石 沟壑 , 睡着了 .

我们在岩石沟里发现了一只小海狮，它正在睡觉。

[wi:; wi][taɪd][ə; ei][roʊp][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][kwɑɪt][ə; ei] [waɪl] [brˈfɔ:r]
We tied a rope to him and played with him quite a while before

我们 系 一个 绳索 到 他 和 玩 和 他 相当 一个 尽管 前
[dɑ:n] [tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Don took him back to the ship .
大学教师 采取 他 后退 到 这 船 .

我们用绳子把他绑起来，和他玩了很久，然后唐把他带回了船上。

[sɜ:rdʒ] [tʊk] [ˌem ˈi:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [kəˈlektɪŋ] [ænd; ənd][wi:; wi] [ˈskræmbld] [ˈoʊvər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [hɪlz]
Serge took me with him collecting and we scrambled over two or three hills

啐叽 采取 我 和 他 收集 和 我们 打乱 超过 二 或者 三 丘陵
.
:
.

塞尔日带我一起去收集，我们翻越了两三座小山。

[aɪ] [kɔ:t] [ə; ei] [tu:] - [ɪntʃ] [ˈskɔ:rpɪən] [ˈʌndər][ə; ei] [rɑ:k] [ænd; ənd][kwɑɪt][ə; ei] [fju:] [bɪɡ] [ˈɡræs,hɒpəz]
I caught a two - inch scorpion under a rock and quite a few big grasshoppers

我 捕捉 一个 二 - 英寸 蝎 在下面 一个 岩石 和 相当 一个 很少 大的 蚱蜢
[ænd; ənd] [mʌθs] [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] .
and moths and butterflies .
和 蛾子 和 蝴蝶 .

我在一块石头下抓到了一只两英寸长的蝎子，还有不少大蚱蜢、飞蛾和蝴蝶。

[sɜ:rdʒ][ɪz][ə; ei] [ˈrʌʃ(ə)n] , [hu:z] [læst] [neɪm] [ɪz] - .
Serge is a Russian , whose last name is Chetyrkin .
啐叽 是 一个 俄语 , 谁 最后的 姓名 是 - .

Serge是俄罗斯人，他的姓氏是切特尔金。

[hi:; hi] [spi:ks] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɪŋɡlɪ] , [bʌt; bət][ɪz][ə; ei] [faɪn] [ˈtæksɪdɜ:rmɪst] .
He speaks very little English , but is a fine taxidermist .
他 说话 非常 小的 英语 , 但 是 一个 美好的 标本剥制师 .

他英语说得不太好，但是一位优秀的动物标本制作师。

[hɪz; ɪz][dʒɑ:b][ɪz][tu:; tə] [prɪˈzɜ:rv] [ænd; ənd] [maʊnt] [bɜ:rdz][ænd; ənd] [fɪʃ] .
His job is to preserve and mount birds and fish .
他的 工作 是 到 保存 和 山 鸟类 和 鱼 .

他的工作是保存和制作鸟类和鱼类的标本。

[hi:; hi] [ˈmaʊntɪd] [fɔ:r; fər][ˌem ˈi:][maɪ][ˈlɪt(ə)l][pet][ˈpenɡwɪn] [wɪtʃ] [daɪd][ˈæftər][wi:; wi][hæd; həd][hɪm; ɪm]
He mounted for me my little pet penguin which died after we had him

他 安装 为了 我 我的 小的 宠物 企鹅 哪个 死亡 后 我们 有 他
[əˈbɔ:rd] [fɔ:r; fər] [ˈnɪrli] [ə; ei] [mʌnθ] .
aboard for nearly a month .
船上 为了 几乎 一个 月 .

他帮我把我的小宠物企鹅装裱起来，这只企鹅在我们把它带上船将近一个月后就死了。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɔ:fli] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)l][bɜ:rd] , [æz; əz] [teɪm] [ænd; ənd] [-]
He was an awfully funny little bird , as tame and [113]
他 曾是 一个 非常 有趣的 小的 鸟 , 作为 驯服 和 [-]

他是一只非常有趣的小鸟，既温顺又[113]

[ˈfrendli] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .
friendly as could be .
友好的 作为 可以 是 :

非常友善。

[wi:d] [pʊt] [smɔ:l] [liːv; laɪv] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] [glæs] [tæŋk][ænd; ənd] [ðen] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] [kætʃ] [ðem; ðəm] ,
We'd put small live fish in a glass tank and then watch him catch them ,
我们会 放 小的 居住 鱼 在 一个 玻璃 坦克 和 然后 手表 他 抓住 他们 ,
我们会把一些活的小鱼放在玻璃鱼缸里，然后看着他去抓它们。

[fɔ:r; fər] [ði:z] [ˈpenɡwɪnz][ɑ:r; ər][ˈwʌndərf(ə)l][ˈdaɪvəz][ænd; ənd] [ˈswɪmə] .
for these penguins are wonderful divers and swimmers .
为了 这些 企鹅 是 精彩的 潜水员 和 游泳运动员 :

因为这些企鹅都是出色的潜水员和游泳健将。

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪn'taɪər] [fu:d] [ɪz] [fɪʃ] .
I think their entire food is fish .
我 思考 他们的 全部的 食物 是 鱼 :

我认为他们全部的食物都是鱼。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [maɪ][pet][gɑ:t][hɪz; ɪz][ˈeksəsaɪz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɪnər] [æt; ət][ðə; ði]
And that was the way my pet got his exercise and his dinner at the

same time .
相同的 时间 :

我的宠物就是这样既锻炼身体又吃晚饭的。

[əˈnʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一天，

[dɑ:n] [ænd; ənd][aɪ] [fɪʃt] [raɪt] [ɔ:f] [ɔ:r] [nɪr] [ðə; ði] [ˈlændɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd][gɑ:t] [ˈmeni] [faɪn] [fɪʃ]
Don and I fished right off shore near the landing place and got many fine fish
大学教师 和 我 钓鱼 正确的 离开 支撑 靠近 这 降落 地方 和 得到 许多 美好的 鱼
,
:
,

我和唐在码头附近的近海钓鱼，钓到了很多好鱼。

[wʌn] [ɪˈspeʃəli] [ˈbju:tɪf(ə)l] [wʌn][ɔ:l] [braɪt] [ˈɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [blæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [bʌmp] [ˈoʊvər]
one especially beautiful one all bright orange and black with a big bump over
一 尤其 美丽的 一 全部 明亮的 橙子 和 黑色的 和 一个 大的 撞 超过
[hɪz; ɪz][noʊz] .
his nose .
他的 鼻子 :

其中一只特别漂亮，通体亮橙色和黑色，鼻子上长了个大疙瘩。

[ænd; ənd][wʌns] [wen] [wiː; wi][left][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [nu:] [ˈspesɪmənz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər][tuː; tə] [ki:p]
And once when we left a string of new specimens in the water to keep
和 一次 什么时候 我们 左边 一个 细绳 的 新的 标本 在 这 水 到 保持
[ðem; ðəm][əˈlaɪv] ,
them alive ,
他们 活 ,

还有一次，我们把一串新的标本留在水里，以保证它们存活。

[ə; eɪ] [ʃɑ:rk] [keɪm] [raɪt] [ʌp][ænd; ənd][bɪt][wʌn][ɔ:f][ðə; ði] [strɪŋ] !
a shark came right up and bit one off the string !
一个 鲨鱼 来了 正确的 向上 和 少量 一 离开 这 细绳 !

一条鲨鱼游过来，一口咬掉了绳子上的一根！

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst] [deɪ] [ɪn] ['teɪgəs] , ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɑ:ktər] [went] [aʊt] ['fiʃɪŋ]
The very first day in Tagus , Mother and the Doctor went out fishing
这 非常 第一的 天 在 塔霍河 , 母亲 和 这 医生 去 出去 钓鱼
抵达塔霍河的第一天, 母亲和医生就出海钓鱼了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði]['faɪnɪst][lɑ:t][ʌv; əv] [geɪm] [fɪʃ] [wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði] [hoʊl] [trɪp] —
and they brought in the finest lot of game fish we had the whole trip —
和 他们 带来 在 这 最好的 很多 的 游戏 鱼 我们 有 这 所有的 旅行 —
[bɪg] ['mækrəl] ,
big mackerel ,
大的 鲭鱼 ,
他们带回了我们此行见过的最好的一批游钓鱼——大鲭鱼,

['gru:pə-z] , [bə'ni:təu] , ['tu:nə][ænd; ənd][,bærə'ku:də] .
groupers , bonito , tuna and barracuda .
石斑鱼 , 鲣 , 金枪鱼 和 梭鱼 .
石斑鱼、鲣鱼、金枪鱼和梭鱼。

['betɪ] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə][get] [ʌp] [haɪ] [ɪ'nʌf] [ɑ:n][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [sloʊps] [tu:; tə] [si:] [ə'krɔ:s] [tu:; tə]
Betty wanted to get up high enough on the mountain slopes to see across to
贝蒂 通缉 到 得到 向上 高的 足够的 在 这 山 连续下坡 到 看 穿过 到
[ðə; ði][vɑ:l'keɪnoʊs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
the volcano which was the other side of the Island .
这 火山 哪个 曾是 这 其他 边 的 这 岛 .
贝蒂想爬到山坡上足够高的地方, 以便看到岛另一边的火山。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wʌn][wi:; wi][hæd; həd] [si:n] [ɪn] [ɪ'rʌp](ə)n] [-]
It was the same one we had seen in eruption [114]
它 曾是 这 相同的 一 我们 有 已见 在 火山爆发 [-]
它和我们在喷发中看到的是一个[114]

['sev(ə)n] [wi:ks] ['ɜ:rlɪər] .
seven weeks earlier .
七 周 早些时候 .
七周前。

[ʃi:; ʃɪ][left][ðə; ði] [ʃɪp] [æt; ət][faɪv] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [tɪl] ['i:vnɪŋ] .
She left the ship at five in the morning and was climbing all day till evening .
她 左边 这 船 在 五 在 这 早晨 和 曾是 攀登 全部 天 直到 晚上 .
她早上五点离开船, 一直爬到晚上。

[ʃi:; ʃɪ][dɪd][get] [ʌp] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][tu:; tə][goʊ][baɪ] ['kʌmpəs] .
She did get up beyond the clouds and then had to go by compass .
她 做过 得到 向上 超过 这 云 和 然后 有 到 去 经过 罗盘 .
她确实飞到了云层之上, 然后不得不依靠指南针前进。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dæmp] [wet] [græs] [ænd; ənd] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ʌp][ðer; ðər] ,
There was damp wet grass and vegetation up there ,
那里 曾是 潮湿 湿的 草 和 植被 向上 那里 ,
那里长满了潮湿的草和植被。

[ɔ:l'ðooʊ] [ðə; ði] ['loʊər] [sloʊps] [hæd; həd] [ɔ:l] [bɪn] [draɪ] ['lɑ:və][ænd; ənd] [bə:nd] ['bʌntɪz] [ʌv; əv] ['græsi]
although the lower slopes had all been dry lava and burned bunches of grassy
虽然 这 降低 连续下坡 有 全部 到过 干燥 岩浆 和 烧伤 成捆 的 草丛
[stʌf] .
stuff .
东西 .
尽管较低的山坡上全是干燥的熔岩和烧焦的草丛。

[ʃi:; ʃɪ] [sɔ:] [freʃ] ['tɔ:rtəs] [træks] [ænd; ənd] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [ɑ:n] ,
She saw fresh tortoise tracks and wanted to follow on ,
她 锯 新鲜的 龟 轨道 和 通缉 到 跟随 在 ,
她看到了新鲜的乌龟足迹, 便想跟过去看看。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [nuː] ['evriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [wʊd] ['wɜːri] [ɪf][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [kʌm] [bæk]
but she knew everyone on the ship would worry if she did not come back
但 她 知道 每个人 在 这 船 会 担心 如果 她 做过 不是 来 后退
但她知道，如果她不回来，船上所有人都会担心。

[ænd; ænd][soʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [tuː; tə][klaɪm] [daʊn] [ə'gen] .
and so she had to leave to climb down again .
和 所以 她 有 到 离开 到 爬 向下 再次 .
所以她不得不离开，再爬下去。

[ʃiː; ʃi] [went] [ɔːl][ə'loʊn] .
She went all alone .
她 去 全部 独自的 .
她独自一人前往。

[ˈentəriŋ] ['teɪgəs] [koʊv] , [ˈælbə,mɑːrəl][ˈaɪlənd] .
Entering Tagus Cove , Albemarle Island .
进入 塔霍河 海湾 , 阿尔伯马尔 岛 .
进入阿尔伯马尔岛的塔古斯湾。

[ˈmʌðər] [ænd; ænd][ˈɪzəbel] [tʊk] [ə; eɪ][hɑːrd][klaɪm][ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ˈoʊvər] [tuː] [haɪ]
Mother and Isabel took a hard climb in the opposite direction over two high
母亲 和 伊莎贝尔 采取 一个 难的 爬 在 这 对面的 方向 超过 二 高的
[hɪlz] [ænd; ænd] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] [bɪgə(r)][ˈkreɪtər] [leɪk] [wɪtʃ] [hæd; həd][ˈnevər] [bɪn]
hills and they saw a very much bigger crater lake which had never been
丘陵 和 他们 锯 一个 非常 很多 大 火山口 湖 哪个 有 绝不 到过
[rɪ'pɔːrtɪd] [brɪ'fɔːr] .
reported before .
据报道 前 .
母亲和伊莎贝尔朝着相反的方向艰难地攀登了两座高山，她们看到了一个更大的火山口湖，这是以前从未有人报道过的。

[aɪ 'tiː][hæd; həd] ['veri] [stiːp] [wɔːlz] ['oʊvər][faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [haɪ] ,
It had very steep walls over five hundred feet high ,
它 有 非常 陡 墙壁 超过 五 百 脚 高的 ,
它的墙壁非常陡峭，高达五百多英尺。

[ænd; ænd][sɪks][ˈlɪt(ə)l][koʊn] - [laɪk][ˈaɪləndz][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] .
and six little cone - like islands in the middle .
和 六 小的 锥体 - 喜欢 岛屿 在 这 中间 .
中间还有六个锥形小岛。

[ə'bɔːn] [ðə; ði] [ɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊv][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['grɑːtoʊz] [ænd; ænd][ˈlɪt(ə)l] [keɪvz] [ænd; ænd] [hɪr]
Along the shores of the cove there are grottoes and little caves and here
沿着 这 海岸 的 这 海湾 那里 是 洞穴 和 小的 洞穴 和 这里
[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈpengwɪnz] ,
there are penguins ,
那里 是 企鹅 ,
海湾沿岸有许多洞穴和小岩洞，这里还有企鹅。

[ænd; ænd][ˈpelɪkənz] , [ænd; ænd] ['buːbi] [ænd; ænd][sʌm; səm] ['veri] [streɪndʒ][bɜːrdz] [kɔːld] ['flaɪtləs]
and pelicans , and boobies and some very strange birds called flightless
和 鹈鹕 , 和 乳房 和 一些 非常 奇怪的 鸟类 称为 不会飞的
[ˈkɔːməərənts] — [-]
cormorants — [115]
鸬鹚 — [-]
还有鹈鹕、鲣鸟和一些非常奇怪的鸟类，叫做不会飞的鸬鹚——[115]

[bɜ:rdz] [wɪtʃ] ['ri:əli] [hæv; həv][lɔ:st][ðə; ði] ['paʊə] [ʌv; əv] [flaɪt] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɪvd] [soʊ]
birds which really have lost the power of flight because they have lived so
鸟类 哪个 真的 有 丢失的 这 力量 的 航班 因为 他们 有 居住地 所以
[lɔ:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['aɪlənd][ænd; ənd]['nevə] ['ri:əli] [ju:st] [ðer; ðər] [wɪŋz] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv]
long on the island and never really used their wings because they didn't have
长的 在 这 岛 和 绝不 真的 用过的 他们的 翅膀 因为 他们 没有 有
[tu:; tə] [get] [fu:d] [ɔ:r]['træv(ə)l] ['eniweɪ] . [-]
to get food or travel anywhere . [117]
到 得到 食物 或者 旅行 任何地方 . [-]

有些鸟因为长期生活在岛上，从未真正使用过翅膀，所以实际上已经失去了飞行能力，因为它们不必外出觅食或旅行。
[117]

[['kɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['dev(ə)l] [fɪ] [-]
THE GIANT DEVIL FISH [119]
这 巨大的 魔鬼 鱼 [-]

巨型魔鬼鱼[119]

[tu:] [deɪz] ['æftə] ['li:vɪŋ] ['teɪgəs][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['kru:zɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ɔ:z] [ʌv; əv]
Two days after leaving Tagus we were cruising around along the shores of
二 天 后 离开 塔霍河 我们 是 巡航 大约 沿着 这 海岸 的
['nɑ:rbərə] ['aɪlənd] ,
Narborough Island ,
纳尔伯勒 岛 ,
[-]
[-]
离开塔霍岛两天后，我们便开始在纳尔伯勒岛沿岸巡游。

['trɔ:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nets] .
trawling with the nets .
拖网捕捞 和 这 网 .

用渔网拖网捕鱼。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [skɪf] [wɜ:r; wər] [nɪr] [ɔ:r] , [sʌm; səm]['daɪvɪŋ] , [sʌm; səm] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə]
Two or three skiffs were near shore , some diving , some fishing and others
二 或者 三 小艇 是 靠近 支撑 , 一些 潜水 , 一些 钓鱼 和 其他的
['daɪnəmaɪtɪŋ] .
dynamiting .
爆破 .
[-]
[-]
两三艘小艇在近岸处，有的潜水，有的捕鱼，有的在进行爆破作业。

['mʌðə] [ænd; ənd]['dɑ:ktər]['keɪdi][wɜ:r; wər] ['troʊlɪŋ] [fɔ:r; fər][bɪg] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['mʌðə]
Mother and Doctor Cady were trolling for big fish and suddenly Mother
母亲 和 医生 凯迪 是 钓鱼 为了 大的 鱼 和 突然 母亲
[hæd; həd][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [hɑ:rd] [pʊl] ,
had a terrific hard pull ,
有 一个 了不起 难的 拉 ,
[-]
[-]
母亲和凯迪医生正在拖钓大鱼，突然母亲感到鱼线猛地一沉。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][hæf][æn; ən]['aʊə][ji:; jɪ][hæd; həd][tu:; tə] “ [pleɪ] ” [ə; eɪ]['tu:nə] .
and for half an hour she had to “ play ” a tuna .
和 为了 一半 一个 小时 她 有 到 “ 玩 ” 一个 金枪鱼 .
[-]
[-]
她不得不“扮演”一条金枪鱼半个小时。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] - [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [weɪd] - [paʊndz] .
It was 46 inches long , and weighed 46 pounds .
它 曾是 - 英寸 长的 , 和 称重 - 磅 .
[-]
[-]
它长 46 英寸，重 46 磅。

[su:n] ['æftər] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [greɪt] [lɔ:n] [fɪn] ['mu:vɪŋ] ['sloʊli] [ə'lɔ:n] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr]
Soon after they saw a great long fin moving slowly along and when they came near
很快 后 他们 锯 一个 伟大的 长的 鳍 移动 缓慢地 沿着 和 什么时候 他们 来了 靠近
[faʊnd] [ə; eɪ][bɪɡ] [flæt] [fɪʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [sket] ,
found a big flat fish like a skate ,
成立 一个 大的 平坦的 鱼 喜欢 一个 滑冰 ,

不久之后，他们看到一个巨大的长鳍缓缓移动，靠近后发现是一条像鲐鱼一样的大扁平鱼。

['sloʊli] ['skɪmɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rɪs] [soʊ] [ðæt] ['oʊnli][hɪz; ɪz] [tu:] [fɪnz] [keɪm] [ə'bʌv] [ðə; ði]
slowly skimming just below the surface so that only his two fins came above the
缓慢地 撇脂 只是 以下 这 表面 所以 那 仅有的 他的 二 鳍 来了 多于 这
['wɔ:tər] .
water .
水 .

他缓慢地贴着水面游动，只有两个鳍露出水面。

[ðeɪ] ['fɑ:ləʊd] [hɪm; ɪm][ə'raʊnd][ænd; ənd] ['æktʃuəli] [hə:did] [hɪm; ɪm]['oʊvər] [tɔ:rdz] [bɪl] [ænd; ənd]
They followed him around and actually herded him over towards Bill and
他们 随后 他 大约 和 实际上 放牧 他 超过 向 账单 和
[dwaɪt] [ɪn] [ə'nʌðər] [boʊt] . [-]
Dwight in another boat . [120]
德怀特 在 其他 船 . [-]

他们跟着他，把他赶到另一艘船上的比尔和德怀特那里。 [120]

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [dɑ:n] [ænd; ənd] [dwaɪt] [ænd; ənd][dɑ:k] [went] [aʊt] [tu:; tə][faɪnd][wʌn][wɪð; wɪθ] [tu:]
Next morning Don and Dwight and Doc went out to find one with two
下一个 早晨 大学教师 和 德怀特 和 医生 去 出去 到 寻找 一 和 二
[hɑ:r'pu:n] ,
harpoons ,
鱼叉 ,

第二天早上，唐、德怀特和医生带着两支鱼叉出去寻找一条鱼。

['plenti] [ʌv; əv][roʊp][ænd; ənd] [tu:] [kegz] .
plenty of rope and two kegs .
很多 的 绳索 和 二 酒桶 .

充足的绳子和两个酒桶。

[ðeɪ] [kru:zd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ænd; ənd] [su:n] [sɔ:] [ə; eɪ][bɪɡ] ['rɪp(ə)] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
They cruised around a little and soon saw a big ripple on the water ,
他们 巡航 大约 一个 小的 和 很快 锯 一个 大的 波纹 在 这 水 ,
他们兜了一圈，很快就看到水面上泛起了一阵大涟漪。

[ə; eɪ] [reɪ] ['goʊɪŋ] [ə'lɔ:n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɪnz] ['stɪkɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ['twenti] [ɪnt'ɪz] .
a ray going along with his fins sticking up in the air twenty inches .
一个 射线 去 沿着 和 他的 鳍 粘性 向上 在 这 空气 二十 英寸 .
一条鲐鱼游动着，它的鳍高高翘起，足有二十英寸。

[ðə; ði] - - [paʊnd] ['tu:nə] .
The 46 - Pound Tuna .
这 - - 磅 金枪鱼 .

46磅重的金枪鱼。

[ðeɪ] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hɑ:r'pu:n] [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] [ðə; ði][bɪɡ] [reɪ] [dʒʌst][sæŋk]
They struck with their harpoons and after a great splash the big ray just sank
他们 击 和 他们的 鱼叉 和 后 一个 伟大的 溅 这 大的 射线 只是 沉没
[aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] [tu:] [kegz] [raɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
out of sight and pulled the rope and two kegs right down with him .
出去 的 视线 和 拉 这 绳索 和 二 酒桶 正确的 向下 和 他 .

他们用鱼叉刺中了它，溅起巨大的水花后，那条大鲐鱼就沉入了水底，消失不见，还把绳子和两个酒桶一起拉了下去。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][raɪz] ,
They waited a long time and watched for him to rise ,
他们 等待 一个 长的 时间 和 观看 为了 他 到 上升 ;
他们等了很久，看着他起身。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][keɪm] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɔːnt] [pɔː'niː] [wiː; wi] [sed] [wiː; wi] [wʊd] [steɪ] [tuː; tə]
but when we came along in the launch Pawnee we said we would stay to
但 什么时候 我们 来了 沿着 在 这 发射 波尼 我们 说 我们 会 停留 到
[lʊk] [waɪl] [ðeɪ] [went][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [hɑːr'puːn] ['aʊtfit] .
look while they went to the ship for another harpooning outfit .
看 尽管 他们 去 到 这 船 为了 其他 鱼叉捕捞 全套服装 .
但当我们乘坐“波尼号”小艇过来时，我们说我们会留下来看看，而他们则去船上取另一套捕鱼装备。

[wiː; wi] [tʃeɪst] [ə'nʌðər] [bɪɡ] [reɪ] [fɔːr; fər][ɔːlmoʊst][hæf][ə; eɪ][maɪl] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] [bæk] .
We chased another big ray for almost half a mile before the others came back .
我们 追逐 其他 大的 射线 为了 几乎 一半 一个 英里 前 这 其他的 来了 后退 .
我们追逐另一条大鳐鱼将近半英里，其他的鳐鱼才回来。

[dwaɪt] [tʊk] [fɜːrst] [fɪːt] , [bʌt; bət][ðə; ði][hɑːr'puːn] [suːn] [pʊld] [aʊt] ,
Dwight took first shot , but the harpoon soon pulled out ,
德怀特 采取 第一的 射击 ; 但 这 鱼叉 很快 拉 出去 ;
德怀特先开了一枪，但鱼叉很快就拔了出来。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪɡ] [fɪʃ] [went] ['seɪlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ə'gen] .
and the big fish went sailing along the surface again .
和 这 大的 鱼 去 帆船 沿着 这 表面 再次 .
于是，那条大鱼又游到水面上去了。

[ðen] [dɑːn] [tʊk] [ə; eɪ] [fɪːt] [wɪtʃ] [held][ænd; ənd][hiː; hi] [pleɪd] [aʊt][ðə; ði][roʊp] ,
Then Don took a shot which held and he played out the rope ,
然后 大学教师 采取 一个 射击 哪个 握住 和 他 玩 出去 这 绳索 ;
然后唐恩投篮命中，他把球打出了绳圈。
[ˈhoʊldɪŋ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][end][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [toʊ] [ðə; ði] [boʊt] . [-]
holding on to the end so that the ray had to tow the boat . [121]
保持 在 到 这 结尾 所以 那 这 射线 有 到 拖 这 船 . [-]

[ˈmiːnwaɪl] [bɪl] [hæd; həd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [ə'nʌðər] [skɪf] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
Meanwhile Bill had come along in another skiff to see the excitement .
同时 账单 有 来 沿着 在 其他 小艇 到 看 这 激动 .
与此同时，比尔乘着另一艘小船前来观看这场热闹场面。

[bɪl] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['sekənd] [hɑːr'puːn] [wɪtʃ] [dwaɪt] [stʌk] [ɪn][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fɪʃ] [təʊd]
Bill gave them a second harpoon which Dwight stuck in and then the fish towed
账单 给予 他们 一个 第二 鱼叉 哪个 德怀特 卡住 在 和 然后 这 鱼 被拖走
[ðə; ði] [tuː] ['boʊts][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] ,
the two boats for a time ,
这 二 船 为了 一个 时间 ;
比尔给了他们第二支鱼叉，德怀特把它插了进去，然后那条鱼拖着两艘船走了一段路。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ['flɪpɪŋ] [ʌp][ɪts][teɪl][ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [ɪts] [bæk] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [swiːp]
every once in a while flipping up its tail and hunching its back to try to sweep
每一个 一次 在 一个 尽管 翻转 向上它是 尾巴 和 弓背 它是 后退 到 尝试 到 扫
[ɔːf][ðə; ði][roʊps][ænd; ənd] [hɑːr'puːn] .
off the ropes and harpoons .
离开 这 绳索 和 鱼叉 .
它时不时地翘起尾巴，弓起背，试图扫掉绳索和鱼叉。

[ˈgrædʒuəli][,aɪˈtiː][swæm][bæk][tɔːrdz][ðə;ði][ˈɪp][ænd;ənd][ðə;ði][men][ˈstɑːrtɪd][ðer;ðər][ˈendʒɪn]
Gradually it swam back towards the ship and the men started their engine
逐步地 它 游泳 后退 向 这 船 和 这 男人 开始 他们的 引擎
[ænd;ənd][fɔːrst][,aɪˈtiː][ˈoʊvər][ðæt][wei].
and forced it over that way.
和 强制 它 超过 那 方式 .

它渐渐游回了船边，船员们启动了引擎，强迫它朝那个方向游去。

[wen][,aɪˈtiː][wʌz;wəz][kwɔrt][nɪr], [wiː;wi][ˈhɜːrɪd][tuː;tə][ðə;ði][boʊt][tuː;tə][get][ðə;ði][ˈmuːvi]
When it was quite near, we hurried to the boat to get the movie
什么时候 它 曾是 相当 靠近 , 我们 慌忙 到 这 船 到 得到 这 电影
[ˈkæm(ə)rə][fɔːr;fər][ˈʃɔːrti],
camera for Shorty,
相机 为了 矮子 ,
[ænd;ənd][aɪ][brɔːt][dwaɪts][rɪˈvɔːlvər][tuː;tə][hɪm;ɪm].
and I brought Dwight's revolver to him.
和 我 带来 德怀特的 左轮手枪 到 他 .
[hiː;hi][ˈɑːt][,aɪˈtiː][faɪv][taɪmz][wɪð;wɪθ][ə;eɪ][ˈθɜːrti]-[eɪt],
He shot it five times with a thirty-eight,
他 射击 它 五 时代 和 一个 三十 - 八 ,
[ænd;ənd][bɪl][pʊt][ɪn][faɪv][ˈloʊdʒ][ʌv;əv][ˈhevi][bʌk][ˈɑːt].
and Bill put in five loads of heavy buck shot.
和 账单 放 在 五 负载 的 重的 巴克 射击 .
[ðen][,aɪˈtiː][siːmd][tuː;tə][meɪk][ə;eɪ][greɪt][ˈefərt][ænd;ənd][traɪd][tuː;tə][swɪm][daʊn][diːp].
Then it seemed to make a great effort and tried to swim down deep.
然后 它 似乎 到 制作 一个 伟大的 努力 和 尝试 到 游泳 向下 深的 .
[daːn][held][,aɪˈtiː][wɪð;wɪθ][ɔːl][hɪz;ɪz][streŋθ][ænd;ənd][wʊd][nɔːt][let][,aɪˈtiː][goʊ][streɪt][daʊn].
Don held it with all his strength and would not let it go straight down.
大学教师 握住 它 和 全部 他的 力量 和 会 不是 让 它 去 直的 向下 .
[aɪˈtiː][flɪpt][ɪts][wɪŋ][ænd;ənd][hɪt][daːn][raɪt][əˈkrɔːs][ðə;ði][ˈʃoʊldər][ænd;ənd][hed][ˈtwɑɪs]
It flipped its wing and hit Don right across the shoulder and head twice
它 翻转 它是 翼 和 打 大学教师 正确的 穿过 这 肩膀 和 头 两次
[bʌt;bət][hiː;hi][ˈnevər][let][goʊ].
but he never let go.
但 他 绝不 让 去 .
[ðen][,aɪˈtiː][traɪd][tuː;tə][spɪl][ˈoʊvər][ðə;ði][boʊt][baɪ][ˈgetɪŋ][raɪt][ˈʌndər][,aɪˈtiː].
Then it tried to spill over the boat by getting right under it.
然后 它 尝试 到 洒 超过 这 船 经过 获得 正确的 在下面 它 .
[bʌt;bət][ˈfaɪnəli][ðeɪ][toʊd][,aɪˈtiː][nɪr][ɪˈnʌf][fɔːr;fər][ðə;ði][ˈseɪləz][tuː;tə][-]
But finally they towed it near enough for the sailors to [122]
但 最后 他们 被拖走 它 靠近 足够的 为了 这 水手们 到 [-]
[θroʊ][ə;eɪ][roʊp][daʊn][ænd;ənd][get][ə;eɪ][laɪn][ˈoʊvər][,aɪˈtiː].
throw a rope down and get a line over it.
扔 一个 绳索 向下 和 得到 一个 线 超过 它 .
[ænd;ənd][bɪl][pʊt][ɪn][faɪv][ˈloʊdʒ][ʌv;əv][ˈhevi][bʌk][ˈɑːt].
and Bill put in five loads of heavy buck shot.
和 账单 放 在 五 负载 的 重的 巴克 射击 .

当它快要到达目的地时，我们赶紧跑到船上去拿肖蒂的电影摄影机。

我把德怀特的左轮手枪带给了他。

他用38口径手枪开了五枪。

比尔装了五发重型鹿弹。

然后它似乎使出了浑身解数，试图向深海游去。

唐用尽全力紧紧抓住它，不让它笔直地掉下去。

它扇动翅膀，两次击中唐的肩膀和头部，但他始终没有松手。

然后它试图从船底翻过来。

但最终还是把它拖到了足够近的地方，以便水手们能够[122]

把绳子扔下去，然后把缆绳套在上面。

[ðə; ði] - - [fʊt] ['dev(ə)l] - [fɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:k'tjuərəs] .
The 18 - foot Devil - Fish on the Deck of the Arcturus .
这 - - 脚 魔鬼 - 鱼 在 这 甲板 的 这 大角星 .

北极星号甲板上的18英尺长的魔鬼鱼。

[aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] ['bli:dɪŋ] ['prɪti] ['hevɪli] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][treɪl][ʌv; əv] [blʌd]
It had been bleeding pretty heavily and there was a big trail of blood
它 有 到过 出血 漂亮的 重度 和 那里 曾是 一个 大的 踪迹 的 血
[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu; tə][ðə; ði] [ɔ:r] ,
all the way to the shore ,
全部 这 方式 到 这 支撑 ,

它当时流了很多血，一直到岸边都有一大片血迹。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ɑ:rk] [wɜ:r; wər] ['fɑ:lʊʃɪŋ] [ðɪs] [ʌp] .
and some sharks were following this up .
和 一些 鲨鱼 是 下列的 这 向上 .

一些鲨鱼也紧随其后。

[aɪ 'ti:] ['meɪərd] [eɪ'ti:n] [fi:t] [ə'krɔ:s] [frʌm; frəm] [wɪŋ] [tu; tə] [wɪŋ] [ænd; ənd] [weɪd] -
It measured eighteen feet across from wing to wing and weighed 2400
它 测量 十八 脚 穿过 从 翼 到 翼 和 称重 -
[paʊndz] .
pounds .
磅 .

它的翼展为18英尺，重2400磅。

[ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [dɪ'sektiŋ] [aɪ 'ti:] [ðeɪ] [faʊnd][æŋ; əŋ][ʌn'bɔ:rn] [reɪ] [ðæt] [weɪd] -
And after they started dissecting it they found an unborn ray that weighed 28
和 后 他们 开始 解剖 它 他们 成立 一个 未出生的 射线 那 称重 -
[paʊndz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][pɜ:rfɪkt] ['spesɪmən] [tu; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ænd; ənd] [teɪk] [bæk] [tu; tə][ðə; ði]
pounds and made a perfect specimen to preserve and take back to the
磅 和 制成 一个 完美的 标本 到 保存 和 拿 后退 到 这
[nu:] [jɔ:k] [zu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l][sə'saɪətɪ] . [-]
New York Zoological Society . [123]
新的 约克 动物学 社会 . [-]

他们开始解剖它，发现里面有一条重达 28 磅的未出生的鳐鱼，这成为了一个完美的标本，可以保存下来并带回纽约动物学会。[123]

[['kɑ:ntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

['moʊltən] ['lɑ:və] [-]
MOLTEN LAVA [125]
熔融的 岩浆 [-]

熔岩[125]

[wi; wi][wɜ:r; wər] ['seɪlɪŋ] [ə'bo:ŋ] [ðə; ði] [i:st] [koʊst][ʌv; əv]['ælbə,mɑ:rəl]['aɪlənd][fɔ:r; fər][wi;; wi]['wɑ:ntɪd]
We were sailing along the east coast of Albemarle Island for we wanted
我们 是 帆船 沿着 这 东方 海岸 的 阿尔伯马尔 岛 为了 我们 通缉
[tu; tə] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði][vɑ:l'keɪnoʊ][wi; wi][hæd; həd] [si:n] [ɪn] [ɪ'rʌp(ə)n] [ɑ:n] ['i:stər] ['sʌndər] ,
to know if the volcano we had seen in eruption on Easter Sunday ,
到 知道 如果 这 火山 我们 有 已见 在 火山爆发 在 复活节 星期日 ,

我们沿着阿尔伯马尔岛东海岸航行，因为我们想知道我们在复活节星期日看到的火山喷发情况如何。

['nɪrli] [tu:] [mʌnθs] [brɪ'fɔ:r] , [wʌz; wəz] [sti:l] [ɪn] [ɪ'rʌp(ə)n] .
nearly two months before , was still in eruption .
几乎 二 几个月 前 , 曾是 仍然 在 火山爆发 .

大约两个月前，它还在喷发。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst][ðer; ðər] , [ˈpræktɪkli] [ɑːn][ðə; ði][ɪˈkweɪtər] ,
We were almost there , practically on the Equator ,
我们 是 几乎 那里 , 几乎 在 这 赤道 ,
我们几乎已经到达了赤道，实际上就位于赤道上了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [ˈkɑːləmz] [ʌv; əv] [smoʊk] [hæf] [wei] [ʌp][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
and we recognized the columns of smoke half way up the side of the
和 我们 认可 这 列 的 抽烟 一半 方式 向上 这 边 的 这
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .
我们在半山腰看到了缕缕青烟。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [jel] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪt] [bluː] [ðə; ði][ˈfɑːghɔːrn] (
Suddenly a yell came from the bridge and the Mate blew the foghorn (
突然 一个 叫喊 来了 从 这 桥 和 这 伴侣 吹 这 雾号 ((
[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kɔːld] [tuː; tə] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [siː] [ˈslʌmθɪŋ]) [ænd; ənd] [wen]
which is the way we are called to hurry to see something) and when
哪个 是 这 方式 我们 是 称为 到 匆忙 到 看 某物) 和 什么时候
[wiː; wi] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt][wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈfʌn(ə)] [ʌv; əv] [braɪt] [waɪt] [smoʊk] [ˈraɪzɪŋ] [raɪt]
we came running out we saw a high funnel of bright white smoke rising right
我们 来了 跑步 出去 我们 锯 一个 高的 漏斗 的 明亮的 白色的 抽烟 上升 正确的
[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt] ,
out of the sea down at the end of a point ,
出去 的 这 海 向下 在 这 结尾 的 一个 观点 ,
突然，驾驶台上传来一声喊叫，大副吹响了雾号（这是我们被叫去查看情况的方式），当我们跑出去时，看到一股高高的白色烟柱从海岬尽头的海面上升起。

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [əˈhed] [ʌv; əv][juː ˈes] .
a few miles ahead of us .
一个 很少 英里 前方 的 我们 .
在我们前方几英里处。

[aɪ ˈtiː] [ˈkʊdnt] [biː; bi] [sprɛɪ] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [ɪˈnɔːrməsli] [haɪ] [ænd; ənd] [kept] [raɪt] [ɪn]
It couldn't be spray for it was too enormously high and kept right in
它 不能 是 喷 为了 它 曾是 也 非常 高的 和 保留 正确的 在
[wʌn] [pleɪs] . [-]
one place . [126]
一 地方 . [-]
不可能是喷雾，因为它的高度太高，而且一直停留在一个地方。 [126]

[ˈʌŋk(ə)] [wɪl] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈgaɪzər] [ɔːr] [smɔːl] [vɑːlˈkeɪnoʊ]
Uncle Will thought for a long time it must be a geyser or small volcano
叔叔 将要 想法 为了 一个 长的 时间 它 必须 是 一个 喷泉 或者 小的 火山
[raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [edʒ] .
right at the water's edge .
正确的 在 这 水的 边缘 .
威尔叔叔一直认为，水边那一定是间歇泉或小型火山。

[ænd; ənd][ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] [wɑːtʃt] [aɪ ˈtiː] [θruː] [ˈglæsɪz] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði][krəʊz]
And everybody watched it through glasses and climbed up into the crows
和 大家 观看 它 通过 眼镜 和 攀登 向上 进入 这 乌鸦
- [nest][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbetər] [vjuː] .
- nest for a better view .
- 巢 为了 一个 更好的 看法 .
大家都戴着眼镜观看，还有人爬到瞭望台上看得更清楚。

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [keɪm] [ə'ɫɔ:ŋ] ['kloʊzər][wi:; wi][kʊd; kəd] ['i:zəli] [si:] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [fi:ld]
But when we came along closer we could easily see it was a great field
但 什么时候 我们 来了 沿着 更近 我们 可以 容易地 看 它 曾是 一个 伟大的 场地
[ʌv; əv][hɑ:t][ˈlɑ:və] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pɔ:riŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][kəʊld]
of hot lava which had reached the sea and was pouring into the cold
的 热的 岩浆 哪个 有 达到 这 海 和 曾是 浇注 进入 这 寒冷的
[ˈwɔ:tər] .
water .
水 .

但当我们走近后，就能清楚地看到那是一片巨大的炽热熔岩，已经流入大海，倾泻到冰冷的海水中。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [ri:tʃt] [ðer; ðər][wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] [stri:k] [ʌv; əv] [dʌl] [gri:n]
For a while before we reached there we could see a streak of dull green
为了 一个 尽管 前 我们 达到 那里 我们 可以 看 一个 条纹 的 乏味的 绿色的
[ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
in the water ,
在 这 水 ,

在我们到达那里之前的一段时间里，我们可以看到水中有一道暗绿色的痕迹。

[kwɔɪt] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði][dɑ:rk][ˈɪndɪɡoʊ] [blu:] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [klɪr] [laɪn] [br'twi:n] [ðə; ði]
quite distinct from the dark indigo blue , making a very clear line between the
相当 清楚的 从 这 黑暗的 靛青 蓝色的 , 制作 一个 非常 清除 线 之间 这
[tu:] .
two .
二 .

与深靛蓝色截然不同，两者之间形成了一条非常清晰的界限。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈnɔ:rm(ə)l] -
And the temperature of the water went up from the normal 74
和 这 温度 的 这 水 去 向上 从 这 普通的 -
[dɪ'gri:z] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæd; həd][hæd; həd] [raɪt] [ə'ɫɔ:ŋ] ,
degrees which we had had right along ,
学位 哪个 我们 有 有 正确的 沿着 ,

水温从一直保持的正常74度上升了。

[tu:; tə] - [dɪ'gri:z] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
to 99 degrees , and even that was a quarter of a mile away from
到 - 学位 , 和 甚至 那 曾是 一个 四分之一 的 一个 英里 离开 从
[ðə; ði] [ʃɔ:r] .
the shore .
这 支撑 .

气温高达 99 度，而且那还是在距离海岸四分之一英里的地方。

['lʌkɪli] ,
Luckily ,
幸运的是 ,

幸运的是，

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ɑ:n] - [ʃɔ:r] [waɪnd] [meɪd] [,aɪ 'ti:][ˈpɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə][goʊ] ['veri] [kloʊz][ænd; ənd]
the strong on - shore wind made it possible for us to go very close and
这 强的 在 - 支撑 风 制成 它 可能的 为了 我们 到 去 非常 关闭 和
[nɑ:t][rʌŋ] ['eni][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] ['getɪŋ] [ɪn] ['pɔɪzənəs] ['gæsɪz][ɔ:r] [smoʊk] ,
not run any danger of getting in poisonous gases or smoke ,
不是 跑步 任何 危险 的 获得 在 有毒 气体 或者 抽烟 ,

强劲的岸风使我们能够非常靠近目标，而不会有吸入有毒气体或烟雾的危险。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [greɪt] [klaʊdz] [ʌv; əv] [smoʊk] .
for there were great clouds of smoke .
为了 那里 是 伟大的 云 的 抽烟 .

因为当时浓烟滚滚。

[ðə; ði] [ʃɔ:r] [ˈrɑ:ks][wɜ:r; wər] [blæk] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ˈkʌlɜ-z] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] , [ɡri:n] [kloʊz]
The shore rocks were black , there were two colors in the water , green close
这 支撑 岩石 是 黑色的 , 那里 是 二 颜色 在 这 水 , 绿色的 关闭
[tu:; tə] [ʃɔ:r] [ænd; ənd] [-]
to shore and [127]
到 支撑 和 [-]

岸边的岩石是黑色的, 水里有两种颜色, 靠近岸边的是绿色, 而[127]

[blu:] [aʊt] [bɪˈjɑ:nd] , [ænd; ənd] [ði:z] [bɪɡ] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv][ˈveri] [waɪt] [ˈsti:mi] [smʊk] .
blue out beyond , and these big masses of very white steamy smoke .
蓝色的 出去 超过 , 和 这些 大的 群众 的 非常 白色的 蒸汽 抽烟 .
[ænd; ənd] [ðen] [æz; əz][wi:; wi] [keɪm] [ˈkloʊzər][wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [hju:dʒ] [ˈoʊpənɪŋz] [æt; ət][ðə; ði][end]

And then as we came closer we could see huge openings at the end
和 然后 作为 我们 来了 更近 我们 可以 看 巨大的 开口 在 这 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑ:və] [floʊ] ,
of the lava flow ,
的 这 岩浆 流动 ,

然后, 当我们走近时, 我们看到熔岩流末端出现了巨大的开口。

[laɪk] [paɪps] [ˈemptɪŋ] [red] [hɑ:t][ˈlɑ:və][aʊt][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
like pipes emptying red hot lava out into the water .
喜欢 管道 清空 红色的 热的 岩浆 出去 进入 这 水 .
[ænd; ənd] [lʌk] [brʌt] [blʌd] .

就像管道将滚烫的熔岩排入水中一样。

[aɪˈti:] [lʊkt] [laɪk] [braɪt] [blʌd] .
It looked like bright blood .
它 看起来 喜欢 明亮的 血 .
[ɔ:l] [deɪ] [tɪl] [dɑ:rk] , [wi:; wi][ˈsə:kld] [əˈraʊnd][ænd; ənd] [kept] [ˈpæsɪŋ] [nɪr] [aɪˈti:] ,
All day till dark , we circled around and kept passing near it ,
全部 天 直到 黑暗的 , 我们 圈起来 大约 和 保留 通过 靠近 它 ,
[ænd; ənd] [keɪt] [ˈpæsɪŋ] [nɪr] [aɪˈti:] ,
From early till late we circled around it ,
从早到晚, 我们绕着它转圈, 不停地从它附近经过。

[ˈki:pɪŋ] [əˈbaʊt][ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm] [ʃɔ:r] .
keeping about a quarter of a mile from shore .
保持 关于 一个 四分之一 的 一个 英里 从 支撑 .
[ænd; ənd] [keɪt] [ˈpæsɪŋ] [nɪr] [aɪˈti:] ,
From early till late we circled around it ,
从早到晚, 我们绕着它转圈, 不停地从它附近经过。

与海岸保持约四分之一英里的距离。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [haɪ] [weɪvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [bri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [smʊk] [wʌz; wəz] [ˈbloʊɪŋ]
There were high waves and a strong breeze and the smoke was blowing
那里 是 高的 波浪 和 一个 强的 微风 和 这 抽烟 曾是 吹
[ˈstedəli] [ʌp][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] [saɪd][soʊ] [ðæt] [baɪ] [ˈsʌnset] [taɪm] [wi:; wi] [ˈkudnt] [si:] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [kəʊnz]
steadily up the mountain side so that by sunset time we couldn't see the little cones
稳步 向上 这 山 边 所以 那 经过 日落 时间 我们 不能 看 这 小的 圆锥体
[ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [ˈhaɪər] [sloʊps] [frʌm; frəm] [wɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [floʊ] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] .
up on the higher slopes from which the whole flow had come down .
向上 在 这 更高 连续下坡 从 哪个 这 所有的 流动 有 来 向下 .

当时海浪很大, 风也很大, 烟雾不断地向上吹向山坡, 到了日落时分, 我们已经看不到高处山坡上那些小烟锥了, 而整个烟雾就是从那里倾泻而下的。

[bʌt; bət][ˈæftər][dɑ:rk][wi:; wi][kʊd; kəd] [tel] [dʒʌst][ðə; ði][laɪn][ðə; ði] [stri:m] [hæd; həd] [floʊd] [daʊn] ,
But after dark we could tell just the line the stream had flowed down ,
但 后 黑暗的 我们 可以 告诉 只是 这 线 这 溪流 有 流动 向下 ,
[ænd; ənd] [keɪt] [ˈpæsɪŋ] [nɪr] [aɪˈti:] ,
From early till late we circled around it ,
从早到晚, 我们绕着它转圈, 不停地从它附近经过。

但天黑后, 我们就能分辨出溪流流淌的路线了。

[ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈzɪgzæg] [kɔ:rs] ,
a rather zigzag course ,
一个 相当 之字形 课程 ,
[ænd; ənd] [keɪt] [ˈpæsɪŋ] [nɪr] [aɪˈti:] ,
From early till late we circled around it ,
从早到晚, 我们绕着它转圈, 不停地从它附近经过。

一条曲折的路线,

[ænd; ənd] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [ænd; ənd][dʒɑːn][hæd; həd] [klaɪmd] [tuː]
and right over the place to which Uncle Will and John had climbed two
和 正确的 超过 这 地方 到 哪个 叔叔 将要 和 约翰 有 攀登 二
[mʌnθs] ['ɜːrliər] .
months earlier .
几个月 早些时候 .

就在两个月前威尔叔叔和约翰爬上去的地方的正上方。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɡreɪt] [hɑːt] ['pætɪz] [wɪtʃ] [ɡləʊd] [red] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [speks]
There were great hot patches which glowed red in the dark and little specks
那里 是 伟大的 热的 补丁 哪个 发光 红色的 在 这 黑暗的 和 小的 斑点
[ʌv; əv][hɑːt][ˈfaɪəri][ˈpleɪsɪz][ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][sləʊps] .
of hot fiery places all along the slopes .
的 热的 火热 地方 全部 沿着 这 连续下坡 .

有大片大片的灼热区域，在黑暗中发出红光，山坡上到处都是零星的炽热火点。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði]['bɑːtəm] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɔːr] , [ðɪːz] [ɡreɪt] [hjuːdʒ] [-]
And then at the bottom right at the shore , these great huge [128]
和 然后 在 这 底部 正确的 在 这 支撑 , 这些 伟大的 巨大的 [-]
[-]
然后，在右下角的岸边，这些巨大的[128]

['oʊpən][hɑːt] [red] [striːmz] ['spɪlɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
open hot red streams spilling out into the sea .
打开 热的 红色的 溪流 溢出 出去 进入 这 海 .
滚烫的红色溪流奔涌入海。

[wʌns][ɔːr] [twɑɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [breɪk] [aʊt][ɪn] [bɪɡə(r)] [floʊz] [ɔːr] [hoʊl] [bɪɡ] [tʃʌŋks] [wʊd] [fɔːl] [ɔːf]
Once or twice it would break out in bigger flows or whole big chunks would fall off
一次 或者 两次 它 会 休息 出去 在 大 流量 或者 所有的 大的 块 会 落下 离开
['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,
into the water ,
进入 这 水 ,
一两次，它会爆发出更大的水流，或者大块的岩石会掉入水中。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [[juːt] [aʊt][ænd; ənd] [θroʊ] ['bɔɪlɪŋ] ['lɑːvə]['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
and then it would shoot out and throw boiling lava into the air ,
和 然后 它 会 射击 出去 和 扔 沸腾 岩浆 进入 这 空气 ,
然后它会喷射而出，将沸腾的熔岩溅到空中。

[wei] [ʌp] , [laɪk] ['blæstɪŋ] [ɔːr] ['skaɪˌrɒkɪts] .
way up , like blasting or skyrockets .
方式 向上 , 喜欢 爆破 或者 火箭 .
像火箭一样直冲云霄。

[wer] [ðə; ði]['moʊltən]['lɑːvə] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
Where the Molten Lava Poured into the Sea .
在哪里 这 熔融的 岩浆 倾倒 进入 这 海 .
熔岩流入大海的地方。

[θruː] [ðə; ði] ['ɡlæsɪz] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] ['sevrəl] [bɜːrdz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [floʊn] [tuː] [nɪr]
Through the glasses we could see several birds which had flown too near
通过 这 眼镜 我们 可以 看 一些 鸟类 哪个 有 飞行 也 靠近
[ænd; ənd][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] ['floʊtɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
and their bodies were floating along in the water .
和 他们的 身体 是 漂浮的 沿着 在 这 水 .

透过眼镜，我们可以看到几只飞得太近的鸟，它们的尸体漂浮在水面上。

[wʌns][wiː, wi] [sɔː] [ə; eɪ] [pʊr] [siː] [ˈlaɪən] [θroʊ] [hɪm'self] [streɪt] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði][er] [faɪv] [taɪmz]
Once we saw a poor sea lion throw himself straight up into the air five times
一次 我们 锯 一个 贫穷的 海 狮子 扔 他自己 直的 向上 进入 这 空气 五 时代
[ænd; ənd] [ðen] [flɑ:p] [daʊn] [ded] [raɪt] [nɪr] [ðə; ði][ˈterəb(ə)] [stri:m] .
and then flop down dead right near the terrible stream .
和 然后 失败 向下 死的 正确的 靠近 这 糟糕的 溪流 .

我们曾看到一只可怜的海狮五次猛地跃向空中，然后重重地摔在可怕的溪流旁死去。

[ə; eɪ] [greɪt] [bɪɡ][ˈɑːktəpʊs] [ˈfloʊtɪd] [baɪ] , [dʒʌst][əˈbaʊt] [ded] .
A great big octopus floated by , just about dead .
一个 伟大的 大的 章鱼 漂浮 经过 , 只是 关于 死的 .

一只巨大的章鱼漂了过来，它看起来奄奄一息。

[ænd; ənd][wiː, wi] [wa:tʃt] [ə; eɪ] [hoʊl] [weɪv] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [fɪʃ] [aɪˈtiː] [lʊkt] [blæk] ,
And we watched a whole wave so full of fish it looked black ,
和 我们 观看 一个 所有的 海浪 所以 满的 的 鱼 它 看起来 黑色的 ,

我们看到一整波海浪里挤满了鱼，看起来都黑了。

[ˈswɪmɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [kʊd; kəd] [streɪt] [aʊt][tuː, tə][ðə; ði][kəʊld][ˈwɔːtər] .
swimming as fast as they possibly could straight out to the cold water .
游泳 作为 快速地 作为 他们 可能 可以 直的 出去 到 这 寒冷的 水 .

它们拼尽全力，径直游向冰冷的海水。

[wʌns] [tuː] , [wiː, wi] [sɔː] [ə; eɪ] [ɑːrk] [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [deɪz] , [ˈswɪmɪŋ] [əˈlɔːŋ] ,
Once too , we saw a shark in a kind of daze , swimming along ,
一次 也 , 我们 锯 一个 鲨鱼 在 一个 种类 的 发呆 , 游泳 沿着 ,

我们也曾看到一条鲨鱼神情恍惚地游来游去。

[ænd; ənd][ˈprɑːbəbli][nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [waɪ] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz][soʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈgroʊɪŋ] [ˈhɒtə(r)]
and probably not knowing why the water was so suddenly growing hotter
和 大概 不是 会心 为什么 这 水 曾是 所以 突然 生长 更热

[ænd; ənd][ˈhɒtə(r)] .
and hotter .
和 更热 .

而且可能也不知道为什么水温会突然变得越来越高。

[ˈʃɔːrti] [tʊk] [sʌm; səm] [faɪn] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] , [ðə; ði] [smoʊk] [ˈspɜːrtɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði]
Shorty took some fine pictures of the whole thing , the smoke spurting up in the
矮子 采取 一些 美好的 图片 的 这 所有的 事物 , 这 抽烟 喷涌 向上 在 这
[er] ,
air ,
空气 ,

Shorty拍了一些很棒的照片，记录了整个过程，包括烟雾冲天的景象。

[ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [raːk] [krʌntʃɪŋ] [ɔːf][ænd; ənd][ɪkˈspləʊdɪŋ] [-]
the pieces of rock crunching off and exploding [129]
这 件 的 岩石 嘎吱作响 离开 和 爆炸 [-]

岩石碎片崩裂爆炸[129]

[ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [stri:mz] [ʌv; əv][meltɪd] [raːk] .
into the water , and the great streams of melted rock .
进入 这 水 , 和 这 伟大的 溪流 的 融化 岩石 .

流入水中，以及滚滚熔岩汇聚成的大溪流。

[ðə; ði][læst] [θɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [wen] [wiː, wi][left] ,
The last thing at night when we left ,
这 最后的 事物 在 夜晚 什么时候 我们 左边 ,

我们离开时，晚上做的最后一件事是：

[wi:; wi] [sɔ:ɪ] [sɪks][bɪɡ] [ˈaʊtlɛts] [ɔ:r][hɑ:t] [ˈɡloʊɪŋ] [spəʊts] [ˈdɪməɹ] [ænd; ənd] [ˈdɪməɹ] [æz; əz][wi:; wi]
we saw six big outlets or hot glowing spouts dimmer and dimmer as we
我们 锯 六 大的 商店 或者 热的 发光 喷嘴 调光器 和 调光器 作为 我们
[tɜ:rnd] [ˈi:stwəɹd] .
turned eastward .
转向 向东 .

我们向东望去，看到六个大插座或炽热发光的喷嘴，亮度越来越暗。

[nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wi:; wi][left][ðə; ðɪ][gəˈlæpəɡoʊs][ˈaɪləndz][fɔ:r; fəɹ][ˈpænəmə:] . [-]
Next morning we left the Galápagos Islands for Panama . [131]
下一个 早晨 我们 左边 这 加拉帕戈斯群岛 岛屿 为了 巴拿马 . [-]

第二天早上我们离开加拉帕戈斯群岛前往巴拿马。[131]

[[ˈkɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

([ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [sɔ:ŋ] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [dɑ:n] [ˈdɪkɜ-mən] [fɔ:r; fəɹ][ˈdeɪvɪdz] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ˈpɑ:rtɪ])
(A Little Song Written by Don Dickerman for David's Birthday Party)
(一个 小的 歌曲 书面 经过 大学教师 迪克曼 为了 大卫的 生日 派对)
(唐·迪克曼为大卫的生日派对创作的小歌)

[sɔ:ŋ] [tu:; tə] [ˈdeɪvɪ] [ˈpʌtnəm]
SONG TO DAVIE PUTNAM
歌曲 到 戴维 普特南

献给戴维·普特南的歌

[oʊ] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈdeɪvɪ] [ˈpʌtnəm] ,
Oh , his name was Davie Putnam ,
哦 , 他的 姓名 曾是 戴维 普特南 ,
哦，他的名字叫戴维·普特南。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈjʌŋˌɪst] [mæn] [əˈbɔ:rd] ,
And the youngest man aboard ,
和 这 最小的 男人 船上 ,
船上最年轻的男子是.....

[ɪn] [tru:θ] [wi:; wi] [ɡest] [ðeɪ] [ˈɪpt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ][lɑ:rk] .
In truth we guessed they shipped him for a lark .
在 真相 我们 猜对了 他们 已发货 他 为了 一个 云雀 .
事实上，我们猜测他们把他送走只是为了好玩。

[ˈdɪdnt] [ni:d] [noʊ] [ˈpaʊdəɹ] [ˈmʌŋki] ,
Didn't need no powder monkey ,
没有 需要 不 粉末 猴 ,
不需要什么火药猴子，

[ɡests] [wi:; wi] [ˈkudnt] [kwaɪt] [əˈfɔ:rd] ,
Guests we couldn't quite afford ,
客人 我们 不能 相当 买得起 ,
我们负担不起的客人

[bʌt; bət][hi:; hi] [seɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪljəm] [ˈbɪbi] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ɑ:rk] .
But he sailed with William Beebe on the Ark .
但 他 航行 和 威廉 比比 在 这 方舟 .
但他曾与威廉·比比一起乘坐方舟航行。

[oʊ] , [wi:; wi] [tʊk] [ðɪs] [ˈdeɪvɪ] [ˈpʌtnəm] ,
Oh , we took this Davie Putnam ,
哦 , 我们 采取 这 戴维 普特南 ,
哦，我们带上了戴维·普特南。

[ænd; ənd][wi:: wi] [seɪld] [ə'wei] [aɪ] [seɪ] ,
And we sailed away I say ,
和 我们 航行 离开 我 说 ,

于是我们扬帆远航了，我说。

[tu:: tə] [ðoʊz] ['dezərt] ['aɪləndz]['kru:əl] , [bli:k] [ænd; ənd][stɑ:rk] .
To those desert islands cruel , bleak and stark .
到 那些 沙漠 岛屿 残忍的 , 苍凉 和 斯塔克 .

那些荒凉、凄凉、荒芜的岛屿。

[ðer; ðər][wi:: wi] ['kæptʃəd] ['dʒaɪənt]['lɪzərdz] ,
There we captured giant lizards ,
那里 我们 捕获 巨大的 蜥蜴 ,

我们在那里捕获了巨蜥。

[ʃɑ:rk] [ænd; ənd] ['tɔ:rtəs] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] ,
Sharks and tortoise in the bay ,
鲨鱼 和 龟 在 这 湾 ,

海湾里有鲨鱼和乌龟。

[æz; əz][wi:: wi] [seɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɪljəm] ['bibi] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rk] .
As we sailed with William Beebe in the Ark .
作为 我们 航行 和 威廉 比比 在 这 方舟 .

我们曾与威廉·比比一起乘坐方舟航行。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['deɪvi] ['pʌtnəm] ,
And this little Davie Putnam ,
和 这 小的 戴维 普特南 ,

还有这位小戴维·普特南，

[hu:] [wʌz; wəz]['oʊnli] [twelv] [jə'si] , [-]
Who was only twelve y'see , [132]
WHO 曾是 仅有的 十二 你看 , [-]

你知道，他当时只有十二岁[132]

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [meɪts] - - - [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] ,
With his mates t'home a'friskin ' in the park ,
和 他的 伙伴们 - - - 在 这 公园 ,

和他的伙伴们在公园里玩耍

[steps] [aʊt][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz]['oʊldər] ,
Steps out with all his elders ,
步骤 出去 和 全部 他的 老年人 ,

和所有长辈一起外出，

[hʌnts] [ænd; ənd] ['fɪʃz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best] ,
Hunts and fishes with the best ,
狩猎 和 鱼 和 这 最好的 ,

与最优秀的猎人一起狩猎和捕鱼，

[æz; əz][hi:: hi] [seɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɪljəm] ['bibi] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rk] .
As he sailed with William Beebe in the Ark .
作为 他 航行 和 威廉 比比 在 这 方舟 .

他曾与威廉·比比一起乘坐方舟航行。

[soʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['deɪvi] ['pʌtnəm] ,
So this little Davie Putnam ,
所以 这 小的 戴维 普特南 ,

所以，这位小戴维·普特南，

[smɔ:lɪst] [mæn] [ə'bo:rd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Smallest man aboard the ship ,
最小 男人 船上 这 船 ,

船上个子最矮的人，

[æz; əz][ðə; ði][ˈtɑ:pmoʊst] [ˈfaɪtɪn] - [ˈpaɪrət] [meɪks] [hɪz; ɪz][mɑ:rk] ;
As the topmost fightin' pirate makes his mark ;
作为 这 最顶层 战斗 - 海盗 制作 他的 标记 ;

当最厉害的海盗战士崭露头角时；

[ænd; ənd] [brˈsaɪdz] [wi:; wi] [laɪkt] [hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt]
And besides we liked his spirit
和 除了 我们 喜欢 他的 精神

而且我们也喜欢他的精神。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈmeri] [kwɪp] ,
And his many a merry quip ,
和 他的 许多 一个 欢乐 讽刺 ,

还有他许多妙语连珠的俏皮话，

[æz; əz][wi:; wi] [seɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪljəm] [ˈbɪbi] [ɑ:n][ðə; ði][ɑ:rk] .
As we sailed with William Beebe on the Ark .
作为 我们 航行 和 威廉 比比 在 这 方舟 .

我们曾与威廉·比比一起乘坐方舟航行。

[ˈkɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ˈkɑ:ləfən]
Colophon
版权页

版权页

[əˌveɪləˈbɪləti]
Availability
可用性

可用性

[ðɪs] [ˈi:bʊk] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ˈeniwʌn] [ˈeniwər] [æt; ət][noʊ][kɔ:st][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with
这 电子书 是 为了 这 使用 的 任何人 任何地方 在 不 成本 和 和

[ˈɔ:lmoʊst][noʊ] [rɪˈstrɪk](ə)nɪz] [ˌwʌtsʊəˈevər] .
almost no restrictions whatsoever .
几乎 不 限制 任何 .

这本电子书可供任何人免费使用，几乎没有任何限制。

[ju:; jʊ] [meɪ] [ˈkɑ:pi][ˌaɪ ˈti:] ,
You may copy it ,
你 可能 复制 它 ,

你可以复制它，

[gɪv] [ˌaɪ ˈti:] [əˈweɪ] [ɔ:r][ɑ:r ˈi:] - [ju:z][ˌaɪ ˈti:] [ˈʌndər][ðə; ði][tɜ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpra:dʒekt; prəˈdʒekt]
give it away or re - use it under the terms of the Project
给 它 离开 或者 关于 - 使用 它 在下面 这 条款 的 这 项目

[ˈgu:tənbɜ:rg][ˈlaɪs(ə)nɪz][ɪnˈklu:dɪd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈi:bʊk] [ɔ:r][ɑ:nˈlaɪn][æt; ət][ˌdʌblju: dʌblju: ˈdʌblju:] .
Gutenberg License included with this eBook or online at www
古腾堡 执照 包括 和 这 电子书 或者 在线的 在 万维网 .

[ˈgu:tənbɜ:rg] . [ɔ:rg] .
gutenberg . org .
古腾堡 . 组织 .

您可以根据本电子书附带的古腾堡计划许可条款或在线访问 www.gutenberg.org 来赠送或重新使用本电子书。

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz] [prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði][ˌɑːnˈlaɪn][dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [pˈruːfriːdɪŋ] [tiːm] [æt; ət]
This eBook is produced by the Online Distributed Proofreading Team at
这 电子书 是 生产 经过 这 在线的 分布式 校对 团队 在
[ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net] .
www . **pgdp** . **net** .
万维网 : 国内生产总值 : 网 :
本电子书由 www.pgdp.net 的在线分布式校对团队制作。

[ˈmetədɛɪtəˈmetədætə]
Metadata
元数据

元数据

[ˈtaɪt(ə)] : [ˈdeɪvɪd][ɡoʊz] [ˈvɔɪdʒɪŋ]
Title : David goes voyaging
标题 : 大卫 去 航行

标题：大卫出海

[ˈɔːθər] : [ˈdeɪvɪd] [ˈbɪni] [ˈpʌtnəm] (- - -) [ˈɪnfəʊ][ˌeɪtʃtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / . [ɔːrg] / /
Author : David Binney Putnam (1913 - 1992) Info https : / / viaf . org / viaf /
作者 : 大卫 宾尼 普特南 (- - -) 信息 https : / / 维亚夫 . 组织 / 维亚夫 /
- /
65043947 /
- /
作者：大卫·宾尼·普特南（1913–1992） 信息 https://viaf.org/viaf/65043947/

[kənˈtrɪbjətər] : [ˈwɪljəm] [ˈbɪbi] (- - -) [ˈɪnfəʊ][ˌeɪtʃtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / . [ɔːrg] / /
Contributor : William Beebe (1877 - 1962) Info https : / / viaf . org / viaf /
贡献者 : 威廉 比比 (- - -) 信息 https : / / 维亚夫 . 组织 / 维亚夫 /
- /
61605316 /
- /
贡献者：威廉·比比（1877–1962） 信息 https://viaf.org/viaf/61605316/

[ˈɪləstreɪtər] : [ˈɪzəbel] [ˈkuːpər] (- - -) [ˈɪnfəʊ][ˌeɪtʃtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / . [ɔːrg] / / -
Illustrator : Isabel Cooper (1892 - 1984) Info https : / / viaf . org / viaf / 164901642
插画家 : 伊莎贝尔 库珀 (- - -) 信息 https : / / 维亚夫 . 组织 / 维亚夫 /
/
/
/
插图作者：伊莎贝尔·库珀（1892–1984） 信息 https://viaf.org/viaf/164901642/

[ˈɪləstreɪtər] : [dɔːn] [ˈdɪkəˈmən]
Illustrator : Don Dickerman
插画家 : 大学教师 迪克曼

插图作者：唐·迪克曼

[ˈɪləstreɪtər] : [dʒɔːrdʒ] [dwaɪt] [ˈfræŋklɪn] (- - -)
Illustrator : George Dwight Franklin (1888 - 1971)
插画家 : 乔治 德怀特 富兰克林 (- - -)
插图作者：乔治·德怀特·富兰克林（1888–1971）

[faɪl] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [deɪt] : - - - - - : - : - [juː tiː ˈsiː]
File generation date : 2024 - 10 - 09 19 : 08 : 17 UTC
文件 一代 日期 : - - - - - : - : - 世界标准时间
文件生成日期：2024年10月9日 19:08:17 UTC

[ˈlæŋɡwɪdʒ] : [ˈɪŋɡlɪʃ]
Language : English
语言 : 英语

语言：英语

[əˈrɪdʒən(ə)l][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [deɪt] : -
Original publication date : 1925
原来的 发布 日期 : -

原出版日期：1925年

[rɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Revision History
修订 历史

修订历史

- - - - - ['stɑːrtɪd] .
2024 - 10 - 09 Started .
- - - - - 开始 :

2024年10月9日开始。

[kəˈrekʃnz]
Corrections
更正

更正

[ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [fɔːr] [kəˈrekʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tekst] :
The following 4 corrections have been applied to the text :
这 下列的 4 更正 有 到过 应用 到 这 文本 :

文本已进行以下4处更正：

[peɪdʒ] [sɔːrs] [kəˈrekʃn] ['edɪt] ['dɪstəns]
Page Source Correction Edit distance
页 来源 更正 编辑 距离

页面源代码更正 编辑距离

- ['ælbəˌtrɑːs][ˈælbətɹɑːs][wʌn]
65 albatros albatross 1
- 信天翁 信天翁 1

65 信天翁 信天翁 1

- - [ˌbærəˈkuːdə][wʌn]
113 barracouda barracuda 1
- - 梭鱼 1

113 梭鱼 梭鱼 1

- [spæʃ] [splæʃ] -
120 spash splash 1131
- 飞溅 溅 -

120 溅射 1131

[[nɑːt][ɪn] [sɔːrs]] . [wʌn]
[Not in source] . 1
[不是 在 来源] . 1

[未在源文件中列出] .1

听书破万卷

开口如有神

